CITROËN

JUMPY - DISPATCH
SPACETOURER

Manual de utilizare

nothing
moves us
like citroën

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

BINE AȚI VENIT

Vă mulțumim că ați ales Citroën JUMPY - DISPATCH SPACETOURER.
Acest **Manual de utilizare** conține informațiile și recomandările esențiale de care aveți nevoie pentru a putea explora vehiculul în deplină siguranță.
Vă recomandăm insistent să vă familiarizați cu acesta, precum și cu Broșura de service.
Vehiculul este dotat cu unele dintre echipamentele descrise în acest document, în funcție de nivelul de echipare, de versiunea și de caracteristicile din țara în care se comercializează.
Descrierile și ilustrațiile sunt furnizate doar în scop informativ.
Automobiles CITROËN își rezervă dreptul de a modifica specificațiile tehnice, echiparea și accesoriile fără a avea obligația de a actualiza prezentul document.
Dacă înstrăinați vehiculul, vă rugăm să predați și acest **Manual de utilizare** noului proprietar.

OBȚINEȚI MANUALUL DE UTILIZARE

ONLINE

Consultați sau descărcați Manualul de utilizare la următoarea adresă:
http://service.citroen.com/ACddb/
Scanați acest cod QR pentru a avea acces direct.
Selectați:
– limba utilizată,
– vehiculul și tipul de caroserie,
– perioada de emitere a Manualului de utilizare corespunzătoare datei primei înmatriculări a vehiculului.

VERSIUNE TIPĂRITĂ

Comandați Manualul de utilizare complet în format tipărit de la un dealer CITROËN.

INTRODUCERE 5 1
CUNOAȘTEREA VEHICULULUI 8 2
INSTRUMENTE DE BORD ȘI CONTROL 87 3
SISTEMUL INFOTAINMENT 116 4
PORNIREA ȘI UTILIZAREA 126 5
SISTEMELE AVANSATE DE ASISTENȚĂ PENTRU ȘOFERI (ADAS) 155 6
ÎN CAZ DE URGENȚĂ 186 7
ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA VEHICULULUI 202 8
SPECIFICAȚII TEHNICE 233 9
INFORMAȚII PENTRU CLIENT 251 10
INDEX 263 11

CUPRINS

Introducere.....5
- Bine ați venit 5
- Link către aplicația și site-ul web al companiei 5
- Cum se utilizează acest manual 5
- Tipul de propulsie 6
- Modificări / transformări ale vehiculului.....6

Cunoașterea vehiculului..... 8
- Cheile 8
- Sistemul de securitate al vehiculului 14
- Uși 17
- Geamurile 22
- Oglinzile 25
- Tetierele 29
- Scaune 29
- Centurile de siguranță 36
- Sistemul de airbaguri 39
- Sistemele de siguranță pentru copii 44
- Volanul 67
- Contactul 69
- Ștergătoarele și spălătoarele de parbriz 69
- Luminile exterioare 71
- Luminile interioare 76
- Trapa de plafon 77
- Depozitarea la interior / Caracteristicile mediului interior 77

Instrumente de bord și control.....87
- Tabloul de bord 87
- Tabloul de bord 88
- Lămpi de avertizare și de control..... 93
- Controlul climatizării 104
- Afișajul 113

Sistemul Infotainment..... 116
- Introducere despre sistemul Infotainment....116
- Radio 119
- Sistemul multimedia 122

Pornirea și utilizarea..... 126
- Pornirea și oprirea motorului 126
- Funcția automată Stop & Start.....127
- Frânele 129
- Transmisia 132
- Modurile de condus 135
- Sistemul de evacuare al motorului 136
- Combustibilul 137
- Încărcare 140
- Încărcarea vehiculului 148
- Tractarea unei remorci 150

Sistemele avansate de asistență pentru șoferi (ADAS) 155
- Introducere în sistemele de asistență..... 155
- Sistemul de asistență pentru controlul vitezei.....155
- Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor.....162
- Sistemul de asistență pentru stabilitatea vehiculului.....165
- Sistemul de asistență pentru performanța frânării..... 166
- Sistemul de asistență pentru îmbunătățirea vizibilității.....167
- Sistemul de asistență la menținerea benzii de rulare..... 169
- Sistemul de asistență la operațiunile de parcare și marșarier.....172
- Sistemul de asistență pentru atenția șoferului.....178
- Detectarea stării de oboseală a șoferului (DDD) 179
- Sistemul de asistență pentru operațiuni offroad și cu rază mică de acțiune..... 180
- Funcții de asistență utilitară.....182

În caz de urgență 186
- Lumini de avarie 186
- Asistență și SOS 186
- Triunghi de semnalizare 188
- Ridicarea cu cricul a vehiculului și schimbarea roților 189
- Setul pentru repararea anvelopelor 191
- Pornire asistată 195
- Remorcare 199

Întreținerea și îngrijirea vehiculului 202
- Introducere în întreținerea și îngrijirea vehiculului 202
- Întreținerea programată 203
- Lichide, lubrifianți și piese de schimb recomandate 205
- Compartimentul motorului 207
- Întreținerea autovehiculului 213
- Siguranțe fuzibile 216
- Înlocuirea becurilor 217
- Anvelope și roți 225
- Depozitarea autovehiculului 227
- Caroseria - Îngrijirea exteriorului 228
- Îngrijirea interiorului 230

Specificații tehnice..... 233
- Identificarea autovehiculului..... 233
- Date referitoare la autovehicul 235

Date despre motor 242
Motorizare electrică 243
Sarcini remorcabile..... 244
Lichide și lubrifianți 246
Capacități ale lichidelor 248
Roți și anvelope..... 249

Informații pentru client 251

Declarație de conformitate 251
Consumul de carburant și emisiile de CO 253
Prescripții de eliminare 254
REACH 254
Mărci comerciale înregistrate 254
Înregistrarea datelor vehiculului și confidențialitatea 255

INTRODUCERE

Bine ați venit

Vă mulțumim că ați ales un model Citroën Jumpy / ë-Jumpy sau un model Citroën SpaceTourer / ë-SpaceTourer.
Acest document conține informațiile și recomandările esențiale de care aveți nevoie pentru a putea explora vehiculul în deplină siguranță.
Vă recomandăm insistent să vă familiarizați cu acesta, precum și cu Ghidul de întreținere și garanție.
Vehiculul este dotat cu unele dintre echipamentele descrise în acest document, în funcție de nivelul de echipare, de versiunea și de caracteristicile din țara în care se comercializează.
Descrierile și ilustrațiile sunt furnizate doar în scop informativ.
Automobiles CITROËN își rezervă dreptul de a modifica specificațiile tehnice, echiparea și accesoriile fără a avea obligația de a actualiza prezentul document.

Dacă înstrăinați vehiculul, vă rugăm să predați și acest **Manual de utilizare** noului proprietar.

Link către aplicația și site-ul web al companiei

Instalarea aplicației cu următorul cod QR:

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

Cum se utilizează acest manual

- Prezentul manual descrie toate dotările opționale și funcțiile disponibile pentru acest model. **Este posibil ca anumite descrieri, inclusiv cele pentru afișaj și funcțiile de meniu, să nu fie aplicabile pentru autovehiculul dumneavoastră datorită variantei de model, specificațiilor din țara respectivă, echipamentelor speciale sau accesoriilor.**
- Cuprinsul de la începutul manualului și din cadrul fiecărui capitol vă indică modul de structurare a informațiilor.
- Indexul vă permite să căutați informații specifice.
- Manualul de utilizare se referă la autovehiculele cu volan pe stânga. Utilizarea autovehiculelor cu volan pe dreapta este similară.
- Manualul de utilizare folosește codul pentru identificarea motorului. Denumirile comerciale și codurile de inginerie aferente se regăsesc în capitolul „Specificații tehnice”.
- Indicațiile legate de direcție din descrieri, de exemplu la dreapta sau la stânga, în față sau în spate, sunt în raport de sensul de deplasare.
- Este posibil ca ecranele de afișaj să nu fie compatibile cu limba utilizată de dumneavoastră.
- Mesajele afișate și etichetele interioare sunt scrise cu caractere **aldine**.

Mesajele de siguranță

⚠ PERICOL

Textul marcat cu **Pericol** oferă informații despre riscul de rănire mortală.

Nerespectarea acestor informații poate pune viața în pericol.

⚠ AVERTISMENT

Textul marcat cu **Avertizare** oferă informații despre riscul de accident sau rănire.

Nerespectarea acestor informații poate duce la rănire.

⚠ ATENȚIE

Textul marcat cu **Atenție** oferă informații despre posibilele daune ale vehiculului.

Nerespectarea acestor informații poate duce la deteriorarea vehiculului.

Legendele simbolurilor

Notă

Funcție de protecție a mediului

Camionetă

Cabină extinsă

Vehicul cu al treilea rând de scaune

Referințele paginilor sunt indicate cu ⇨.
⇨ înseamnă „vedeți pagina”.
Referințele la pagini și intrările din index se referă la titlurile subliniate din secțiunea cuprins.

Tipul de propulsie

Motor cu ardere internă (ICE)

Un vehicul ICE este propulsat exclusiv de un motor cu ardere internă - diesel sau benzină.

Vehicul cu baterie electrică (BEV)

Un BEV este propulsat exclusiv de un motor electric.
Bateria de înaltă tensiune poate fi încărcată în timp ce vehiculul este parcat folosind cablul de încărcare furnizat. În plus, este încărcată prin frânare regenerativă și recuperarea energiei în timpul decelerării.

Modificări / transformări ale vehiculului

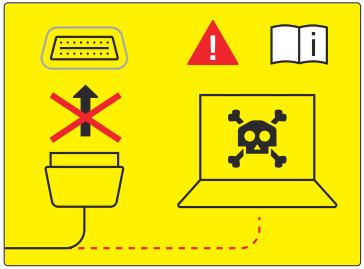
⚠ AVERTISMENT

Nu îndepărtați etichetele atașate în locuri diferite de pe vehicul. Acestea includ avertismente de siguranță, precum și informații de identificare pentru vehicul.

⚠ AVERTISMENT

Instalarea de accesorii electrice

Montarea unui echipament sau a unui accesoriu electric neaprobat de producător poate conduce la un consum instantaneu excesiv, precum și la erori și defecțiuni ale sistemului electric al vehiculului. Contactați un dealer pentru informații privind gama de accesorii aprobate.



Din motive de siguranță, accesul la **priza de diagnosticare**, asociată cu sistemele electronice ale vehiculului, poate fi accesată doar de dealerii autorizați sau de atelierele calificate, dotate cu instrumentarul adecvat (risc de defecțiuni ale sistemelor electronice, care pot duce la pene sau la accidente grave). Responsabilitatea constructorului nu va putea fi angajată în cazul nerespectării acestei indicații.

Orice modificare sau adaptare, neprevăzută sau neautorizată de producător sau realizată fără a respecta cerințele tehnice ale producătorului, va duce la suspendarea garanției comerciale.

⚠ AVERTISMENT

Instalarea de accesorii emițătoare de radiocomunicații.

Înainte de a instala un emițător de radiocomunicații cu antenă externă, trebuie să

consultați în mod obligatoriu un dealer, care vă va informa asupra caracteristicilor emițătoarelor (bandă de frecvență, putere maximă, poziția antenei, condiții specifice de instalare) ce pot fi montate, conform Regulamentului UN ECE 10.

Accesorii achiziționate de proprietar

Dacă, după achiziționarea vehiculului, decideți să instalați accesorii electrice care necesită o alimentare electrică permanentă (de exemplu, radio, sistem antifurt prin satelit etc.) sau accesorii care oricum grevează asupra alimentării electrice, contactați un dealer, al cărui personal va verifica dacă sistemul electric al vehiculului este capabil să suporte sarcina necesară sau dacă trebuie suplimentat cu o baterie convențională mai puternică.

⚠ AVERTISMENT

Aveți grijă atunci când montați spoilere suplimentare, jante din aliaj sau butuci de roată non-standard: acestea ar putea reduce ventilația frânelor și ar putea afecta eficiența la frânările bruște, repetate, sau la coborârile pe pante lungi.

Asigurați-vă că nimic nu obstrucționează cursa pedalei (covorașe etc.).

Instalarea dispozitivelor electrice

Dispozitivele electrice și electronice instalate după achiziționarea vehiculului în contextul serviciilor post-vânzare trebuie să aibă următoarea etichetă: Producătorul autorizează instalarea emițătoarelor-receptoare cu condiția ca instalarea să fie efectuată la un centru specializat, în mod profesionist și în conformitate cu specificațiile producătorului.

⚠ AVERTISMENT

Este posibil ca poliția rutieră să nu permită circulația vehiculului dacă au fost instalate dispozitive care modifică caracteristicile vehiculului.

Acest lucru poate duce, de asemenea, la anularea garanției în ceea ce privește defecțiunile cauzate de modificare, legate fie direct, fie indirect de aceasta.
Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de instalarea de accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de Producător și/sau care nu sunt instalate în conformitate cu instrucțiunile furnizate.

Instalarea echipamentelor de transmisie radio

Echipamentele radiotransmițătoare (telefoane mobile auto, radio CB, radioamatori etc.) nu pot fi utilizate în interiorul vehiculului decât dacă este montată o antenă separată pe acoperiș.

CUNOAȘTEREA VEHICULULUI

Cheile

⚠ AVERTISMENT

Nu atașați obiecte grele sau voluminoase la cheia de contact.

⚠ ATENȚIE

Componentele electronice din interiorul cheii pot fi deteriorate dacă cheia este supusă la șocuri puternice. Pentru a asigura eficiența completă a dispozitivelor electronice din interiorul cheii, aceasta nu trebuie niciodată expusă la lumina directă a soarelui.

Funcția de telecomandă radio



Blocarea vehiculului

Blochează sau deblochează toate ușile sau ușile selectate.
de exemplu, numai portierele din față sau numai portierele culisante, împreună cu hayonul / portierele din spate

Deschide sau închide portierele culisante acționate electric

Deblocarea vehiculului

În funcție de versiune, telecomanda radio face posibilă funcționarea următoarelor funcții:

- Sistemul de închidere centralizată ⇨ 9
- Deblocare selectivă ⇨ 9
- Sistemul de blocare antifurt ⇨ 14
- Sistemul de alarmă antifurt ⇨ 15
- Deblocarea hayonului ⇨ 20
- Portiere culisante acționate electric ⇨ 18
- Geamurile acționate electric ⇨ 22
- Oglinzi rabatabile ⇨ 25
- Sistemul de iluminare pentru localizarea vehiculului ⇨ 77

Telecomanda are o rază de acțiune de până la câțiva metri, dar această distanță se poate micșora mult din cauza influențelor externe.
Luminile de avarie confirmă acționarea telecomenzii.
Utilizați telecomanda cu grijă, protejați-o de umezeală și temperaturi ridicate și evitați folosirea inutilă a acesteia.

Cheia cu lamă pliabilă

⚠ AVERTISMENT

Nu scoateți niciodată cheia din contact în timpul conducerii, deoarece acest lucru va cauza, în funcție de versiune, blocarea volanului.



Apăsați butonul pentru a extinde lama cheii.
Pentru a plia cheia, apăsați mai întâi butonul.

Sistemul cu cheie electronică

⚠ AVERTISMENT

Cheia electronică poate afecta un stimulator cardiac.
Nu păstrați cheia electronică în apropierea pieptului.

În funcție de versiune, sistemul cu cheie electronică face posibilă funcționarea fără cheie a următoarelor funcții:

- sistemul de închidere centralizată
- deblocarea hayonului
- cuplarea contactului și pornirea motorului
- activarea farurilor

Trebuie doar ca șoferul să poarte asupra sa cheia electronică.
Suplimentar, cheia electronică include funcționalitatea telecomenzii radio.
Utilizați telecomanda cu grijă, protejați-o de umezeală și temperaturi ridicate și evitați folosirea inutilă a acesteia.

ⓘ NOTĂ

Pentru a economisi energia bateriei, funcțiile fără cheie sunt setate în stand-by după 21 de zile de neutilizare. Pentru a reactiva funcțiile, apăsați un buton de pe cheia electronică.

Imobilizatorul electronic

Cheile conțin un cod, care trebuie recunoscut de vehicul pentru ca pornirea să fie posibilă.
Dacă sistemul nu funcționează, astfel cum este raportat prin afișarea unui mesaj, motorul nu va porni.
Contactați un atelier service.

Sistemul de închidere centralizată

Deblochează și blochează portierele, portbagajul și clapeta rezervorului de combustibil.

Portiera se deblochează și deschide prin acționarea mânerului interior al acesteia.

ⓘ NOTĂ

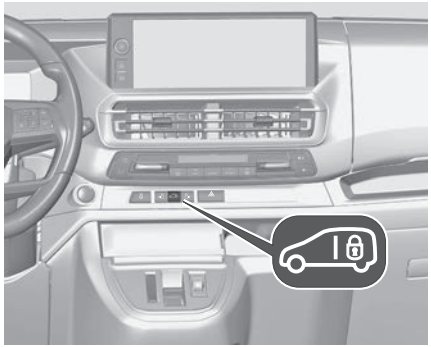
În cazul unui accident în care sunt declanșate airbagurile sau dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță, vehiculul se deblochează automat.

ⓘ NOTĂ

La scurt timp după descuierea prin intermediul telecomenzii, portierele sunt încuiate automat dacă nu s-a deschis nicio portieră. O precondiție este activarea setării în personalizarea autovehiculului.

Deblocare selectivă

Deblocarea selectivă vă permite să descuiați fie portierele din față, fie clapeta bușonului de alimentare cu combustibil sau portierele culisante, portierele spate / hayonul. Descuierea selectivă trebuie configurată.



Pentru activare, cuplați contactul și apăsați apoi mai mult de două secunde. Ledul se aprinde.
Se aude un semnal sonor și, în funcție de configurația vehiculului, se afișează un mesaj pe ecranul tactil.
Pentru dezactivare, cuplați contactul și apăsați apoi mai mult de două secunde. LED-ul se stinge.

Funcționarea telecomenzii

Deblocare



Apăsați , modul descuiere poate fi setat.
Este posibilă selectarea a două setări:

- Toate ușile și portbagajul vor fi descuiate prin apăsarea .
- Numai ușa șoferului și ușa pasagerului din dreapta vor fi descuiate prin apăsarea .

Descuierea portbagajului

Apăsați sau apăsați de două ori pentru a descuia doar portbagajul, adică portierele culisante și portierele din spate sau hayonul.

Blocarea

Închide portierele și portbagajul.



Apăsați .
În cazul în care vehiculul nu este închis în mod corespunzător, sistemul de închidere centralizată nu va funcționa.

Confirmarea

Funcționarea sistemului de închidere centralizată este confirmată de luminile de avarie. O precondiție este activarea setării în personalizarea autovehiculului.

Funcționarea sistemului cu cheie electronică

Acest sistem permite blocarea și deblocarea autovehiculului prin simpla detectare a cheii electronice. Cheia electronică trebuie să se afle în exteriorul vehiculului.

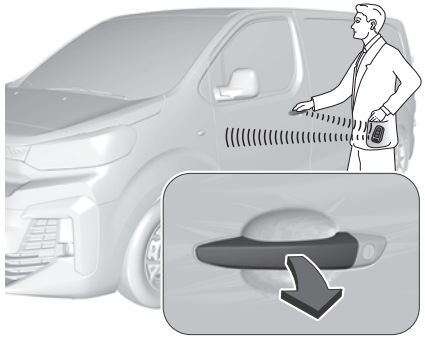
NOTĂ

Dacă vehiculul nu este închis corect sau cheia electronică rămâne în autovehicul, încuierea nu va fi permisă.

Dacă autovehiculul este prevăzut cu un sistem de alarmă anti-furt, se va auzi un semnal sonor de avertizare după câteva secunde.

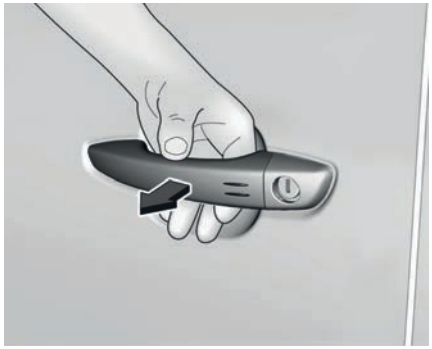
NOTĂ

Cheia electronică poate să nu funcționeze dacă este amplasată lângă dispozitivele electronice, ca de exemplu telefoane mobile sau laptopuri.



Cheia electronică trebuie să se afle în afara autovehiculului, în raza de recepție a portierei corespunzătoare de aproximativ
un metru față de partea corespunzătoare a ușii.

Deblocare



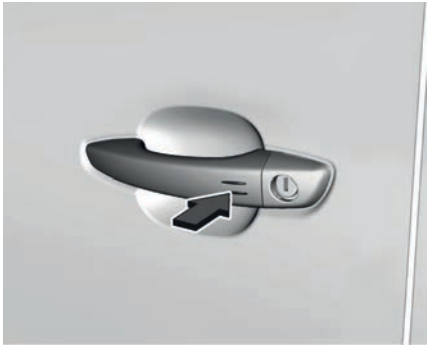
Treceți cu mâna în spatele mânerului uneia dintre portierele față, portierele culisante, portierele cu balamale sau apăsați butonul hayonului.
Stați cu mâna în spatele mânerului portierei sau mențineți apăsat butonul hayonului pentru a deschide geamurile.
Modul deblocare poate fi reglat din meniul pentru personalizarea vehiculului de pe ecranul tactil. Este posibilă selectarea a două setări:

- Toate portierele, portierele cu balamale / portbagajul și clapeta bușonului de alimentare cu combustibil vor fi deblocate prin trecerea mâinii prin spatele mânerului uneia dintre portierele față, mânerele portierelor culisante sau mânerele portierelor cu balamale. Dacă vehiculul este prevăzut cu hayon, apăsați butonul hayonului.
- Numai portierele din față și clapeta rezervorului de combustibil vor fi descuiate prin trecerea mâinii prin spatele unui mâner al portierelor față.

Descuierea portbagajului

Doar portbagajul, adică portierele cu balamale sau hayonul, va fi descuiat prin trecerea mâinii prin spatele mânerului portierelor cu balamale sau apăsarea butonului hayonului.

Blocarea



Apăsați pe unul dintre mânerele portierelor sau apăsați butonul hayonului.
Toate portierele, portbagajul și clapeta rezervorului de combustibil vor fi încuiate.

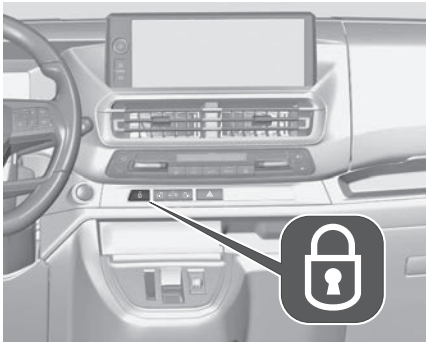
Confirmarea

Funcționarea sistemului de închidere centralizată este confirmată de luminile de avarie.

Butonul pentru închidere centralizată

Blochează sau deblochează din habitaclu toate portierele și portbagajul. Dacă vehiculul este prevăzut cu sistem cu cheie electronică, clape-

ta rezervorului de combustibil este, de asemenea, încuiată sau descuiată.



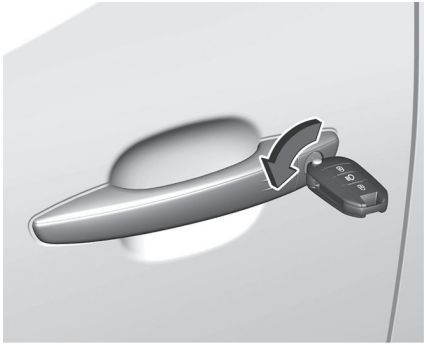
Apăsați pentru blocare. LED-ul din buton se aprinde.
Apăsați din nou pentru descuiere. LED-ul din buton se stinge.

Operarea cu cheia în cazul unei defecțiuni a sistemului de închidere centralizată

În cazul unei defecțiuni, de ex., bateria autovehiculului sau bateria telecomenzii / cheii electronice este descărcată, portiera șoferului poate fi încuiată sau descuiată cu ajutorul cheii mecanice.

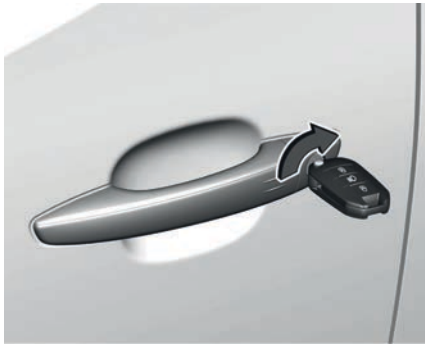
Deblocare manuală

Cheie electronică: țineți apăsată clema pentru a scoate în totalitate cheia.

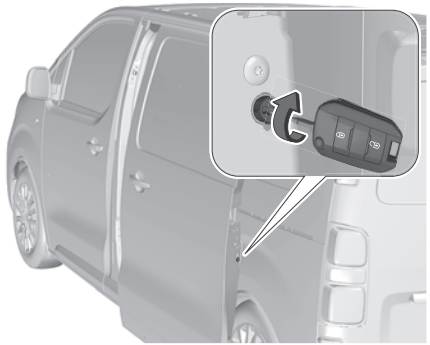


Deblocați manual portiera față stânga introducând și rotind cheia în butucul încuietorii. Dacă sistemul de închidere centralizată funcționează, vehiculul va fi descuiat.
Fără un sistem funcțional de închidere centralizată, celelalte portiere pot fi deschise trăgând mânerul interior.
Este posibil ca portbagajul și clapeta rezervorului de combustibil să nu fie descuiate.
Prin cuplarea contactului, se dezactivează sistemul de blocare antifurt.

Încuiere manuală



Blocați manual portiera față stânga introducând și rotind cheia în butucul încuietorii. Dacă sistemul de închidere centralizată funcționează, vehiculul va fi încuiat.



Pentru a bloca celelalte portiere, în cazul în care sistemul de închidere centralizată nu funcționează:

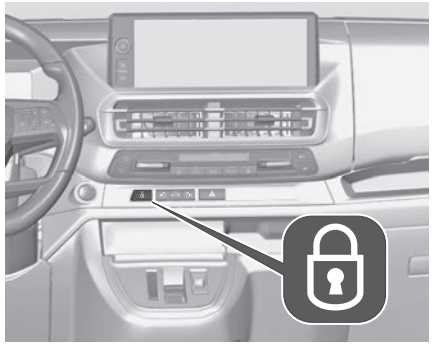
- Asigurați-vă că încuietoarea de siguranță pentru copii nu este activată.
- Scoateți capacul negru utilizând o cheie și rotind în sens orar.
- Introduceți cu atenție cheia și deplasați-o către partea interioară a portierei fără a răsuci cheia.
- Scoateți cheia și fixați capacul negru.

Este posibil ca hayonul și clapeta rezervorului de combustibil să nu fie încuiate.

Blocarea automată

Blocarea automată după plecare

Dacă este deschisă una dintre portiere sau hayonul, nu are loc închiderea centralizată automată. Această situație este semnalizată de sunetul încuietoarelor care se desfac, însoțite de iluminarea din blocul de instrumente, un semnal sonor și afișarea unui mesaj de alertă.



În funcție de versiune, această funcție poate fi activată sau dezactivată în orice moment. Cu contactul cuplat, apăsați pe până când se declanșează un semnal sonor și se afișează un mesaj corespunzător.
Starea sistemului rămâne în memorie la oprirea contactului.

Blocarea automată după deblocare

Această funcție deblochează automat toate portierele, portbagajul și clapeta rezervorului de combustibil la un interval scurt de timp după deblocarea prin intermediul telecomenzii sau al cheii electronice, cu condiția ca nicio portieră să nu fi fost deschisă.

Înlocuirea bateriei

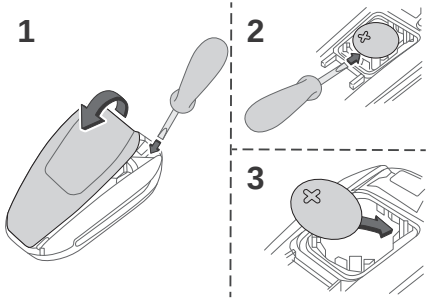
Dacă sistemul nu mai funcționează corespunzător sau dacă aria de acoperire scade, înlocuiți imediat bateria.

În cazul unei baterii descărcate, se aprinde și este afișat un mesaj de avertizare pe blocul de instrumente. 88



Bateriile nu vor fi eliminate odată cu gunoiul menajer. Acestea vor fi eliminate prin intermediul unui centru adecvat de reciclare.

Tipul de baterie: CR2032/3 volți.



1. Pentru a desprinde capacul, introduceți o șurubelniță mică între capacul din spate și telecomandă;

2. Scoateți capacul posterior de pe telecomandă;
3. Extrageți bateria descărcată din locul în care se află;
4. Înlocuiți bateria cu o baterie de același tip. Acordați atenție poziției de instalare;
5. Prindeți în cleme pe poziție capacul.

Nu aruncați bateriile din telecomandă, deoarece conțin metale nocive pentru mediu. Duceți-le la un punct de eliminare autorizat.

⚠ AVERTISMENT

Acest echipament conține o baterie de tip buton.
Nu înghițiți bateria. Risc de arsuri chimice! Înghițirea bateriei poate cauza arsuri interne grave în doar 2 ore și poate conduce la deces.
Dacă bateriile au fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultați imediat un medic.
Nu lăsați bateriile noi sau uzate la îndemâna copiilor.
În cazul în care compartimentul bateriilor nu se închide corect, nu mai folosiți produsul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

⚠ AVERTISMENT

Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu una de tip incorect! Înlocuiți bateria cu una de același tip.

⚠ AVERTISMENT

Risc de explozie sau de pierderi de lichid ori gaz inflamabil!
Nu utilizați/păstrați/aduceți într-un mediu cu temperatură extrem de ridicată sau cu presiune extrem de joasă din cauza altitudinii foarte mari.
Nu încercați să ardeți, să striviți sau să tăiați o baterie uzată.

Defecțiuni

Dacă închiderea centralizată nu funcționează sau motorul nu poate fi pornit, cauza poate fi una din următoarele:

- Defecțiuni la telecomanda radio.
- Cheia electronică se află în afara ariei de recepție.
- Tensiunea bateriei este prea scăzută.
- Tensiunea bateriei este prea ridicată.
- Acționarea frecventă a telecomenzii în afara ariei de acoperire.
- Supraîncărcarea sistemului de închidere centralizată prin utilizare la intervale foarte scurte duce la întreruperea pentru scurt timp a alimentării cu energie electrică. Interferența cu undele radio de mare putere din alte surse.

Deblocare manuală ⇨ 9.
Sistemul de închidere centralizată ⇨ 9.

Cheia de urgență

Cheile de rezervă

Codul cheii este specificat pe eticheta detașabilă. Codul cheii trebuie precizat atunci când se comandă chei de rezervă, acesta făcând parte din sistemul de imobilizare.
Codul adaptorului pentru piulițele de roată cu blocare este specificat pe un card. Acesta trebuie menționat la comandarea unui nou adaptor.

Sistemul de securitate al vehiculului

Sistemul de blocare antifurt

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați sistemul dacă în vehicul sunt persoane! Portierele nu pot fi deschise din interior.

Sistemul blochează încuietorile tuturor portierelor.
Toate portierele trebuie să fie închise, altfel sistemul nu poate fi activat.
Descuierea autovehiculului dezactivează sistemul mecanic de blocare antifurt.
Aceasta nu se poate face prin intermediul butonului de închidere centralizată.

Activarea

Cheie simplă: Introduceți cheia și rotiți-o spre dreapta de două ori în 5 secunde.

Telecomanda: Apăsați de pe telecomanda radio de două ori în cinci secunde.
Cheia electronică: Apăsați de două ori pe unul dintre mânerele portierelor în interval de cinci secunde.

Sistemul de alarmă antifurt

AVERTISMENT

Nu utilizați sistemul dacă în vehicul sunt persoane! Portierele nu pot fi deschise din interior.

Sistemul de alarmă antifurt a fost proiectat pentru protejarea vehiculului împotriva furtului și a pătrunderii neautorizate.
Sistemul de alarmă antifurt este combinat cu sistemul de blocare antifurt.
Sistemul monitorizează portierele, hayonul, capota și habitaclul.
În funcție de versiunea vehiculului, este posibil ca acesta să nu monitorizeze și portbagajul.

Activarea

Contactul trebuie să fie decuplat. Toate portierele trebuie închise, iar cheia electronică nu trebuie să rămână în autovehicul. În caz contrar, sistemul nu poate fi activat.

- Telecomanda radio: Monitorizarea portierelor, hayonului și capotei este activată la cinci secunde după încuierea vehiculului prin apăsarea . Monitorizarea habitaclului este activată la 45 de secunde după încuierea vehiculului, prin apăsarea .
- Sistemul cu cheie electronică: Monitorizarea portierelor, hayonului și capotei este activată la cinci secunde după blocarea autovehiculului prin apăsarea cu un deget sau degetul mare pe unul dintre mânerele portierei din față, la marcaje. Monitorizarea habitaclului este activată la 45 de secunde după blocarea autovehiculului prin apăsarea cu un deget sau degetul mare pe unul dintre mânerele portierei din față, la marcaje.

Activarea este confirmată prin aprinderea intermitentă a LED-ului de stare și aprinderea lămpilor de semnalizare pentru scurt timp.
Dacă o portieră sau hayonul nu sunt corect închise, iar vehiculul este încuiat cu telecomanda sau sistemul cu cheie electronică, vehiculul rămâne descuiat. Cu toate acestea, sistemul de alarmă antifurt va fi activat după 45 de secunde.

NOTĂ

Modificările la interiorul vehiculului, cum ar fi utilizarea huselor de scaun și a geamurilor deschise, ar putea afecta funcția de monitorizare a habitaclului.

Activarea fără monitorizarea habitaclului



Dezactivați monitorizarea habitaclului atunci când lăsați animale în autovehicul, datorită volumului ridicat de semnale ultrasonice sau de mișcări ar putea declanșa alarma. Dezactivați, de asemenea, monitorizarea atunci când autovehiculul este transportat cu feribotul sau cu trenul.

1. Decuplați contactul.
2. Apăsați OFF în următoarele zece secunde, până când LED-ul butonului luminează constant.
3. Ieșiți din vehicul.
4. Încuiați imediat vehiculul cu ajutorul telecomenzii, prin apăsarea unuia dintre mânerele portierei sau prin apăsarea butonului hayonului.

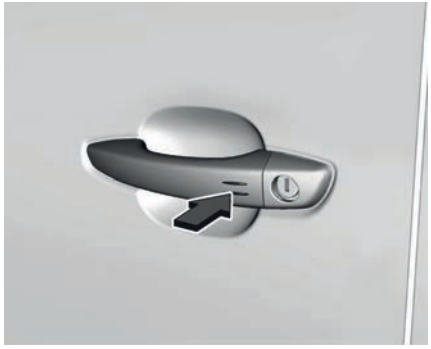
Activarea este indicată prin aprinderea intermitentă a LED-ului de stare.

Indicație

LED-ul din butonul de închidere centralizată luminează intermitent dacă este activat sistemul de alarmă antifurt.
Apelați la un atelier service pentru asistență, în caz de defecțiuni.

Dezactivarea

Telecomanda radio: Deblocarea autovehiculului prin apăsarea dezactivează sistemul de alarmă antifurt.



Sistemul cu cheie electronică: Deblocarea autovehiculului prin apăsarea unuia dintre mânerele portierei din față la marcaje dezactivează sistemul de alarmă antifurt.
Cheia electronică trebuie să se afle în afara autovehiculului, în raza de recepție a portierei corespunzătoare de aproximativ
un metru față de partea corespunzătoare a ușii.

Sistemul nu este dezactivat la deblocarea cu cheia a ușii șoferului sau cu butonul pentru închidere centralizată din habitaclu.

NOTĂ

Dacă vehiculul este descuiat și nu se deschide nicio ușă, vehiculul se încuie automat după 30 de secunde. În acest caz, și alarma antifurt va fi reactivată.

Alarmă

Când se declanșează, claxonul de alarmă începe să sune și simultan, luminile de avarie încep să clipească. Numărul și durata semnalelor de alarmă sunt stabilite prin lege.
Sistemul de alarmă anti-furt se poate dezactiva apăsând pe unul dintre mânerele ușilor din față la marcaje cu sistem cu cheie electronică.
LED-ul butonului OFF se va stinge, iar lămpile de semnalizare clipesc un timp scurt.
O alarmă declanșată care nu a fost întreruptă de către șofer va fi indicată prin aprinderea intermitentă rapidă a LED-ului din butonul OFF.
În cazul în care contactul este cuplat, aprinderea intermitentă se oprește imediat.
Dacă bateria vehiculului urmează să fie deconectată (de exemplu, pentru lucrări de întreținere), sirena de alarmă trebuie dezactivată după cum urmează: cuplați contactul, apoi opriți, apoi deconectați bateria vehiculului în 15 secunde.
Dacă bateria a fost reconectată, așteptați timp de zece minute pentru a reporni motorul.

Încuierea vehiculului fără activarea alarmei antifurt

Încuiați vehiculul prin introducerea și răsucirea cheii integrate a telecomenzii sau a sistemului cu cheie electronică în butucul încuietorii portierei șoferului.

Defecțiunea telecomenzii

Descuiați vehiculul prin introducerea și răsucirea cheii integrate a telecomenzii sau a sistemului cu cheie electronică în butucul încuietorii portierei șoferului.
Deschideți portiera șoferului.
Se va auzi claxonul alarmei antifurt.
Cuplați contactul.
Claxonul se va opri, iar LED-ul de stare se stinge.

Imobilizatorul

Sistemul este parte a contactului de aprindere și verifică dacă este permisă pornirea autovehiculului cu cheia folosită.
Sistemul antidemaraj se activează automat după scoaterea cheii din contact.

NOTĂ

Etichetele de identificare prin frecvență radio (RFID) pot cauza interferențe cu cheia. Evitați amplasarea lângă cheie atunci când porniți autovehiculul.

NOTĂ

Imobilizatorul nu blochează portierele. Încuiați întotdeauna vehiculul după părăsire. Porniți sistemul de alarmă antifurt.

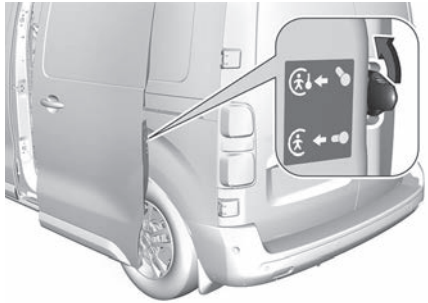
Uși

Mecanismul de siguranță pentru copii, pentru portierele din spate

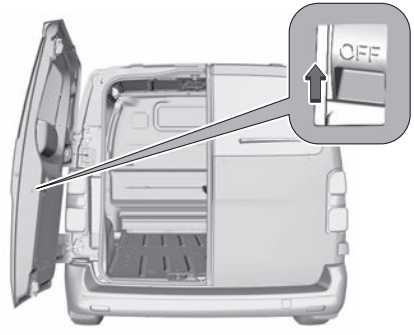
AVERTISMENT

Utilizați încuietorile de siguranță pentru copii ori de câte ori aceștia ocupă locurile din spate.

Încuietorile mecanice de siguranță pentru copii



Pentru activare, răsuciți în sus încuietoarea de siguranță pentru copii. Portiera culisantă nu poate fi deschisă din interior.
Pentru dezactivare, răsuciți în jos încuietoarea de siguranță pentru copii. Portiera culisantă poate fi deschisă din interior.



Pentru activare, răsuciți în sus încuietoarea de siguranță pentru copii. Ușa cu balamale nu poate fi deschisă din interior.
Pentru dezactivare, răsuciți în jos încuietoarea de siguranță pentru copii. Ușa cu balamale poate fi deschisă din interior.

Încuietorile de siguranță pentru copii



Sistem acționat de la distanță pentru prevenirea deschiderii portierelor culisante de la mânerele interioare ale portierelor.

Conectarea

Apăsați . Lampa indicatoare din buton se aprinde, însoțită de un mesaj de confirmare. Această lampă indicatoare rămâne aprinsă până la dezactivarea încuietorilor de siguranță pentru copii.

Oprire

Apăsați din nou butonul . Lampa indicatoare din buton se stinge, însoțită de un mesaj de confirmare. Această lampă indicatoare rămâne aprinsă cât timp sunt activate încuietorile de siguranță pentru copii.

Funcționarea portierelor culisante

Deschidere



După deblocare, trageți mânerul exterior al portierei și glisați portiera către spate, depășind punctul de rezistență.



Pentru a deschide din interior, apăsați mânerul și glisați portiera către spate, depășind punctul de rezistență.

Închidere



Pentru a închide din exterior, trageți mânerul portierei și glisați portiera către față, până când se încuie.



Pentru a închide din interior, apăsați mânerul portierei și glisați portiera către față, până când se încuie.

⚠ PERICOL

Nu conduceți cu portiera culisantă laterală deschisă sau întredeschisă, de ex. la transportul de obiecte voluminoase, deoarece gazele de eșapament toxice, care nu pot fi văzute sau mirosite, pot pătrunde în vehicul. Acest lucru poate provoca inconștiență și chiar moartea.

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că portiera culisantă laterală este închisă complet și asigurată, înainte de conducerea autovehiculului.

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita deteriorarea, nu încercați să acționați portiera culisantă laterală atunci când clapeta rezervorului de combustibil este deschisă.

Portiere culisante acționate electric

⚠ AVERTISMENT

Manifestați atenție la operarea portierelor glisante electrice. Risc de rănire, în special pentru copii.

Acordați o deosebită atenție atunci când autovehiculul este parcat pe o pantă: deschideți sau închideți portiera complet, până se fixează în poziția sa de încuiere. Când o acționați, supravegheați cu atenție portierele în deplasare. Asigurați-vă că nu se prinde nimic în timpul acționării și că nu se găsește nimeni în zona de deplasare.

Portierele culisante acționate electric pot fi acționate prin:

- Apăsarea sau de pe telecomanda radio
- Apăsarea sau de pe cheia electronică
- Apăsarea sau de pe tabloul de bord
- Apăsarea sau de pe cadrul ușii
- Acționare hands-free cu senzori de mișcare sub bara de protecție din spate
- Tragerea respectivului mâner al ușii.

Acționarea cu ajutorul cheii electronice



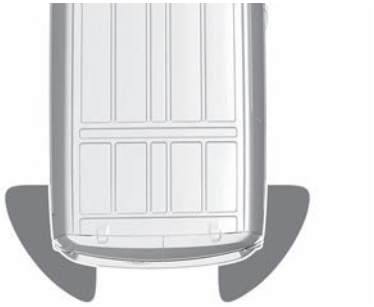
Apăsați sau mai lung pentru a deschide sau închide respectiva portieră culisantă acționată electric.

Acționare hands-free

În funcție de configurația vehiculului, acesta poate avea una sau două portiere culisante acționate hands-free.



Pentru deschiderea sau închiderea unei portiere culisante, deplasați înainte și înapoi laba piciorului sub bara de protecție spate de pe partea respectivă.



Cheia electronică trebuie să se afle în afara vehiculului, în raza de recepție a portierei corespunzătoare de aproximativ 1 m față de senzorii de mișcare. În funcție de configurația vehiculului, cheia electronică trebuie să se afle în zona respectivă. Nu mențineți piciorul sau nu îl mișcați prea încet sub bara de protecție.

Inițializarea portierelor culisante acționate electric

Dacă portierele culisante acționate electric nu pot fi acționate, inițializați după cum urmează:

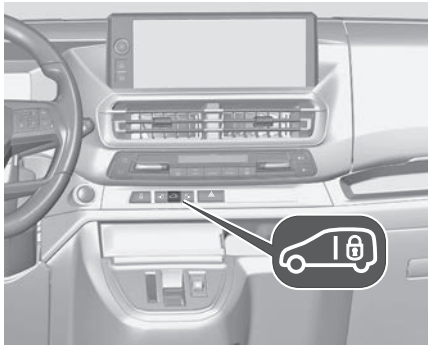
1. Închideți complet ușa cu mâna.
2. Deschideți complet ușa folosind comanda electrică.
3. Închideți complet ușa folosind comanda electrică.
4. Repetați procedura pentru cealaltă portieră culisantă.

Funcționarea hayonului

Deschidere



După deblocare, apăsați butonul hayonului și deschideți hayonul.

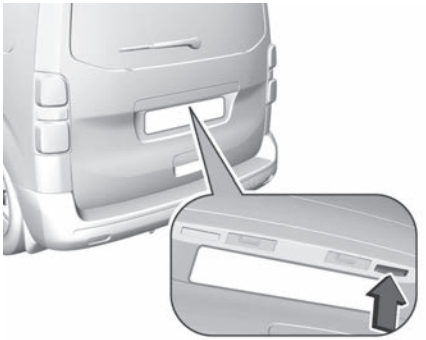


În funcție de versiune, apăsați pentru a debloca hayonul din interior.

Închidere



Pentru coborârea hayonului, folosiți mânerul interior. Apăsați hayonul de sus până la închiderea completă.
Nu apăsați butonul hayonului în timp ce închideți hayonul deoarece acest lucru îl poate debloca din nou.



Cu cheia electronică în exteriorul autovehiculului și aflată la o distanță de aprox. 1 m de hayon, apăsați butonul din dreapta al hayonului pentru a descuia autovehiculul.

Indicații generale pentru acționarea hayonului

PERICOL

Nu conduceți cu hayonul deschis sau întredeschis, de ex. la transportul de obiecte voluminoase, deoarece gazele de eșapament toxice, care nu pot fi văzute sau mirosite, pot pătrunde în vehicul.
Acest lucru poate provoca inconștiență și chiar moartea.

ATENȚIE

Înainte de a deschide hayonul, verificați obstacolele deasupra capului, de ex. o ușă de garaj, pentru a evita deteriorarea hayonului. Verificați întotdeauna zona de mișcare deasupra și în spatele hayonului.

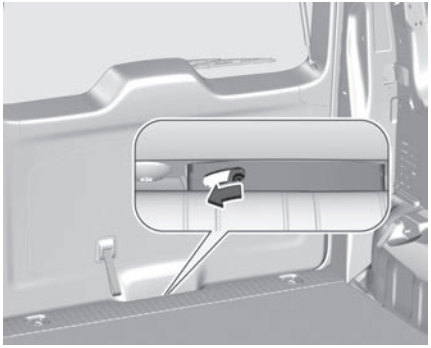
NOTĂ

Instalarea anumitor accesorii grele pe hayon poate afecta capacitatea acestuia de a rămâne deschis.

NOTĂ

La temperaturi exterioare scăzute, hayonul poate să nu se deschidă complet de la sine.
În acest caz, ridicați hayonul manual în poziția finală normală.

Deschiderea de urgență a hayonului din interiorul autovehiculului



Un orificiu de acces între portieră și podea face posibilă eliberarea închizătoarei hayonului cu ajutorul unei unelte adecvate.
Apăsați maneta către stânga pentru deblocarea și deschiderea hayonului.

Portiere cu balamale

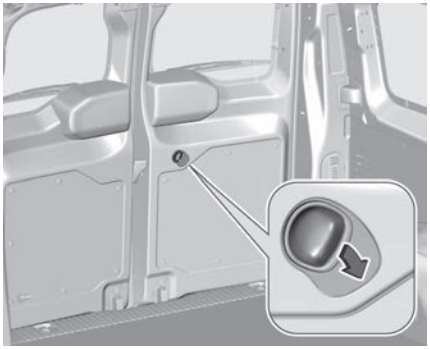
Deblocați cu telecomanda portierele cu balamale sau prin răsucirea cheii din cilindrul încuietorii portierei spate.



Pentru deschiderea portierelor cu balamale, trageți mânerul exterior.



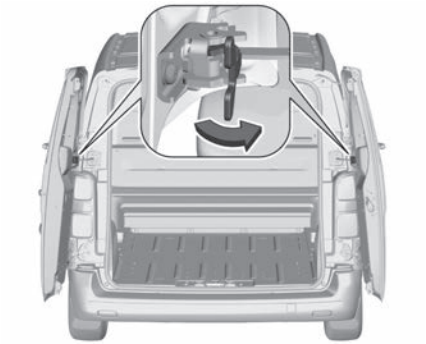
Pentru eliberarea portierei cu balama din dreapta, trageți maneta.



Pentru deschiderea portierei din interiorul vehiculului, trageți mânerul interior.

AVERTISMENT

Luminile din spate pot fi mascate dacă portierele din spate sunt deschise și vehiculul este parcat pe marginea drumului.
Informați ceilalți participanți la trafic cu privire la vehicul, utilizând un triunghi de avertizare sau alte echipamente specificate în regulamentele de circulație rutieră.



Portierele sunt reținute la un unghi de 90° prin ancore de fixare. Pentru a deschide portierele la 180°, apăsați balamaua și deschideți în poziția dorită.
Înainte de închiderea portierelor, asigurați-vă că încuietoarele rămân în poziția de 90°.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că portierele cu deschidere extinsă sunt asigurate atunci când sunt complet deschise.
Portierele deschise se pot trânti din cauza forței vântului!

Închideți întotdeauna portiera din dreapta înaintea celei din stânga.

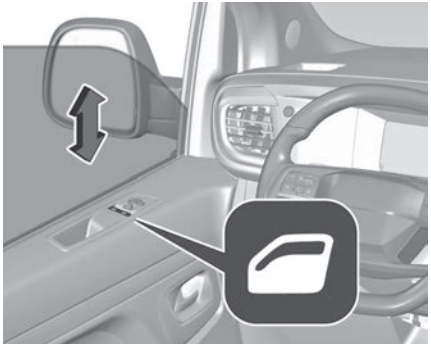
Geamurile

Geamurile acționate electric

⚠ AVERTISMENT

Aveți grijă când acționați geamurile acționate electric. Risc de rănire, în special pentru copii.
Dacă sunt copii pe scaunele din spate, activați sistemul de siguranță pentru copii pentru geamurile acționate electric.
Urmăriți cu atenție geamurile când le închideți.
Asigurați-vă că nimic nu rămâne prins în ele în timp ce se mișcă.

Cuplați contactul pentru a acționa geamurile.



Acționați pentru geamul corespunzător apăsând în jos pentru a-l deschide sau trăgând în sus pentru a-l închide.

Împingând sau trăgând ușor până la primul opritor: geamul coboară sau se ridică cât timp este acționat butonul.
Apăsarea sau tragerea fermă până în a doua poziție de blocare, apoi eliberarea butonului: geamul se deplasează în sus sau în jos automat, cu funcția de siguranță activată. Pentru a opri deplasarea, acționați încă o dată butonul în același sens.

Funcția de protecție

Această funcție depinde de versiune.
Dacă geamul întâmpină rezistență în a doua jumătate a cursei în timpul închiderii automate, se oprește imediat și se redeschide.

Anularea funcției de siguranță

În cazul dificultăților la închidere datorită înghețului sau altor fenomene similare, porniți contactul, apoi trageți comutatorul către prima poziție și mențineți. Geamul se deplasează în sus fără funcția de siguranță activată.
Pentru a opri deplasarea trapei de acoperiș, eliberați butonul.

Acționarea geamurilor din exterior

Geamurile pot fi închise cu telecomanda din exteriorul autovehiculului.
Apăsați și mențineți apăsat pentru a închide geamurile.
Eliberați butonul pentru a opri deplasarea geamului.

Suprasolicitarea

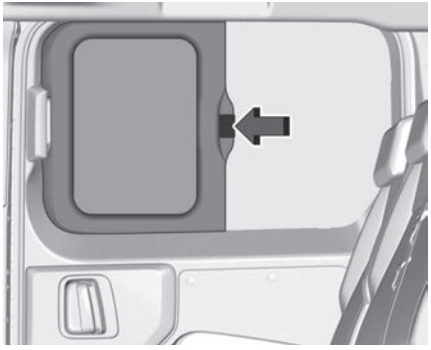
Dacă geamul este acționat repetat în intervale scurte de timp, funcționarea acestuia este dezactivată pentru o perioadă.

Inițializarea geamurilor acționate electric

Dacă geamurile nu pot fi închise automat (de exemplu, după deconectarea bateriei vehiculului), pe blocul de instrumente este afișat un mesaj de avertizare.
Activați unitatea electronică de comandă a geamurilor în modul următor:

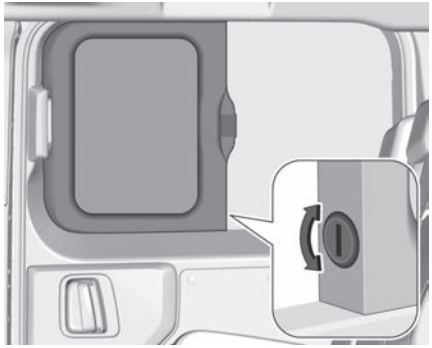
1. Închideți portierele.
2. Cuplați contactul.
3. Apăsați comutatorul până când geamul este complet deschis.
4. Trageți comutatorul până când geamul este complet închis și mențineți-l tras încă două secunde.
5. Repetați acest procedeu pentru fiecare geam.

Lunetă



Pentru deschiderea și închiderea geamurilor din spate, apăsați maneta și glisați geamurile înapoi sau înainte.

Încuietoare mecanică de siguranță pentru copii pentru geamurile din spate



Pentru activare, răsuciți încuietoarea de siguranță pentru copii cu cheia în sus. Geamul culisant nu poate fi deschis din interior.
Pentru dezactivare, răsuciți încuietoarea de siguranță pentru copii cu cheia în jos. Geamul culisant poate fi deschis din interior.

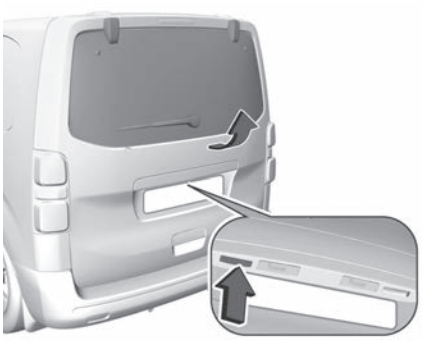
Luneta

Luneta poate fi deschisă pentru a face posibil accesul la portbagaj fără a deschide hayonul. Hayonul și luneta nu pot fi deschise simultan.

⚠ ATENȚIE

Nu utilizați ștergătoarele din spate pe post de mâner pentru a deschide geamul.

Deschidere



După deblocare, apăsați butonul și deschideți luneta ținând de geam până când este complet deschisă.

Închidere



Apăsați pe partea centrală a lunetei până când aceasta este complet închisă

Luneta încălzită

Se activează prin apăsarea . În funcție de versiune, luneta încălzită este acționată împreună cu oglinzile retrovizoare exterioare încălzite.
Sistemul de încălzire se oprește automat după un anumit timp, în funcție de temperatura exterioară.
În funcție de sistemul de control al climatizării, este amplasat într-o poziție diferită.



Parbrizul

Autocolante pe parbriz

Nu lipiți autocolante, cum ar fi autocolante pentru taxa de drum sau altele similare în zona oglinzii interioare. Altfel, zona de detecție a senzorului și zona de vizualizare a camerei din carcasa oglinzii pot fi restricționate.

Înlocuirea parbrizului

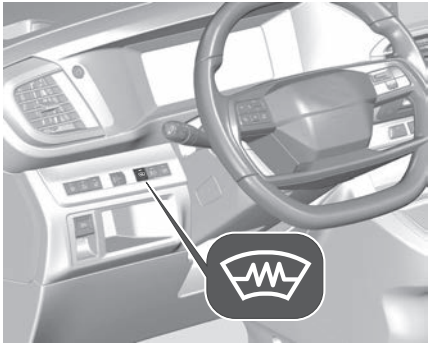
⚠ ATENȚIE

Dacă autovehiculul are un senzor de cameră frontală pentru sistemele de asistență a șoferului, este foarte important ca orice înlocuire a parbrizului să fie efectuată cu acuratețe conform specificațiilor producătorului. În caz contrar, este posibil ca aceste sisteme să nu funcționeze corect și există riscul unui comportament neașteptat și / sau mesaje de la aceste sisteme.

Parbriz cu încălzire



Această funcție încălzește parbrizul de-a lungul părții sale inferioare și de-a lungul ambelor părți ale parbrizului.
Astfel, funcția permite o detașare rapidă a lamelelor ștergătoarelor de parbriz în cazul în care acestea sunt înghețate pe parbriz. Suplimentar, se împiedică o acumulare a zăpezii produsă de funcționarea ștergătoarelor de parbriz.



Încălzirea este activată prin apăsarea .
Ledul din buton se aprinde.
Încălzirea funcționează numai la temperaturi exterioare înghețate și se oprește automat după un anumit timp în funcție de temperatura exterioară.
Prin apăsarea din nou se dezactivează funcționarea încălzirii. LED-ul din buton este stins.

Parasolare

Puteți preveni efectul de orbire prin rabatarea și rotirea parasolarelor în poziția dorită.
În timpul deplasării, capacele oglinzilor trebuie să fie închise.
Un suport pentru bilete este amplasat pe spatele parasolarelor.

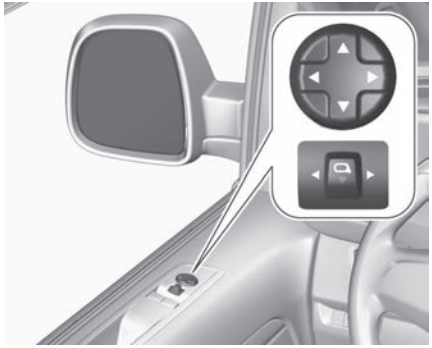
Jaluzelele



Pentru a reduce lumina solară pe locurile de pe rândul al doilea, trageți storul în sus cu dispozitivul de prindere și fixați-l în partea de sus a ramei portierei.

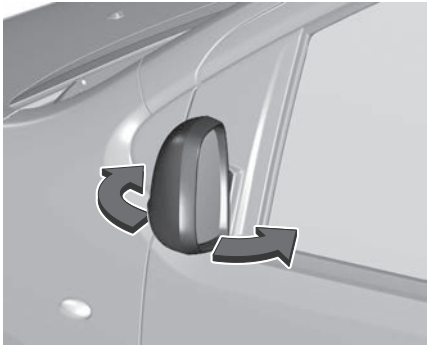
Oglinzile

Oglinzi exterioare acționate electric



Selectați oglinda retrovizoare exterioară prin apăsarea butonului oglinzii spre stânga sau dreapta.
Reglați oglinda respectivă cu ajutorul comenzii cu patru căi.

Oglinzile rabatabile



Pentru siguranța pietonilor, oglinzile retrovizoare exterioare își vor schimba brusc poziția în raport cu cea normală, dacă sunt lovite cu suficientă forță. Readuceți oglinzile în poziție apăsând ușor pe carcasa acestora.

Rabaterea electrică



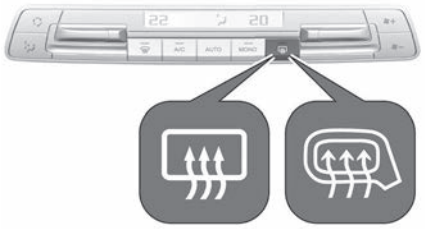
Trageți în jos butonul al oglinzii.

Ambele oglinzi exterioare se vor rabate.
Trageți din nou în jos butonul oglinzii pentru a readuce ambele oglinzi retrovizoare exterioare în poziția lor inițială.
Dacă o oglindă retrovizoare rabatată electric este extinsă manual, tragerea în jos a butonului oglinzii va extinde electric doar cealaltă oglindă.

Rabatare automată

Când vehiculul este încuiat, ambele oglinzi retrovizoare exterioare se vor rabata.
La descuierea vehiculului, oglinzile revin în poziția lor inițială.
Funcția poate fi dezactivată în personalizarea vehiculului.

Oglinzile încălzite



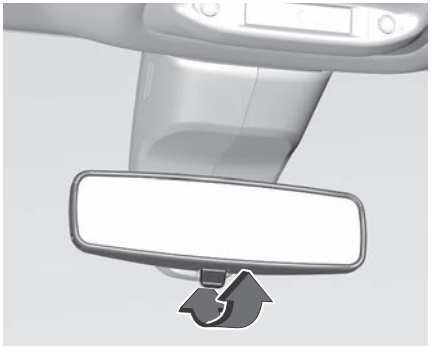
În funcție de versiune, încălzirea este acționată prin apăsarea sau .
Sistemul de încălzire se oprește automat după un anumit timp, în funcție de temperatura exterioară.

Oglinzile convexe

Forma oglinzii face ca obiectele să pară mai mici, ceea ce afectează capacitatea de estimare a distanțelor.

Oglindă retrovizoare interioară

Funcția manuală anti-orbire



Pentru reducerea efectului de orbire, reglați pârghia din partea inferioară a carcasei oglinzii retrovizoare.

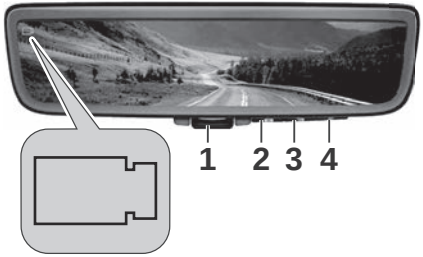
Funcția automată anti-orbire



Orbirea de la vehiculele din spate este redusă automat în timpul condusului pe întuneric.

Oglinda retrovizoare

Când contactul este cuplat, pentru a îmbunătăți vizibilitatea din spate a vehiculului, acest sistem folosește o cameră pentru a afișa vederea mediului din spate al vehiculului pe oglinda retrovizoare interioară.
În cazul activării, un simbol al camerei apare în colțul din stânga sus timp de 5 secunde.



1 Apăsați butonul pentru a activa și dezactiva.

2 Apăsați butonul pentru a deschide modul de setare (unghiul câmpului vizual sau reglarea luminozității)

3 Apăsați butonul pentru a reduce luminozitatea sau pentru a seta unghiul în jos (în funcție de context)

4 Apăsați butonul pentru a crește luminozitatea sau pentru a seta unghiul în sus (în funcție de context)



- **Vedere de supraveghere spate**: afișează zona din spatele vehiculului pe o distanță mare.

⚠ AVERTISMENT

Verificați sistematic retrovizoarele exterioare în timp conduceți sau faceți manevre.

⚠ ATENȚIE

Unele obiecte nu sunt vizibile pentru camera video spate.

⚠ AVERTISMENT

Unele vehicule sunt greu de văzut (culori închise, lumini stinse) când luminozitatea ecranului este redusă de reostatul de iluminat al vehiculului.

⚠ ATENȚIE

Calitatea imaginii poate fi afectată de mediul înconjurător, de condițiile exterioare (ploaie, noroi, praf), de modul de conducere și de condițiile de lumină (noapte sau soare aproape de orizont).
Prezența zonelor de umbră, soarele puternic sau drumul insuficient iluminat pot genera imagini întunecate.

⚠ AVERTISMENT

Obstacolele pot părea mai îndepărtate decât în realitate.

La parcare și la schimbarea benzilor șoferul trebuie să verifice zonele laterale, cu ajutorul retrovizoarelor.
Asistarea la parcarea cu spatele completează și informațiile referitoare la zona din jurul vehiculului.

Activare/dezactivare

Sistemul pornește la cuplarea contactului. Trageți sau împingeți maneta 1 pentru a comuta în modul digital sau optic.

NOTĂ

Modul optic vă permite să utilizați oglinda interioară fără cameră.

Reglarea oglinzii

NOTĂ

Asigurați-vă că reglarea oglinzii se face numai în modul optic. În caz contrar, există riscul unei imagini duble în modul digital.

NOTĂ

- Pot apărea reflexii de lumină în oglinda retrovizoare digitală, în special de la acoperișul de sticlă.
- În modul optic, oglinda oferă o vedere directă prin geamul din spate.
- În modul Digital, înclinarea ușor în jos a afișajului poate duce la o imagine mai clară, dar poate crește și reflexiile de la pasagerii

din spate pe timp de noapte când iluminarea interioară este aprinsă.

Modul setări



Apăsați butonul **2** pentru a afișa meniul de setare (în funcție de meniul afișat)

Apăsați butonul **2** o singură dată pentru a accesa setarea luminozității.

Apăsați butonul **2** de două ori pentru a accesa setarea unghiului câmpului vizual.

setarea luminozității: apăsați butoanele săgeată **3** și **4** pentru a regla luminozitatea ecranului.

unghiul câmpului vizual: apăsați butoanele săgeată **3** și **4** pentru a regla unghiul camerei de sus în jos.

Meniul de setare se închide automat după 5 secunde dacă butonul nu este apăsat.

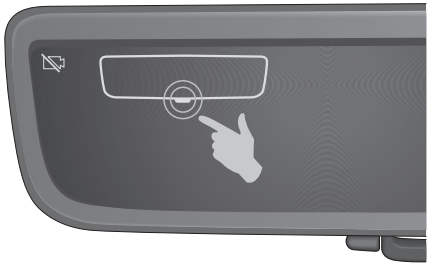
Limite de funcționare

Sistemul poate fi perturbat (sau chiar deteriorat) și nu funcționează în următoarele situații:

- Instalarea unui suport de biciclete pe hayon
- Atașarea unei remorci la sfera de remorcare

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni, ecranul de reproducere devine negru, acest simbol este afișat și apoi este afișată temporar explicația grafică a modului de trecere la modul optic.



Apelați la un dealer sau la un atelier calificat pentru a efectua o verificare.

- În cazul unui buton blocat, apăsați butonul timp de 30 de secunde.

⚠ ATENȚIE

Camera nu trebuie acoperită (de un autocolant, un suport de biciclete etc.).

NOTĂ

Câmpul vizual al camerei din spate (**vedere de supraveghere spate** și **asistență vizuală la mersul înapoi**) poate varia în funcție de sarcina vehiculului.

NOTĂ

Dacă o remorcă este atașată la sfera de remorcare, atunci când treapta de marșarier este cuplată, **asistența vizuală la mersul înapoi** nu va mai funcționa până când remorca este deconectată. **Vederea de supraveghere spate** devine cea implicită.

NOTĂ

Dacă sistemul dezvoltă o defecțiune, mergeți la un dealer pentru a evita orice problemă de siguranță.

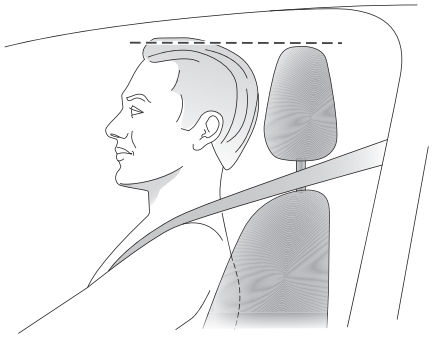
- Comutați la „Poziție optică” atunci când cineva rămâne în mașină, când starea electrică a vehiculului este „Stop”. După un timp, imaginea de pe monitor dispare, ceea ce poate provoca disconfort sau confuzie pentru persoana din interior.

- Monitorul oglindă cu afișaj digital poate provoca disconfort persoanelor cu prezbitism în „poziție numerică”.
- Monitorul oglindă cu afișaj digital poate provoca disconfort persoanelor sensibile la rău de mare în „poziție numerică”.
- Nu vă lăsați distras de monitorul oglinzii retrovizoare, datorită calității imaginilor, mai ales noaptea, în centrul orașului.
- Oglinda retrovizoare poate genera următoarele artefacte: „pată”, „înflorire și strălucire a lentilelor” și „surse de lumină punctiforme”.
- Oglinda retrovizoare poate oferi o vedere spate eronată în poziție numerică atunci când hayonul este deschis.
- Țineți cont de riscul de orientare greșită a camerei după un șoc.
- Aveți grijă la riscul ca vederea câmpului camerei să fie ascunsă de suportul pentru biciclete sau de remorcă.
- Monitorul oglinzii cu afișaj digital rămâne activat la un minut după blocarea vehiculului când se află în „poziție numerică”.

Tetierele

Poziția tetierelor

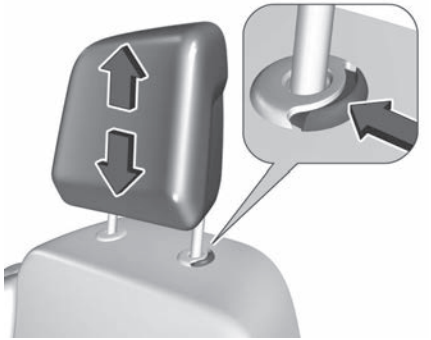
Marginea superioară a tetierei trebuie să se afle la nivelul părții superioare a capului ocupantului. Dacă acest lucru nu este posibil, atunci tetierele vor fi reglate la înălțimea maximă pentru persoanele foarte înalte, și la înălțimea minimă pentru persoanele foarte scunde.



⚠ AVERTISMENT

Conduceți numai cu tetiera reglată în poziția corectă.

Reglarea



Deplasați tetiera în sus sau în jos. Dacă tetiera este cuplată, apăsați închizătoarea și deplasați tetiera.

Demontarea

Deplasați în sus tetiera și scoateți-o. Dacă tetiera este cuplată, apăsați închizătoarea și deplasați tetiera.
Tetierele scaunelor pentru pasageri cu clapetă detașabilă sunt fixate. Acestea nu pot fi reglate sau îndepărtate.

Instalare

Cuplați tijele tetierei în orificii și împingeți-le în jos.

Scaune

Poziția scaunului față

⚠ AVERTISMENT

Nu stați mai aproape de 25 cm de volan, pentru a permite declanșarea în siguranță a airbagului.

⚠ AVERTISMENT

Din motive de siguranță, reglajele trebuie efectuate doar atunci când vehiculul este oprit.



Înainte de a porni la drum și pentru a profita de ergonomia postului de conducere, efectuați următoarele reglaje, în ordinea următoare:

- Așezați-vă cu spatele cât mai aproape de spătar.
  Reglați distanța scaunului față de pedale astfel încât picioarele să fie ușor flexate atunci când apăsați pedalele. Glisați scaunul pasagerului față înapoi cât mai mult posibil.
- Reglați pe înălțime scaunul astfel încât să aveți un câmp de vizibilitate suficient în toate direcțiile și asupra tuturor instrumentelor de bord. Se recomandă o distanță de cel puțin o palmă între cap și cadrul plafonului. Coapsele trebuie să fie așezate lejer pe perna scaunului, fără să fie presate pe aceasta.
- Reglați tetiera astfel încât partea sa superioară să se afle la nivelul părții superioare a capului ocupantului.
- Așezați-vă cu umerii cât mai aproape de spătar.
  Reglați înclinarea spătarului astfel încât să puteți apuca ușor volanul cu brațele ușor flexate. Atunci când rotiți volanul, mențineți contactul umerilor cu spătarul. Nu înclinați prea mult spătarul în spate. Vă recomandăm un unghi maxim de înclinare de circa 25°.
- Reglați scaunul și volanul astfel încât încheietura mâinii să se sprijine pe partea superioară a volanului, în timp ce brațul este complet extins, iar umerii se sprijină pe spătar.
- Reglați suportul lombar astfel încât acesta să sprijine în mod natural coloana vertebrală

⚠ AVERTISMENT

După efectuarea acestor reglaje, verificați din poziția de conducere buna vizibilitate a tabloului de bord.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a mișca scaunul spre spate, verificați să nu se afle nicio persoană și niciun obiect care să împiedice deplasarea maximă a scaunului.
Există riscul de blocare sau de ciupire a eventualilor pasageri aflați pe scaunul din spate, sau riscul de blocare a scaunului dacă pe podeaua din spatele scaunului se află obiecte de dimensiuni mari.

Scaunele cu reglaj manual față

Conduceți doar cu scaunele și spătarele cuplate.

Reglare longitudinală



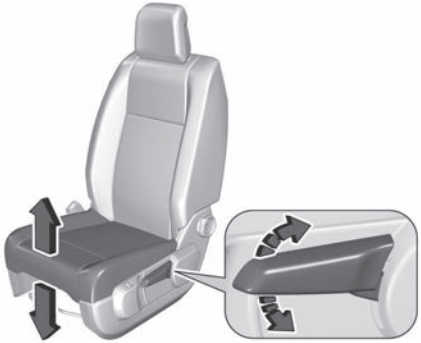
Trageți mânerul, glisați scaunul, apoi eliberați mânerul. Încercați să deplasați scaunul înainte și înapoi pentru a verifica dacă scaunul este blocat în poziție.

Înclinarea spătarului



Rotiți butonul rotativ pentru a regla înclinarea. Nu vă sprijiniți de spătarul scaunului în timp ce îl reglați.

Înălțimea scaunului



Acționarea repetată a manetei.

în sus	scaun mai sus
în jos	scaun mai jos

Suportul lombar



Răsuciți volanta conform preferințelor personale.

Scaunele electrice față

⚠ AVERTISMENT

Trebuie avut grijă la utilizarea de scaune electrice. Există riscul de rănire, în special la copii. Obiectele ar putea rămâne prinse.

⚠ ATENȚIE

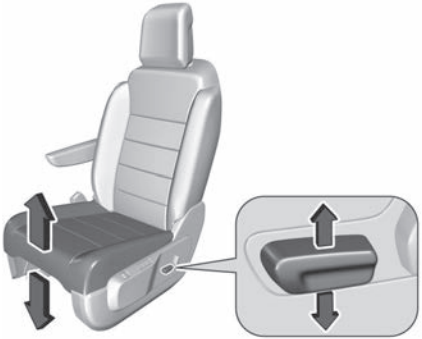
Asigurați-vă că nu există obiecte depozitate sub scaun sau care blochează zona de mișcare. Pericol de avariere a comenzilor sau de împiedicare a deplasării scaunului.

Reglare longitudinală



Acționați butonul spre înainte/înapoi.

Înălțimea scaunului



Deplasați butonul în sus/în jos.

Înclinarea spătarului



Rabatați butonul spre înainte/înapoi.

Suportul lombar



Apăsați conform preferințelor personale.

Scaune cu încălzire



Butonul de reglare pentru încălzirea scaunelor poate fi amplasat la scaun sau pe panoul de bord.
Activați încălzirea scaunului prin rotirea butonului de reglare pentru respectivul scaun din față. Există trei niveluri de intensitate a încălzirii.
Pentru dezactivarea încălzirii scaunelor, rotiți butonul de reglare la 0.
Încălzirea funcționează doar dacă temperatura exterioară este sub 20 °C.
Nu este recomandată utilizarea prelungită a dispozitivului de încălzire la nivelul maxim în cazul persoanelor cu pielea sensibilă.
Încălzirea scaunelor funcționează numai când motorul este pornit și în timpul unei opriri automate.

Scaune cu masaj



Activați funcția de masaj al spatelui apăsând pe . LED-ul din buton se aprinde pentru a indica activarea.
Funcția de masaj este activată pentru o perioadă de 1 oră. În acest timp, masajul se realizează în șase cicluri, cu pauze intermediare.
Pentru reglarea intensității masajului, apăsați . Sunt disponibile două niveluri de masaj.
Apăsând încă o dată pe se dezactivează funcția de masaj. Ledul se stinge.
Funcția de masaj funcționează numai când motorul este pornit și în timpul unei opriri automate.

Acces facil

Pentru a permite intrarea facilă la scaunele celui de-al treilea rând, scaunele celui de-al doilea rând pot fi înclinate.



Trageți maneta de deblocare și înclinați scaunul spre în față.
Pentru revenire la poziția inițială, înclinați scaunul înapoi, până se cuplează.

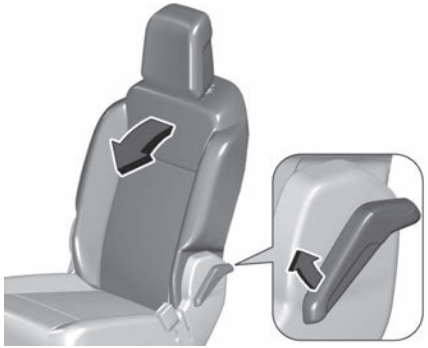
Rabatarea scaunelor din față

În funcție de versiune, scaunele față pot fi rabatate în poziția tip masă.

Spătarul scaunelor față

Rabatarea

Glisați scaunul din față cât mai mult înspre înapoi pentru a evita contactul cu tabloul de bord în timpul rabatării.
Apăsați în jos tetiera sau demontați-o înainte de a rabata spătarul.



Trageți maneta, rabatați complet spre înainte spătarul și eliberați maneta.

NOTĂ

Notă În cazul unui accident, pasagerii pot fi evacuați din compartimentul pentru pasageri prin rabatarea completă a scaunului șoferului.

AVERTISMENT

Atunci când scaunul pasagerului din față este rabatat, sistemul airbagului pentru pasagerul din față trebuie dezactivat.

Rabatarea inversă

Pentru readucerea scaunului în poziție verticală, trageți maneta și ridicați complet spătarul. Apoi, eliberați maneta.

Banchetă – partea pasagerului din față

Rabatarea



Pentru a ridica perna scaunului, trageți chinga și ridicați perna scaunului pe spătar.

AVERTISMENT

Nu așezați niciodată mâna sub scaun în timpul rabatării scaunului.
Pericol de rănire.

Rabatarea inversă

Pentru readucerea pernei scaunului în poziția sa originală, coborâți perna scaunului până când se cuplează.

Cotiera față

Cotiera are câteva opțiuni de reglare.



1. Rabatați complet în sus.
2. Rabatați complet în jos.
3. Ridicați încet cotiera și cuplați-o în poziția dorită.

Poziția scaunului spate

⚠ AVERTISMENT

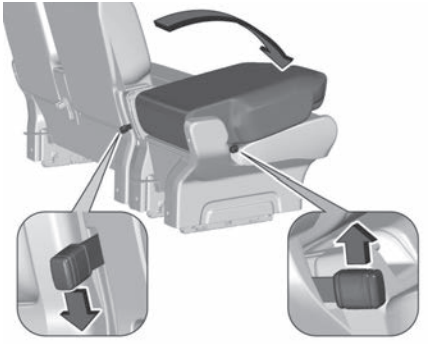
Când scaunele sunt ajustate sau rabatate, nu apropiați mâinile și picioarele de zona de deplasare. Pericol de rănire.
Asigurați-vă că nu există obiecte în punctele de ancorare sau pe șine.
Nu reglați niciodată scaunele în timpul conducerii, deoarece acestea se pot mișca necontrolat.
Conduceți doar cu scaunele și spătarele cuplate.

În funcție de versiune, manetele scaunelor pot fi amplasate în locuri diferite.

Spătarul scaunului

Rabatarea spătarului în jos, în poziția masă

1. Apăsați în jos tetiera sau demontați-o înainte de a rabata spătarul
2. Dacă există în dotare, rabatați cotiera



3. Trageți maneta față sau apăsați maneta spate pentru deblocarea spătarului
4. Rabatați complet în jos spătarul

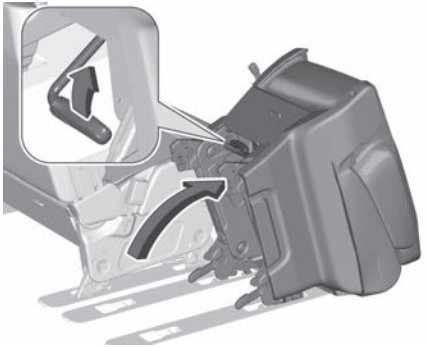
Rabatarea inversă a spătarului

1. Trageți maneta față sau apăsați maneta spate.
2. Ridicați complet spătarul, până se cuplează.

Scaune spate fixe

Poziție rabatată

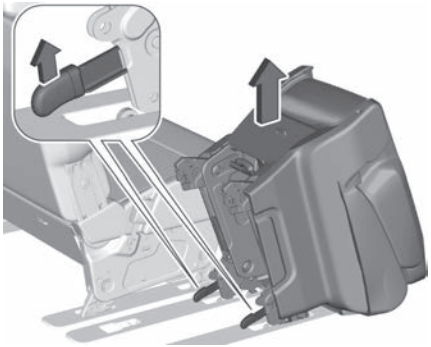
1. Rabatați spătarul în jos, în poziția masă.



2. Trageți maneta de deblocare și înclinați scaunul spre în față.

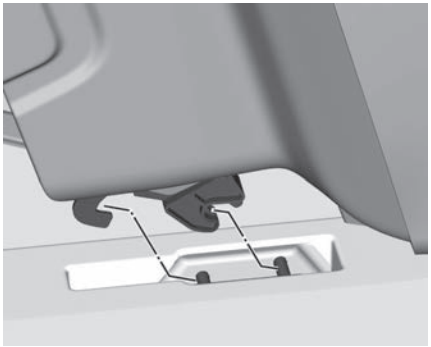
Demontare

1. Rabatați spătarul în jos, în poziția tip masă;
2. Deplasați scaunul în poziția înclinată.

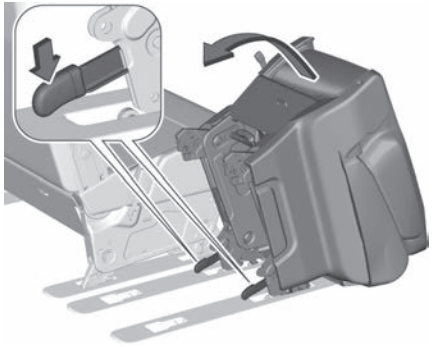


3. Eliberați fiecare suport față prin tragerea manetei respective;
4. Scoateți scaunul.

Montarea



1. Cuplați suporturile față din ancore;

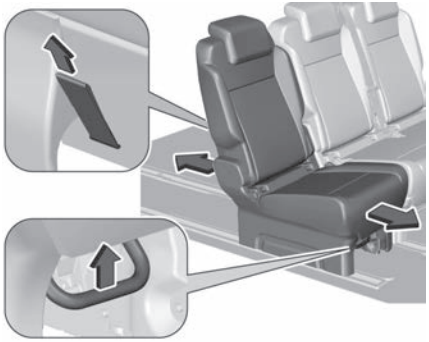


2. Apăsați manetele pentru blocarea suporturilor față și înclinați spătarul până se cuplează;
3. Rabatați invers spătarul.

Scaunele Vis-à-Vis

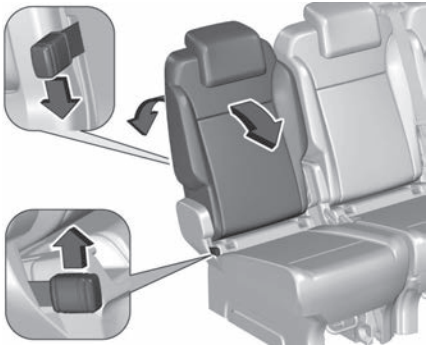
Reglare longitudinală

Scaunele independente, precum și bancheta spate pot fi deplasate individual înainte și înapoi.



Pentru deblocarea scaunului, trageți în sus mânerul față sau trageți chinga din spate fără a depăși punctul de rezistență.
Glisați scaunul spre înainte sau înapoi.

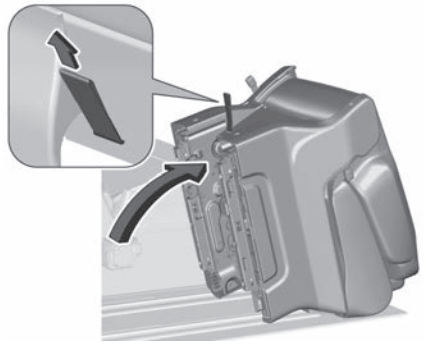
Înclinarea spătarului



Trageți maneta față sau apăsați maneta spate pentru deblocarea și reglarea spătarului.

Eliberați maneta după obținerea poziției dorite.

Demontare



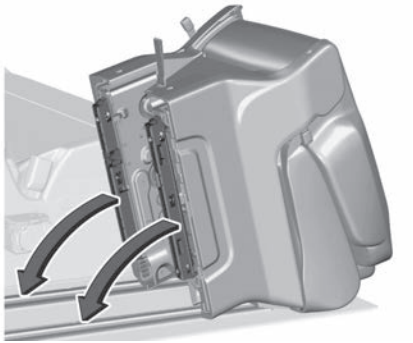
1. Trageți chinga de pe spate, depășind punctul de rezistență și înclinați scaunul spre înainte;
2. Scoateți scaunul.

⚠ ATENȚIE

Nu folosiți chinga pentru ridicarea scaunului.

Montarea

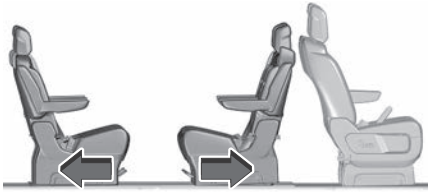
1. Chinga de pe spate trebuie să se afle în poziția deblocată;



2. Așezați partea din față a scaunului pe șine și apoi deplasați în jos partea din spate;
3. Glisați scaunul până ce se cuplează.

⚠ ATENȚIE

Evitați contactul între două scaune. Aceasta ar putea produce uzura semnificativă a pieselor în contact.
Deplasați și blocați scaunele orientate spre spate ale celui de-al doilea rând cât mai aproape posibil de scaunul din rândul din față, în funcție de poziția scaunelor din rândul din față. Distanța dintre scaunele orientate spre spate de pe al doilea rând și scaunele orientate spre înainte de pe al treilea rând trebuie să fie cât mai mare posibil.



Centurile de siguranță

Centurile de siguranță Introducere



Centurile de siguranță se blochează în cazul accelerării sau decelerării bruște a autovehiculului, reținând ocupanții în scaune. De aceea, riscul de rănire se reduce considerabil.
Retractorul se poate bloca atunci când mașina este parcată pe o pantă abruptă: acest lucru este perfect normal. În plus, mecanismul de înfășurare blochează centura dacă este trasă brusc sau în caz de frânare bruscă, coliziuni și viraje de mare viteză.

⚠ PERICOL

Nu așezați niciodată centura de siguranță în jurul unui copil așezat în poala unui ocupant. În cazul unei frânări bruște sau al unei coliziuni, copilul poate suferi răni grave sau fatale.

⚠ AVERTISMENT

Fixați centura de siguranță înainte de fiecare călătorie.
În cazul unui accident, persoanele care nu poartă centura de siguranță își pun în pericol colegii și pe ei înșiși.

Centurile de siguranță sunt destinate utilizării doar de către o singură persoană adultă.
Verificați periodic integritatea, gradul de curățenie și funcționalitatea tuturor componentelor sistemului centurilor de siguranță.
Solicitați înlocuirea componentelor deteriorate. După un accident, solicitați înlocuirea centurilor de siguranță și a dispozitivelor de pretensionare declanșate la un atelier service.

NOTĂ

Asigurați-vă că centurile de siguranță nu sunt deteriorate de încălțăminte sau de obiecte cu muchii ascuțite și nici nu sunt blocate. Preveniți pătrunderea murdăriei în retractoarele centurilor de siguranță.

NOTĂ

Utilizați catarama centurii de siguranță pentru centura de la scaunul respectiv când cuplați centura, pentru a asigura funcționarea corectă a acesteia.

Lampa de avertizare centură de siguranță

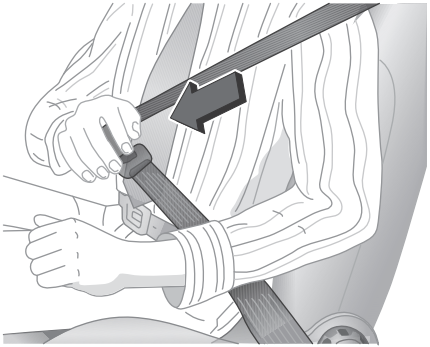
Scaunele nedemontabile sunt prevăzute cu o lampă de avertizare centură de siguranță, indicată de o lampă de control în blocul instrumentelor de bord și în consola de deasupra capului.

Limitatoare de sarcină ale centurilor de siguranță

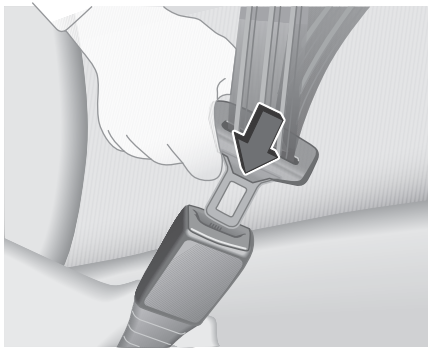
Presiunea exercitată asupra corpului este redusă prin eliberarea graduală a centurii de siguranță în timpul unei coliziuni.

Centura de siguranță cu fixare în trei puncte

Cuplarea



Extrageți centura de siguranță din retractor, ghidați-o peste corp fără a o răsuci. Cu cealaltă mână, trageți centura de siguranță în jos și spre față, astfel încât clema metalică să poată glisa fără rezistență. Introduceți clema de fixare în cataramă. Asigurați-vă că centura de siguranță trece peste umăr și se potrivește strâns pe corp în timpul mersului.

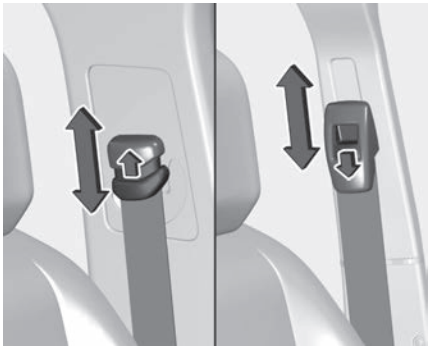


Hainele largi sau voluminoase împiedică fixarea corespunzătoare a centurii de siguranță.
Nu așezați obiecte precum genți sau telefoane mobile între centura de siguranță și corpul dumneavoastră.

⚠ AVERTISMENT

Centura de siguranță nu trebuie să se sprijine pe obiecte dure sau fragile din buzunarele hainelor.

Reglare pe înălțime



Apăsați butonul de decuplare și deplasați în sus sau în jos elementul de reglare a înălțimii, până se cuplează în poziția dorită.



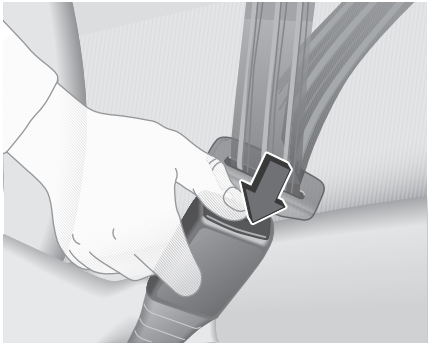
Reglați centura de siguranță pe înălțime astfel încât aceasta să treacă peste umăr. Centura de siguranță nu trebuie să treacă peste gât sau peste braț.
Nu reglați pe înălțime centura de siguranță în timpul mersului.

Centurile de siguranță de pe scaunele din spate și banchetă



Retractorul poate fi amplasat pe spătarul scaunului.

Decuplarea



Pentru a decupla centura de siguranță, apăsați butonul roșu al cataramei.

Utilizarea centurilor de siguranță de către femeile însărcinate



⚠ AVERTISMENT

Centura de siguranță ventrală trebuie să fie poziționată cât mai jos posibil pe bazin, pentru a preveni presiunea asupra abdomenului.

Dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță

În cazul unei coliziuni frontale, din spate sau laterale de o anumită gravitate, centurile de siguranță frontale individuale și centura de siguranță a banchetei față laterale sunt tensionate cu ajutorul dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță.

⚠ AVERTISMENT

Manipularea incorectă (de exemplu, scoaterea sau montarea centurilor de siguranță) poate declanșa dispozitivele de pretensionare a centurilor.

Declanșarea dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță este indicată de aprinderea permanentă a lămpii de control .

După declanșare, dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță trebuie înlocuite la un atelier service. Dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță se pot declanșa o singură dată.

ⓘ NOTĂ

Nu fixați și nu instalați accesorii sau alte obiecte care pot interfera cu funcționarea dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță. Nu modificați componentele dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță, deoarece aceasta poate conduce la anularea permisului de operare a autovehiculului dumneavoastră.

Sistemul de airbaguri

Introducere privind sistemul de airbaguri

Sistemul airbag constă dintr-o serie de sisteme individuale, în funcție de nivelul de echipare. La declanșare, airbagurile se umflă într-un interval de ordinul milisecundelor. Acestea se dezumflă de asemenea rapid, astfel încât adesea nici nu sunt sesizate în timpul coliziunii.

⚠ AVERTISMENT

Sistemul de airbaguri se declanșează într-o manieră explozivă, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.

⚠ AVERTISMENT

Adăugarea de accesorii care schimbă cadrul vehiculului, sistemul barei de protecție, înălțimea, capătul frontal sau tabla laterală, poate împiedica funcționarea corectă

a sistemului de airbaguri. Funcționarea sistemului de airbaguri poate fi, de asemenea, afectată prin schimbarea oricăror părți ale scaunelor din față, centurilor de siguranță, a modulului de detectare și diagnosticare a airbagurilor, a volanului, a tabloului de bord, a garniturilor interioare de pe portieră, inclusiv a difuzoarelor, a oricăruia dintre modulele de airbag, a plafonului sau a ornamentelor stâlpilor, senzorilor frontali, senzorilor de impact lateral sau cablajului pentru airbaguri.

⚠ AVERTISMENT

Păstrați zona în care se umflă airbagul ferită de obstacole.

⚠ AVERTISMENT

Nu așezați niciodată nimic între ocupanți și airbaguri (de exemplu, copil, animal, obiect), nu fixați și nu lipiți nimic în apropierea sau pe traiectoria airbagurilor, deoarece acest lucru poate cauza răniri în cazul declanșării lor.
Nu fixați și nu lipiți nimic pe:

- Volan și planșa de bord.
- Spătarele scaunelor (de exemplu, haine).
- Pavilion.

Acest sistem este proiectat pentru a îmbunătăți siguranța ocupanților care stau pe locurile din față și pe cele laterale spate în cazul unei coliziuni violente. Airbagurile completează acțiunea centurilor de siguranță dotate cu un limitator de efort.
Detectoarele electronice înregistrează și analizează șocurile frontale și laterale suportate în zonele de detectare:

- În cazul unui șoc violent, airbagurile se declanșează imediat și contribuie la o mai bună protecție a ocupanților vehiculului; imediat după șoc, airbagurile se dezumflă rapid, pentru a nu împiedica nici vizibilitatea, nici eventuala ieșire din vehicul a pasagerilor.
- În cazul unui impact ușor, al unui impact din spate și în anumite condiții de rostogolire, este posibil ca airbagurile să nu se declanșeze; doar centura de siguranță îi protejează pe pasageri în aceste situații.

Gravitatea impactului depinde de natura obstacolului și de viteza vehiculului în momentul coliziunii.

ⓘ NOTĂ

Unitățile electronice de comandă ale sistemelor airbag și dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță se află în consola centrală.
Nu puneți obiecte magnetice în această zonă.
Nu fixați obiecte pe capacele airbagurilor și nu le acoperiți cu alte materiale. Solicitați înlocuirea capacelor deteriorate de către un atelier.
Fiecare airbag este declanșat o singură dată.
Solicitați înlocuirea airbagurilor declanșate de către un atelier. În plus, poate fi necesar să se înlocuiască volanul, tabloul de bord, părți ale panourilor, garniturile ușilor, mânerele și scaunele.
Nu efectuați nicio modificare la sistemul de airbaguri deoarece acest lucru va anula autorizația de funcționare a vehiculului.

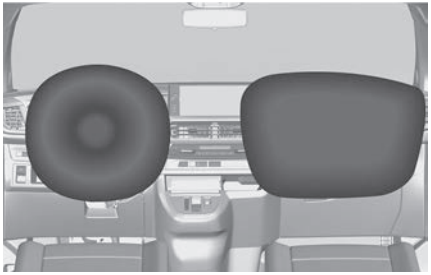
⚠ AVERTISMENT

Airbagurile nu funcționează când contactul este decuplat.

Acest echipament se declanșează o singură dată. Dacă intervine un al doilea impact (în timpul aceluiași accident sau al unui alt accident) airbagul nu se va mai declanșa.

Airbaguri frontale

Sistemul de airbaguri frontale este alcătuit dintr-un airbag încorporat în volan și unul încorporat în panoul de bord, pe partea pasagerului. Acestea sunt identificate prin cuvântul AIRBAG.
Sistemul de airbaguri frontale se declanșează în cazul unui impact frontal de o anumită gravitate. Contactul trebuie să fie cuplat.



Airbagurile umflate amortizează impactul, reducând astfel considerabil riscul de rănire în zona toracelui și a capului pentru ocupanții scaunelor din față.

⚠ AVERTISMENT

Protecția optimă este asigurată numai atunci când scaunul este în poziția corectă.
Păstrați zona în care se umflă airbagul ferită de obstacole.
Puneți corect centura de siguranță și cuplați bine. Abia atunci airbagul poate proteja.

Airbaguri laterale



Sistemul de airbaguri laterale constă dintr-un airbag în fiecare spătar al scaunelor din față. Acestea sunt identificate prin cuvântul AIRBAG.
Sistemul de airbaguri laterale se declanșează în cazul unui impact lateral de o anumită gravitate. Contactul trebuie să fie cuplat.



Airbagurile umflate amortizează impactul, reducând astfel considerabil riscul de rănire în partea superioară a corpului în cazul unei coliziuni laterale.

⚠ AVERTISMENT

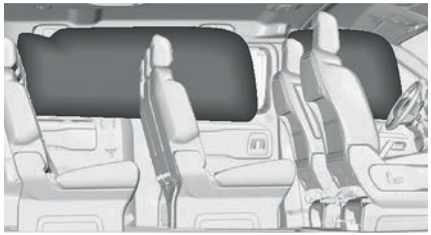
Păstrați zona în care se umflă airbagul ferită de obstacole.

ⓘ NOTĂ

Utilizați numai huse de protecție pentru scaune care au fost aprobate pentru autovehicul.
Aveți grijă să nu acoperiți airbagurile.

Airbaguri cortină

Sistemul airbag la nivelul capului constă dintr-un airbag încorporat în capitonajul plafonului, pe ambele laturi.
Sistemul de airbaguri la nivelul capului se declanșează în cazul unui impact lateral de o anumită gravitate. Contactul trebuie să fie cuplat.



Airbagurile umflate amortizează impactul, reducând astfel considerabil riscul de rănire la cap, în cazul unei coliziuni laterale.

⚠ AVERTISMENT

Păstrați zona în care se umflă airbagul ferită de obstacole.
Cârligele de pe mânerele din cadrul acoperișului sunt potrivite doar pentru agățarea articolelor de îmbrăcăminte ușoare, fără umerașe. Nu păstrați articole în aceste haine.

Defectarea sistemului de airbaguri

În cazul unei defecțiuni, acest martor de avertizare se aprinde pe tabloul de bord. Adresați-vă unui distribuitor sau unui atelier calificat pentru verificarea sistemului.
Este posibil ca airbagurile să nu se declanșeze în cazul unui impact violent.

⚠ AVERTISMENT

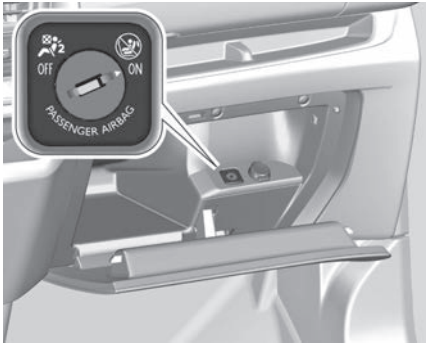
În momentul unui șoc sau al unui acroșaj ușor pe partea laterală a vehiculului, sau în cazul răsturnării laterale a vehiculului, este posibil ca airbagurile să nu se declanșeze.
În cazul unei coliziuni frontale sau din spate, nu se declanșează niciunul dintre airbagurile laterale.

Dezactivarea airbagului frontal pentru pasager

Airbagul pasagerului din față trebuie reglat în conformitate cu tipul de sistem de siguranță pentru copii utilizat. Urmați tabelul de instalare a sistemelor de siguranță pentru copii.
⇨49
Sistemele airbag lateral și cortină, dispozitivele de pretensionare și toate sistemele airbag pentru șofer rămân active. Sistemul de airbaguri pentru pasagerul din față poate fi dezactivat de la un comutator acționat cu cheia din torpedoul de pe partea pasagerului.

⚠ AVERTISMENT

Dezactivați airbagul pasagerului numai în combinație cu utilizarea unui scaun pentru copii, în conformitate cu instrucțiunile și restricțiile din tabelul de instalare a sistemelor de siguranță pentru copii.
În caz contrar, există riscul de rănire mortală a persoanei care ocupă un scaun cu airbagul de pasager din față dezactivat.



Folosiți cheia de contact pentru alegerea poziției:

OFF Airbagul pasagerului din față este dezactivat și nu se va declanșa în cazul unei coliziuni.
Lampa de control este aprinsă continuu în consola centrală

ON Airbagul pasagerului din față este activat

Activați/Deactivați airbagul **numai atunci când vehiculul este oprit cu contactul decuplat.**



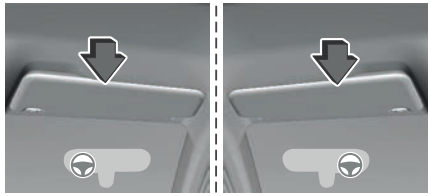
După punerea contactului:

- Dacă lampa de control **ON** se aprinde circa 60 de secunde, sistemul airbagului pasagerului din față se va declanșa în cazul unui impact.
- Dacă lampa de control **OFF** se aprinde, sistemul airbagului pasagerului din față este dezactivat. Acesta rămâne aprins cât timp este dezactivat airbagul.

Consultați imediat un atelier de service:

- Dacă niciuna dintre cele două lămpi de control nu este aprinsă.
- Dacă ambele lămpi de control sunt aprinse simultan, există o defecțiune în sistem. Starea sistemului nu poate fi determinată. Nicio persoană nu are voie să ocupe scaunul pasagerului din față.

Etichetă de avertizare - Airbag frontal pasager



Trebuie să respectați următoarele instrucțiuni, prezente pe eticheta de avertizare de pe ambele laturi ale parasolarului pasagerului:



PERICOL

Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copii poziționat cu spatele la direcția de mers pe un scaun protejat cu un AIRBAG ACTIV în partea din față, deoarece apare riscul de MOARTE sau RĂNIRE GRAVĂ a COPILULUI.

EN: NEVER use a rearward-facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind Könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.

FR: NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT.

ES: NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.

IT: NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.

Sistemele de siguranță pentru copii

Recomandări generale

⚠ AVERTISMENT

Când transportați copii în vehicul, trebuie să îi instalați într-un scaun adecvat. **Nu transportați niciodată un copil în brațe.**

⚠ AVERTISMENT

Instalarea incorectă a unui scaun pentru copii într-un vehicul compromite siguranța copilului în cazul unui accident. Asigurați-vă că respectați instrucțiunile de mai jos și cele furnizate împreună cu scaunul pentru copii.

ⓘ NOTĂ

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare în țara dvs.

Pentru a asigura siguranță maximă, respectați recomandările următoare:

- Conform reglementărilor europene, **toți copiii cu vârsta sub 12 ani sau cu înălțime mai mică de 1,5 metri trebuie transportați în scaune pentru copii omologate, adaptate mărimii și greutății lor**, pe locurile echipate cu centură de siguranță sau cu sistem de prindere ISOFIX.
- **Copiii cu vârsta sub 15 luni trebuie să călătorească „cu spatele la direcția de mers", indiferent dacă se află pe locurile din față sau din spate ale vehiculului.** Se recomandă utilizarea scaunelor „cu spatele la direcția de mers" pentru copiii până la vârsta de 3 ani.
- **Statistic, locurile cele mai sigure din vehicul pentru transportul copiilor sunt cele din spate.**

⚠ AVERTISMENT

Nu fixați nimic pe scaunele pentru copii și nu le acoperiți cu alte materiale. Un scaun pentru copii care a fost supus la solicitare într-un accident trebuie înlocuit.

ⓘ NOTĂ

Centurile de siguranță

Asigurați-vă că centurile de siguranță sau cataramele de fixare ale acestora nu ajung sub scaunul pentru copii, pentru că îl pot destabiliza.
Când instalați un scaun pentru copii pe un loc din spate, asigurați-vă că scaunul nu interferează cu funcționarea centurii de siguranță pe scaunul central din spate.
Asigurați-vă că centura de siguranță este poziționată corect și strângeți-o sau strângeți hamul scaunului pentru copii, menținând jocul față de corpul copilului la minimum, chiar și pentru călătorii scurte.

⚠ AVERTISMENT

Tetiere

Demontați tetiera înainte de a instala un scaun pentru copii cu spătar sau un sistem Top Tether pe un scaun pentru pasager. Aveți grijă ca tetiera să fie depozitată sau fixată în siguranță, pentru a evita proiectarea acesteia în cazul unei frânări puternice. Montați tetiera imediat ce ați îndepărtat scaunul pentru copii.

⚠ AVERTISMENT

Protecții adiționale.

Pentru a împiedica deschiderea accidentală a ușilor și a geamurilor din spate, folosiți „sistemul de siguranță pentru copii".
Nu deschideți geamurile din spate mai mult de o treime.
Pentru a proteja copiii de razele soarelui, echipați geamurile din spate cu storuri laterale.
Drept măsură de siguranță, nu lăsați:

- Un copil singur și nesupravegheat în vehicul.
- Un copil sau un animal într-un vehicul expus la soare, cu geamurile închise.
- Cheile la îndemâna copiilor din vehicul.

Instalarea sistemului de siguranță pentru copii pe scaunul din față

⚠ AVERTISMENT

Airbagul pentru pasagerul din față trebuie dezactivat înainte de instalarea unui scaun pentru copii cu spatele la direcția de mers. În caz contrar, **copilul riscă să fie grav rănit sau omorât la declanșarea airbagului**.



⚠ AVERTISMENT

Airbagul pentru pasagerul din față trebuie activat la instalarea unui scaun pentru copii cu fața la direcția de mers.



ⓘ NOTĂ

Reglați scaunul pasagerului din față în **poziția cea mai înaltă și complet în spate longitudinal, cu spătarul îndreptat**.



Instalarea sistemului de siguranță pentru copii pe un scaun din spate

Cu fața sau cu spatele la direcția de mers



1. Deplasați înainte scaunul din față și îndreptați spătarul, astfel încât picioarele copilului de pe scaunul montat cu fața sau cu spatele în direcția de mers să nu atingă scaunul din față al vehiculului.
2. Asigurați-vă că spătarul scaunului pentru copii montat cu fața în direcția de mers este cât mai aproape posibil de spătarul scaunului spate al vehiculului, fiind ideal lipit de acesta.

Locul central din spate

Un scaun pentru copii cu picior de sprijin nu trebuie instalat niciodată pe locul central din spate.

Recomandări specifice scaunului

⚠ AVERTISMENT

Instalarea unui înălțător

Partea toracică a centurii de siguranță trebuie să fie poziționată pe umărul copilului, fără să-i atingă gâtul.
Verificați dacă partea abdominală a centurii de siguranță trece corect peste șoldurile copilului.
Utilizați un înălțător cu spătar echipat cu un ghidaj de centură la nivelul umărului.

⚠ AVERTISMENT

Instalarea unui scaun pentru copii cu picior de sprijin

Asigurați-vă că piciorul de sprijin este în contact stabil cu podeaua.
Nu instalați niciodată un scaun cu picior de sprijin pe scaunul pasagerului din spate, din centru.

⚠ AVERTISMENT

Când sistemul de siguranță pentru copii nu este utilizat, fixați-l cu centura de siguranță sau cu ancorajele ISOFIX sau scoateți-l din vehicul. Nu îl lăsați nesecurizat în interiorul habitaclului. În acest mod, în caz de frânare bruscă sau de accident, nu va provoca rănirea pasagerilor.

⚠ AVERTISMENT

Tetiera trebuie să fie întotdeauna prezentă în vehicul și montată dacă scaunul este utilizat de un pasager adult sau de un copil care stă într-un sistem de siguranță fără spătar.

⚠ AVERTISMENT

După instalarea unui sistem de siguranță pentru copii în vehicul, nu mișcați scaunul înainte sau înapoi, deoarece ar putea slăbi accesoriile. Scoateți scaunul auto pentru copii pentru a regla poziția banchetei. Instalați din nou scaunul auto pentru copii după ce bancheta a fost reglată.

Instalarea centurii de siguranță

Sistemele de siguranță pentru copii pot fi fixate cu ajutorul unei centuri de siguranță.
Atunci când montați un scaun pentru copii cu centura de siguranță, verificați dacă aceasta este bine poziționată și întinsă pe scaunul copilului și dacă îl menține ferm pe scaunul vehiculului.

Conectoare de ancorare ISOFIX

Pozițiile specifice ale sistemului de siguranță pentru copii ISOFIX pentru vehicul sunt marcate în tabelul de instalare a sistemelor de siguranță pentru copii.
Scaunele laterale din spate sunt prevăzute cu puncte de ancorare ISOFIX.



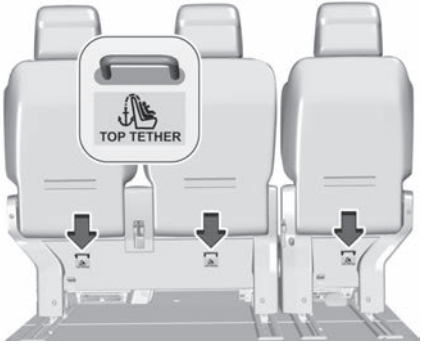
Punctul de ancorare este situat în spatele fermoarelor între spătar și perna scaunului vehiculului. Acestea sunt indicate de o etichetă pe spătarul scaunului.
Deschideți fermoarul pentru a avea acces la suporturi.

ⓘ NOTĂ

La fixarea sistemelor de siguranță pentru copii compatibile ISOFIX pe scaunele reglabile pentru pasageri, înclinați mai întâi spătarul spre spate cât este necesar pentru a avea acces la conectorii de ancorare ISOFIX.
După fixarea corectă a scaunului pentru copii ISOFIX, înclinați din nou spre înainte spătarul.

Ancorele Top-tether

Pe lângă inelele ISOFIX, scaunele Top Tether trebuie fixate de un inel suplimentar, situat în spatele scaunului.



Înainte de a instala un scaun Top-Tether:

1. Îndepărtați și depozitați tetiera pentru scaun înainte de a instala scaunul pentru copii;
2. Instalați scaunul pentru copii în punctele de fixare ISOFIX;
3. Treceți cureaua scaunului pentru copii peste spătar și fixați-o în inelele Top-Tether;

4. Strângeți cureaua în conformitate cu instrucțiunile din manualul furnizat împreună cu scaunul pentru copii.

Sistemele de siguranță pentru copii ISOFIX din categoria universală sunt marcate în tabelul de instalare a sistemelor de siguranță pentru copii.

Scaune pentru copii i-Size

Un scaun pentru copii i-Size este un scaun pentru copii universal ISOFIX conform Regulamentului UN nr. 129.
Toate sistemele de siguranță pentru copii i-Size pot fi utilizate pe orice scaun al vehiculului compatibil cu i-Size, așa cum este indicat în Tabelul de instalare a sistemelor de siguranță pentru copii.

NOTĂ

În plus față de suporturile ISOFIX, trebuie utilizată o curea Top-tether sau un picior de sprijin pentru a împiedica basculareа înainte a scaunului în cazul unei coliziuni.



Scaunele pentru copii **i-Size** și scaunele vehiculului cu aprobare i-Size sunt marcate cu simbolul i-Size.

Locuri recomandate pentru copii

Dimensiunea copilului (ECE R129)	Tipul de instalare	Scaunele pentru copii	Observație
Dimensiune: 40 - 85 cm (De la naștere până la 15 luni) (Până la 13 kg)	Orientare cu spatele la direcția de mers 	**„RÖMER Baby-Safe PRO"**	Recomandat cu baza sa ISOFIX (**RÖMER Vario Base 5Z**)
Dimensiune: 61 - 105 cm (De la 3 luni la 4 ani) (Până la 18 kg)	Orientare cu spatele la direcția de mers Dimensiune: 61 - 105 cm  Orientare cu fața la direcția de mers Dimensiune: 76 - 105 cm 	**„RÖMER Dualfix 5Z"**	Instalat cu baza sa ISOFIX (**RÖMER Vario Base 5Z**) Se recomandă instalarea cu spatele la direcția de mers
Dimensiune: 100 - 150 cm (De la 3,5 la 12 ani) (Până la 36 kg)	Orientare cu fața la direcția de mers 	**„RÖMER KidFix Pro"**	Se poate instala cu sau fără puncte de fixare ISOFIX. Copilul este ținut de centura de siguranță. **Achiziționat de la Stellantis & You, Sales and Services** **Vă recomandăm utilizarea unui scaun pentru copii cu spătar. Dacă spătarul este îndepărtat pentru un copil cu înălțimea de peste 138 cm, trebuie îndepărtată și protecția de siguranță**

⚠ PERICOL

Dacă un sistem universal ISOFIX de prindere de siguranță pentru copii nu este fixat la toate cele trei ancoraje, acesta nu va putea proteja corect copilul. În cazul unui accident, copilul ar putea fi rănit grav sau mortal.

NOTĂ

Urmați instrucțiunile producătorului de scaune pentru copii pentru a instala scaunul pentru copii corespunzător în vehicul.

NOTĂ

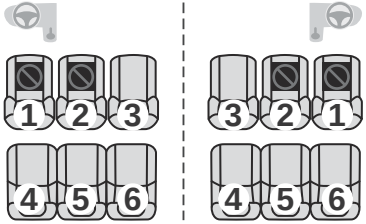
Pentru scaunul pentru copii semi-universal sau specific vehiculului (ISOFIX sau scaun pentru copii de tip centură), consultați lista de vehicule furnizată în manualul de utilizare al scaunului pentru copii.

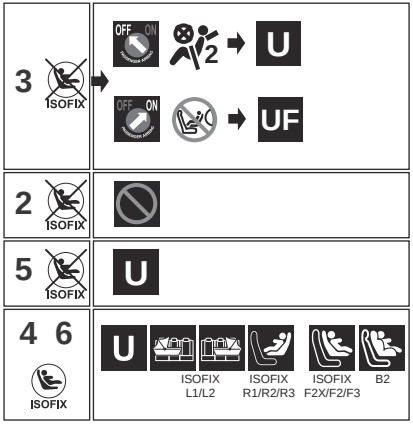
NOTĂ

Asigurați-vă că locația de instalare a scaunului pentru copii în interiorul vehiculului este corectă.
Consultați tabelul rezumativ pentru instalarea scaunelor pentru copii.

Locuri de instalare a scaunelor pentru copii







* În funcție de versiuni, consultați tabelul pentru pozițiile scaunelor pentru copii.

⚠ AVERTISMENT

Respectați restricțiile și indicațiile din tabelul de instalare a sistemelor de siguranță pentru copii conform reglementărilor europene.

Cheia



Loc în care este interzisă instalarea unui scaun pentru copii.



Airbag pasager față **dezactivat** și martorul luminos asociat.





Airbagul pasagerului din față **activat** și martorul de avertizare asociat.





Loc adecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, fixat cu centura de siguranță și **omologat ca universal pentru poziția „cu spatele la direcția de mers" și/sau „cu fața la direcția de mers" (U)** pentru grupele **0**, **0+**, **1**, **2** sau **3**, sau pentru copiii cu înălțimea între 40 și 150 cm.



Loc adecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, fixat cu centura de siguranță și **omologat ca universal pentru poziția „cu fața la direcția de mers" (UF)** pentru grupele **1**, **2** sau **3** sau dedicat numai copiilor între 76 și 150 cm.



Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu spatele la direcția de mers":

- **R1: scaun ISOFIX** pentru un **bebeluș**.
- **R2: scaun pentru copii ISOFIX** de mărime mică.
- **R3: scaun pentru copii ISOFIX de mărime mare**.



Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu fața la direcția de mers":

- **F2X: scaun pentru copii ISOFIX**, pentru **copii mici.**
- **F2: scaun pentru copii ISOFIX de înălțime mică**.
- **F3: scaun pentru copii ISOFIX de înălțime mare**.



Scaun **de înălțare** pentru copii, folosind centura de siguranță sau elemente de ancorare **ISOFIX**:

- **B2: scaun** de înălțare cu lățime mică pentru copii.



Scaun pentru copii ISOFIX de tip **„landou"**:

- **L1**: orientat spre stânga.
- **L2**: orientat spre dreapta.



Loc aprobat pentru instalarea unui scaun **ISOFIX** pentru copii.



Loc în care este interzisă instalarea unui scaun **ISOFIX** pentru copii.

Pentru reglajele scaunelor, consultați tabelul recapitulativ „**Instalarea scaunelor universale, ISOFIX și i-Size pentru copii**".

În conformitate cu reglementările europene, acest tabel indică opțiunile de instalare a scaunelor pentru copii fixate cu ajutorul centurii de siguranță și omologate ca universale, **(a)**, precum și a celor mai mari scaune de copii **ISOFIX** și **i-Size** pentru locurile dotate cu puncte de fixare **ISOFIX** în vehicul.

	Numere locuri							
	Scaune față (b)					Scaune spate (b) rândul 2		
	1	2 (g)		3		4	5	6
Airbagul pasagerului din față		**Dezactivat „OFF" (c)**	**Activat „ON" (d)**	**Dezactivat „OFF" (c)**	**Activat „ON" (d)**			
Loc compatibil cu un scaun pentru copii **universal (a)** cu spatele la direcția de mers	nu	nu		da **(e)**	nu	da **(h)**		
Loc compatibil cu un scaun pentru copii **universal (a)** cu fața la direcția de mers	nu	nu		da **(f)**		da **(h)**		
Poziție compatibilă cu un scaun pentru copii **i-Size** orientat cu spatele / fața la direcția de mers	nu	nu		nu		nu		
Loc dotat cu cârlig **Top Tether**	nu	nu		nu		nu		
Scaun pentru copii de tip „**landou**" (L1 / L2)	nu	nu		nu		da/nu **(g)**	nu	da/nu **(g)**
Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu spatele la direcția de mers" (R1 / R2 / R3)	nu	nu		nu		R3 **(i)**/nu **(g)**	nu	R3 **(i)**/nu **(g)**

	Numere locuri							
	Scaune față (b)					Scaune spate (b) rândul 2		
	1	2 (g)		3		4	5	6
Airbagul pasagerului din față		Dezactivat „OFF” (c)	Activat „ON” (d)	Dezactivat „OFF” (c)	Activat „ON” (d)			
Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu fața la direcția de mers” (F2 / F2X / F3)	nu	nu		nu		F3	nu	F3
„**Scaun de înălțare**” pentru copii (B2/ B3)	nu	nu		nu		B2 **(g)**	nu	B2 **(g)**

Reguli

- Un loc compatibil cu **i-Size** este compatibil și cu **R1**, **R2** și **F2X**, **F2**, **B2**.
- Un loc compatibil cu **R3** este compatibil și cu **R1** și **R2**.
- Un loc compatibil cu **R2** este compatibil și cu **R1**.
- Un loc compatibil cu **F3** este compatibil și cu **F2X** și **F2**.
- Un loc compatibil cu **B3** este compatibil și cu **B2**.

(a) Scaun universal pentru copii: scaun pentru copii care se poate instala în toate vehiculele, fixat cu centura de siguranță.

(b) În funcție de versiune, consultați legislația în vigoare în țara dvs. înainte de a așeza copilul pe acest scaun.

(c) Pentru a instala un scaun pentru copii „**cu spatele la direcția de mers**” pe acest loc, airbagul frontal pasager TREBUIE dezactivat „**OFF**”.

(d) Doar un scaun „**cu fața la direcția de mers**” este permis pe acest loc cu airbagul frontal pasager activat „**ON**”.

(e) Pentru un scaun pentru copii „**cu spatele în direcția de mers**” și/sau „**cu fața în direcția de mers**” universal **(U)** din grupele **0**, **0+**, **1**, **2** sau **3** sau destinat numai copiilor între 40 și 150 cm.

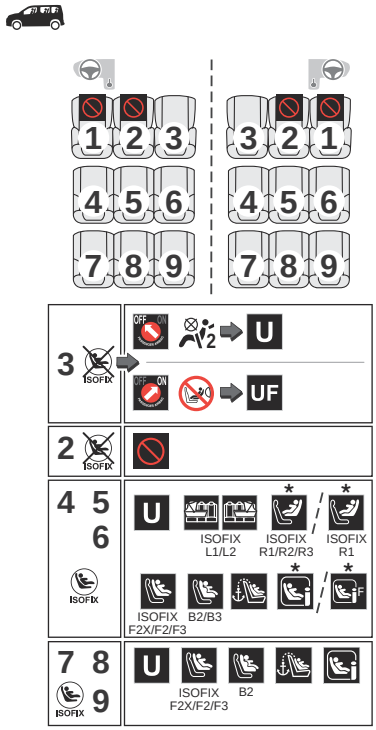
(f) Pentru un scaun universal „**cu fața la direcția de mers**” (**UF**) pentru copii din grupele de vârstă **1**, **2** sau **3** sau numai pentru copiii cu înălțimea cuprinsă între 76 și 150 cm.

(g) Numai cu bancheta fixă pe rândul 1.

(h) Pentru a instala un scaun pentru copii cu spatele sau cu fața la direcția de mers pe un loc din spate, deplasați înainte scaunele din fața acestuia, apoi îndreptați spătarul pentru a lăsa suficient loc pentru scaunul și picioarele copilului.

(i) Scaunul din față trebuie reglat astfel încât să nu existe contact între copilul de pe rândul 2 și scaunul din fața sa (cu scaunul din față reglat la 2 crestături față de centrului șinei).

Versiune COMBI



* În funcție de versiuni, consultați tabelul pentru pozițiile scaunelor pentru copii.

Cheia

Loc în care este interzisă instalarea unui scaun pentru copii.

Airbag pasager față **dezactivat** și martorul luminos asociat.

Airbagul pasagerului din față **activat** și martorul de avertizare asociat.

U Loc adecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, fixat cu centura de siguranță și **omologat ca universal pentru poziția „cu spatele la direcția de mers" și/sau „cu fața la direcția de mers" (U)** pentru grupele **0**, **0+**, **1**, **2** sau **3**, sau pentru copiii cu înălțimea între 40 și 150 cm.

UF Loc adecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, fixat cu centura de siguranță și **omologat ca universal pentru poziția „cu fața la direcția de mers" (UF)** pentru grupele **1**, **2** sau **3** sau dedicat numai copiilor între 76 și 150 cm.

Loc aprobat pentru instalarea unui scaun **i-Size** pentru copii.

Loc autorizat pentru instalarea unui scaun pentru copii „**cu fața în direcția de mers**" **i-Size**.

Prezența unui punct de ancorare **Top Tether** în spatele spătarului, care permite instalarea unui **scaun pentru copii ISOFIX universal**.

Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu spatele la direcția de mers":

- **R1: scaun ISOFIX** pentru un **bebeluș**.
- **R2: scaun pentru copii ISOFIX** de mărime mică.
- **R3: scaun pentru copii ISOFIX de mărime mare**.

Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu fața la direcția de mers":

- **F2X: scaun pentru copii ISOFIX**, pentru **copii mici.**
- **F2: scaun pentru copii ISOFIX de înălțime mică**.
- **F3: scaun pentru copii ISOFIX de înălțime mare**.



Scaun **de înălțare** pentru copii, folosind centura de siguranță sau elemente de ancorare **ISOFIX**:

- **B2: scaun** de înălțare cu lățime mică pentru copii.
- **B3: scaun** de înălțare cu lățime completă pentru copii.



Scaun pentru copii ISOFIX de tip **„landou”**:

- **L1**: orientat spre stânga.
- **L2**: orientat spre dreapta.





Loc aprobat pentru instalarea unui scaun **ISOFIX** pentru copii.



Loc în care este interzisă instalarea unui scaun **ISOFIX** pentru copii.

Pentru reglajele scaunelor, consultați tabelul rezumativ **Instalarea scaunelor universale, ISOFIX și i-Size pentru copii**.

În conformitate cu reglementările europene, acest tabel indică opțiunile de instalare a scaunelor pentru copii fixate cu ajutorul centurii de siguranță și omologate ca universale, **(a)**, precum și a celor mai mari scaune de copii **ISOFIX** și **i-Size** pentru locurile dotate cu puncte de fixare **ISOFIX** în vehicul.

	Numere locuri									
	Scaune față (b)					Scaune spate (b) rândul 2			Scaune spate (b) rândul 3		
	1	2 (g)		3		4	5	6	7	8	9
Airbagul pasagerului din față		Dezactivat „OFF” (c)	Activat „ON” (d)	Dezactivat „OFF” (c)	Activat „ON” (d)						
Loc compatibil cu un scaun pentru copii **universal (a)** cu spatele la direcția de mers	nu	nu		da **(e)**	nu	da			da		
Loc compatibil cu un scaun pentru copii **universal (a)** cu fața la direcția de mers	nu	nu		da **(f)**		da			da		
Poziție compatibilă cu un scaun pentru copii **i-Size** orientat cu spatele la direcția de mers	nu	nu		nu		da **(k)**/nu **(l)**	da **(j)** **(k)**/nu **(l)**	da **(k)**/nu **(j)**	da **(n)**	da **(j) (n)**	da **(n)**
Poziție compatibilă cu un scaun pentru copii **i-Size** orientat cu fața la direcția de mers	nu	nu		nu		da	da **(j)**	da	da **(n)**	da **(j) (n)**	da **(n)**

	Numere locuri									
	Scaune față (b)					Scaune spate (b) rândul 2			Scaune spate (b) rândul 3		
	1	2 (g)		3		4	5	6	7	8	9
Airbagul pasagerului din față		Dezactivat „OFF” (c)	Activat „ON” (d)	Dezactivat „OFF” (c)	Activat „ON” (d)						
Loc dotat cu cârlig **Top Tether**	nu	nu		nu		da			da		
Scaun pentru copii de tip „**landou**” (L1 / L2)	nu	nu		nu		da **(h) (i) (l)**	da **(h) (i) (j) (l)**	da **(h) (i) (l)**	nu		
Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu spatele la direcția de mers” (R1 / R2 / R3)	nu	nu		nu		R3 **(k) (l)**/R1 **(m)**	R3 **(j) (k) (l)**/ R1 **(j) (m)**	R3 **(k) (l)**/R1 **(m)**	nu		
Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu fața la direcția de mers” (F2 / F2X / F3)	nu	nu		nu		F3	F3 **(j)**	F3	F3	F3 **(j)**	F3
„**Scaun de înălțare**” pentru copii (B2/ B3)	nu	nu		nu		B3	B3 **(j)**	B3	B2	B2 **(j)**	B2

Reguli

- Un loc compatibil cu **i-Size** este compatibil și cu **R1**, **R2** și **F2X**, **F2**, **B2**.
- Un loc compatibil cu **R3** este compatibil și cu **R1** și **R2**.
- Un loc compatibil cu **R2** este compatibil și cu **R1**.
- Un loc compatibil cu **F3** este compatibil și cu **F2X** și **F2**.
- Un loc compatibil cu **B3** este compatibil și cu **B2**.

(a) Scaun universal pentru copii: scaun pentru copii care se poate instala în

toate vehiculele, fixat cu centura de siguranță.

(b) În funcție de versiune, consultați legislația în vigoare în țara dvs. înainte de a așeza copilul pe acest scaun.

(c) Pentru a instala un scaun pentru copii „**cu spatele la direcția de mers**" pe acest loc, airbagul frontal pasager TREBUIE dezactivat „**OFF**".

(d) Doar un scaun „**cu fața la direcția de mers**" este permis pe acest loc cu airbagul frontal pasager activat „**ON**".

(e) Pentru un scaun pentru copii „**cu spatele în direcția de mers**" și/sau „**cu fața în direcția de mers**" universal **(U)** din grupele **0**, **0+**, **1**, **2** sau **3** sau destinat numai copiilor între 40 și 150 cm.

(f) Pentru un scaun universal „**cu fața la direcția de mers**" (**UF**) pentru copii din grupele de vârstă **1**, **2** sau **3** sau numai pentru copiii cu înălțimea cuprinsă între 76 și 150 cm.

(g) Versiune cu banchetă.

(h) Instalarea unui landou pe acest loc poate bloca utilizarea unuia sau a mai multor locuri de pe acest rând.

(i) Instalarea este posibilă numai în spatele scaunului individual pentru pasageri din rândul 1.

(j) Scaunul poate fi instalat pe locul central, dar în acest fel blochează folosirea scaunelor laterale.

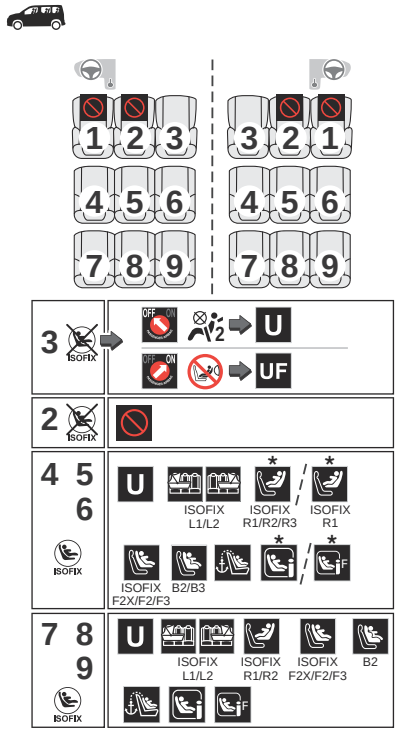
(k) Numai cu scaunele individuale din rândul 1.

(l) Nu este compatibil în cazul versiunii cu bancheta din rândul 1.

(m) Cu banchetă în rândul 1.

(n) Scaunul din rândul 2 nu poate fi utilizat atunci când un scaun i-Size pentru copii este instalat imediat în spate.

Business, versiunea Active



* În funcție de versiuni, consultați tabelul pentru pozițiile scaunelor pentru copii.

Cheia

Loc în care este interzisă instalarea unui scaun pentru copii.

Airbag pasager față **dezactivat** și martorul luminos asociat.

Airbagul pasagerului din față **activat** și martorul de avertizare asociat.

U — Loc adecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, fixat cu centura de siguranță și **omologat ca universal pentru poziția „cu spatele la direcția de mers" și/sau „cu fața la direcția de mers" (U)** pentru grupele **0**, **0+**, **1**, **2** sau **3**, sau pentru copiii cu înălțimea între 40 și 150 cm.

UF — Loc adecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, fixat cu centura de siguranță și **omologat ca universal pentru poziția „cu fața la direcția de mers" (UF)** pentru grupele **1**, **2** sau **3** sau dedicat numai copiilor între 76 și 150 cm.

Loc aprobat pentru instalarea unui scaun **i-Size** pentru copii.

Loc autorizat pentru instalarea unui scaun pentru copii „**cu fața în direcția de mers**" **i-Size**.

Prezența unui punct de ancorare **Top Tether** în spatele spătarului, care permite instalarea unui **scaun pentru copii ISOFIX universal**.

Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu spatele la direcția de mers":

- **R1: scaun ISOFIX** pentru un **bebeluș**.
- **R2: scaun pentru copii ISOFIX** de mărime mică.
- **R3: scaun pentru copii ISOFIX de mărime mare**.

Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu fața la direcția de mers":

- **F2X: scaun pentru copii ISOFIX**, pentru **copii mici.**
- **F2: scaun pentru copii ISOFIX de înălțime mică**.
- **F3: scaun pentru copii ISOFIX de înălțime mare**.



Scaun **de înălțare** pentru copii, folosind centura de siguranță sau elemente de ancorare **ISOFIX**:

- **B2: scaun** de înălțare cu lățime mică pentru copii.
- **B3: scaun** de înălțare cu lățime completă pentru copii.



Scaun pentru copii ISOFIX de tip **„landou”**:

- **L1**: orientat spre stânga.
- **L2**: orientat spre dreapta.



Loc aprobat pentru instalarea unui scaun **ISOFIX** pentru copii.



Loc în care este interzisă instalarea unui scaun **ISOFIX** pentru copii.

Pentru reglajele scaunelor, consultați tabelul recapitulativ „**Instalarea scaunelor universale, ISOFIX și i-Size pentru copii**”.

În conformitate cu reglementările europene, acest tabel indică opțiunile de instalare a scaunelor pentru copii fixate cu ajutorul centurii de siguranță și omologate ca universale, **(a)**, precum și a celor mai mari scaune de copii **ISOFIX** și **i-Size** pentru locurile dotate cu puncte de fixare **ISOFIX** în vehicul.

	**Numere locuri**									
	Scaune față (b)					**Scaune spate (b) rândul 2**			**Scaune spate (b) rândul 3**		
	1	**2 (g)**		**3**		**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**
Airbagul pasagerului din față		**Dezactivat „OFF" (c)**	**Activat „ON" (d)**	**Dezactivat „OFF" (c)**	**Activat „ON" (d)**						
Loc compatibil cu un scaun pentru copii **universal (a)** cu spatele la direcția de mers	nu	nu		da **(e)**	nu	da			da		
Loc compatibil cu un scaun pentru copii **universal (a)** cu fața la direcția de mers	nu	nu		da **(f)**		da			da		
Poziție compatibilă cu un scaun pentru copii **i-Size** orientat cu spatele la direcția de mers	nu	nu		nu		da **(k)**/nu **(l)**	da **(j)** **(k)**/nu **(l)**	da **(k)**/nu **(l)**	da **(q)**	da **(j) (n)**	da **(q)**
Poziție compatibilă cu un scaun pentru copii **i-Size** orientat cu fața la direcția de mers	nu	nu		nu		da	da **(j)**	da	da **(q)**	da **(j) (q)**	da **(q)**

	Numere locuri									
	Scaune față (b)					Scaune spate (b) rândul 2			Scaune spate (b) rândul 3		
	1	2 (g)		3		4	5	6	7	8	9
Airbagul pasagerului din față		**Dezactivat „OFF" (c)**	**Activat „ON" (d)**	**Dezactivat „OFF" (c)**	**Activat „ON" (d)**						
Loc dotat cu cârlig **Top Tether**	nu	nu		nu		da			da		
Scaun pentru copii de tip „**landou**" (L1 / L2)	nu	nu		nu		da **(h) (i) (l)**	da **(h) (i) (j) (k)**	da **(h) (i) (l)**	da **(h) (o) (p)**/ nu **(n)**	da **(h) (j) (o) (p)**/nu **(n)**	da **(h) (o) (p)**/ nu **(n)**
Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu spatele la direcția de mers" (R1 / R2 / R3)	nu	nu		nu		R3 **(k) (l)**/R1 **(m)**	R3 **(j) (k) (l)**/ R1 **(j) (m)**	R3 **(k) (l)**/R1 **(m)**	R2 **(o) (p)**/nu **(n)**		
Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu fața la direcția de mers" (F2 / F2X / F3)	nu	nu		nu		F3	F3 **(j)**	F3	F3	F3 **(j)**	F3
„**Scaun de înălțare**" pentru copii (B2/ B3)	nu	nu		nu		B3	B3 **(j)**	B3	B2	B2 **(j)**	B2

Reguli

- Un loc compatibil cu **i-Size** este compatibil și cu **R1**, **R2** și **F2X**, **F2**, **B2**.
- Un loc compatibil cu **R3** este compatibil și cu **R1** și **R2**.
- Un loc compatibil cu **R2** este compatibil și cu **R1**.
- Un loc compatibil cu **F3** este compatibil și cu **F2X** și **F2**.
- Un loc compatibil cu **B3** este compatibil și cu **B2**.

(a) Scaun universal pentru copii: scaun pentru copii care se poate instala în

toate vehiculele, fixat cu centura de siguranță.

(b) În funcție de versiune, consultați legislația în vigoare în țara dvs. înainte de a așeza copilul pe acest scaun.

(c) Pentru a instala un scaun pentru copii „**cu spatele la direcția de mers**" pe acest loc, airbagul frontal pasager TREBUIE dezactivat „**OFF**".

(d) Doar un scaun „**cu fața la direcția de mers**" este permis pe acest loc cu airbagul frontal pasager activat „**ON**".

(e) Pentru un scaun pentru copii „**cu spatele în direcția de mers**" și/sau „**cu fața în direcția de mers**" universal **(U)** din grupele **0**, **0+**, **1**, **2** sau **3** sau destinat numai copiilor între 40 și 150 cm.

(f) Pentru un scaun universal „**cu fața la direcția de mers**" (**UF**) pentru copii din grupele de vârstă **1**, **2** sau **3** sau numai pentru copiii cu înălțimea cuprinsă între 76 și 150 cm.

(g) Versiune cu banchetă.

(h) Instalarea unui landou pe acest loc poate bloca utilizarea unuia sau a mai multor locuri de pe acest rând.

(i) Instalarea este posibilă numai în spatele scaunului individual pentru pasageri din rândul 1.

(j) Scaunul poate fi instalat pe locul central, dar în acest fel blochează folosirea scaunelor laterale.

(k) Numai cu scaunele individuale din rândul 1.

(l) Nu este compatibil în cazul versiunii cu bancheta din rândul 1.

(m) Cu banchetă în rândul 1.

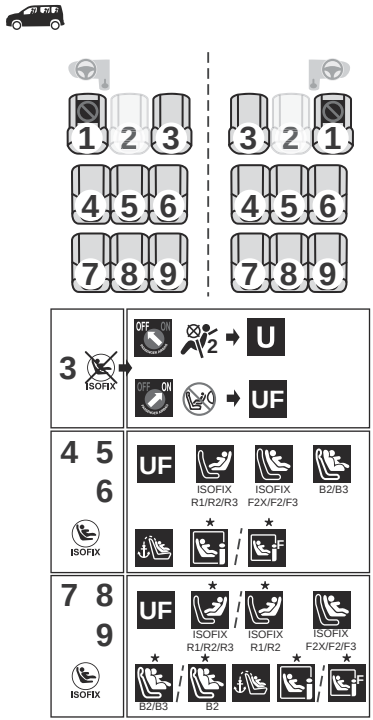
(n) Nu este compatibil cu bancheta fixă dintr-o bucată rândul 3 sau cu scaunul și bancheta fixă din spate rândul 3.

(o) Compatibil numai pentru 3 scaune individuale în rândul 3.

(p) Scaunul din rândul 2 trebuie reglat astfel încât copilul din rândul 3 să nu atingă scaunul din față.

(q) Scaunul din rândul 2 nu poate fi utilizat atunci când un scaun **i-Size** pentru copii este instalat imediat în spate.

Allure, Business VIP



* În funcție de versiuni, consultați tabelul pentru pozițiile scaunelor pentru copii.

Cheia

Loc în care este interzisă instalarea unui scaun pentru copii.

Airbag pasager față **dezactivat** și martorul luminos asociat.

Airbagul pasagerului din față **activat** și martorul de avertizare asociat.

U — Loc adecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, fixat cu centura de siguranță și **omologat ca universal pentru poziția „cu spatele la direcția de mers" (U)** pentru grupele **0**, **0+**, **1**, **2** sau **3**, sau pentru copiii cu înălțimea între 40 și 150 cm.

UF — Loc adecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, fixat cu centura de siguranță și **omologat ca universal pentru poziția „cu fața la direcția de mers" (UF)** pentru grupele **1**, **2** sau **3** sau dedicat numai copiilor între 76 și 150 cm.

Loc aprobat pentru instalarea unui scaun **i-Size** pentru copii.

Loc autorizat pentru instalarea unui scaun pentru copii „**cu fața în direcția de mers**" **i-Size**.

Prezența unui punct de ancorare **Top Tether** în spatele spătarului, care permite instalarea unui **scaun pentru copii ISOFIX universal**.

Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu spatele la direcția de mers":

- **R1: scaun ISOFIX** pentru un **bebeluș**.
- **R2: scaun pentru copii ISOFIX** de mărime mică.
- **R3: scaun pentru copii ISOFIX de mărime mare**.

Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu fața la direcția de mers":

- **F2X: scaun pentru copii ISOFIX**, pentru **copii mici.**
- **F2: scaun pentru copii ISOFIX de înălțime mică**.
- **F3: scaun pentru copii ISOFIX de înălțime mare**.



Scaun **de înălțare** pentru copii, folosind centura de siguranță sau elemente de ancorare **ISOFIX**:

- **B2: scaun** de înălțare cu lățime mică pentru copii.
- **B3: scaun** de înălțare cu lățime completă pentru copii.



Loc aprobat pentru instalarea unui scaun **ISOFIX** pentru copii.



Loc în care este interzisă instalarea unui scaun **ISOFIX** pentru copii.

Pentru reglajele scaunelor, consultați tabelul recapitulativ „**Instalarea scaunelor universale, ISOFIX și i-Size pentru copii**”.

În conformitate cu reglementările europene, acest tabel indică opțiunile de instalare a scaunelor pentru copii fixate cu ajutorul centurii de siguranță și omologate ca universale, **(a)**, precum și a celor mai mari scaune de copii **ISOFIX** și **i-Size** pentru locurile dotate cu puncte de fixare **ISOFIX** în vehicul.

	**Numere locuri**									
	Scaune față (b)					**Scaune spate (b) rândul 2**			**Scaune spate (b) rândul 3**		
	1	**2 (g)**		**3**		**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**
Airbagul pasagerului din față		**Dezactivat „OFF" (c)**	**Activat „ON" (d)**	**Dezactivat „OFF" (c)**	**Activat „ON" (d)**						
Loc compatibil cu un scaun pentru copii **universal (a)** cu spatele la direcția de mers	nu	da **(e)**		nu		nu			nu		
Loc compatibil cu un scaun pentru copii **universal (a)** cu fața la direcția de mers	nu	da **(f)**				da **(g)**	da **(g) (j)**	da **(g)**	da **(g)**	da **(g) (j)**	da **(g)**
Poziție compatibilă cu un scaun pentru copii **i-Size** orientat cu spatele la direcția de mers	nu	nu				da **(m)**/ nu **(n)**	da **(j)**/ nu **(n)**	da **(m)**/ nu **(n)**	da **(m)**/ nu **(o)**	da **(j) (m)**/nu **(o)**	da **(m)**/ nu **(o)**
Poziție compatibilă cu un scaun pentru copii **i-Size** orientat cu fața la direcția de mers	nu	nu				da **(f) (m) (p)**	da **(f) (j) (m) (p)**	da **(f) (m) (p)**	da **(f) (p)**	da **(f) (j) (p)**	da **(f) (p)**

	Numere locuri									
	Scaune față (b)					Scaune spate (b) rândul 2			Scaune spate (b) rândul 3		
	1	2 (g)		3		4	5	6	7	8	9
Airbagul pasagerului din față		**Dezactivat „OFF" (c)**	**Activat „ON" (d)**	**Dezactivat „OFF" (c)**	**Activat „ON" (d)**						
Loc dotat cu cârlig **Top Tether**	nu	nu				da			da		
Scaun pentru copii de tip „**landou**" (L1 / L2)	nu	nu				nu			nu		
Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu spatele la direcția de mers" (R1 / R2 / R3)	nu	nu				R3 **(h)**	R3 **(h) (j)**	R3 **(h)**	R3 **(i) (k)**/R2 **(i) (l)**	R3 **(i) (j) (k)**/R2 **(i) (j) (l)**	R3 **(i) (k)**/R2 **(i) (l)**
Scaun pentru copii **ISOFIX** „cu fața la direcția de mers" (F2 / F2X / F3)	nu	nu				F3	F3 **(j)**	F3	F3	F3 **(j)**	F3
„**Scaun de înălțare**" pentru copii (B2/ B3)	nu	nu				B3	B3 **(j)**	B3	B3 **(k)**/ B2 **(l)**	B3 **(j) (k)**/B2 **(l)**	B3 **(k)**/ B2 **(l)**

Reguli

- Un loc compatibil cu **i-Size** este compatibil și cu **R1**, **R2** și **F2X**, **F2**, **B2**.
- Un loc compatibil cu **R3** este compatibil și cu **R1** și **R2**.
- Un loc compatibil cu **R2** este compatibil și cu **R1**.
- Un loc compatibil cu **F3** este compatibil și cu **F2X** și **F2**.
- Un loc compatibil cu **B3** este compatibil și cu **B2**.

(a) Scaun universal pentru copii: scaun pentru copii care se poate instala în

toate vehiculele, fixat cu centura de siguranță.

(b) În funcție de versiune, consultați legislația în vigoare în țara dvs. înainte de a așeza copilul pe acest scaun.

(c) Pentru a instala un scaun pentru copii „**cu spatele la direcția de mers**" pe acest loc, airbagul frontal pasager TREBUIE dezactivat „**OFF**".

(d) Doar un scaun „**cu fața la direcția de mers**" este permis pe acest loc cu airbagul frontal pasager activat „**ON**".

(e) Pentru un scaun pentru copii „**cu spatele în direcția de mers**" și/sau „**cu fața în direcția de mers**" universal **(U)** din grupele **0**, **0+**, **1**, **2** sau **3** sau destinat numai copiilor între 40 și 150 cm.

(f) Pentru un scaun universal „**cu fața la direcția de mers**" (**UF**) pentru copii din grupele de vârstă **1**, **2** sau **3** sau numai pentru copiii cu înălțimea cuprinsă între 76 și 150 cm.

(g) Pentru a instala un scaun pentru copii cu „**spatele**" sau cu „**fața la direcția de mers**" pe un loc din spate, deplasați înainte scaunele din fața acestuia, apoi îndreptați spătarul pentru a lăsa suficient loc pentru scaunul și picioarele copilului.

(h) Scaunul din față trebuie reglat astfel încât copilul din rândul 2 să nu atingă scaunul din față.

(i) Scaunul din rândul 2 trebuie reglat astfel încât copilul din rândul 3 să nu atingă scaunul din față.

(j) Scaunul poate fi instalat pe locul central, dar în acest fel blochează folosirea scaunelor laterale.

(k) Dacă în rândul 3 sunt instalate 2 scaune individuale sau 1 singur scaun individual.

(l) Dacă în rândul 3 sunt instalate 3 scaune individuale.

(m) Scaunul din rândul 2 nu poate fi utilizat atunci când un scaun **i-Size** pentru copii este instalat imediat în spate.

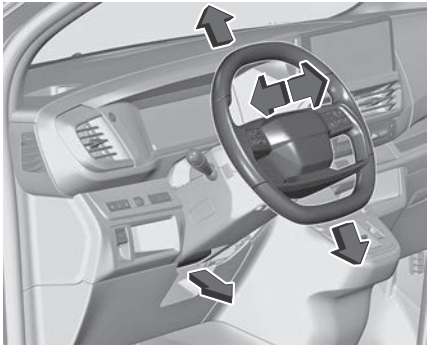
(n) Nu este compatibil dacă în rândul 2 sunt instalate 2 scaune individuale sau 1 scaun individual.

(o) Nu este compatibil dacă în rândul 3 sunt instalate 2 scaune individuale sau 1 scaun individual.

(p) Montați un sistem de siguranță pentru copii **i-Size** doar dacă scaunele individuale sunt instalate în direcția de mers înainte.

Volanul

Reglarea volanului



- Cu vehiculul oprit, deblocați volanul trăgând de comandă.
- Reglați înălțimea și adâncimea în funcție de poziția de conducere.
- Apăsați comanda pentru a bloca volanul.

Comenzile de pe volan

Unele sisteme de asistență pentru șofer, sistemul Infotainment și telefonul mobil sincronizat pot fi acționate prin intermediul comenzilor de pe volan.



Sistemul de blocare al volanului

Sistemul de blocare volan se activează automat atunci când:

- Autovehiculul staționează.
- Contactul a fost decuplat.

Pentru eliberarea sistemului de blocare volan, deschideți și închideți portiera șoferului și cuplați contactul la modul alimentare electrică sau porniți direct motorul.

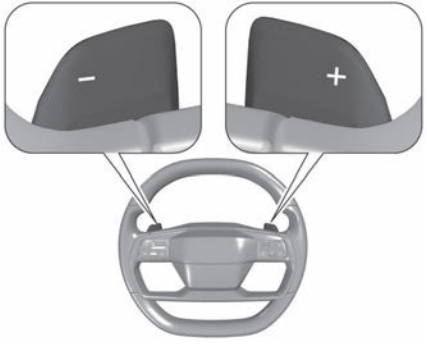
⚠ AVERTISMENT

Dacă bateria autovehiculului este descărcată sau în eventualitatea unei defecțiuni, autovehiculul nu va fi tractat sau pornit prin tractare, deoarece volanul nu poate fi deblocat.

⚠ AVERTISMENT

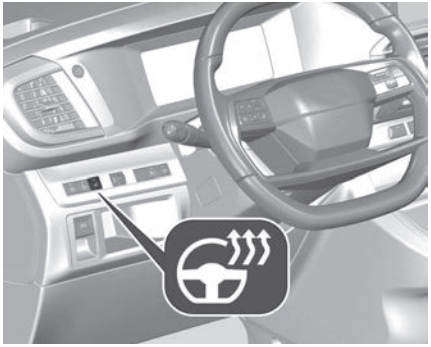
În cazul unei defecțiuni a bateriei principale, blocarea volanului rămâne cuplată. Nu încercați să porniți vehiculul împingându-l și nu îl remorcați.

Paletele de schimbare a vitezelor de pe volan (vehicule BEV)



La vehiculele cu transmisie automată, schimbarea treptelor de viteză poate fi operată prin intermediul + sau -.
La BEV-uri, modul de frânare regenerativă poate fi operat prin intermediul + sau -.

Încălzirea volanului



Activați încălzirea prin apăsarea .
Activarea este indicată de ledul din buton.
Încălzirea funcționează doar dacă temperatura exterioară este sub 20 °C.

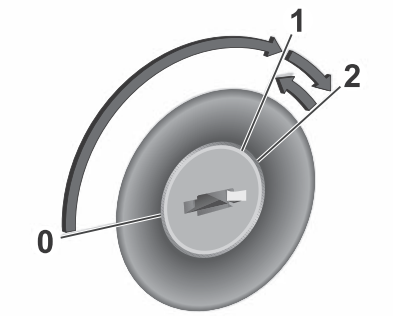
Claxon



Apăsați .

Avertizarea sonoră pentru pietoni funcționează când vehicului se deplasează la viteze de până la 30 km/h, în treapta de mers înainte sau înapoi.
Această funcție nu poate să fie dezactivată.

Contactul



0 Contact decuplat: Unele funcții rămân active până la scoaterea cheii sau deschiderea ușii șoferului în cazul în care contactul a fost cuplat anterior.

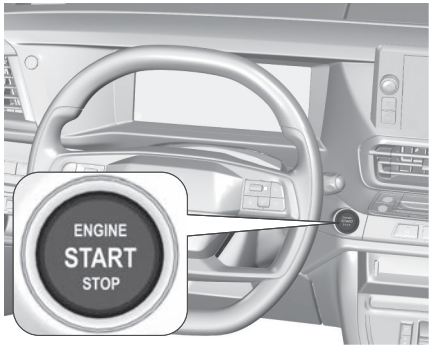
1 „Modul de alimentare" contact cuplat: Contactul este cuplat, motorul diesel preîncălzește, lămpile de control se aprind, iar majoritatea funcțiilor electrice pot fi acționate.

2 Pornirea motorului: Eliberați cheia după pornirea motorului.

⚠ PERICOL

Nu scoateți niciodată cheia din contact în timpul conducerii, deoarece acest lucru va cauza, în funcție de versiune, blocarea volanului.

Butonul de alimentare



Cheia electronică trebuie să se afle în interiorul autovehiculului.
Vedeți secțiunea **Pornirea și oprirea motorului** ⇨126

Ștergătoarele și spălătoarele de parbriz

Ștergătorul și spălătorul de parbriz

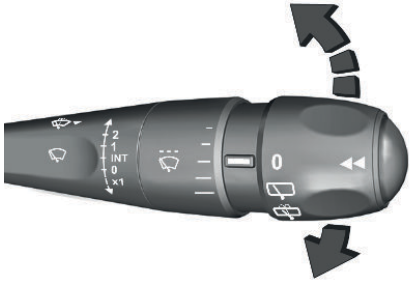
NOTĂ

Cu maneta ștergătorului în poziția **AUTO** sau **INT**, 1 sau 2 și contactul cuplat după mai mult de un minut: Când temperatura exterioară este sub +3°C, ștergătorul de parbriz se activează numai la o viteză de peste 10 km/h. Când temperatura exterioară este peste +3°C, ștergătorul de parbriz se activează imediat.

NOTĂ

În poziția 1 sau 2, frecvența de ștergere este redusă automat la o viteză sub 5 km/h și revine la frecvența inițială la o viteză peste 10 km/h.

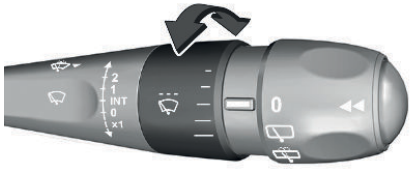
Ștergător de parbriz cu frecvență de ștergere reglabilă



0	Oprit
1	Normal
2	Rapid
INT	Ștergere intermitentă
x1	Ștergere pas cu pas

Nu utilizați ștergătoarele pe parbrizul înghețat. Dezactivați ștergătoarele în spălătoriile auto.

Frecvență de ștergere reglabilă



Maneta ștergătoarelor în poziția **INT**, este posibil să fie selectate cinci niveluri de frecvență prin rotirea inelului.

La selectarea unei frecvențe mai mici, va fi emis un semnal sonor de confirmare.

Spălătorul de parbriz



Trageți maneta. Lichidul de spălare este pulverizat pe parbriz și ștergătoarele parcurg câteva curse.

Controlul ștergătoarelor cu senzor de ploaie

Ștergător de parbriz cu senzor de ploaie



0	Oprit
1	Normal
2	Rapid
AUTO	Ștergere automată
x1	Ștergere pas cu pas

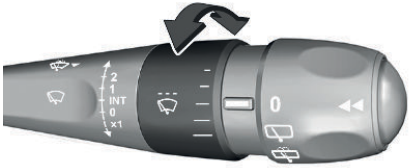
În poziția **AUTO**, senzorul de ploaie detectează cantitatea de apă de pe parbriz și reglează automat frecvența ștergătoarelor de parbriz.

Nu utilizați ștergătoarele pe parbrizul înghețat. Dezactivați ștergătoarele în spălătoriile auto.



Păstrați senzorul neacoperit de praf, murdărie sau gheață.

Sensibilitatea reglabilă a senzorului de ploaie



Răsuciți rotița dispozitivului de ajustare pentru reglarea sensibilității.
Liniuța cea mai lungă indică sensibilitatea cea mai ridicată și liniuța cea mai scurtă indică sensibilitatea cea mai scăzută de reglare.
Un ciclu de ștergere confirmă selecția.

Ștergătorul și spălătorul de lunetă

Ștergătorul de lunetă



0 Oprit

Ștergere intermitentă

Spălare parbriz

Nu utilizați dacă luneta este înghețată sau când se utilizează un suport pentru biciclete.
Dezactivați ștergătoarele în spălătoriile auto.
Ștergătorul de lunetă este activat în mod automat când ștergătoarele de parbriz sunt în funcțiune și este selectată treapta marșarier.
Această funcție poate fi activată sau dezactivată din setările aplicației de pe ecranul tactil.

Pentru a activa ștergătorul de lunetă la următoarea cuplare a contactului, aduceți în poziția **0** și înapoi la .

Spălătorul lunetei

Selectați , lichidul de spălare este pulverizat pe lunetă și ștergătorul funcționează cât timp este selectat.

Luminile exterioare

⚠ AVERTISMENT

Nu priviți direct în direcția farurilor cu LED.
Risc de afectare a ochilor.

Comenzile luminilor

În funcție de versiune, maneta de comandă a luminii poate fi echipată cu un inel de iluminare cu două sau trei poziții:

Trei poziții



Două poziții



Pentru a activa iluminatul exterior, rotiți butonul exterior de pe maneta multifuncțională din stânga într-una din următoarele poziții:

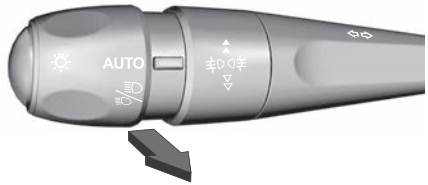
AUTO Sistemul de control automat al luminilor comută automat între funcția lumini de timp de zi și faruri

Luminile laterale

Faza lungă

Fază scurtă

Iluminatul automat



Când butonul rotativ este în poziția AUTO și motorul este în funcțiune, sistemul trece automat de la iluminatul pe timp de zi la iluminatul cu ajutorul farurilor, în funcție de condițiile de luminozitate externe și informațiile furnizate de sistemul de ștergătoare de parbriz.

Activarea automată a farurilor

Rotiți butonul rotativ de reglare în poziția: **AUTO** În condiții de lumină slabă, farurile se aprind.

În plus, farurile se aprind dacă ștergătoarele de parbriz, odată pornite, sunt lăsate să facă mai multe curse.

Iluminatul automat

Sistemele automate de iluminare utilizează o cameră de detecție, amplasată în partea de sus a parbrizului.

Limite de funcționare

Sistemul poate fi perturbat sau poate funcționa incorect:

- În condiții slabe de vizibilitate (de exemplu, ninsoare, ploaie torențială).
- Dacă parbrizul este murdar, umed sau acoperit (de exemplu, de un autocolant) în fața camerei.
- Dacă vehiculul se află cu fața spre panouri reflectorizante sau bariere reflectorizante de siguranță.

Sistemul nu este în măsură să detecteze:

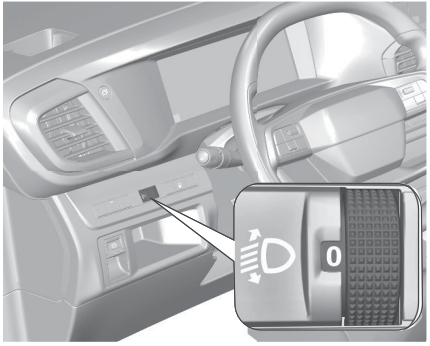
- Participanții la trafic care nu au iluminat propriu, de exemplu, pietonii.
- Vehicule cu luminile ascunse (de exemplu, care se deplasează în spatele unei bariere de siguranță pe autostradă).
- Vehiculele care se află în vârful sau la baza unei pante abrupte, pe drumuri cu serpentine, în intersecții.

⚠ ATENȚIE

Curățați sistematic parbrizul, în special zona din dreptul camerei video.
Suprafața interioară a parbrizului se poate aburi în zona camerei.
Dacă vremea este umedă și rece, dezaburiți parbrizul la intervale regulate.
Nu lăsați să se strângă zăpadă pe capota motorului sau pe acoperișul vehiculului, deoarece aceasta ar putea obtura camera video.

Reglarea înălțimii farurilor

Reglarea manuală



Pentru a adapta raza de acțiune a fasciculului farurilor la încărcarea autovehiculului și a preveni orbirea celor care circulă din sens opus: rotiți butonul rotativ în poziția necesară.



0	Scaunele din față ocupate
1	Rândul din față și al treilea rând ocupate; Toate rândurile ocupate.
2, 3	Toate rândurile de scaune ocupate plus încărcătura în portbagaj
4, 5	Șoferul și încărcătura maximă permisibilă



0	Scaunul șoferului ocupat
2, 3, 4	Șoferul și încărcătura maximă permisibilă

NOTĂ

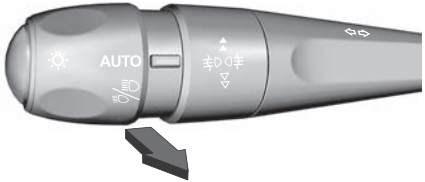
Deplasări în străinătate

Dacă urmează să călătoriți cu vehiculul într-o țară în care sensul de circulație este invers față de cel din țara dvs., trebuie să reglați luminile de întâlnire pentru a nu orbi șoferii care circulă din sens opus.
Contactați un dealer sau un atelier calificat.

Farurile când conduceți în afara țării

Dacă urmează să călătoriți cu vehiculul într-o țară în care sensul de circulație este invers față de cel din țara dvs., trebuie să reglați luminile de întâlnire pentru a nu orbi șoferii care circulă din sens opus.
Adresați-vă dealerului sau unui atelier calificat.

Faza lungă



Pentru a activa sau dezactiva faza lungă, trageți maneta dincolo de punctul de rezistență.

Funcția de asistență pentru faza lungă

Sistemul comută de la faza scurtă la faza lungă și invers pentru a preveni orbirea șoferilor autovehiculelor. După activare, funcția de asistență pentru faza lungă rămâne activă și pornește și oprește faza lungă, în funcție de condițiile înconjurătoare. Ultima setare a funcției de asistență pentru faza lungă rămâne valabilă la următoarea cuplare a contactului.

Activarea

Funcția de asistență pentru faza lungă poate fi activată prin intermediul meniului de setări de pe ecranul tactil.
Faza lungă este activată automat în medii întunecate la viteze mai mari de 45 km/h. Faza lungă este dezactivată la viteze mai mici de 35 km/h, dar funcția de asistență pentru faza lungă rămâne activă.
Lampa de control verde se aprinde când funcția de asistență pentru faza lungă este activată, iar cea albastră se aprinde când faza lungă este aprinsă.
Funcția de asistență pentru faza lungă comută automat la faza scurtă când:

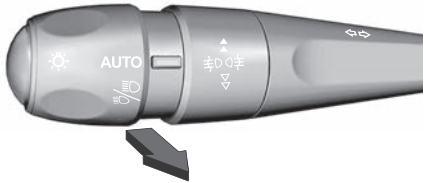
- Vă deplasați în zone urbane.
- Camera detectează ceață densă.
- Lumina de ceață spate este activată.
- Autovehiculele care vin din față sau se deplasează pe aceeași bandă, în față, sunt detectate de cameră.

Dacă nu sunt detectate restricții, sistemul comută din nou la faza lungă.

Dezactivarea

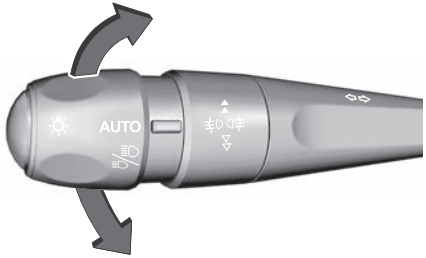
Sistemul poate fi dezactivat prin intermediul meniului de setări ale vehiculului, de pe ecranul tactil.

Semnalizarea cu farurile



Pentru activarea semnalizării cu farurile, trageți scurt maneta, fără depășirea punctului de rezistență.

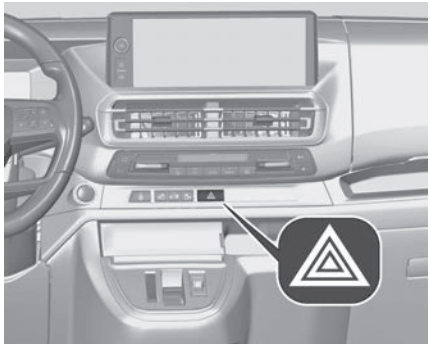
Semnalizatoarele de direcție



În sus	Lampă de semnalizare dreapta
În jos	Lumina de semnalizare stânga

La deplasarea manetei de semnalizare se poate simți un punct de rezistență.
Clipirea constantă este activată la deplasarea manetei de semnalizare peste punctul de rezistență. Aceasta este dezactivată la deplasarea volanului în direcția opusă sau maneta de semnalizare este deplasată manual înapoi în poziția sa neutră. După 20 de secunde, volumul semnalului sonor va crește dacă viteza este mai mare de 80 km/h.
Activați clipirea temporară ținând maneta de semnalizare chiar înainte de punctul de rezistență. Semnalizarea va clipi până la eliberarea manetei de semnalizare.
Pentru activarea a trei clipiri, loviți scurt maneta de semnalizare fără a trece de punctul de rezistență.

Semnalele de urgență



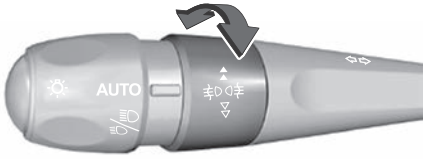
Se activează prin apăsarea ⚠.

Luminile de avarie pornesc automat în următoarele situații:

- Frânarea în situații de urgență (în funcție de forța de decelerare).
- În cazul unui accident.

Acestea sunt stinse prima dată când accelerați sau dacă apăsați ⚠.

Luminile de ceață față

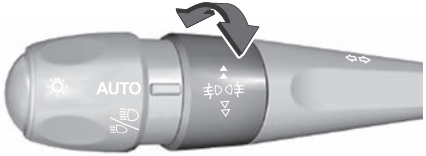


Rotiți o dată rotița de comandă pentru activarea sau dezactivarea luminilor de ceață față.

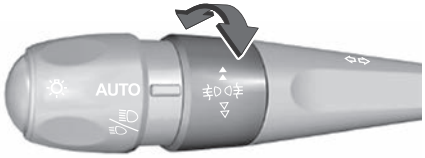
Comutatorul de lumini în poziția **AUTO**: aprinderea proiectoarelor de ceață va aprinde automat și farurile.

Luminile de ceață spate

În funcție de versiune:



Rotiți butonul rotativ de reglare spre înainte / înapoi pentru activarea / dezactivarea luminilor de ceață spate.



Rotiți butonul rotativ de reglare spre înainte / înapoi pentru activarea / dezactivarea luminilor de ceață față.
Rotiți de două ori butonul rotativ de reglare spre înainte / înapoi pentru activarea / dezactivarea luminii de ceață spate.

Comutatorul de lumini în poziția **AUTO**: aprinderea lămpilor de ceață spate va aprinde automat și farurile.

Comutatorul de lumini în poziția : lumina de ceață spate se poate aprinde numai împreună cu luminile de ceață față.

Lămpile de marșarier

Lămpile marșarier se aprind când contactul este cuplat și este selectată treapta marșarier.

Utilizarea luminilor de poziție pe timp de zi

Utilizarea luminilor de poziție pe timp de zi mărește vizibilitatea autovehiculului în timpul zilei.
Acestea sunt aprinse automat când funcționează motorului sau prin reglarea **0** sau **AUTO**.

Sistemul comută automat de la luminile de poziție pe timp de zi și faza scurtă, în funcție de condițiile de iluminat.

Comutarea automată a farurilor

Disponibilă numai la versiunile prevăzute cu lumini cu tehnologie Full LED.

Când inelul manetei de comandă a luminilor este în poziția **AUTO** și funcția este activată pe ecranul tactil, acest sistem comută automat între luminile de întâlnire și cele de drum, în funcție de condițiile de vizibilitate și de trafic, folosind o cameră amplasată în partea de sus a parbrizului.

⚠ AVERTISMENT

Acesta este un sistem de asistare la conducere.
Conducătorul rămâne responsabil de iluminatul vehiculului și de adaptarea acestuia la condițiile de lumină, de vizibilitate și de trafic, precum și de respectarea codului rutier.

ⓘ NOTĂ

Sistemul devine funcțional atunci când viteza vehiculului depășește 25 km/h.
Când viteza scade sub 15 km/h, funcția nu mai este activă.

Iluminatul de însoțire

Automat

Când inelul manetei de comandă a luminilor este în poziția **AUTO** și luminozitatea este redusă, luminile de întâlnire se aprind automat la decuplarea contactului.

Cu ecran tactil și radio Bluetooth



Activați/dezactivați această funcție și reglați durata iluminatului de însoțire în meniul Driving (Conducere) de pe ecranul tactil.

Cu MyCitroën Drive Plus - MyCitroën Play Plus



Activați/dezactivați această funcție și reglați durata iluminatului de însoțire în aplicația Settings > Vehicle (Setări > Vehicul) de pe ecranul tactil.

Manual

- Având contactul decuplat, trageți maneta de comandă a semnalizatoarelor spre dvs. („semnalizare cu farurile") pentru a activa/dezactiva funcția.
  Luminile de însoțire activate manual se sting automat după o perioadă de timp.

Luminile de întâmpinare

Unele sau toate dintre următoarele lămpi se aprind pentru o perioadă scurtă de timp la deblocarea autovehiculului cu telecomanda radio:

- Farurile;
- Lămpile de poziție din spate;
- Luminile interioare.

Numărul de lumini activate depinde de condițiile de iluminat înconjurător.
Luminile se sting imediat când contactul este activat.
Luminile de urmărire se vor aprinde suplimentar când este deschisă portiera șoferului:

- Iluminarea unor comutatoare;
- Blocul instrumentelor de bord.

Luminile de însoțire la ieșirea din autovehicul

Următoarele lămpi se aprind la decuplarea contactului:

- Farurile;
- Luminile interioare;
- Iluminarea consolei centrale.

Acestea se vor stinge automat după un timp.
Această funcție este operațională numai pe întuneric.
Funcția poate fi activată sau dezactivată în aplicația de setări ⚙ de pe ecranul tactil.

Lumini de viraj



Activat la o viteză maximă de 40 km/h la oprire. În funcție de unghiul de virare sau de activarea lămpilor de semnalizare, proiectoarele de ceață luminează direcția de deplasare. Această funcție poate fi activată sau dezactivată în personalizarea autovehiculului.

Luminile interioare

Lumini de curtoazie

În cursul urcării sau coborârii din autovehicul, plafoniera din față și plafoniera din spate se aprind automat și apoi se sting după un timp.

Plafoniera din față și din spate



Acționați întrerupătorul electric basculant:



Conectare și deconectare automată



Apăsați pentru a aprinde lumina

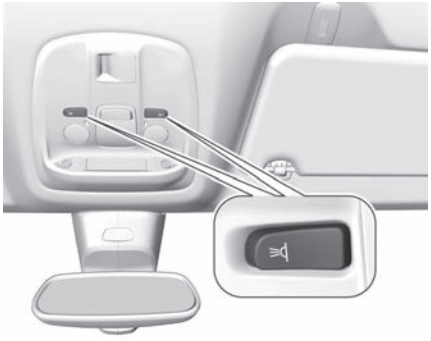


Apăsați pentru a stinge lumina



Ilustrația prezintă plafoniera din spate.

Lămpile de lectură



Acționat prin apăsarea ⩾◁ și ▷⩽ din luminile de curtoazie.



Ilustrația prezintă luminile de curtoazie din spate

Sistemul de iluminare pentru localizarea vehiculului

Această funcție vă permite să vă localizați vehiculul, de ex. în condiții de iluminat slab cu ajutorul telecomenzii.
Farurile se aprind, iar lămpile de semnalizare clipesc timp de zece secunde.
Apăsați de pe telecomandă.

Iluminarea ambientală de interior

Luminozitatea luminilor de urmărire poate fi reglată din setările aplicației pe ecranul tactil, când luminile exterioare sunt aprinse:

- Iluminatul tabloului de bord;
- Ecranul tactil;
- Butoane și elemente de operare iluminate.

Iluminarea portbagajului

Luminile inferioare ale portbagajului se aprind la deschiderea portbagajului.



Una dintre lămpile portbagajului se poate folosi și ca lanternă.
Scoateți lanterna din partea superioară a degajării.

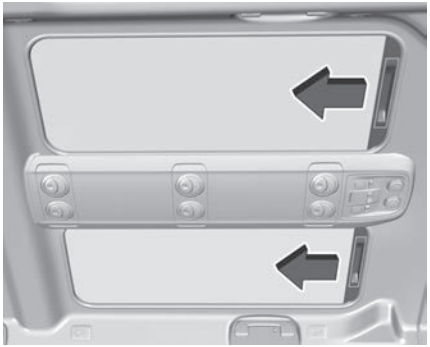
Lămpile din parasolare

Se aprind când este deschis capacul.

Trapa de plafon

Panoul de sticlă

Parasolare



Parasolarele sunt acționate manual.
Glisați respectivul parasolar în poziția dorită.

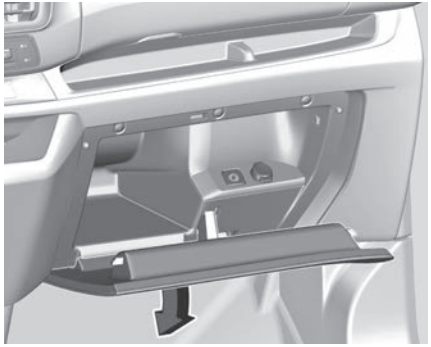
Depozitarea la interior / Caracteristicile mediului interior

Compartimentele de depozitare

AVERTISMENT

Nu depozitați obiecte grele sau ascuțite în compartimentele de depozitare.

Torpedoul



Pentru a deschide torpedoul trageți mânerul.
Unele versiuni sunt prevăzute cu priză de curent și comutator pentru dezactivarea airbagului pasagerului din față în compartimentul de depozitare.
Torpedoul trebuie să fie închis în timpul deplasării.

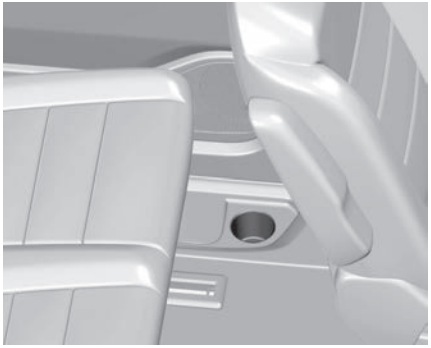
Suporturile pentru pahare

Suport pentru pahare față



Suporturile pentru pahare sunt amplasate în părțile laterale ale panoului de bord.

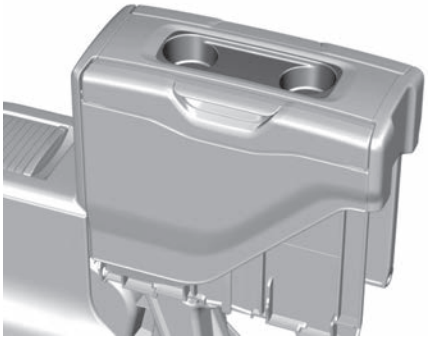
Suportul pentru pahare spate



Suportul pentru pahare pentru al doilea rând de scaune poate fi amplasat în compartimentul de depozitare din spațiul pentru picioare.

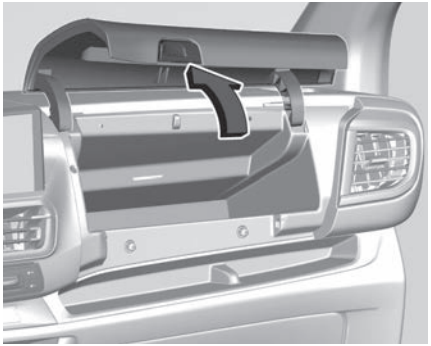


În funcție de versiune, suporturile pentru pahare pentru scaunele din rândul al treilea pot fi amplasate în părțile laterale ale portbagajului.

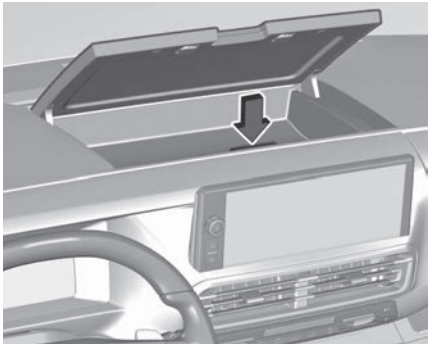


Rabatați masa mutlifuncțională în sus.

Depozitarea în partea din față



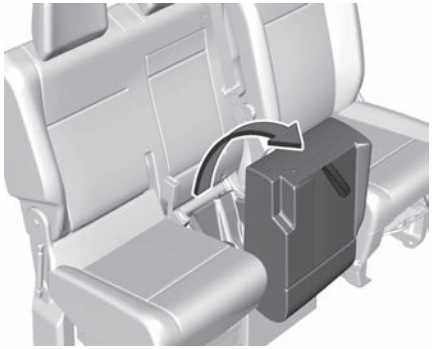
Pentru deschiderea compartimentului de depozitare, apăsați butonul și deschideți capacul. Unele versiuni sunt prevăzute cu un răcitor al torpedoului în compartimentul de depozitare.



Pentru deschiderea compartimentului de depozitare, apăsați butonul și deschideți capacul.

Spațiu de depozitare la spătarul scaunului

Cutie de depozitare

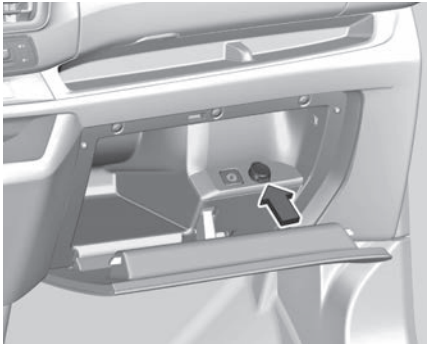


Poate exista o cutie de depozitare sub bancheta centrală, lângă scaunul șoferului. Ridicați perna scaunului, trăgând de mâner.



Sub bancheta centrală și din stânga poate exista o cutie de depozitare. Ridicați perna scaunului.
În funcție de versiune, cutia de depozitare poate fi demontată din spate, pentru a încăpea obiecte lungi.

Prizele de alimentare de 12V



O priză de curent de 12 V este amplasată în torpedou.



O priză de curent de 12 V poate fi amplasată pe capitonajul stânga al celui de-al treilea rând.
Nu depășiți consumul maxim de putere de 120 W.

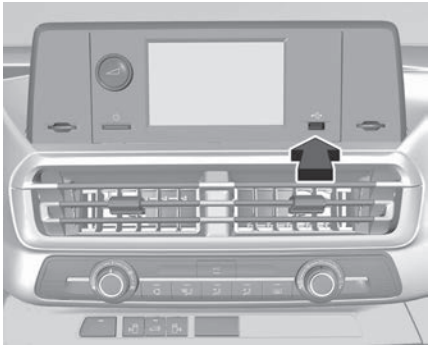


O priză de curent de 220 V poate fi amplasată sub scaunul pasagerului din față.
Nu depășiți consumul maxim de putere de 120 W.
Când contactul este decuplat, prizele pentru accesorii se dezactivează. În plus, prizele pentru accesorii sunt dezactivate și dacă încărcarea bateriei autovehiculului este slabă.
Accesoriile electrice conectate trebuie să respecte cerințele de compatibilitate electromagnetică stipulate de standardul DIN VDE 40 839.
Nu conectați accesorii care furnizează curent, cum ar fi încărcătoare electrice sau baterii.
Nu deteriorați priza utilizând fișe necorespunzătoare.

Porturi USB



În funcție de versiune, două porturi USB sunt amplasate pe tabloul de bord.
Portul USB din stânga poate încărca dispozitive externe și asigură o conexiune de date la sistemul Infotainment. Portul USB din dreapta poate încărca numai dispozitive externe.



În funcție de versiune, un port USB este amplasat lângă ecranul tactil. Poate încărca dispozitive externe și poate asigura o conexiune de date la sistemul Infotainment.



Două porturi USB pot fi amplasate în partea din stânga jos a stâlpului B. Ambele porturi USB pot încărca numai dispozitive externe.

NOTĂ

Prizele trebuie păstrate întotdeauna curate și uscate.

Încărcătorul wireless pentru telefon

AVERTISMENT

Încărcarea inductivă poate afecta funcționarea stimulatoarelor cardiace implantate sau a altor dispozitive medicale. Dacă este cazul, solicitați sfatul medicului înainte de a utiliza dispozitivul de încărcare inductivă.

AVERTISMENT

Îndepărtați orice obiect metalic de pe dispozitivul de încărcare înainte de a încărca un dispozitiv mobil, deoarece aceste obiecte pot deveni foarte fierbinți.

Pentru încărcarea unui dispozitiv mobil:



1. Scoateți toate obiectele din dispozitivul de încărcare.
2. Așezați dispozitivul mobil pe zona de încărcare. Observați că dispozitivul mobil trebuie să fie plasat între elementele de poziționare.

Dispozitivele mobile compatibile cu Qi pot fi încărcate inductiv.
La unele dispozitive mobile, pentru a folosi încărcarea inductivă poate fi necesar un capac posterior cu o bobină integrată sau o manta. Capacul de protecție pentru dispozitivul mobil poate influența încărcarea inductivă.
În cazul în care dispozitivul mobil nu se încarcă adecvat, rotiți-l cu 180° și așezați-l din nou pe dispozitivul de încărcare.

Ledul de stare



LED-ul indică starea încărcării curente.

Se aprinde în verde

Se încarcă dispozitivul mobil.

Clipește în galben

Dispozitivul mobil nu a fost centrat corect în zona de încărcare sau s-a detectat un obiect necunoscut în zona de încărcare.

Se aprinde în galben

Există probleme la dispozitivul mobil sau s-a detectat o defecțiune a încărcătorului inductiv.
Dacă problema persistă, cereți asistența atelierului service.

Portbagajul

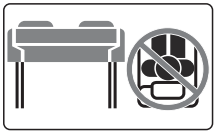
În funcție de versiune, suprafața portbagajului poate fi extinsă prin rabatarea în sus sau de-

montarea scaunelor din al doilea și al treilea rând.

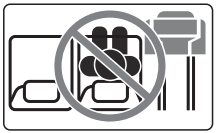
Versiunea de vehicul cu banchete pe al doilea și al treilea rând

La încărcare trebuie respectate următoarele:

- Depozitați obiecte numai pe scaunele din al treilea rând rabatate în jos în poziția masă, când scaunele de pe rândul al doilea sunt de asemenea rabatate în jos în poziția masă.



- Bancheta de pe al doilea sau al treilea rând în poziția rabatată: scaunul lateral nu trebuie să fie ocupat.



- Scaunul individual al banchetei de pe al doilea sau al treilea rând în poziția rabatată: scaunul central nu trebuie să fie ocupat.



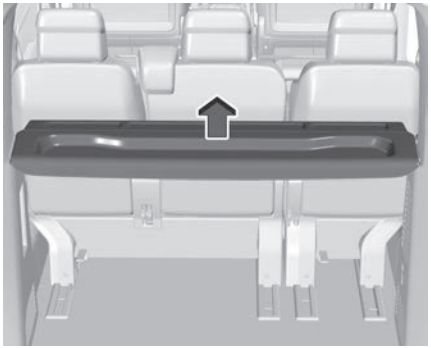
- Scaunul de pe al doilea rând rabatat în jos în poziția masă: scaunul respectiv de pe al treilea rând nu trebuie să fie ocupat.



- Scaunul de pe al doilea rând în poziția rabatată: scaunul respectiv de pe al treilea rând nu trebuie să fie ocupat.

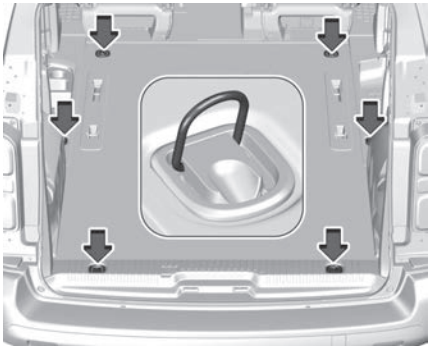
Copertina portbagajului

Nu puneți obiecte pe copertină.



Ridicați copertina portbagajului pentru a o îndepărta.
Pentru montarea copertinei portbagajului, introduceți-o în opritoarele de pe ambele părți.

Inelele de ancorare



Ochiurile de prindere sunt concepute pentru

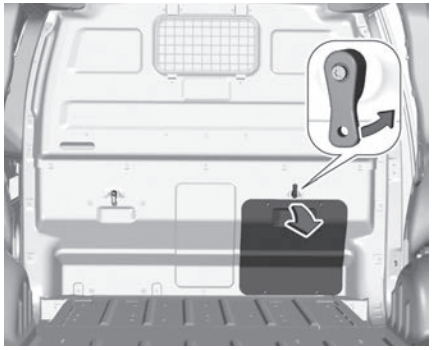
fixarea obiectelor împotriva alunecării, cum ar fi benzile de fixare sau plasa de bagaje.
Inelele de amarare pot fi amplasate pe pardoseala vehiculului. Numărul și locația inelelor de amarare poate varia în funcție de autovehicul.

Sistemul de management al zonei de depozitare

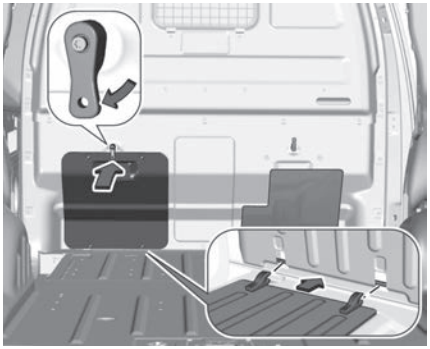
Clapeta din spatele scaunului pasagerului din față

În funcție de versiune, un perete despărțitor din spatele scaunelor față protejează șoferul și pasagerii din față împotriva riscului de deplasare a încărcăturii.
Poate exista o clapetă în peretele despărțitor, în spatele scaunului pasagerului din față, care poate fi demontată pentru a putea transporta obiecte lungi.
Dacă scaunul lateral din față este rabatat, iar clapeta este deschisă, scaunul central trebuie să rămână neocupat.

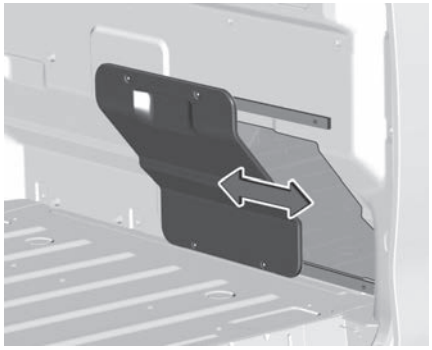
Demontarea clapetei (tip A)



1. Eliberați dispozitivul de blocare, coborâți clapeta și apoi demontați-o;
2. Depozitați clapeta în spatele scaunului șoferului;
3. Răsuciți în sus dispozitivul de blocare.;
4. Așezați balamalele clapetei în carcasa acestora, ridicați clapeta și închideți dispozitivul de blocare.



Glisarea clapetei (tip B)



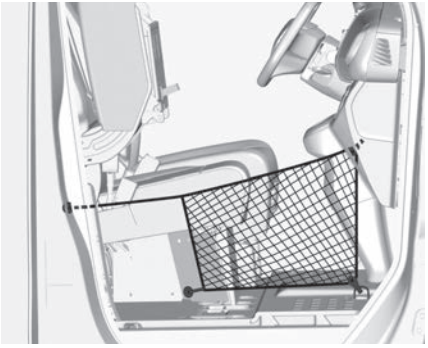
Glisați clapeta pe laterală. Aceasta este menținută pe poziție de magneți.

Fixarea plasei de protecție

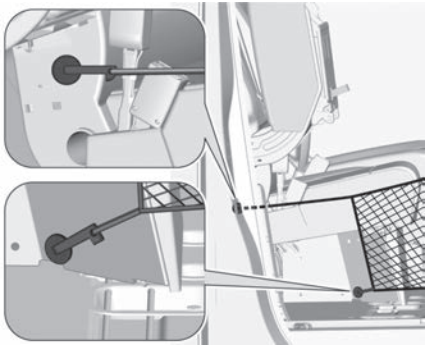
Plasa de protecție trebuie montată ori de câte ori bancheta de pe partea pasagerului este rabatată, iar clapeta partiției este deschisă.

1. Ridicați perna scaunului banchetei din partea pasagerului din față.

Consultați secțiunea Rabatarea scaunelor din capitolul Scaunele din față.



2. Fixați plasa așa cum se prezintă în imagine.



3. Fixați anexa în orificiu.
   Pentru blocarea anexei, răsuciți-o spre dreapta un sfert de tură.



4. Fixați cârligele la inelele de amarare din torpedou și de pe podea.

După transport, demontați plasa de protecție și pliați în jos scaunul.

Bancheta de pe al doilea rând din vehiculele comerciale

Bancheta de pe al doilea rând poate fi rabatată pentru a mări portbagajul.

⚠ AVERTISMENT

Când scaunele sunt ajustate sau rabatate, nu apropiați mâinile și picioarele de zona de deplasare. Pericol de rănire.
Asigurați-vă că nu există obiecte în punctele de ancorare sau pe șine.
Nu reglați niciodată scaunele în timpul conducerii, deoarece acestea se pot mișca necontrolat.
Conduceți doar cu scaunele și spătarele cuplate.

Rabatarea



1. Rabatați spre înainte tetierele;

2. Trageți chinga în sus pentru deblocarea banchetei;
3. Ridicați bancheta trăgând mânerul și rabatați bancheta spre înainte până se cuplează.

Rabatarea inversă



1. Pentru readucerea banchetei în poziția inițială, trageți chinga pentru a o debloca;
2. Apucați mânerul pentru a rabata bancheta până se cuplează în poziția sa inițială;
3. Înclinați în sus tetierele.

Plasa de protecție

Plasa de protecție din spatele scaunelor

În funcție de versiune, plasa de protecție poate fi montată în spatele scaunelor din rândul al doilea, al scaunelor din rândul al treilea sau în spatele scaunelor față.

Pentru creșterea capacității de încărcare, scaunele din spatele plasei de protecție pot fi rabatate sau scoase.
Spătarele scaunelor din fața plasei de protecție trebuie ridicate.
Nu transportați pasageri în spatele plasei de protecție.

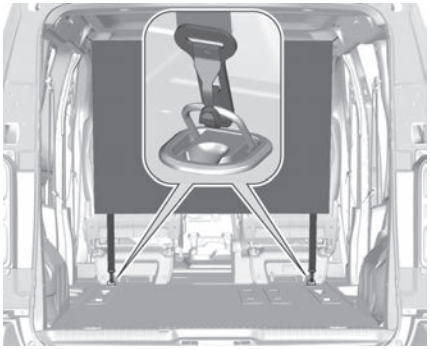
Montarea în cadrul acoperișului



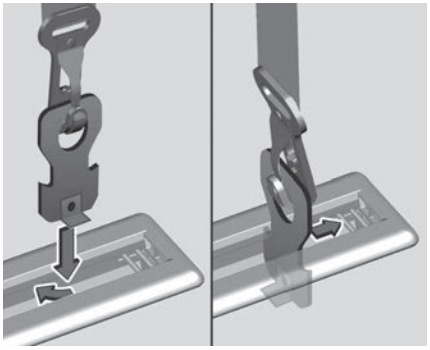
1. Există orificii de montare pe ambele părți ale cadrului acoperișului. Dacă există în dotare, deschideți capacele.
2. Suspendați și cuplați tija plasei pe o parte, comprimați tija și suspendați și cuplați pe cealaltă parte.

Montarea pe podea

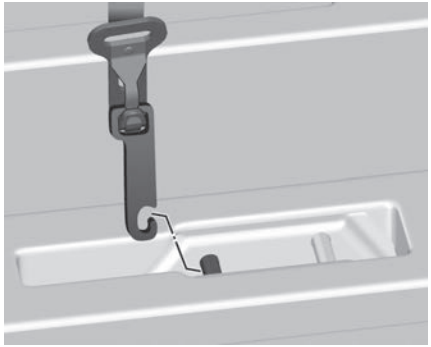
1. a) Montarea cu inele de ancorare.
Fixați cârligele pe chingile plasei de protecție din inelele de amarare.



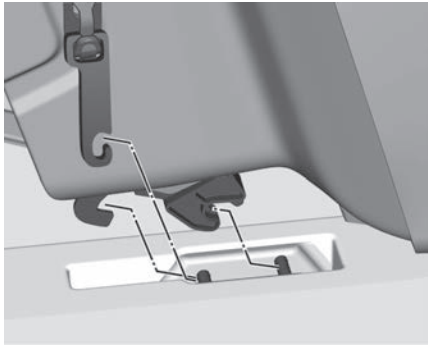
b) Montarea cu scaune spate pe șine
Introduceți elementele de fixare în ancorele de podea pe ambele părți. Pentru blocarea elementelor de fixare, răsuciți-le spre dreapta un sfert de tură. Așezați-le cât mai aproape posibil de capătul șinei.



c) Montarea cu scaune spate fixe
Introduceți elementele de fixare în ancorele de podea pe ambele părți.

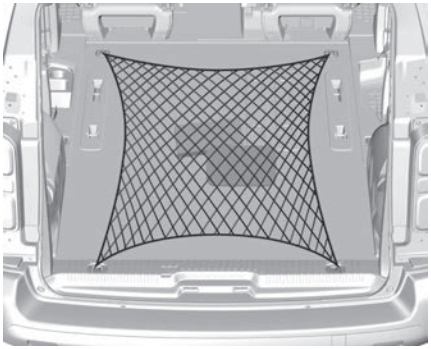


Este posibilă montarea plasei de protecție împreună cu scaunele rabatate.



2. Tensionați ambele chingi trăgând de capătul liber.

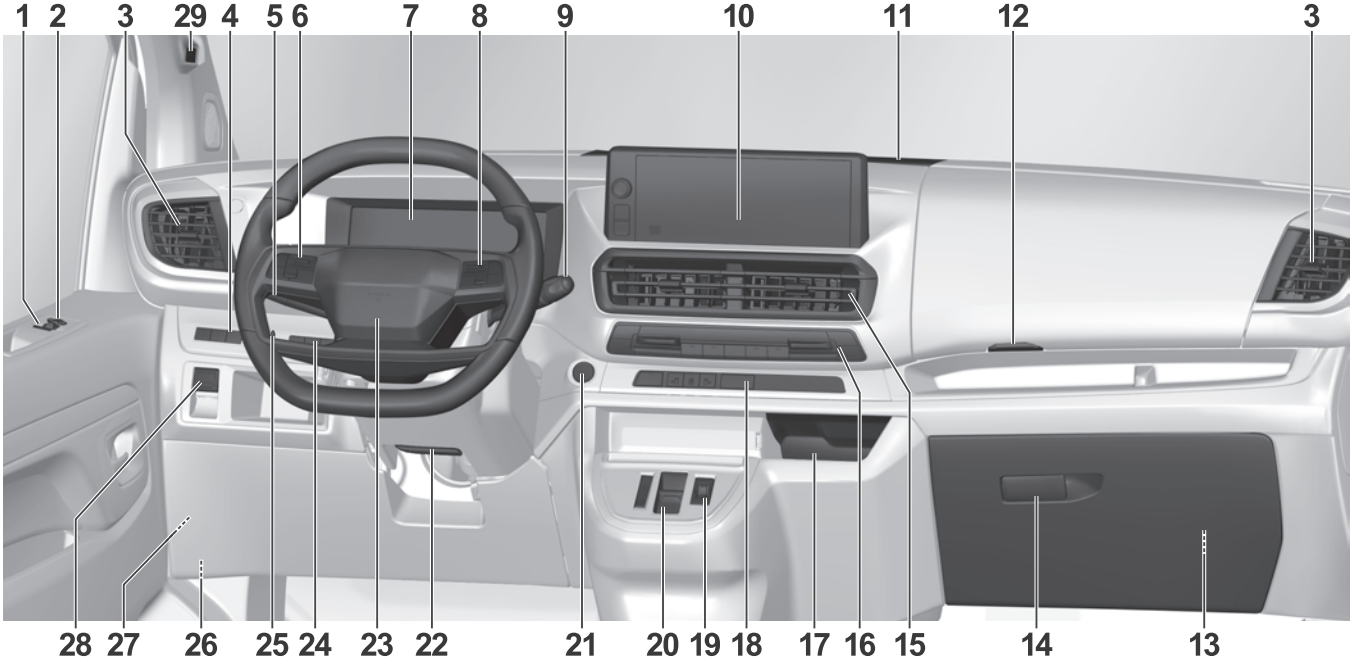
Plasă de protecție pe podea



Fixată la inelele de amarare de pe podeaua din spate, permite menținerea la podea a obiectelor.

INSTRUMENTE DE BORD ȘI CONTROL

Tabloul de bord



1 Geamurile acționate electric

2 Oglinzile retrovizoare exterioare

3 Fantele de ventilație laterale

4 Asistență la menținerea benzii, sistem de control la coborâre, volan încălzit

5 Faza lungă, clipirea farurilor, lumini de semnalizare, lumini de ceață, lumini de parcare

6 Sistemul regulator de viteză, limitatorul de viteză, regulatorul de viteză adaptiv

7 Tabloul de bord

8 Comenzile Infotainment

9 Ștergătorul și spălătorul de parbriz, ștergătorul și spălătorul de lunetă

10 Ecran tactil

11 Compartimentul de depozitare din față

12 Compartimentul de depozitare din față

13 Dezactivarea airbagului, priză de alimentare

14 Torpedoul

15 Fantele de ventilație centrale

16 Sistemul de climatizare

17 Încărcarea inductivă

18 Sistemul de închidere centralizată, închiderea automată, încuietoare electrice de siguranță pentru copii, lumini de avarie, portiere culisante acționate electric

19 Modurile de conducere

20 Selector unitatea de acționare, selector transmisia automată

21 Butonul de alimentare

22 Reglarea volanului

23 Claxon

24 Precondiționare temperatură, sistem antifurt, parbriz încălzit

25 Reglarea fasciculului farurilor

26 Maneta de deblocare a capotei

27 Cutia cu siguranțe

28 Frâna de parcare electrică

29 Camera de asistență pentru atenția șoferului

Tabloul de bord

Tipul A



Tipul B



- Contorul de parcurs;
- Indicatorul de schimbare a treptei de viteză;
- Informații de service;
- Mesajele vehiculului și cele de avertizare;
- Mesaje de asistență pentru șofer;
- Mesaje pop-up;
- Informații privind sistemul Infotainment.

Vitezometrul

Indică viteza autovehiculului.

Tipul A



Tipul B



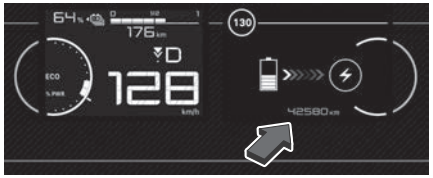
Contorul de kilometraj

Distanța totală înregistrată este afișată în km.

Tipul A



Tipul B



Contorul de parcurs

Distanța înregistrată de la ultima resetare este afișată pe centrul de informații pentru șofer. Sunt selectabile două pagini ale contorului de parcurs în meniul cu informații despre parcurs / autonomie pentru diversele curse. Contorul de parcurs numără până la 9.999 km.



Apăsați butonul timp de două secunde pentru a reseta contorul de parcurs.

Tipul A



Tipul B



Turometrul

Afișează turația motorului.
Dacă este posibil, conduceți în oricare viteză la limita de jos a turației.

⚠ ATENȚIE

Dacă indicatorul se află în zona roșie de avertizare, a fost depășită turația maximă admisă a motorului. Motorul poate fi avariat.

Tipul A



Tipul B



Tahograful

Pentru informații despre operarea și utilizarea tahografului, consultați Manualul de utilizare furnizat de producătorul dispozitivului. Vehiculul trebuie să fie echipat cu un tahograf atunci când greutatea sa totală, cu sau fără remorcă, depășește 2,5 tone.

NOTĂ

Orice persoană care modifică dispozitivul de monitorizare sau sistemul de transmisie a semnalului într-un mod care afectează înregistrarea datelor de către instrumentul de monitorizare, în special în scopuri frauduloase, poate face obiectul unor sancțiuni penale sau administrative în conformitate cu reglementările naționale aplicabile.

NOTĂ

Dacă vehiculul este prevăzut cu un tahograf și va rămâne parcat mai mult de 5 zile, se recomandă deconectarea bornei negative a bateriei pentru a ajuta la menținerea încărcării bateriei.

ATENȚIE

Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau solvenți pentru curățarea dispozitivului. Pentru a curăța dispozitivul la exterior, folosiți o lavetă umedă sau produse speciale pentru îngrijirea materialelor sintetice.

ATENȚIE

Tahograful este instalat și sigilat de personal autorizat. Nu încercați să accesați în niciun fel dispozitivul, sursa de alimentare sau cablurile de înregistrare. Proprietarul vehiculului în care este instalat tahograful are responsabilitatea de a se asigura că dispozitivul este verificat în mod regulat. Inspecția trebuie efectuată cel puțin o dată la doi ani și trebuie efectuat un test funcțional pentru a verifica funcționarea corectă. După fiecare inspecție, asigurați-vă că eticheta de date este reînnoită și conține toate informațiile necesare.

Indicatorul de nivel de carburant

Lampa de control ● sau se aprinde în culoarea galben dacă nivelul combustibilului este scăzut.
Nu permiteți golirea completă a rezervorului de combustibil.

Săgeata indică partea autovehiculului pe care este amplasată clapeta rezervorului de combustibil.
Cantitatea de completat poate fi mai mică decât capacitatea specificată a rezervorului de combustibil, din cauza combustibilul rămas în rezervor.

Tipul A



Tipul B



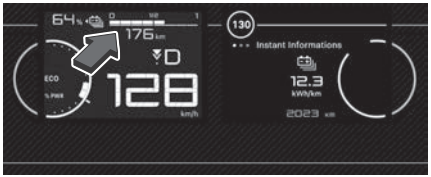
Starea de încărcare a bateriei de înaltă tensiune

Afișează starea de încărcare a bateriei de înaltă tensiune.

Tipul A



Tipul B



Computerul de bord

Computerul de bord afișează informații privind deplasarea curentă de la ultima resetare.



Apăsarea butonului afișează următoarele clemele prin rotație:

- Informații curente
  - Autonomia totală;
  - Consumul curent;
  - Contorul de timp pentru modul stop-start;
  - Kilometraj total.
- Parcurs 1
  - Viteza medie;
  - Consumul mediu;
  - Distanța parcursă.
- Parcurs 2
  - Viteza medie;
  - Consumul mediu;
  - Distanța parcursă.

Contorul de timp este resetat de fiecare dată când contactul este cuplat.
Pentru a reseta contorul de parcurs, apăsați butonul mai mult de două secunde după afișarea parcursului dorit.

Flux de energie

Indicatorul de control al alimentării electrice furnizează informații despre situația curentă din punctul de vedere al energiei autovehiculului.

Charge	Bateria de înaltă tensiune este încărcată cu energie rezultată din frânarea sau decelerarea autovehiculului.
Eco	Energia optimă este accesibilă în toate modurile de conducere.
Power	Autovehiculul se deplasează într-un stil de condus dinamic, punându-se accent pe performanță.

Tipul A



Tipul B



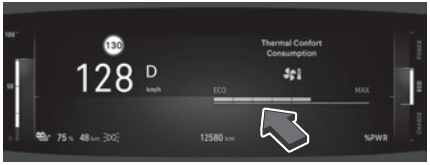
Indicator al consumului confort

Indicatorul consumului confort vă informează asupra consumului de curent electric produs de următorii consumatori termici:

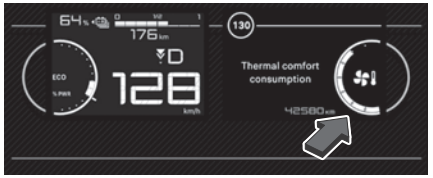
- Încălzire;
- Aer condiționat;
- Parbriz cu încălzire;
- Lunetă încălzită;
- Scaune cu încălzire.

Dacă este selectat modul de conducere Eco, performanța consumatorilor termici este redusă.

Tipul A



Tipul B



Indicatorul de temperatură a agentului de răcire motor

Afișează temperatura lichidului de răcire. Zona roșie indică faptul că temperatura de funcționare a motorului este prea ridicată.

⚠ ATENȚIE

Dacă temperatura agentului de răcire este prea mare, opriți autovehiculul și decuplați motorul. Pericol pentru motor. Verificați nivelul agentului de răcire.

Tipul A



Tipul B



Monitorizarea nivelului uleiului de motor

Starea nivelului uleiului de motor este afișată în Centrul de informații pentru șofer pentru câteva secunde, după informațiile de service, după cuplarea contactului.
Este confirmată starea adecvată a nivelului de ulei al motorului.
Dacă nivelul de ulei al motorului este scăzut, clipește, iar în Centrul de informații pentru șofer este indicat un mesaj de avertizare.
În funcție de versiune, (OIL) clipește în Centrul de informații pentru șofer. Confirmați nivelul uleiului de motor cu ajutorul jojei de ulei și completați cu ulei de motor dacă este cazul.
O eroare de măsurare este indicată prin (OIL) sau un mesaj în Centrul de informații pentru șofer, împreună cu . Verificați manual nivelul uleiului de motor cu ajutorul unei joje.

Afișajul de service

Sistemul de service informează când să schimbați uleiul de motor și filtrul sau când este necesară efectuarea service-ului asupra autovehiculului. Datorită condițiilor de rulare, numărul de kilometri parcurși între schimburile de ulei de motor și de filtru poate varia considerabil.
Un service scadent este afișat pe centrul de informații pentru șofer timp de câteva secunde după activarea contactului.
Dacă nu este necesar niciun service în următorii 3000 km sau mai mult pe afișaj nu apar informații service.
Dacă operația de service care trebuie efectuată este necesară în următorii 3000 km, sunt indicate timp de câteva secunde distanța rămasă până la următoarea intervenție service, distanța parcursă de la ultimul service sau perioada rămasă până la următoarea operație de service. Simultan, simbolul se aprinde temporar ca reamintire.
Dacă service-ul scadent este necesar în mai puțin de 1000 km, distanța rămasă până la următoarea intervenție service, distanța parcursă de la ultimul service sau perioada rămasă până la următorul service sunt indicate timp de câteva secunde. Simultan, se aprinde permanent ca reamintire.
Operațiile de service care nu au fost efectuate la timp sunt indicate printr-un mesaj pe Centrul de informații pentru șofer, care indică distanța cu care s-a depășit termenul de scadență. clipește intermitent și apoi se aprinde permanent, până la executarea lucrărilor de service.

Resetarea intervalului de service

După fiecare operație service, indicatorul de service trebuie resetat pentru asigurarea funcționalității corecte. Se recomandă solicitarea asistenței din partea unui atelier.

Regăsirea informațiilor de service

Starea informațiilor de service poate fi recuperată în orice moment prin intermediul ecranului tactil. Apăsați **Check (Verificare)** din meniul pentru setările vehiculului. Informațiile service sunt afișate timp de câteva secunde.

Widget-uri

Un widget este indicatorul unei informații specifice sau a unui aparat de măsură, de ex. informații radio, informații de navigație sau de temperatură a agentului de răcire motor.



Centrul de informații pentru șofer poate afișa un singur widget per pagină, afișajul pentru informații poate conține câteva widget-uri. Pentru a adăuga un widget la o pagină, atingeți .

Lămpi de avertizare și de control

Lămpile de control

Lămpile de control descrise în continuare nu sunt prezente în dotarea tuturor autovehiculelor. Descrierea se referă la toate versiunile de instrumente.
În funcție de echipament, poate varia poziția lămpilor de control. Atunci când este cuplat contactul, majoritatea lămpilor de control se vor aprinde scurt pentru efectuarea unei autoverificări.
Semnificație culori lămpi de control:

Roșu	Pericol, memento important
Galben	Avertisment, informare, defecțiune
Verde	Confirmare activare
Albastru	Confirmare activare
Alb	Confirmare activare
Gri	Sistem trecut în pauză, a fost detectată cel puțin o limitare a sistemului

Lămpile de control se află pe blocul pentru Infotainment ⇨ 88

Privire de ansamblu

Numerele din tabelul cu prezentarea generală indică modul în care să procedați când lampa de control se aprinde sau clipește.

(1) Numai pentru informații

(2) Pentru informare și avertizare: poate fi necesară o acțiune

(3) Solicitați asistența unui atelier

(4) Opriți motorul și apelați la un atelier de service pentru asistență

(5) Apelați imediat la un atelier service pentru remedierea cauzei defecțiunii

Lumini indicatoare și de avertizare roșii



(4) Oprirea motorului



(4) Temperatura lichidului de răcire a motorului este ridicată



(4) Presiune ulei motor



(5) Scadență verificare service autovehicul



(2) Cablul de încărcare BEV conectat



(4) Temperatură înaltă bateria de înaltă tensiune



(4) Sistemul de încărcare baterie de 12 V



(2) Ușă deschisă



(2) Lampa de avertizare centură de siguranță



(1) / (5) Frâna de parcare electrică



(5) Sistemul de frânare



(1) Senzorul de ploaie



(2) Sistemul de avertizare unghi mort lateral



(2) Airbag activat



(2) Airbag dezactivat



(2) Schimbarea treptelor de viteză

Lumini indicatoare și de avertizare portocalii



(5) Scadență verificare service autovehicul



(4) Direcție asistată



(1) Preîncălzirea



(1) / (3) Filtru de evacuare



(2) Prezența apei în filtrul de combustibil



(2) Nivel scăzut al combustibilului



(2) Nivel scăzut al bateriei HV



(2) Puterea motorului BEV redusă (modul Broască țestoasă)



(3) Defecțiune avertizare privind siguranța pietonilor HV



(5) Lampa de control defecțiuni



(4) Verificarea sistemului



(1) AdBlue



(1) Funcționarea automată a frânei electrice de parcare dezactivată



(5) Defecțiune frână de parcare cu comandă electrică



(4) Frânare



(2) / (3) Frânarea activă în caz de urgență



(2) Sistemul antiblocare frâne (ABS)



(2) / (5) Sistemul electronic de control al stabilității și sistemul de control al tracțiunii



(2) Controlul electronic al stabilității și sistemul de control al tracțiunii sunt dezactivate



(2) / (3) Sistemul de detectare a semnelor de circulație



(2) Asistență la menținerea benzii



(2) / (3) Alertă șofer



(5) Sistemele airbag și dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță



(2) / (3) Sistemul de detectare a pierderii de presiune din anvelope



(1) / (3) Sistemul de asistență la parcare



(1) Sistemul stop-start este dezactivat



(1) Lumina de ceață spate



(2) Supraîncălzirea transmisiei

Lumini indicatoare și de avertizare verzi



(1) Sistemul de oprire-pornire



(1) Vehicul pregătit



(2) Sistemul de control la coborârea pantelor



(1) Lămpi de semnalizare



(1) Lumina de zi / Lumini laterale



(1) Lumini de întâlnire



(1) Funcția de asistență pentru faza lungă



(1) Lămpile de ceață față

Lumini indicatoare și de avertizare albastre



(1) Faza lungă

Lumini indicatoare și de avertizare roșii

Defecțiune majoră - opriți vehiculul



Aprins constant, însoțit de un alt martor, de afișarea unui mesaj și de un semnal sonor.

A fost detectată o defecțiune gravă la motor, la sistemul de frânare, la direcția asistată sau la cutia de viteze automată ori o defecțiune electrică majoră.

Lumina de avertizare airbag



Continuu.

Airbagul pasagerului din față este activat.

Comanda este în poziția „**ON**”.

În acest caz, nu instalați un scaun pentru copii „cu spatele la direcția de mers” pe scaunul pasagerului din față - Pericol de vătămare gravă!



Continuu.

Airbagul pasagerului din față este neutralizat.

Comanda este în poziția „**OFF**”.

Poate fi instalat un scaun pentru copii „cu spatele în direcția de mers”, cu condiția să nu exis-

te o defecțiune la airbaguri (lumina de avertizare a airbagurilor este aprinsă).



Continuu.

Un airbag sau un sistem de pretensionare pirotehnică a centurilor de siguranță este defect.

Lumina de avertizare frână



Continuu.

Frâna electrică de parcare este acționată.



Intermitent.

Acționarea/eliberarea este defectuoasă.



Continuu.

Frâna de parcare este acționată sau eliberată incomplet.



Continuu.

Nivelul lichidului de frână din circuitul de frânare a scăzut semnificativ.



Continuu.

A fost detectată o defecțiune minoră a sistemului de frânare.
Rulați cu prudență.

Lumina de avertizare privind încărcarea bateriei



Continuu.

Circuitul de încărcare a bateriei este defect (de exemplu, borne murdare, curea de alternator desfăcută sau secționată).

Lumina de avertizare ușă deschisă



Continuu, asociat cu un mesaj care identifică punctul de acces deschis.

Un semnal sonor suplimentează alerta dacă viteza este mai mare de 10 km/h.
O ușă, portbagajul, hayonul sau luneta a rămas deschisă (în funcție de versiune).
Închideți punctul de acces deschis.

Dacă vehiculul dispune de o ușă cu balamale în dreapta, deschiderea acesteia **nu** va fi semnalizată de acest martor de avertizare.

Lumina de avertizare șofer obosit detectat



Continuu.

Sistemul este dezactivat.



Aprins continuu cu afișarea unui mesaj și emiterea unui semnal sonor.

Sistemul este defect.



Continuu, însoțit de afișarea mesajului **„Driving Assistance Sensor blind: Clean sensor, see User Manual** " (Senzorul de asistare la parcare este orb: curățați senzorul, consultați Manualul de utilizare).

Senzorul este acoperit.
Opriți în condiții de siguranță imediat ce puteți face acest lucru și decuplați contactul.
Curățați camera frontală.

Lumina de avertizare privind temperatura lichidului de răcire a motorului



Continuu.

Temperatura din circuitul de răcire este prea mare.

Lumina de avertizare presiune ulei



Continuu.

Circuitul de ungere al motorului este defect.

Lumina de avertizare cablul de încărcare conectat



Continuu la cuplarea contactului.

Cablul de încărcare este branșat la conectorul vehiculului.



Continuu la cuplarea contactului, însoțit de un mesaj.

Vehiculul nu poate fi pornit cât timp cablul de încărcare este branșat la conectorul vehiculului.
Deconectați cablul de încărcare și închideți trapa.

Lumina de avertizare defecțiune sistem



Continuu.

A fost detectată o defecțiune la motorul electric sau la bateria de tracțiune.

Lumina de avertizare temperatură baterie de tracțiune



Aprins constant, combinat cu martorul STOP, însoțit de afișarea unui mesaj și de un semnal sonor.



Temperatura bateriei de tracțiune este prea ridicată.

Evacuați vehiculul cât mai rapid posibil și stați la o distanță sigură.

Lumina de avertizare centură de siguranță



Continuu sau intermitent, însoțit de un semnal sonor de intensitate crescătoare.

O centură nu a fost cuplată sau a fost decuplată (în funcție de versiune).

Lumina de avertizare defecțiune baterie de tracțiune



Aprins constant, combinat cu martorul STOP, însoțit de afișarea unui mesaj și de un semnal sonor.



Există o defecțiune la bateria de tracțiune.

Lumina de avertizare pentru distribuția electronică a forței de frânare (EBFD)



Continuu.
Sistemul de distribuție electronică a forței de frânare (EBFD) este defect.



Lumini indicatoare și de avertizare portocalii

Lumina de avertizare defecțiune la servodirecție



Continuu.

S-a detectat o defecțiune minoră la direcția asistată. Conduceți cu prudență și cu viteză moderată.

Lumina de avertizare service



Temporar aprins, cu afișarea unui mesaj.

Au fost detectate una sau mai multe defecțiuni minore, pentru care nu există martori de avertizare specifici.
Identificați cauza defecțiunii cu ajutorul mesajului afișat pe tabloul de bord.

Puteți rezolva unele defecțiuni pe cont propriu, de exemplu să schimbați bateria din telecomandă.



Temporar aprins, cu afișarea unui mesaj.

Au fost detectate una sau mai multe defecțiuni majore, pentru care nu există martori de avertizare specifici.
Identificați cauza defecțiunii cu ajutorul mesajului afișat pe tabloul de bord.



Continuu, însoțit de afișarea mesajului „**Audible Warning System failure: Repair needed**". (Defecțiune a sistemului de avertizare sonoră: este nevoie de reparație).

Sistemul de avertizare sonoră este defect.
Următoarele funcții de asistență la condus pot fi afectate sau indisponibile:

- Funcția de recunoaștere a indicatoarelor rutiere.
- Frânare de siguranță activă/Avertizare risc de coliziune.
- Avertizare activă la părăsirea benzii de circulație.
- Avertizare privind atenția șoferului.



Continuu, însoțit de afișarea mesajului „**Parking brake failure**" (Defecțiune frână de parcare).

Frâna de parcare electrică nu se poate elibera automat.

Lumina de avertizare privind sistemul de frânare cu antiblocare (ABS)



Continuu.

Sistemul de antiblocare a roților este defect.
Vehiculul păstrează frânarea clasică.
Conduceți cu prudență și cu viteză moderată.

Lumina frână de parcare electrică aplicată



Continuu.

Funcțiile „acționare automată" (la oprirea motorului) și „eliberare automată" (la accelerare) sunt dezactivate.
Dacă nu mai este posibilă acționarea/eliberarea automată:

- Porniți motorul.
- Utilizați comanda pentru a acționa frâna de parcare electrică.
- Eliberați complet pedala de frână.
- Țineți comanda apăsată în direcția de eliberare timp de 10 - 15 secunde.
- Eliberați comanda.
- Apăsați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Trageți comanda în direcția de acționare timp de 2 secunde.
- Eliberați comanda și pedala de frână.

Lumina de avertizare frână de parcare electrică



Continuu, însoțit de afișarea mesajului „**Parking brake fauilure** (Defecțiune frână de parcare).



Vehiculul nu poate fi imobilizat cu motorul pornit.
Dacă acționarea manuală și comenzile de eliberare nu funcționează, comanda frânei electrice de parcare este defectă.
Funcțiile automate trebuie utilizate în permanență; acestea se reactivează automat în cazul defectării comenzii.



Continuu, însoțit de afișarea mesajului „**Parking brake fauilure** (Defecțiune frână de parcare).



Frâna electrică de parcare este defectă: este posibil ca funcțiile manuale și automate să nu funcționeze.



Cu vehiculul oprit, pentru a imobiliza vehiculul:

- Trageți comanda frânei electrice de parcare și mențineți-o timp de aproximativ 7 - 15 secunde, până când martorul se aprinde pe tabloul de bord.

Dacă această procedură nu funcționează, asigurați vehiculul:

- Parcați pe un teren orizontal.
- În cazul unei cutii de viteze manuale, selectați o treaptă de viteză.

Lumina de avertizare frânare de urgență activă



Intermitent.

Sistemul se activează și frânează scurt vehiculul pentru a reduce viteza de coliziune cu vehiculul din față.



Continuu, cu mesaj și cu semnal sonor.
Sistemul a fost dezactivat prin intermediul ecranului tactil.



Continuu, cu mesaj și cu semnal sonor.
Sistemul este defect.



Continuu, însoțit de afișarea mesajului „**Driving Assistance Sensor blind: Clean sensor, see User Manual**” (Senzorul de asistență la conducere este acoperit: curățați senzorul, consultați Manualul de utilizare).

Senzorul este acoperit.
Opriți în condiții de siguranță imediat ce puteți face acest lucru și decuplați contactul.
Curățați camera frontală.



Continuu.
Dacă acești martori de avertizare se aprind după ce motorul a fost oprit și apoi repornit.





Continuu.
Sistemul este dezactivat temporar deoarece conducătorul și/sau pasagerul din față (în funcție de versiune) este detectat ca fiind prezent,



dar centura de siguranță corespunzătoare nu a fost cuplată.

Lumina de avertizare privind sistemul de control electronic al stabilității (ESC) / sistemul de control al tracțiunii (TC) activ



Intermitent.
Sistemul ESC/TC se activează în caz de lipsă a aderenței sau de pierdere a traiectoriei.



Continuu.
Sistemul ESC/TC este defect.

Lumina de avertizare privind sistemul de control electronic al stabilității (ESC) / sistemul de control al tracțiunii (TC) OFF



Continuu.

Sistemul este dezactivat.
Sistemul ESC/TC este reactivat automat la repornirea vehiculului și la viteze de peste aproximativ 50 km/h.
Acesta poate fi reactivat manual la viteze mai mici de 50 km/h.

Lumina de avertizare a sistemului de asistență la menținerea benzii de rulare (LKA)



Intermitent.

Sunteți pe cale de a încălca o linie întreruptă fără a activa semnalizatoarele de direcție. Sistemul se activează, apoi corectează traiectoria dacă detectează un risc de încălcare involuntară a unei linii sau a acostamentului (în funcție de versiune).



Continuu.
Sistemul a fost dezactivat sau a trecut automat în așteptare.



Continuu, însoțit de afișarea mesajului „**Driving Assistance Sensor blind: Clean sensor, see User Manual**” (Senzorul de asistență la conducere este acoperit: curățați senzorul, consultați Manualul de utilizare).

Senzorul este acoperit.
Opriți în condiții de siguranță imediat ce puteți face acest lucru și decuplați contactul.
Curățați camera frontală.

Lumina de avertizare service la sistemul de asistență la menținerea benzii de rulare



Sistemul este defect.



Lumina de avertizare privind nivelul scăzut de combustibil



Continuu, cu blocurile clipind, însoțite de un semnal sonor (cu tablou de bord matriceal)

Continuu, cu blocurile aprinse intermitent, însoțite de un semnal sonor (cu tablou de bord matriceal) sau Continuu, cu nivelul rezervei indicat cu roșu, însoțit de un semnal sonor și afișarea unui mesaj (cu excepția tabloului de bord matriceal).

La prima aprindere, în rezervor mai sunt **aproximativ 5 litri de carburant** (rezervă).

Înainte de completarea nivelului de carburant, această alertă se repetă de fiecare dată când este cuplat contactul, cu o frecvență tot mai mare, pe măsură ce nivelul de carburant scade și se apropie de zero.
Alimentați imediat cu carburant, pentru a nu rămâne în pană.

Nu conduceți niciodată până la golirea completă a rezervorului, deoarece acest lucru poate să deterioreze sistemele antipoluare și de injecție.

Lumina de avertizare AdBlue®



Pornit la aproximativ 30 de secunde de la punerea contactului, însoțit de afișarea unui mesaj care indică autonomia de rulare.

Autonomia de rulare este cuprinsă între 2.400 și 800 km.
Completați cu AdBlue®.



Continuu, imediat după punerea contactului, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj ce indică autonomia de rulare.

Autonomia de rulare este cuprinsă între 800 și 100 km.
Imediat completați cu AdBlue®.



Aprins intermitent, însoțit de emiterea unui semnal sonor și de afișarea unui mesaj care indică autonomia de rulare.

Autonomia de rulare este sub 100 km.
Trebuie să completați cu AdBlue® pentru **a evita blocarea pornirii motorului**.



Aprindere intermitentă, însoțită de emiterea unui semnal sonor și de afișarea unui mesaj care indică interdicția de pornire.

Rezervorul de AdBlue® este gol: dispozitivului de blocare a pornirii motorului impus prin lege împiedică pornirea motorului.
Pentru a reporni motorul, completați cu AdBlue®.
Este esențial să adăugați cel puțin 5 litri de AdBlue® în rezervor.






Continuu la punerea contactului, însoțit de emiterea unui semnal sonor și de afișarea unui mesaj.
A fost detectată o defecțiune la sistemul antipoluare SCR (reducere catalitică selectivă).
Această avertizare dispare imediat ce nivelul de emisii poluante revine în limitele stabilite.






Martorul de avertizare AdBlue® luminează intermitent la punerea contactului, cu martorii de avertizare Service și Autodiagnosticare motor aprinși continuu, însoțiți de un semnal sonor și de un mesaj care indică autonomia de rulare.
În funcție de mesajul afișat, este posibil să conduceți încă 850 km înainte de declanșarea dispozitivului de imobilizare a motorului.



Martorul de avertizare AdBlue® luminează intermitent la punerea contactului, cu martorii de avertizare Service și Autodiagnosticare motor aprinși continuu, însoțiți de un semnal sonor și de un mesaj care indică faptul că pornirea este împiedicată.




Dispozitivul de imobilizare împiedică repornirea motorului (limita de rulare permisă a fost depășită după confirmarea unei defecțiuni la sistemul antipoluare).

Lumina de avertizare privind verificarea defecțiunilor motorului (MIL)



Intermitent.

Sistemul de comandă a motorului este defect. Risc de distrugere a catalizatorului.



Continuu.

Sistemul de control al emisiilor este defect. Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului.



Continuu.
S-a detectat o defecțiune minoră la motor.





Continuu.
S-a detectat o defecțiune majoră la motor.



Lumina de avertizare privind preîncălzirea motorului



Temporar aprins, (până la aproximativ 30 de secunde în condiții meteo adverse).

Imediat după punerea contactului, în cazul în care condițiile meteorologice și temperatura motorului impun acest lucru.
Așteptați stingerea martorului înainte de a porni.
După stingerea martorului de avertizare, motorul pornește imediat dacă țineți apăsată:

- pedala de ambreiaj la vehiculele cu cutie de viteze manuală.
- pedala de frână, la vehiculele cu cutie de viteze automată.
  Dacă motorul nu pornește, încercați să-l porniți din nou, ținând pedala de frână apăsată.

Lumina de avertizare privind sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)



Continuu, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj.

Presiunea este insuficientă în una sau mai multe anvelope.
Controlați cât mai curând presiunea din anvelope.
Reinițializați sistemul de detectare după ce corectați presiunea.



Martorul de avertizare pentru umflare insuficientă a anvelopelor clipește, apoi rămâne aprins, împreună cu martorul Service (Depanare) aprins constant.



Sistemul de monitorizare a presiunii din anvelope este defect.
Nu se mai monitorizează umflarea insuficientă a anvelopelor.
Verificați presiunea din anvelope cât mai curând posibil.

Lumina de avertizare privind recunoașterea semnelor de circulație (TSR)



Temporar aprins.

Sunetul de alertă de depășire a vitezei a fost dezactivat.



Aprins continuu cu afișarea unui mesaj și emiterea unui semnal sonor.

Sistemul este defect.



Continuu, însoțit de afișarea mesajului **„Driving Assistance Sensor blind: Clean sensor, see User Manual** " (Senzorul de asistare la parcare este orb: curățați senzorul, consultați Manualul de utilizare).

Senzorul este acoperit.
Opriți în condiții de siguranță imediat ce puteți face acest lucru și decuplați contactul.
Curățați camera frontală.

Lumina de avertizare privind senzorii de parcare



Intermitent.
Sistemul detectează un obstacol.



Aprins continuu cu afișarea unui mesaj și emiterea unui semnal sonor.
Sistemul este defect.



Continuu, însoțit de afișarea mesajului **„Parking Assistance Sensor blind: Clean sensor, see User Manual**" (Senzorul de asistență la parcare este acoperit: curățați senzorul, consultați Manualul de utilizare).

Senzorul este acoperit.
Opriți în condiții de siguranță imediat ce puteți face acest lucru și decuplați contactul.
Curățați senzorii din față și/sau din spate.

Lumina de avertizare modul „Broască țestoasă"



Continuu.

Nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune a atins limita critică.
Puterea motorului scade treptat.
Este necesar să încărcați cât mai repede posibil bateria vehiculului.

Lumina de avertizare claxon pieton



Continuu.
Defecțiune la claxon detectată.

Lumina de avertizare privind prezența apei în filtrul de combustibil



Continuu.

Filtrul de motorină conține apă.
Pericol de deteriorare a sistemului de injecție a carburantului!

Lumina de avertizare filtru de particule



Lumină continuă, însoțită de emiterea unui semnal sonor și de afișarea unui mesaj care indică riscul blocării filtrului de particule.

Filtrul de particule este aproape saturat.

Imediat ce permit condițiile de trafic, regenerați filtrul rulând cu o viteză de cel puțin 60 km/h, la o turație a motorului de peste 2.500 rpm, până la stingerea martorului.



Lumină continuă, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj care indică nivelul redus de aditiv în filtrul de particule.

A fost atins nivelul minim de aditiv din rezervor.

Lumina de avertizare transmisie supraîncălzită



Continuu, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj.



Transmisie supraîncălzită.
Opriți și treceți în ralanti în poziția Parcare.
Până când se răcește și alerta se șterge.

Indică faptul că uleiul de transmisie a depășit temperaturile de siguranță.
Performanță redusă, opriți în siguranță. Comutați la Parcare și mențineți motorul în funcțiune la ralanti pentru a se răci.

Lumini indicatoare și de avertizare verzi

Lumina indicatoare de fază scurtă automată



Continuu.
Luminile sunt aprinse.

Lumina de avertizare control la coborârea în pantă



Continuu.

Sistemul a fost activat, dar condițiile de reglare nu sunt îndeplinite (pantă, viteză prea ridicată, treaptă de viteză cuplată).



Intermitent.

Sistemul reglează viteza vehiculului.
Vehiculul este frânat; luminile de stop se aprind pe parcursul coborârii.

Lumina indicatoare a semnalizatoarelor de direcție



Clipește cu zgomot.
Luminile semnalizatoare de direcție sunt aprinse.

Lumina indicatoare activă Stop-Start



Continuu.
La oprirea vehiculului, sistemul Stop & Start trece motorul în modul STOP.



Aprindere intermitentă.
Modul STOP este temporar indisponibil sau modul START este declanșat în mod automat.

Lumina indicatoare Gata de condus



Lumină continuă, însoțită de un semnal sonor în momentul aprinderii.

Vehiculul este pregătit pentru rulare, iar sistemele de confort termic sunt disponibile.
Martorul se stinge la atingerea vitezei de aproximativ 5 km/h și se reaprinde atunci când vehiculul nu se mai deplasează.
Martorul se stinge atunci când opriți motorul și ieșiți din vehicul.

Lumina indicatoare de fază lungă automată



Continuu.

Funcția a fost activată prin intermediul meniului de configurare a vehiculului.
Maneta de comandă a semnalizatoarelor este în poziția „AUTO”.

Luminile de avertizare ceață față

Continuu.
Farurile de ceață din față sunt aprinse.

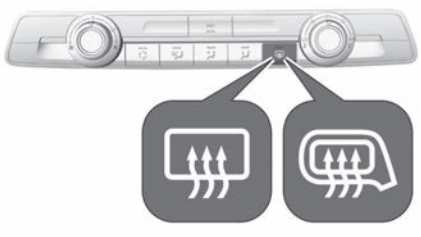
Lumini indicatoare și de avertizare albastre

Lumina indicatoare de fază lungă

Continuu.
Luminile sunt aprinse.

Controlul climatizării

Comanda de pornire-oprire a aerului condiționat



Comenzile pentru:

- Temperatura;
- Distribuția aerului, și;
- Viteza ventilatorului;
- Răcirea **A/C**;
- Recircularea aerului;
- Lunetă încălzită sau oglinzi retrovizoare exterioare încălzite.

Temperatura

Reglați temperatura răsucind la temperatura dorită.

HI: Cald

LO: Rece

Încălzirea nu va fi pe deplin funcțională înainte ca motorul să atingă temperatura de funcționare normală.

Distribuția aerului

Spre parbriz

În zona capului prin fantele de aer ajustabile

Spre picioare și parbriz

Sunt posibile orice combinații.

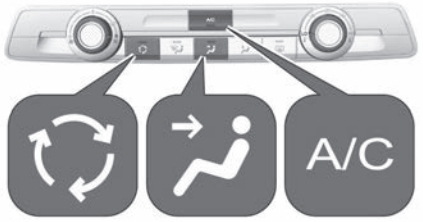
Răcirea A/C

Apăsați **A/C** pentru a activa răcirea. LED-ul din buton se aprinde pentru a indica activarea. Răcirea funcționează numai când motorul este în funcțiune și ventilatorul este pornit.

Apăsați din nou **A/C** pentru a dezactiva răcirea.

Compresorul sistemului de aer condiționat răcește și de-umezește aerul admis (îl usucă) atât timp cât temperatura exterioară este ușor mai mare decât temperatura de îngheț. De aceea se poate forma condens care va fi eliminat sub autovehicul.
Dacă nu este necesară răcirea sau uscarea aerului, opriți sistemul de răcire pentru a economisi combustibil.

Comanda de pornire-oprire a aerului condiționat la maxim

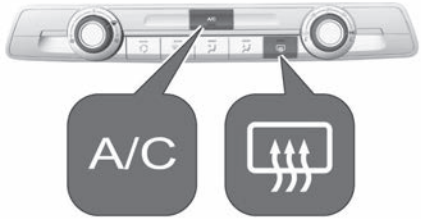


Deschideți pentru scurt timp geamurile astfel încât aerul fierbinte să fie eliminat rapid.

- Porniți răcirea **A/C**;
- Apăsați pentru pornirea sistemului de recirculare a aerului;
- Apăsați pentru distribuția aerului;
- Setați selectorul de temperatură în poziția rece la maximum;
- Setați viteza ventilatorului la nivelul maxim;

- Deschideți toate fantele de ventilație.

Dezaburirea și degivrarea geamurilor

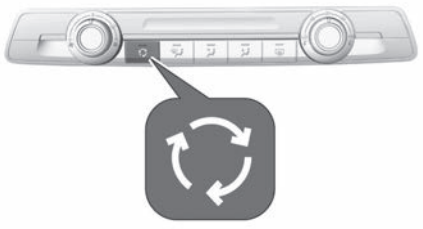


- Setați turația ventilatorului la nivelul maxim.
- Setați selectorul de temperatură în poziția cald la maximum.
- Activați răcirea **A/C** dacă este necesar.
- Activați luneta încălzită, sau oglinzile retrovizoare exterioare încălzite .
- Activați parbrizul încălzit .
- Deschideți fantele de ventilație laterale după dorință și direcționați fluxul de aer către geamurile portierelor.

NOTĂ

Dacă sunt selectate setările pentru dezaburire și degivrare, Autostop poate fi inhibat.
Dacă sunt selectate setările pentru dezaburire și degivrare în timp ce motorul se află în Autostop, motorul va reporni în mod automat.

Controlul recirculării



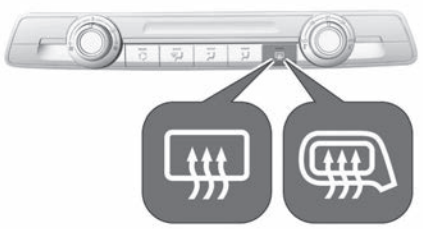
Apăsați pentru a activa modul de recirculare a aerului. LED-ul din buton se aprinde pentru a indica activarea.
Apăsați din nou pentru a dezactiva modul de recirculare a aerului.

AVERTISMENT

Schimbul de aer proaspăt este redus în modul de recirculare a aerului.
La funcționarea fără răcire, umiditatea aerului crește, astfel încât geamurile se pot aburi din interior.
Calitatea aerului din habitaclu se deteriorează, ceea ce poate provoca somnolență pasagerilor.

În condiții de aer ambiant cald și foarte umed, parbrizul ar putea să se aburească dinspre exterior, atunci când este orientat un flux de aer rece către acesta. Dacă parbrizul se aburește la exterior, activați ștergătorul de parbriz și dezactivați .

Sistemul de încălzire și ventilație



Comenzile pentru:

- temperatura
- distribuția aerului , și
- viteza ventilatorului
- recircularea aerului
- lunetă încălzită sau oglinzi retrovizoare exterioare încălzite

Temperatura

Reglați temperatura răsucind la temperatura dorită.
HI: cald
LO: rece
Încălzirea nu va fi pe deplin funcțională înainte ca motorul să atingă temperatura de funcționare normală.

Distribuția aerului



Spre parbriz



În zona capului prin fantele de aer ajustabile



Spre picioare și parbriz

Sunt posibile orice combinații.

Turația ventilatorului



Reglați fluxul de aer prin răsucirea la turația dorită.
în sens orar: creștere
în sens antiorar: reducere

Sistemul de recirculare a aerului



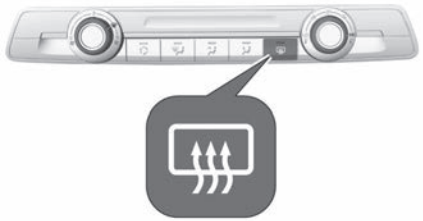
Apăsați pentru a activa modul de recirculare a aerului. LED-ul din buton se aprinde pentru a indica activarea.
Apăsați din nou pentru a dezactiva modul de recirculare a aerului.

AVERTISMENT

Schimbul de aer proaspăt este redus în modul de recirculare a aerului.
La funcționarea fără răcire, umiditatea aerului crește, astfel încât geamurile se pot aburi din interior.
Calitatea aerului din habitaclu se deteriorează, ceea ce poate provoca somnolență pasagerilor.

În condiții de aer ambiant cald și foarte umed, parbrizul ar putea să se aburească dinspre exterior, atunci când este orientat un flux de aer rece către acesta. Dacă parbrizul se aburește la exterior, activați ștergătorul de parbriz și dezactivați .

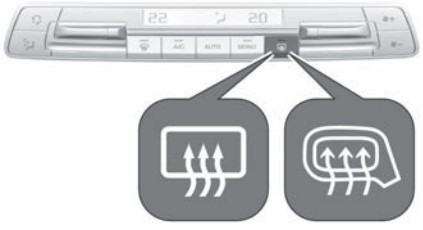
Dezaburirea și degivrarea



- Apăsați distribuția aerului este direcționată către parbriz.
- Setați selectorul de temperatură în poziția cald la maximum.
- Setați turația ventilatorului la nivelul maxim.
- Activați luneta încălzită sau oglinzile retrovizoare sau activați oglinzile retrovizoare încălzite.
- Activați parbrizul încălzit .
- Deschideți fantele de ventilație laterale după dorință și direcționați fluxul de aer către geamurile portierelor.

Controlul automat al aerului condiționat

Sistemul de climatizare dual permite temperaturi diferite pentru partea șoferului și partea pasagerului din față.
În modul automat, temperatura, turația ventilatorului și distribuția aerului sunt reglate automat.



Comenzile pentru:

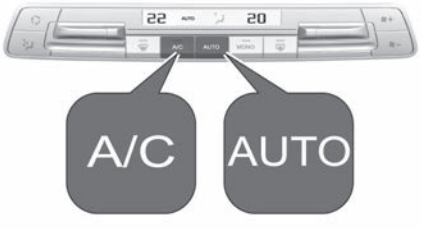
- recircularea aerului
- distribuția aerului
- comutator basculant pentru reglarea temperaturii pe partea șoferului și pe partea pasagerului din față



- dezaburirea și degivrarea
- răcirea **A/C**
- modul automat **AUTO**
- sincronizarea temperaturii zonei duble **MONO**
- lunetă încălzită sau oglinzi retrovizoare exterioare încălzite
- viteza ventilatorului +-

Funcțiile activate sunt indicate cu ajutorul ledul din comanda respectivă.
Sistemul electronic de climatizare este complet funcțional numai cu motorul pornit.

Modul automat AUTO



Setări de bază pentru confort maxim:

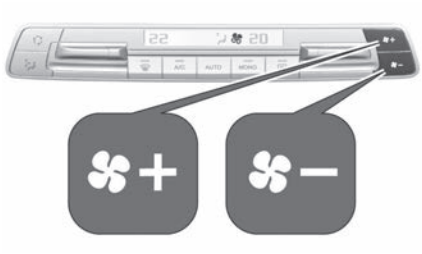
- Apăsați butonul **AUTO**, distribuția aerului și turația ventilatorului sunt reglate automat.
- Deschideți toate fantele de ventilație pentru a permite distribuția optimizată a aerului în modul automat.
- Sistemul de aer condiționat trebuie activat pentru răcirea și dezaburirea optime. Apăsați **A/C** pentru activarea sistemului de aer condiționat. Ledul din buton indică activarea.
- Setați temperatura aleasă pentru șofer și pasagerul față cu inelul rotativ dreapta și stânga. Temperatura recomandată este de 22 °C.

Apăsați succesiv **AUTO** pentru a selecta setările automate dorite:

- **Soft Auto** pentru o distribuție lină și silențioasă a aerului.
- **Auto** pentru confort termic și distribuție silențioasă a aerului.
- **Auto fast** pentru o distribuție dinamică și eficientă a aerului.

Setări manuale

Setările sistemului de climatizare se pot modifica prin acționarea următoarelor funcții:
Viteza ventilatorului + -



Apăsați **+** pentru a mări sau **-** pentru a micșora debitul de aer.

Pentru a reveni la modul automat, apăsați **AUTO**.

Distribuția aerului



Apăsați succesiv până când se afișează direcția dorită a distribuției aerului:


: spre parbriz și geamurile laterale din față


: spre zona capului și a scaunelor spate prin intermediul fantelor de ventilație reglabile


: spre zonele față și spate pentru picioare


: spre parbriz și geamurile laterale din față, spre zona capului și scaunele spate, prin intermediul fantelor de ventilație reglabile, spre zonele față și spate pentru picioare

Combinațiile diverselor opțiuni de distribuție a aerului pot fi selectate prin apăsarea succesivă pe .

Pentru a reveni la distribuirea automată a aerului apăsați **AUTO.**

Preselectarea temperaturii



Setați temperatura aleasă separat pentru șofer și pasagerul față la valoarea dorită cu comutatorul dreapta și stânga pentru reglarea temperaturii.
Temperatura recomandată este de 22 °C.
Temperatura este indicată pe afișaj, lângă comutatoarele pentru reglarea temperaturii.

Dacă este setată temperatura minimă Lo, sistemul de climatizare funcționează la răcire maximă, dacă funcția de răcire **A/C** este activată.

Dacă este setată temperatura maximă Hi, sistemul de climatizare funcționează la încălzire maximă.

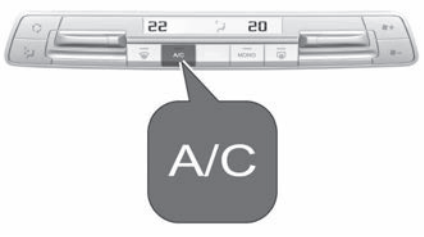
NOTĂ

Dacă **A/C** este pornit, reducerea temperaturii setate în cabină poate duce la repornirea motorului după o oprire automată sau la dezactivarea unei opriri automate.

Sincronizarea temperaturii zonei duble MONO

Apăsați **MONO** pentru a lega setarea temperaturii din partea pasagerului din față la partea șoferului / pentru a îndepărta legătura dintre setarea temperaturii din partea pasagerului din față de partea șoferului. Setarea temperaturii din partea pasagerului este legată de partea șoferului dacă LED-ul din butonul **MONO** nu este aprins.

Aerul condiționat A/C



Apăsați **A/C** pentru a activa răcirea.

Răcirea funcționează numai când motorul este în funcțiune și ventilatorul sistemului de climatizare este pornit.

Apăsați din nou **A/C** pentru a dezactiva răcirea.

Sistemul de aer condiționat răcește și elimină umiditatea din aerul admis (îl deshidratează) atunci când temperatura exterioară depășește un nivel specificat.
De aceea se poate forma condens care este eliminat sub autovehicul.
Dacă nu este necesară răcirea sau uscarea aerului, opriți sistemul de răcire pentru a economisi combustibil.

Recircularea manuală a aerului



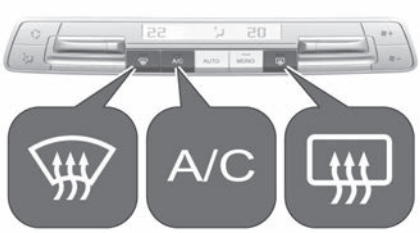
Apăsați ◯ pentru a activa modul de recirculare a aerului. ◯ este prezentat pe afișaj pentru a indica activarea.
Apăsați ◯ din nou pentru a dezactiva modul de recirculare a aerului.

⚠ AVERTISMENT

Schimbul de aer proaspăt este redus în modul de recirculare a aerului.
La funcționarea fără răcire, umiditatea aerului crește, astfel încât geamurile se pot aburi din interior.
Calitatea aerului din habitaclu se deteriorează, ceea ce poate provoca somnolență pasagerilor.

În condiții de aer ambiant cald și foarte umed, parbrizul ar putea să se aburească dinspre exterior, atunci când este orientat un flux de aer rece către acesta. Dacă parbrizul se aburește la exterior, activați ștergătorul de parbriz și dezactivați .

Dezaburirea și degivrarea geamurilor



- Apăsați . LED-ul din buton se aprinde pentru a indica activarea.
- Sistemul de aer condiționat și modul automat sunt activate automat. LED-ul din butonul **A/C** se aprinde, pe afișaj apare AUTO.
- Temperatura și distribuția fluxului de aer sunt reglate automat iar ventilatorul funcționează la turație maximă.
- Activați dispozitivul de încălzire a lunetei .
- Activați parbrizul încălzit .
- Pentru a reveni la modul automat, apăsați din nou .

i NOTĂ

Dacă este apăsat în timp ce motorul este pornit, oprirea automată va fi inhibată până când butonul este apăsat din nou.

Dacă butonul este apăsat în timp ce motorul este în intervalul oprire automată, motorul va reporni în mod automat.

Dezactivarea sistemului electronic de climatizare

Apăsați - ulterior, până când sistemul electronic de climatizare este dezactivat.

Controlul temperaturii

Sistemul de precondiționare a temperaturii vă permite să încălziți interiorul vehiculului și să ventilați interiorul vehiculului cu aer ambiant.
Sistemul de precondiționare a temperaturii poate fi programat cu ajutorul sistemului Infotainment.
Această funcție este, de asemenea, disponibilă prin intermediul MyCitroën App.

i NOTĂ

Precondiționarea temperaturii este activată numai dacă contactul este oprit și autovehiculul este blocat.

Dacă nivelul de încărcare al bateriei de înaltă tensiune este sub 30%, precondiționarea temperaturii nu este activată.
Când autovehiculul este conectat la priză, încărcarea bateriei are prioritate față de precondiționare.
În consecință, poate fi activat doar dacă bateria este încărcată peste un prag fixat la 80%.
Dacă se programează o încălzire / ventilare recurentă și se efectuează două proceduri de în-

călzire / ventilație fără a utiliza autovehiculul, programarea este dezactivată.

Setarea temporizatorului

NOTĂ

Pot fi programate și salvate mai multe temporizatoare. Se recomandă programarea precondiționării temperaturii cu autovehiculul conectat, pentru a optimiza performanța pe termen lung a bateriei de înaltă tensiune.

Sistemul de navigație / Multimedia

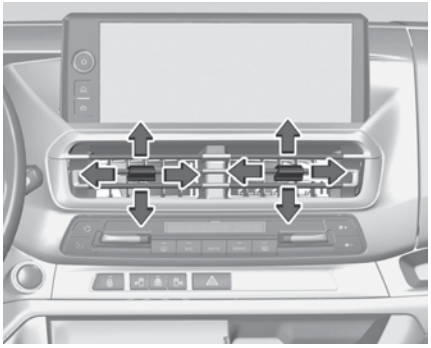


Apăsați **MENU** pe panoul de climatizare sau atingeți pe afișajul pentru informații, pentru a deschide setările climatizării.
Atingeți și apoi selectați meniul de setări precondiționare.
Selectați **+** pentru a defini un nou temporizator sau atingeți lângă un temporizator pentru a-l edita.
Activați temporizatorul.
Pentru a șterge un temporizator, selectați temporizatorului dorit și apăsați în colțul din stânga jos a ecranului.
Procedura de încălzire / ventilare începe aprox. 45 de minute înainte de ora programată când vehiculul este conectat la priză sau cu 20 de minute înainte de ora programată când acesta nu este conectat și este întreținut zece minute după aceea.

Fantele de ventilație

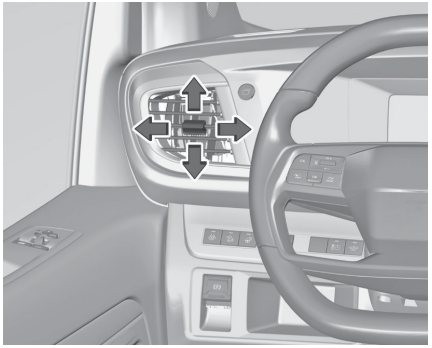
Fantele de ventilație reglabile

Fantele de ventilație din tabloul de bord



Direcționați fluxul de aer prin înclinarea și rotirea paletelor.
Pentru a închide fanta, răsuciți spre interior fantele.

Fantele de ventilație laterale din tabloul de bord

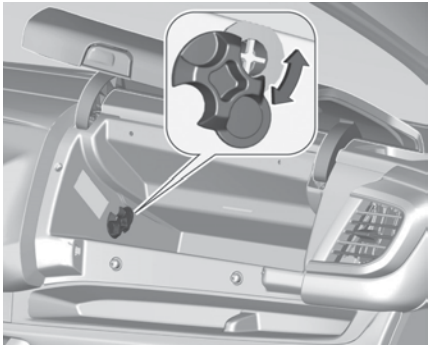


Direcționați fluxul de aer prin înclinarea și rotirea paletelor.
Pentru a închide fanta, răsuciți spre exterior fantele.
Cel puțin două dintre fantele de ventilație trebuie să fie deschisă atunci când răcirea este activată.

AVERTISMENT

Nu atașați niciun obiect pe lamele fantelor de ventilație. Risc de deteriorare și rănire în caz de accident.

Fanta de ventilație din torpedou

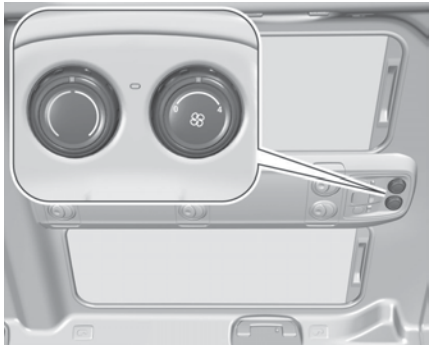


Deplasați glisiera în sus sau în jos pentru a închide sau deschide fantele de ventilație.

Fantele de ventilație posterioare din tavan



Pentru activarea distribuției aerului climatizat / încălzit prin intermediul fantelor de ventilație spate, apăsați .



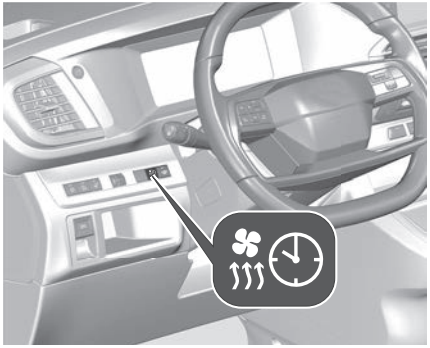
Direcționați fluxul de aer prin înclinarea și rotirea paletelor.
Reglați debitul de aer pentru a selecta turația dorită.

Fantele de ventilație fixe

Fante de ventilație suplimentare sunt amplasate sub parbriz, sub geamurile de ușă și în zona picioarelor.

Sistemul suplimentar de încălzire / ventilație

Sistemul suplimentar de încălzire / ventilație permite încălzirea și ventilarea interiorului vehiculului cu aer ambiental.



Încălzire

se aprinde continuu dacă sistemul este programat sau pus în funcțiune prin telecomandă. Acesta clipește pe întreaga durată a procesului de încălzire și se stinge la sfârșitul ciclului de încălzire sau dacă este oprit prin intermediul telecomenzii.

Ventilație

Acest sistem permite ventilarea habitaclului cu aer exterior pentru a îmbunătăți temperatura resimțită la intrarea în vehicul în condiții exterioare calde.

Programare

Cu ecran tactil și radio Bluetooth

Activarea / dezactivarea și programarea condiționării temperaturii se fac prin intermediul ecranului tactil.

Cu sistem multimedia

1. Apăsați pentru a accesa grupul de aplicații.
2. În aplicația Climă de pe ecranul tactil, selectați fila Precondiționare.
3. Selectați pagina **Încălzire** sau **Ventilare**.
4. Apăsați pe **+** pentru a adăuga un program.
5. Selectați intrarea pentru oră a vehiculului și zilele dorite, apoi apăsați **OK**.
6. Apăsați **ON** pentru a activa programul.
7. Apăsați lângă un cronometru pentru a-l edita.

AVERTISMENT

În funcție de temperatura exterioară, este necesar un anumit timp de precondiționare pentru a atinge temperatura programată la ora de activare memorată.
Această durată de precondiționare este de cel mult 45 min.

ATENȚIE

Lăsați cel puțin 60 de minute între operațiunile de programare.

Telecomandă cu rază lungă de acțiune

Aceasta vă permite să porniți sau să întrerupeți de la distanță încălzirea habitaclului.
Telecomanda are o rază de acțiune de aproximativ 1 km pe teren deschis.



Pornire

Mențineți apăsat pentru a porni imediat încălzirea.
Martorul luminos verde de pe telecomandă se aprinde scurt pentru a confirma activarea.

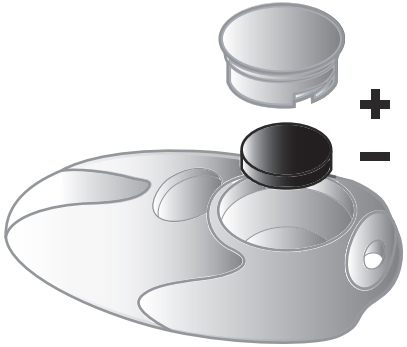
Oprire

Țineți apăsat pe **OFF** pentru a opri imediat încălzirea.

Martorul luminos roșu de pe telecomandă se aprinde pentru scurt timp pentru a confirma dezactivarea.
Martorul luminos al telecomenzii luminează intermitent timp de aproximativ 2 secunde dacă vehiculul nu a primit semnalul.
Schimbați locația, apoi repetați comanda.

Înlocuirea bateriei

Dacă lumina indicatoare de pe telecomandă devine galbenă, starea de încărcare a bateriei este slabă. Dacă lumina indicatoare nu se mai aprinde, bateria este descărcată și trebuie înlocuită.



1. Scoateți capacul telecomenzii, deșurubându-l cu o monedă și scoateți bateria.
2. Înlocuiți bateria cu o baterie de același tip. Acordați atenție poziției de instalare.
3. Înșurubați la loc capacul.

Nu aruncați bateriile din telecomandă la gunoiul menajer, deoarece conțin metale nocive pentru mediu. Duceți-le la un punct de eliminare autorizat.

AVERTISMENT

Sistemul de încălzire programabil este alimentat de rezervorul de carburant al vehiculului. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aveți suficient carburant. Dacă s-a ajuns la rezerva din rezervorul de carburant, se re-

comandă insistent să nu programați încălzirea.



Opriți întotdeauna încălzirea suplimentară pe durata alimentărilor cu carburant, pentru a evita riscul de incendiu sau explozie.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita riscul de intoxicare și de asfixiere, încălzirea programabilă nu trebuie folosită, nici măcar pentru intervale scurte, în spații închise, cum ar fi un garaj sau un atelier, unde nu există sisteme de aspirare a gazelor de eșapament.

NOTĂ

Dacă sistemul este pornit folosind o telecomandă cu rază mare de acțiune, durata maximă a încălzirii este de aproximativ 45 min.

NOTĂ

Ventilația se activează numai dacă bateria este încărcată suficient.
Încălzirea se activează dacă:

- încărcarea bateriei și nivelul de carburant sunt suficiente;
- motorul a fost pornit de la ciclul de încălzire anterior,
- Au trecut 60 de minute între două solicitări de încălzire.

Afișajul

Blocul instrumentelor de bord

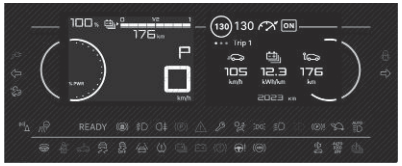
Centrul de informații pentru șofer este amplasat în blocul instrumentelor de bord.
În funcție de versiune, sunt disponibile diferite tablouri de bord.
În plus față lămpile de avertizare, aparatele de măsură și indicatoare, sunt disponibile următoarele informații:

- Contorul de parcurs;
- Indicatorul de schimbare a treptei de viteză;
- Informații de service;
- Mesajele vehiculului și cele de avertizare;
- Mesaje de asistență pentru șofer;
- Mesaje pop-up;
- Informații privind sistemul Infotainment.

Tipul A



Tipul B



Pagini



Apăsați butonul pentru a parcurge câteva pagini sau pentru a închide un mesaj pop-up.
Mesajele sunt indicate pe centrul de informații pentru șofer, în unele cazuri împreună cu un semnal sonor.
Apăsați pentru a confirma un mesaj.

Mesajele autovehiculului și cele pentru service

Aceste mesaje ale vehiculului sunt afișate ca text. Respectați instrucțiunile date în mesaje.

Mesajele de pe afișajul pentru informații

Pe afișajul pentru informații pot apărea suplimentar câteva mesaje importante. Unele mesaje apar doar câteva secunde, ca mesaje pop-up.

Autovehicule cu sistem de navigație

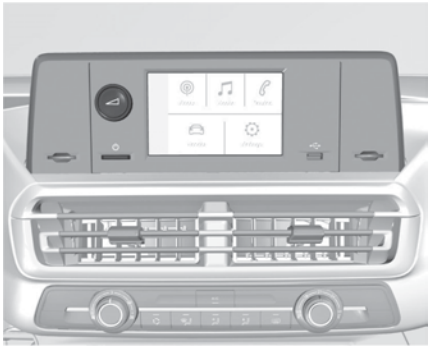
Vehiculul recunoaște zonele cu emisii scăzute. La intrarea sau la ieșirea dintr-o zonă cu emisii scăzute se emite un mesaj sonor și o pictogramă va fi afișată pe harta de navigație.

Afișajul pentru informații

Afișajele pentru informații pot indica:

- ora
- temperatura exterioară
- data
- sistemul Infotainment
- indicația camerei video retrovizoare
- indicația sistemului de vizualizare panoramică
- sistemul de navigație
- mesajele autovehiculului și cele pentru service
- setările pentru personalizarea autovehiculului

Radio (Sistemul Infotainment)



Apăsați pentru activarea afișajului.
Atingeți pentru a selecta setările sistemului (unități, limbă, oră și dată).
Atingeți pentru a selecta setările vehiculului sau funcțiile de condus.
Confirmați o funcție sau o selecție cerută prin atingerea cu degetul.
Atingeți de pe afișaj pentru a reveni la pagina anterioară.

Sistemul de navigație / Multimedia



Selectarea meniurilor și a setărilor

Există trei opțiuni pentru folosirea afișajului:

- prin intermediul butoanelor de lângă afișaj
- prin atingerea ecranului tactil cu degetul
- prin intermediul sistemului de detectare vocală

Operarea cu butonul și prin atingere

Apăsați pentru activarea afișajului.
Apăsați pentru a afișa ecranul de pornire.
Apăsați pentru a selecta setările autovehiculului sau funcțiile de condus.
Atingeți cu degetul pictograma afișajului meniului sau o funcție.
Confirmați o funcție cerută sau o selecție prin atingerea cu degetul.
Atingeți sau de pe afișaj pentru a ieși dintr-un meniu fără schimbarea unei setări.

Personalizare

Afișajul pentru informații poate fi personalizat prin intermediul meniului de personalizare.



Mai multe pagini pot fi create prin alegerea widget-urilor care să fie afișate.

Fluxul de energie

Acest meniu afișează fluxul de energie curent în sistemul electric.
Componentele vor fi evidențiate atunci când sunt active.

1. Apăsați ⌂;
2. Atingeți ⚡;
3. Selectați **Fluxul de energie.**

Culorile diferite indică ce motor este utilizat și dacă energia este regenerată.

- Verde: se regenerează energia
- Albastru: funcționează motorul electric

SISTEMUL INFOTAINMENT

Introducere despre sistemul Infotainment

⚠ AVERTISMENT

Sistemul de Infotainment trebuie utilizat astfel încât vehiculul să poată fi condus în siguranță în orice moment. Dacă aveți îndoieli, opriți vehiculul și utilizați sistemul Infotainment în timp ce autovehiculul este staționat.

Meniu



Apăsare scurtă: Activarea / dezactivarea sistemului sau trecere în surdină.
Apăsare lungă: comutare la modul standby.

Rotiți: reglați volumul sonor.

Afișează ecranul de pornire.

Afișează meniul pentru sistemele de asistență a șoferului.

Afișează meniul pentru setările climatizării.

Afișează meniul audio.

Afișează meniul sistemului telefonului
Afișează ecranul de proiecție a telefonului când proiectarea telefonului este activă.

Afișează meniul de navigare.



Apăsare lungă: activarea / dezactivarea alimentării electrice.
Apăsare: dezactivare / activare sunet.

Rotire: reglare volum/ activare sunet.

Afișează meniului radio.

Afișează meniul media pentru dispozitivele externe.

Afișează meniul telefonului dacă este conectat un telefon mobil.
Afișează o listă a tuturor dispozitivelor asociate dacă nu este conectat niciun telefon.



Port USB pentru dispozitivele externe.



Afișează meniului setărilor sistemului.



Afișează meniul setărilor vehiculului.

Profiluri

Pot fi create mai multe profilurile utilizatori. Datorită opțiunii de creare a profilurilor, sistemul Infotainment poate fi amplasat pe câteva drivere. Diverse setări, precum și posturile de radio și destinațiile salvate vor fi conectate la un profil specific. Prin urmare, setările nu trebuie modificate de fiecare dată când o altă persoană conduce vehiculul.
Pentru a afișa setările profilului, deschideți aplicația de setări și atingeți meniul pentru profil.

Crearea unui profil

Pentru a crea un nou profil, atingeți +.
Următoarele setări pot fi reglate pentru fiecare profil:

- numele profilului
- avatar
- dispozitive asociate

După ce se creează un profil nou, setările profilului pot fi modificate în orice moment prin atingerea .

Ștergerea unui profil

Pentru a șterge un profil, atingeți de lângă profilul corespunzător și selectați . Profilul oaspete nu poate fi șters.
Profilul oaspete este un profil implicit. Acesta este activ când nu este creat sau activ niciun alt profil.

Actualizarea sistemului

Gestionarea și actualizarea software-ului și firmware-ului se efectuează de la distanță, utilizând tehnologia Over the Air. Acest lucru actualizează vehiculul printr-o conexiune sigură la serverul producătorului (rețea mobilă sau Wi-Fi).
Indiferent de existența unui abonament valid la un serviciu conectat, gestionarea de la distanță a dispozitivelor, asociată sau în legătură cu securitatea dispozitivelor, și actualizările software și firmware vor fi efectuate atunci când sunt necesare pentru respectarea unei obligații legale din partea producătorului (de exemplu, legislația în vigoare privind răspunderea pentru produse, reglementările cu privire la eCall) sau atunci când acestea sunt necesare pentru a proteja interesele vitale ale utilizatorilor și pasagerilor vehiculului.
Asigurați-vă că:

- Conexiunea stabilă la Internet este stabilită prin WiFi sau rețea mobilă. 124
- Setările de confidențialitate nu sunt setate la modul Privat.
- Vehiculul este parcat pe teren plat.
- Motorul este oprit.
- Aprinderea este activată.
- BEV / PHEV: Cablul de încărcare a fost deconectat timp de cel puțin patru ore.

Descărcare actualizare automată



Această funcție este disponibilă atunci când descărcările automate sunt activate în aplicația Setări.

Vehiculul verifică automat actualizările în fundal atunci când motorul este pornit. Când este disponibilă o nouă actualizare de software, pe ecranul tactil va apărea un mesaj după ce motorul este oprit.

NOTĂ

Pentru ca acest mesaj să apară, motorul trebuie oprit cu ușa șoferului închisă.

Verificarea manuală a actualizărilor disponibile

1. Deschideți aplicația Setări pe ecranul tactil.
2. Selectați fila pentru actualizare.
3. Selectați o actualizare disponibilă pentru descărcare atingând-o.

Când descărcarea a reușit, pe ecranul tactil va apărea un mesaj de confirmare.
Actualizările disponibile vor fi enumerate pe ecran. Dacă nu este afișată nicio actualizare, așteptați cinci minute. Dacă nu există încă nicio actualizare afișată, nu este disponibilă nicio actualizare nouă.

Instalare

⚠ ATENȚIE

Motorul trebuie oprit în timpul instalării. Vehiculul trebuie să rămână deconectat de la cablul de încărcare.

Alegeți o opțiune:

- Porniți imediat instalarea actualizării.
- Amânați instalarea.

Când este amânat, mesajul pop-up va apărea la următoarea oprire a motorului.
Timpul de instalare poate dura între câteva minute și maximum două ore. Un mesaj pop-up va estima durata și va oferi o descriere a actualizării.
Instalarea unei actualizări continuă chiar dacă vehiculul este părăsit și blocat.
La următoarea pornire a motorului, un mesaj de pe ecran vă va informa dacă instalarea a fost finalizată cu succes.
În cazul în care instalarea eșuează, contactați un centru de asistență prin intermediul aplicației MyCitreon sau al unui atelier.

Personalizarea

Centrul de informații pentru șofer și afișajul pentru informații pot fi personalizate.
Pentru a afișa meniul de personalizare, deschideți aplicația de setări și atingeți meniul pentru personalizare.

Culoarea ecranului

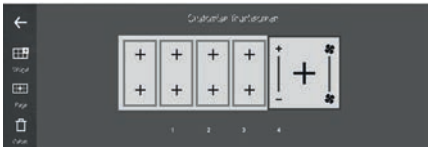
Culoarea de fundal a centrului de informații pentru șofer și a afișajului pentru informații pot fi selectate. Culoarea de fundal selectată este reprezentată imediat atât în centrul de informații pentru șofer cât și afișajului pentru informații.

Ambianța sonoră

Poate fi activat sau dezactivat un sunet de sport activ pentru modul sport.

Pagini

Pot fi create mai multe pagini personalizate pentru centrul de informații pentru șofer și afișajul pentru informații.



Fiecare pagină poate fi personalizată prin alegerea widget-urilor afișate.
Pentru a adăuga o pagină, atingeți .
Pentru a șterge o pagină, trageți și coborâți pagina respectivă la .

Funcționarea ecranului

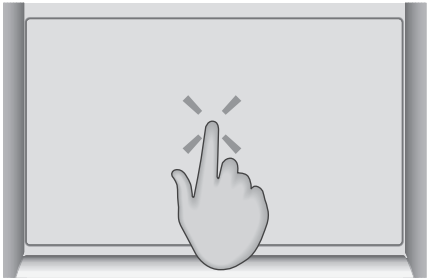
Afișajul sistemului Infotainment are o suprafață sensibilă la atingere care permite interacțiunea directă cu comenzile afișate ale meniului.

⚠ ATENȚIE

Nu utilizați obiecte ascuțite sau dure, cum ar fi pixuri, creioane sau altele similare pentru utilizarea ecranului tactil.

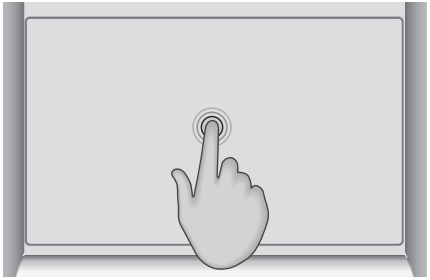
Folosiți următoarele gesturi cu degetul pentru a comanda sistemul Infotainment.

Atingeți



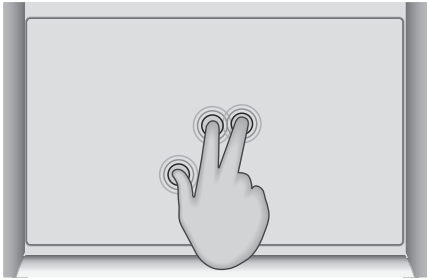
Atingerea este folosită pentru a deschide un meniu sau selectarea unei opțiuni.

Mențineți apăsat



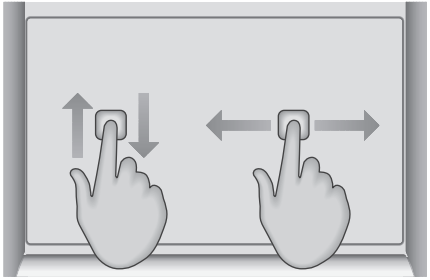
Menținerea apăsată poate fi utilizată pentru salvarea posturilor de radio.

Acces rapid cu trei degete



Atingerea este folosită pentru a afișa prezentarea generală a aplicațiilor.

Ștergere



Ștergerea cu degetul este folosită pentru derularea printr-un meniu sau pentru panoramarea hărții.

Revenire la ecranul anterior

Pentru revenirea la ecranul anterior, atingeți ⟵ din colțul din stânga sus al ecranului.

La atingerea ⟵ pe ecranul Acasă, se va afișa ecranul audio.

Revenirea la ecranul Acasă

Pentru a reveni la ecranul Acasă, atingeți .

Radio

Bara superioară

Bara superioară de pe ecran indică următoarele informații:

- Ora;
- Temperatură.

Alegerea media

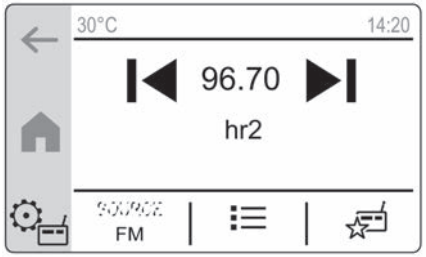
Afișați ecranul audio atingând din prezentarea generală a aplicațiilor.
Atingeți pentru a comuta între radio și un dispozitiv extern conectat ca sursă audio.



Alegerea frecvenței radio

Pentru sintonizarea pe o anumită frecvență radio, atingeți .
Va fi afișată tastatura numerică. Introduceți frecvența dorită și atingeți pentru a confirma.
Pentru a selecta banda de frecvențe, atingeți .

Selectarea unui post de radio



	Atingeți pentru a merge la anteriorul post / la anterioara melodie sau țineți apăsat pentru derulare rapidă înapoi.
96.70	Atingeți pentru a introduce o frecvență.
	Atingeți pentru a merge la următorul post / la următoarea melodie sau țineți apăsat pentru derulare rapidă înainte.
	Reglați setările audio.
SURSA	Selectați sursa audio.
	Afișarea listei posturilor de radio / listei pistelor.

Afișarea listei de favorite.

Surse

Atingeți **SURSĂ** și selectați sursa audio dorită. Va fi indicată sursă audio activă în prezent.

Când va fi conectat un dispozitiv extern, sistemul Infotainment selectează automat dispozitivul extern ca sursă audio. Când dispozitivul extern va fi deconectat, sursa audio anterioară va fi selectată.

Acordarea posturilor de radio

Pentru reglarea unui anumit post radio, deschideți lista posturilor de radio.

și atingeți **ABC**. Toate posturile de radio care pot fi recepționate sunt sortate după prima literă.

Pentru reglarea unei anumite frecvențe, atingeți pe ecranul principal radio. Va fi afișat un nou ecran cu tastatura. Poate fi introdusă o frecvență.

Lista posturilor de radio

Pentru afișarea listei posturilor, atingeți.
Postul de radio activ în momentul respectiv va fi indicat de.
Posturile de radio favorite vor fi indicate prin ★.
Pentru a actualiza lista posturilor, atingeți și selectați **Actualizare listă**.

Memorarea unui post de radio

Pot fi salvate până la 16 posturi de radio ca favorite. Atingeți pentru a afișa lista de favorite.
Pentru a salva postul de radio activ în momentul respectiv ca favorit, mențineți apăsat rândul dorit din lista de favorite.

Setările audio

Pentru reglarea setărilor audio, atingeți pe ecranul audio și selectați **Setările audio**. Pot fi reglate următoarele setări:

- Activarea / dezactivarea volumului sonor în funcție de viteza autovehiculului
- Activarea / dezactivarea tonurilor de atingere
- Reglarea distribuției sunetului
- Reglarea sunetului ambiant, joaselor și înaltelor

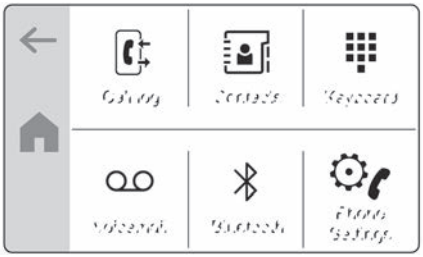
Activarea anunțurilor despre trafic

Anunțul din trafic este un serviciu al posturilor de radio FM. La activarea programului de trafic, sursa audio redată în prezent va fi întreruptă când un post de radio FM transmite știri din trafic. Sursa audio va fi comutată la loc la terminarea știrilor din trafic.
Anunțurile despre trafic pot fi activate sau dezactivate din meniul setărilor radio.

Telefonul

Nu toate telefoanele mobile acceptă complet funcția de telefon. Prin urmare, sunt posibile abateri de la gama de funcții descrise mai jos.

Meniul principal telefon



Afișarea listei apelurilor.

Afișarea listei contactelor.

Afișarea tastaturii numerice.

Apelați robotul telefonic dacă este setat un număr de mesagerie vocală.

Se afișează o listă a tuturor dispozitivelor sincronizate.

Reglați setările telefonului.

NOTĂ

La unele telefoane mobile, este posibil să fie necesară setarea permisiunilor de acces pentru listele de contacte și apeluri la conectarea telefonului mobil la sistemul Infotainment.

Realizarea unui apel

Pentru a efectua un apel, chiar dacă alegeți un contact din lista de contacte sau formați un număr de telefon prin intermediul tastaturii.

Setări telefon

Pentru a accesa meniul setărilor telefonului, accesați meniul telefonului și selectați ⚙.
Sunt reglabile următoarele setări:

- Trecerea automată în așteptare a apelurilor telefonice.
- Setarea unui număr de mesagerie vocală.

Sincronizarea unui telefon cu sistemul autovehiculului

Pentru a asocia un telefon mobil, procedați după cum urmează:

1. Activați Bluetooth pe telefonul mobil și asigurați-vă că este vizibil pentru alte dispozitive;
2. Pe ecranul tactil, selectați **Telefon** ⇨ **Administrare dispozitive**;
3. Atingeți **Adăugare,** se caută telefoanele mobile;
4. Selectați telefonul mobil dorit;
5. Selectați sistemul Infotainment din lista dispozitivelor Bluetooth de pe telefonul mobil;
6. Comparați și confirmați codul prezentat pe telefonul mobil cu cel de pe ecranul tactil. Atingeți **OK** de pe ecranul tactil. Ca alternativă, tastatura numerică poate apărea pe ecranul tactil. Introduceți codul care este afișat pe telefonul mobil. Unele telefoane mobile necesită acces la anumite funcții ale telefonului, respectați instrucțiunile;
7. Stabiliți dacă telefonul mobil va fi conectat pentru funcția telefon și redare muzică în flux.

După asocierea cu succes a telefonului mobil, acesta va fi conectat automat și prezentat ca fiind conectat.
Dacă telefonul mobil este conectat pentru funcția telefon, va fi afișat 📞 din lista de dispozitive sincronizate.
Dacă telefonul mobil este conectat pentru funcția redare muzică în flux, va fi afișat ♪ din lista de dispozitive sincronizate.

Deconectarea și conectarea unui telefon mobil

1. În meniul telefonului de pe ecranul tactil, selectați **Bluetooth**;
2. Pentru a deconecta telefonul mobil conectat în momentul respectiv, atingeți telefonul mobil respectiv și selectați **Da**. Telefonul mobil este deconectat;
3. Pentru a conecta un alt telefon mobil asociat, atingeți telefonul mobil respectiv și selectați **Da**. Telefonul mobil este conectat.

Ștergerea unui telefon mobil asociat

1. În meniul telefonului de pe ecranul tactil, selectați **Bluetooth** ⇨ **Administrare dispozitive**;
2. Atingeți **Ștergere;**
3. Selectați telefonul mobil dorit;
4. Atingeți Da, telefonul mobil este șters.

Recunoaștere vocală

Aplicația de recunoaștere vocală a sistemului Infotainment permite accesul la comenzile de recunoaștere vocală de pe un smartphone. Consultați instrucțiunile de operare furnizate de producătorul smartphone-ului pentru a afla dacă smartphone-ul suportă această funcție. Pentru a folosi aplicația de recunoaștere vocală, smartphone-ul trebuie conectat prin Bluetooth.

Activarea comenzii vocale

Mențineți apăsat 🎙 pe volan până când se începe o sesiune pentru recunoașterea vorbirii.

Reglarea volumului sonor al mesajelor vocale

Rotiți ⏻ pe panoul de comandă sau apăsați butonul pentru volum pe volan, în sus (creștere volum) + sau în jos (scădere volum) −.

Dezactivarea recunoașterii vorbirii

Apăsați 📞 de pe volan. Sesiunea de recunoaștere a vorbirii s-a încheiat.

Dispozitive externe

Lângă afișajul pentru informații se află un port USB pentru conectarea dispozitivelor externe. Când o sursă audio externă (prin USB sau Bluetooth) este conectată și selectată ca sursă audio, pe ecranul audio vor fi afișate următoarele simboluri:


Întrerupe redarea.


Reia redarea.


Afișează lista pieselor.


Afișează biblioteca (foldere, artiști, albumele, liste de redare, melodii).

În biblioteca, piesele pot fi sortate după artist, album etc.
Când este selectat din director din biblioteca, numai piesele din directorul corespunzător sunt afișate în lista pieselor.
Următoarele funcții de redare pot fi activate din setările media:

Repetare	Repetați pistele din lista prezentă.
Amestecare	Redarea pieselor în ordine aleatorie.

Setări

Pentru a afișa meniul de setări pentru sistem, mergeți la ecranul Acasă și selectați.
Sunt disponibile următoarele submeniuri:

- **Afișaj**: Reglați luminozitatea ecranului și derularea textului sau stingeți ecranul.
- **Data/ora**: Setați data și ora.
- **Sistemul**: Reglați setările de confidențialitate pentru partajarea datelor și poziția vehiculului, resetați sistemul la setările din fabrică, reglați unitățile și consultați informațiile sistemului.
- **Limbi**: Schimbați limba sistemului.
- **Bluetooth**: Se afișează o listă a tuturor dispozitivelor sincronizate.
- **Audio**: Activarea / dezactivarea volumului sonor în funcție de viteza autovehiculului și a tonurilor de atingere și reglarea distribuției sunetului, sunetului ambiant, joaselor și înaltelor.

Sistemul multimedia

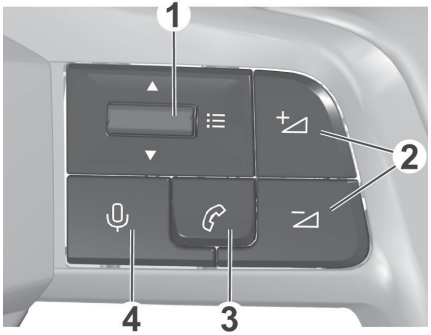
Informații generale

Bara de stare

Bara de stare este bara superioară pe ecran. Aceasta poate indica următoarele:

- Ora;
- Temperatura exterioară;
- Starea conexiunii Wi-Fi;
- Activarea Bluetooth;
- Recepția pe mobil;
- Funcțiile activate, de ex. A/C.

Comenzile de pe volan



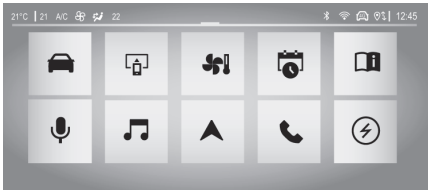
1 Comutați în sus sau în jos: selectați postul de radio anterior / următor sau piesa sau răsfoiți prin lista de apeluri recente.
Apăsare scurtă: afișați un meniu sau validați o selecție.

2 Apăsare scurtă: reglați volumul sau anulați surdina.
Apăsare lungă pe : dezactivați sunetul.

3 Apăsare scurtă: acceptați un apel primit, încheiați, afișați lista de apeluri recente sau afișați ecranul de proiecție a telefonului.
Apăsare lungă: respingeți un apel.

4 Apăsare scurtă: activați sistemul de detectare vocală al sistemului Infotainment.
Apăsare lungă: activați sistemul de detectare vocală al telefonului mobil conectat

Aplicații



Pentru afișarea unei liste a tuturor aplicațiilor disponibile, atingeți .
Ca alternativă, prezentarea generală a aplicațiilor este afișată prin atingerea ecranului cu 3 degete.

Comenzi vocale

NOTĂ

Răspunsurile oferite de sistemul de recunoaștere vocală pot fi generate de inteligența artificială.

Apăsați și mențineți apăsat de pe volan și rostiți comanda vocală corespunzătoare de activare a asistentului vocal al smartphone-ului, pentru a utiliza asistentul vocal al smartphone-ului prin intermediul sistemului de Infotainment.

Recunoaștere vocală

Recunoașterea vorbirii integrată poate fi utilizată pentru a opera sistemul Infotainment prin comenzi vocale.
Există trei moduri de activare a recunoașterii vorbirii:

- Apăsați de pe volan
- Atingeți pe afișajul pentru informații
- Spuneți „Hello Citroën”

După ce apăsați pe de pe volan sau atingeți din afișajul pentru informații, așteptați bipul înainte de a rosti o comandă vocală.
Pentru a afișa câteva exemple de comenzi vocale, deschideți meniul de ajutor din afișajul pentru informații. Exemplele sunt sortate după categorii, de ex. radio sau navigație.

Navigație

Atingeți din afișajul pentru informații pentru a deschide aplicația de navigație.



Inițierea ghidării pe traseu

Pentru a începe o ghidare pe traseu, atingeți pentru a introdice o adresă de la tastatură.
După tastarea primelor litere ale adresei, se afișează adresele care se potrivesc.
După introducerea adresei, ar putea fi afișate pe hartă câteva trasee. Alegeți unul din ele înainte de a porni ghidarea în traseu.

Ghidare activă pe traseu

În timpul unei ghidări pe traseu activă, vor fi afișate pe ecran informații despre traseu, de ex. ora estimată a sosirii și distanța.
Pentru a activa sau dezactiva mesajele vocale ale ghidare pe traseu, atingeți .
Pentru a schimba traseul, adăugați o oprire, de ex.
un restaurant sau o benzinărie, sau, pentru a afișa instrucțiuni, atingeți cele trei puncte de pe bara laterală a ecranului.

Setările traseului

Pentru a deschide meniul de setări, atingeți cele trei puncte de pe bara laterală a ecranului și apoi atingeți meniul de setări .
Atingeți pentru a vizualiza descărcările de hărți, pentru a seta culoarea hărții, pentru a seta punctele de interes prezentate pe hartă și alte setări ale hărții, pentru a seta informațiile privind sosirea, pentru a seta bara laterală de pe ecranul de ghidare pe traseu, pentru a seta orientarea hărții sau pentru a afișa autonomia vehiculului pe hartă.
Atingeți pentru a seta opțiunile de redirecționare, pentru a seta tipurile preferate de trasee (rapid, scurt, ecologic) sau pentru a evita anumite trasee (drumuri cu taxă, drumuri neasfaltate etc.).
Atingeți pentru a seta tipuri de indicații vocale, avertizări și semnale acustice.

Atingeți pentru a seta informațiile de confidențialitate (păstrați istoricul călătoriilor, destinațiile frecvente etc.).

Actualizările hărților

Când serviciile conectate sunt activate, harta regiunii curente va fi actualizată automat.
Când sistemul este conectat la o rețea Wi-Fi, hărțile tuturor celorlalte regiuni pot fi actualizate prin intermediul meniului de hărți și afișare din meniul setări.

Conectivitate

Pentru a afișa meniul de conectivitate, deschideți aplicația de setări și atingeți meniul pentru conectivitate.
Sunt reglabile următoarele setări:

- dispozitive wireless: afișarea tuturor dispozitivelor sincronizate, conectați sau deconectați un dispozitiv, alegeți preferințele de conectare pentru fiecare dispozitiv (Bluetooth sau proiecția telefonului) precum și căutarea dispozitivelor din vecinătate
- rețele Wi-Fi: activarea sau dezactivarea Wi-Fi, căutarea rețelelor apropiate Wi-Fi și conectarea sistemului la o rețea Wi-Fi
- setările de confidențialitate: activare sau dezactivare și partajarea locației pentru servicii autorizate

Conexiune Bluetooth

Atingeți de pe ecranul tactil pentru a deschide aplicația de pe telefon.
Odată ce un telefon mobil este conectat la sistemul Infotainment prin Bluetooth, sunt disponibile următoarele funcții prin aplicațiile telefonului:

- afișarea listei contactelor
- afișarea listei apelurilor recente
- formarea unui număr de telefon de la tastatură

Mirror Screen

Aplicațiile de proiecție a telefonului Apple CarPlay și Android Auto afișează aplicațiile selectate de pe un smartphone pe ecranul tactil și permit utilizarea acestora direct prin intermediul comenzilor pentru Infotainment.
Verificați la producătorul dispozitivului dacă această funcție este compatibilă cu smartphone-ul și dacă această aplicație este disponibilă în țara dvs.

Pregătirea smartphone-ului

iPhone®: Asigurați-vă că telefonul are activată funcția Siri®.
Telefon Android: Descărcați aplicația Android Auto pe telefonul dvs., din Google Play™ Store.

Conectarea smartphone-ului

Conectați telefonul la portul USB sau conectați telefonul prin Bluetooth.
Asigurați-vă că proiecția telefonului este activată în setările de conectivitate.

Lansarea proiecției telefonului

Atingeți Apple CarPlay sau aplicația Android Auto pe ecranul tactil.
Ecranul de proiecție a telefonului afișat depinde de smartphone și de versiunea de software.

Telefonul

Sincronizarea unui telefon mobil cu sistemul autovehiculului

Pentru a asocia un telefon mobil, deschideți meniul setărilor din aplicația telefonului de pe ecranul tactil.
Deschideți meniul Bluetooth de pe telefonul mobil și activați funcția.
Selectați telefonul mobil din lista de pe ecranul tactil. Respectați instrucțiunile de pe telefonul mobil.
După asocierea cu succes a telefonului mobil, acesta va fi conectat automat și prezentat ca fiind conectat.
De asemenea, un al doilea telefon mobil poate fi conectat prin meniul de setări din aplicația pentru telefon.

Efectuarea unui apel

Pentru a efectua un apel, alegeți unul din contactele din lista de contacte, formați un număr de telefon prin intermediul tastaturii sau selectați unui număr din lista de apeluri recente.

Primirea unui apel

Un apel primit este anunțat de o sonerie și de un mesaj pe ecranul tactil.
Pentru a accepta un apel primit sau pentru a închide un apel activ, atingeți butonul corespunzător de pe ecranul tactil sau apăsați de pe volan.
Pentru a respinge un apel primit, atingeți butonul corespunzător de pe ecranul tactil sau țineți apăsat 6 de pe volan.

Setări

Pentru a afișa meniul pentru setările sistemului, deschideți aplicația de setări și atingeți meniul pentru setările sistemului.



Pot fi reglate următoarele setări ale sistemului:

- limbă
- data și ora, format oră, format dată
- unitatea pentru distanță și consum
- unitatea pentru temperatura exterioară
- restaurarea setărilor din fabrică
- vedere informații sistem

Setările audio

Din meniul setărilor aplicației radio pot fi reglate următoarele setări:

- setările sunetului: sunet ambiant, equalizer, balans
- setări radio: lista posturilor, activarea sau dezactivarea urmăririi posturilor și a anunțurilor de trafic și știri
- setările de volum: sistem voce, ton de apel, apeluri telefonice, sunetele de sistem, avertizări ale sistemului de navigație

Luminozitate

Pentru a regla luminozitatea panoului de bord și luminile interioare, deschideți aplicația setărilor și atingeți meniul pentru reglarea luminozității.
Luminile interioare poate fi de asemenea activate sau dezactivate.

Confidențialitatea

Setările de confidențialitate pot fi setate prin meniul Conectivitate din aplicația Setări.
Ca alternativă, setările de confidențialitate pot fi setate prin intermediul barei de stare, atingând.
Setările privind confidențialitatea pot fi stabilite pentru fiecare profil. Pot fi stabilite următoarele setări privind confidențialitatea:

- partajarea datelor și a locației
- partajarea datelor
- modul privat

Pentru a folosi toate serviciile conectate disponibile fără restricții, este necesară partajarea datelor și a locației.
Când este activat modul privat, serviciile conectate vor realiza prelucrarea la nivel local, exclusiv în interiorul autovehiculului, cu funcții limitate.

Servicii conectate

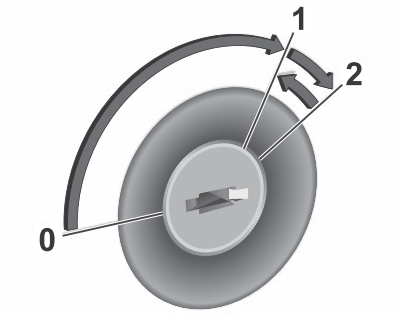
Pentru a afișa meniul pentru serviciile conectate, deschideți aplicația de setări și atingeți elementul corespunzător din meniu.

PORNIREA ȘI UTILIZAREA

Pornirea și oprirea motorului

Pornirea motorului

Autovehicule cu contact



1. Rotiți cheia în poziția **1** pentru a debloca volanul.
   a. **Transmisia manuală**

      Acționați pedala de ambreiaj și de frână.
   b. **Transmisia automată**

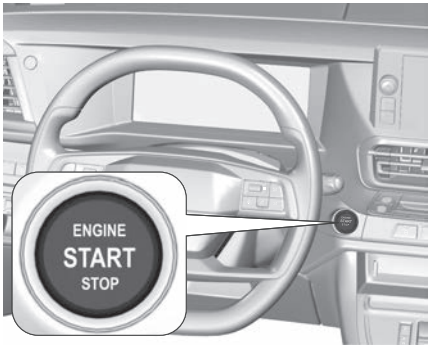
      Acționați pedala de frână și aduceți selectorul de viteze în poziția **P** sau **N**. Nu acționați pedala de accelerație.

      Motoare Diesel: așteptați până când indicatorul de control se stinge.
2. Răsuciți scurt cheia în poziția **2** și eliberați-o după pornirea motorului.
   a. **Transmisia manuală**

      În timpul unei opriri automate (Stop & Start), motorul poate fi pornit prin apăsarea pedalei de ambreiaj.
   b. **Transmisia automată**

      În timpul unei opriri automate (Stop & Start), motorul poate fi pornit prin eliberarea pedalei de frână.

Autovehicule cu buton de alimentare

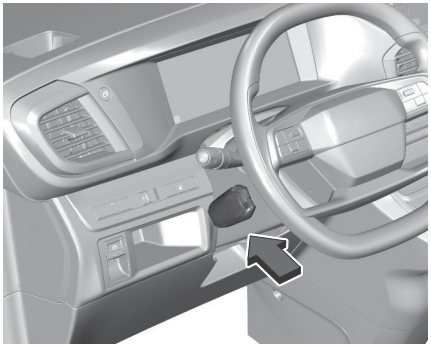


- Transmisia manuală: apăsați pedala de ambreiaj și de frână.
- Transmisia automată: acționați pedala de frână și aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **P** sau **N**.
- Nu acționați pedala de accelerație.
- Apăsați butonul **Start/Stop**.
- Eliberați butonul după ce începe procedura de pornire. Motorul diesel pornește după stingerea indicatorului de control pentru preîncălzire.
- Înainte de a reporni sau de a opri motorul când autovehiculul staționează, apăsați din nou scurt **Start/Stop**.

Pentru pornirea motorului în timpul opririi automate:

- Transmisie manuală: în timpul unei opriri automate, motorul poate fi pornit prin apăsarea pedalei de ambreiaj.
- Transmisie automată: în timpul unei opriri automate, motorul poate fi pornit prin eliberarea pedalei de frână.

Funcționarea în caz de defecțiune



Țineți cheia electronică cu butoanele spre exterior la marcajul de pe capacul coloanei de direcție, conform ilustrației.

La vehicule cu **transmisie manuală**:

1. Selectați poziția neutră;
2. Mențineți apăsate pedalele de frână și de ambreiaj;
3. Apăsați butonul **Engine Start/Stop.**

La vehicule cu **transmisie automată**:

1. Treceți selectorul de viteze în poziția **P**;
2. Mențineți apăsată pedala de frână;
3. Apăsați butonul **Engine Start/Stop.**

Oprirea de urgență în timpul mersului

Dacă motorul trebuie oprit în timpul condusului în situații de urgență, apăsați Start/Stop timp de cinci secunde.

⚠ PERICOL

Oprirea motorului în timpul conducerii poate cauza pierderea suportului de putere pentru sistemele de frânare și direcție. Sistemele de asistență și sistemele airbag sunt dezactivate.
Iluminatul și luminile de frână se vor stinge. Prin urmare, opriți motorul și aprinderea în timpul conducerii numai atunci când este necesar în caz de urgență.

Pornirea autovehiculului la temperaturi joase

Pornirea motorului fără încălzitoare suplimentare este posibilă până la -25 °C pentru motoare diesel și -30 °C pentru motoare pe benzină. Sunt necesare: un ulei de motor de o vâscozitate corectă, combustibilul corect, efectuarea lucrărilor de service și o baterie a autovehiculului suficient de încărcată.

La temperaturi mai scăzute de -30 °C transmisia automată are nevoie de o fază de încălzire de aprox. cinci minute. Maneta selectorului de viteze trebuie să fie în poziția **P**.

Încălzirea motorului turbo

La pornire, cuplul motor disponibil poate fi limitat pentru un interval scurt de timp, în special atunci când temperatura motorului este scăzută. Limitarea permite sistemului de lubrifiere să ofere protecție completă motorului.

Sistemul de blocare al volanului

În funcție de versiune, autovehiculul poate fi prevăzut un sistem de blocare volan.

În acest caz, scoateți cheia din contact și răsuciți volanul până când cuplează.

⚠ AVERTISMENT

Nu scoateți niciodată cheia din contact în timpul conducerii, deoarece acest lucru va cauza, în funcție de versiune, blocarea volanului.

⚠ AVERTISMENT

Dacă bateria autovehiculului este descărcată, autovehiculul nu va fi tractat sau pornit prin tractare, deoarece volanul nu poate fi deblocat.

⚠ AVERTISMENT

În cazul unei defecțiuni a bateriei principale, blocarea volanului rămâne cuplată. Nu încercați să porniți vehiculul împingându-l și nu îl remorcați.

Funcția automată Stop & Start

Sistemul Stop & Start

Sistemul Stop & Start ajută la economisirea combustibilului și la reducerea emisiilor de gaze de eșapament. Atunci când condițiile permit acest lucru, sistemul oprește motorul imediat ce autovehiculul ajunge la o viteză scăzută

sau este staționar, de ex. la semafor sau într-un ambuteiaj.

Activarea

Sistemul Stop & Start este disponibil imediat ce motorul este pornit, vehiculul demarează, iar condițiile enumerate în acest capitol sunt îndeplinite.
Sistemul poate fi activat în personalizarea vehiculului. Dacă sistemul Stop & Start este temporar indisponibil, lampa de control (A) clipește timp de câteva secunde.

Dezactivarea

Sistemul Stop & Start poate fi dezactivat în personalizarea autovehiculului .
Dacă sistemul este dezactivat în timpul unei opriri automate, motorul repornește automat.

Oprire automată

Autovehicule cu transmisie manuală

O oprire automată poate fi activată în repaus sau la viteze mai mici de 20 km/h.
Activați oprirea automată după cum urmează:

- Apăsați pedala de ambreiaj.
- Treceți maneta selectorului de viteze la punctul neutru.
- Eliberați pedala de ambreiaj.

Motorul va fi oprit în timp ce contactul rămâne cuplat.

Autovehiculele cu transmisie automată

Dacă vehiculul este staționar cu pedala de frână apăsată sau selectorul de viteze în poziția **N**, oprirea automată se activează automat.

În cazul vehiculelor cu transmisie automată de tip B, oprirea automată poate fi de asemenea activată la viteze mai mici de 20 km/h.
Motorul va fi oprit în timp ce contactul rămâne cuplat.

Indicație



O oprire automată este indicată de lampa de control.
În timpul unei opriri automate, performanța încălzirii și a frânei vor fi menținute.

Condițiile pentru oprirea automată

Sistemul Stop & Start verifică dacă fiecare din condițiile de mai jos este îndeplinită.

- Sistemul Stop & Start nu este dezactivat manual;
- Ușa șoferului este închisă sau centura de siguranță a șoferului este fixată;
- Portierele culisante sunt închise;
- Bateria vehiculului este suficient de încărcată și în stare bună;
- Motorul este încălzit;
- Temperatura ambiantă nu este nici prea scăzută, nici prea ridicată;
- Temperatura lichidului de răcire a motorului nu este prea ridicată;
- Temperatura sistemul de evacuare a motorului nu este prea ridicată, de exemplu după conducerea cu sarcini mari:
- Sistemul de control al climatizării permite Oprirea automată;
- Vacuumul de frână este suficient;
- Funcția de autocurățare a filtrului de evacuare nu este activă;
- Autovehiculul a fost condus cel puțin la o viteză pentru mersul pe jos de la ultima oprire automată.

Altfel, sistemul de oprire automată va fi inhibat.

NOTĂ

Oprirea automată poate fi inhibată timp de câteva ore după înlocuirea sau reconectarea bateriei.

Anumite setări ale sistemului de climatizare pot inhiba o oprire automată.
Imediat după conducerea autovehiculului cu viteze mari, oprirea automată poate fi inhibată.

Funcția de protecție împotriva descărcării bateriei autovehiculului

Pentru a asigura reporniri eficiente ale motorului, au fost implementate mai multe funcții de protecție împotriva descărcării bateriei autovehiculului ca parte a sistemului Stop & Start.

Măsurile de economisire a energiei

În timpul unei opriri automate, mai multe funcții electrice, precum încălzitorul electric suplimentar sau încălzirea lunetei, sunt dezactivate sau comutate într-un mod de economisire a energiei. Turația ventilatorului sistemului de climatizare este redusă pentru a economisi energie.

Repornirea motorului de către șofer

Autovehicule cu transmisie manuală

Pentru a reporni motorul, apăsați pedala de ambreiaj fără a apăsa pedala de frână.

Autovehiculele cu transmisie automată

Tipul A: Motorul este repornit dacă

- selectorul de viteze se află în poziția **D** cu **M** activat sau nu, iar pedala de frână este eliberată
- selectorul de viteze este în poziția **N**, pedala de frână este eliberată, iar selectorul de viteze este deplasat în poziția **D** cu **M** activat sau nu
- selectorul de viteze este în poziția **P**, pedala de frână este apăsată, iar selectorul de viteze este deplasat în poziția **R**, **N** sau **D** cu **M** activat sau nu
- treapta de viteze marșarier este cuplată

Tipul B: Motorul este repornit dacă

- selectorul de viteze se află în poziția **D** sau **M**, iar pedala de frână este eliberată
- selectorul de viteze este în poziția **N**, pedala de frână este apăsată, iar selectorul de viteze este deplasat în **D** sau **M**
- treapta de viteze marșarier este cuplată

Repornirea motorului de către sistemul Stop & Start

Pentru a permite o repornire automată, maneta selectorului de viteze trebuie să fie în poziția neutră.
În cazul în care una din condițiile de mai jos se produc în timpul unei opriri automate, motorul va fi repornit automat de către sistemul Stop & Start:

- în funcție de motor, viteza vehiculului depășește 3 km/h sau 25 km/h (transmisie manuală)
- viteza vehiculului depășește 3 km/h (transmisie automată)
- sistemul de oprire-pornire este dezactivat manual
- portiera șoferului este deschisă
- portiera culisantă este deschisă
- centura de siguranță a șoferului nu este cuplată
- temperatura motorului este prea scăzută
- nivelul de încărcare a bateriei vehiculului este sub nivelul definit
- vacuumul de frână nu este suficient
- autovehiculul a fost condus cel puțin la o viteză pentru mersul pe jos
- sistemul de climatizare solicită o pornire a motorului
- sistemul de aer condiționat este pornit manual

Dacă un accesoriu electric, de ex., un CD player portabil, este conectat la priza de curent, o scurtă cădere de tensiune poate fi observată în timpul repornirii.

Frânele

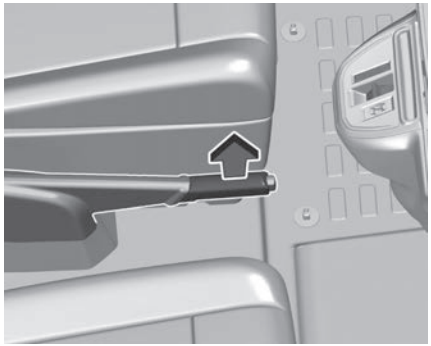
Sistemul de frânare cuprinde două circuite independente de frânare.
Dacă unul dintre circuitele de frână se defectează, autovehiculul poate fi frânat prin intermediul celuilalt circuit. Însă efectul de frânare se realizează numai la apăsarea fermă a pedalei de frână. Pentru acest lucru este necesară o forță considerabil mai mare. Distanța de frânare este mai mare. Apelați imediat la un atelier service pentru asistență, înainte de a vă continua călătoria.
Când motorul nu funcționează, funcția de asistare a frânării este inactivată după una sau două acționări ale pedalei.
Efectul de frânare nu este redus, însă frânarea necesită o forță considerabil mai mare. Este foarte important să aveți în vedere acest amănunt atunci când autovehiculul este tractat.

Frâna de parcare

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a părăsi autovehiculul, verificați că frâna de parcare este aplicată.
Lampa de control (Ⓟ) se aprinde constant atunci când frâna de parcare este aplicată.

Frână de parcare manuală



⚠ AVERTISMENT

Folosiți întotdeauna frâna de mână în mod ferm, fără a acționa butonul de eliberare, mai ales dacă vă aflați pe drumuri înclinate. Pentru a elibera frâna de mână, trageți ușor în sus maneta, apăsați butonul de pe manetă și coborâți maneta complet. Pentru a reduce forțele de acționare, apăsați în același timp și pedala de frână.

Frâna de parcare electrică



Se aplică numai atunci când autovehiculul este staționar

⚠ AVERTISMENT

Trageți comutatorul (Ⓟ) cel puțin o secundă până când lampa de control (Ⓟ) se aprinde permanent și se aplică frâna de parcare electrică. Frâna electrică de parcare funcționează automat cu o forță adecvată. Înainte de a ieși din autovehicul, verificați starea frânei electrice de parcare.

Frâna de parcare electrică poate fi activată întotdeauna, chiar când contactul este decuplat. Nu operați sistemul frânei de mână electrice prea des cu motorul oprit deoarece se va descărca bateria autovehiculului.

Eliberarea

Cuplați contactul. Mențineți pedala de frână apăsată și apoi împingeți comutatorul (Ⓟ).

Funcția de asistență la demarare

Autovehicule cu transmisie manuală: Apăsarea pedalei de ambreiaj și apoi eliberarea ușoară a pedalei de ambreiaj și apăsarea ușoară a pedalei de accelerație dezactivează automat frâna de parcare electrică. Este posibilă doar dacă este activată funcționarea automată a frânei electrice de parcare. Acest lucru nu este posibil dacă se trage concomitent butonul (Ⓟ).

Autovehiculele cu transmisie automată: Cuplați **R**, **D** sau **M** și apoi apăsați pedala de accelerație pentru a dezactiva automat frâna de parcare electrică. Este posibilă doar dacă este activată funcționarea automată a frânei electrice de parcare. Acest lucru nu este posibil dacă se trage concomitent butonul (Ⓟ).

Vehicule electrice: Selectați **R**, **D** sau **B** și apoi apăsați pedala de accelerație pentru a dezactiva automat frâna de parcare electrică. Este posibilă doar dacă este activată funcționarea automată a frânei electrice de parcare. Acest lucru nu este posibil dacă se trage concomitent butonul (Ⓟ).

Frânarea atunci când autovehiculul este în mișcare

Când autovehiculul este în mișcare și butonul (Ⓟ) este menținut tras, sistemul frânei de parcare electrică va încetini autovehiculul. Imediat ce comutatorul (Ⓟ) este eliberat, frânarea va fi oprită.

Sistemul antiblocare frânare și Sistemul de control electronic al stabilității stabilizează vehiculul în timp ce este menținut tras comutatorul (Ⓟ). Dacă apare o eroare a frânei de mână electrice, se afișează un mesaj de avertizare în Centrul de informații pentru șofer. Dacă sistemul antiblocare frâne și sistemul de control electronic al stabilității se defectează, unul sau ambele indicatoare (ABS) și se aprind pe blocul instrumentelor de bord. În acest caz, stabilitatea poate fi asigurată numai prin tragerea și apăsarea repetată a comutatorului (Ⓟ) până la imobilizarea vehiculului.

Funcționare automată

Funcționarea automată include cuplarea automată și decuplarea automată a frânei de parcare electrice.
Frâna de parcare electrică poate fi cuplată și decuplată și manual, de la comutatorul (Ⓟ).
Cuplarea automată:

- Frâna de parcare electrică se cuplează automat când autovehiculul este staționar și contactul este decuplat.
- (Ⓟ) se aprinde în blocul instrumentelor de bord, iar un mesaj se va afișa pe ecran pentru a confirma cuplarea.

Decuplarea automată:

- Frâna de mână se eliberează automat după deplasare.
- (Ⓟ) se stinge în blocul instrumentelor de bord, iar un mesaj se va afișa pe ecran pentru a confirma decuplarea.

Dacă autovehiculul este echipat cu transmisie automată, iar frâna nu este decuplată automat, verificați dacă portierele față sunt închise corect.

Dezactivarea funcționării automate

În anumite situații, cum ar fi vremea foarte rece sau atunci când autovehiculul este tractat, este necesară dezactivarea funcționării automate a frânei de mână electrice.

1. Porniți motorul;
2. Dacă frâna de parcare este eliberată, aplicați frâna de parcare trăgând de comutatorul (Ⓟ);
3. Ridicați piciorul de pe pedala de frână;
4. Apăsați comutatorul (Ⓟ) cel puțin zece secunde și cel mult 15 secunde;
5. Eliberați comutatorul (Ⓟ);
6. Apăsați pedala de frână și țineți-o apăsată;
7. Trageți comutatorul (Ⓟ) pentru două secunde.

Dezactivarea funcționării automate a frânei de parcare electrice este confirmat prin aprinderea (AUTO Ⓟ OFF) pe blocul instrumentelor de bord. Frâna de parcare electrică poate fi cuplată și decuplată numai manual.
Pentru a reactiva funcționarea automată, repetați pașii descriși mai sus.

⚠ AVERTISMENT

- Nu parcați autovehiculul pe o suprafață ușor inflamabilă. Temperatura ridicată a sistemului de eșapament poate aprinde această suprafață.
- Aplicați frâna de parcare.
- Dacă autovehiculul se află pe o suprafață plană sau pe un drum în rampă, cuplați treapta 1 de viteze sau aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P (transmisie automată tip A) / N (transmisie automată tip B). Pe un drum în rampă, poziționați roțile din față spre partea opusă a bordurii.
- Dacă autovehiculul se află pe un drum în pantă, cuplați treapta de viteze marșarier sau aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P (transmisie automată tip A) / N (transmisie automată tip B). Poziționați roțile din față spre bordură.
- Închideți geamurile.
- Opriți motorul.
- Scoateți cheia din contact sau opriți contactul la vehiculele cu buton de pornire. Rotiți volanul până când simțiți că se blochează.

Verificarea funcționării

Atunci când autovehiculul nu se deplasează, frâna de mână electrică poate fi acționată automat. Acest lucru se realizează pentru verificarea sistemului.

Defecțiuni

Defecțiunea modulului de urgență al frânei de parcare asistată electronic este indicat printr-o lampă de control (Ⓟ) și printr-un mesaj afișat pe centrul de informați pentru șofer.

Lampa de control (Ⓟ) clipește: frâna de parcare electrică nu este complet aplicată sau eliberată. Dacă lampa clipește permanent, eliberați frâna de parcare asistată electronic și reîncercați să o aplicați.

Frânarea regenerativă

⚠ AVERTISMENT

În cazul temperaturilor extreme sau dacă bateria cu tensiune înaltă este aproape complet încărcată, forța de frânare regenerativă poate fi temporar redusă. Dacă forța de frânare nu este suficientă, șoferul trebuie să fie pregătit să folosească pedala de frână.

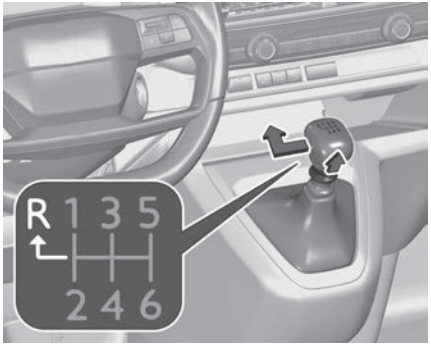
⚠ AVERTISMENT

Luminile de frână sunt aprinse în funcție de forța de frânare a motorului.

Frânarea regenerativă generează energie electrică rezultată din frânarea motorului pentru a încărca bateria de înaltă tensiune.

Transmisia

Transmisia manuală



Pentru a cupla mersul înapoi:

1. Apăsați pedala de ambreiaj;
2. Trageți inelul de sub maneta schimbătorului de viteze;
3. Cuplați mersul înapoi.

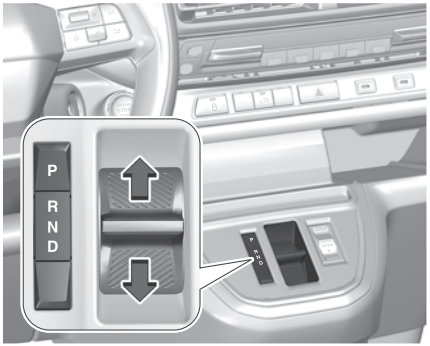
Dacă treapta respectivă nu este cuplată, aduceți maneta selectorului de viteze la punctul neutru, eliberați și apăsați din nou pedala de ambreiaj. Apoi repetați selectarea vitezelor.
Nu permiteți patinarea inutilă a ambreiajului.
Când o acționați, apăsați complet pedala de ambreiaj. Nu utilizați pedala pe post de sprijin pentru picior.
Când se detectează patinarea ambreiajului pentru un anumit interval de timp, puterea motorului va fi redusă. În centrul de informații pentru șofer se afișează o avertizare. Eliberați ambreiajul.

⚠ ATENȚIE

Nu este indicat să conduceți cu mâna sprijinită pe maneta selectorului.

Transmisia automată

Transmisia automată permite schimbarea automată a vitezelor (modul automat).



Selectorul modului de deplasare este un selector prin impulsuri pentru a activa diferitele poziții **R**, **N**, **D**, împreună cu două butoane de comandă pentru a activa poziția **P**. Deplasarea selectorului de viteze peste punctul de rezistență sare peste modul neutru **N**.
Modul selectat este confirmat pe tabloul de bord și prin aprinderea luminii corespunzătoare de pe selectorul modului de deplasare.

Atunci când se cuplează **D** sau **R**, la eliberarea frânei, vehiculul începe să se miște încet.

⚠ ATENȚIE

Nu apăsați niciodată pedala de accelerație simultan cu pedala de frână.

P Modul de parcare

R Modul de marșarier

N Modul neutru

D Modul de conducere (automat)

Modul de parcare (P) ⇨134

Modul marșarier (R)

Pentru cuplarea sau decuplarea **R**, autovehiculul trebuie să fie staționar și pedala de frână trebuie să fie apăsată.

⚠ ATENȚIE

Cuplarea **R** în timp ce vehiculul merge înainte poate deteriora transmisia automată. Selectați **R** doar după ce autovehiculul a fost oprit.

Modul neutru (N)

În acest mod, sistemul de propulsie nu transferă cuplu la roți.

Modul automat (D)

Acest mod este pentru conducerea normală.

ⓘ NOTĂ

În condiții alunecoase, acționați autovehiculul în **D** pentru performanțe îmbunătățite la condus și manevrare.

Funcția kickdown

Apăsarea pedalei de accelerație dincolo de opritorul funcției de kickdown va duce la o accelerație maximă la condusul în poziția **D**. Transmisia trece într-o treaptă inferioară în funcție de turația motorului.

Indicația de schimbare a treptei de viteză

Simbolul ▲ sau ▼ cu un număr alături apare la schimbarea treptei de viteză; este recomandat pentru reducerea consumului de carburant. Indicația de schimbare a vitezelor apare numai în modul manual.

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni, 🔧 se aprinde și se va afișa un mesaj pe tabloul de bord.
Comanda automată a transmisiei permite doar trecerea în treapta a treia. Transmisia nu mai comută treptele automat.
Nu depășiți viteza de 100 km/h.
Contactați un atelier service.

Selectorul modului de deplasare (BEV)

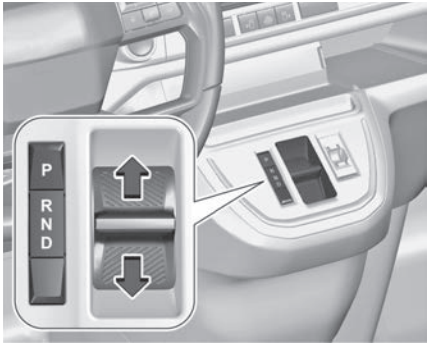
Autovehiculul utilizează o unitate de tracțiune electrică cu o transmisie cu 1 treaptă de viteze.

⚠ ATENȚIE

Dacă vehiculul pare să accelereze încet sau să nu răspundă atunci când încercați să mergeți mai repede, nu vă continuați călătoria. Selectorul modului de deplasare poate fi deteriorat. Consultați un atelier cât mai curând posibil.

⚠ ATENȚIE

Învârtirea anvelopelor sau ținerea vehiculului într-un loc pe un deal folosind doar pedala de accelerație poate deteriora selectorul. Dacă v-ați blocat, nu învârtiți anvelopele. Când opriți pe un deal, utilizați frânele pentru a ține vehiculul pe loc.



Selectorul modului de deplasare este un selector prin impulsuri pentru a activa diferitele poziții **R**, **N**, **D**, împreună cu două butoane de

comandă pentru a activa poziția **P**. Deplasarea selectorului de viteze peste punctul de rezistență sare peste modul neutru **N**.
Modul selectat este confirmat pe tabloul de bord și prin aprinderea luminii corespunzătoare de pe selectorul modului de deplasare.
Atunci când se cuplează **D** sau **R**, la eliberarea frânei, vehiculul începe să se miște încet.

⚠ ATENȚIE

Nu apăsați niciodată pedala de accelerație simultan cu pedala de frână.

P Modul de parcare

R Modul de marșarier

N Modul neutru

D Modul de conducere (automat)

Modul de parcare (P) ⇨ **134**

Modul marșarier (R)

Pentru cuplarea sau decuplarea **R**, autovehiculul trebuie să fie staționar și pedala de frână trebuie să fie apăsată.

Modul neutru (N)

În acest mod, sistemul de propulsie nu transferă cuplu la roți.

Modul automat (D)

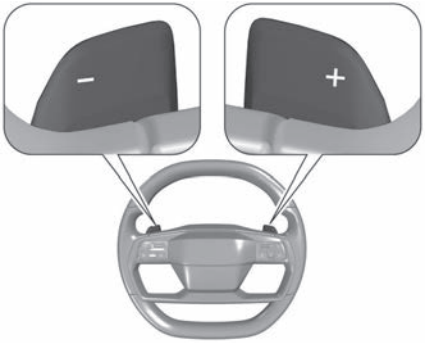
Acest mod este pentru conducerea normală.

Frânare regenerativă cu acționare cu o singură pedală (BEV)

⚠ AVERTISMENT

În cazul temperaturilor extreme sau dacă bateria cu tensiune înaltă este aproape complet încărcată, forța de frânare regenerativă poate fi temporar redusă. Dacă forța de frânare nu este suficientă, șoferul trebuie să fie pregătit să folosească pedala de frână.

Viteza vehiculului scade semnificativ prin eliberarea pedalei de accelerație, fără acționarea pedalei de frână.
Trei niveluri de frânare regenerativă pot fi selectate cu ajutorul paletelor de pe volan:



- Trageți paleta din stânga (-) pentru a crește forța de frânare
- Trageți paleta din dreapta (+) pentru a reduce forța de frânare

Utilizați nivelul maxim de frânare în următoarele cazuri:

- Coborârea dealurilor abrupte
- În zăpadă adâncă
- Pe suprafețe noroioase
- În trafic aglomerat

Nivelul de frânare selectat este menținut la decuplarea contactului.



Nivelul de curent este indicat de unul până la trei segmente triunghiulare pe blocul de instrumente.

Modul de parcare (P)

Pentru cuplarea modului parcare, apăsați butonul **P** când vehiculul este staționar.

În poziția **P**, roțile din față sunt blocate mecanic.

Pentru decuplarea **P**, apăsați pedala de frână și selectați modul de conducere dorit. P este cuplată automat atunci când:

- Contactul este oprit;

- Modul **N** (Neutru) a fost selectat pentru o perioadă îndelungată.

Rotire liberă

În anumite situații, de ex. într-o spălătorie auto automată etc., este necesar ca roțile să se poată mișca liber atunci când motorul este oprit. Pentru activarea rotirii libere, vehiculul trebuie să rămână staționar, motorul trebuie pornit și ușa șoferului trebuie să fie închisă.

ICE, BEV

1. Apăsați pedala de frână și selectați **N.**
2. În cinci secunde, apăsați și țineți apăsată pedala de frână, opriți contactul (la vehiculele echipate cu buton de pornire: apăsați și țineți apăsat butonul de pornire) și deplasați selectorul înainte sau înapoi.
3. Eliberați pedala de frână și cuplați contactul.
4. Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână și apăsați butonul (Ⓟ).
5. Eliberați pedala de frână și decuplați contactul.

Odată ce este activat modul **Rotire liberă**:

- Pe **grupul de instrumente** apare un mesaj care indică timpul de activare rămas;
- Se emite un semnal sonor de avertizare în fiecare minut în timpul numărătorii inverse;
- Modul rămâne activ timp de 15 minute (cu contactul pornit sau oprit).
- În această perioadă, indicatoarele P și N rămân iluminate pe afișajul selectorului (unul se poate aprinde intermitent).
- După 15 minute, transmisia reactivează automat poziția **P** fără avertizare suplimentară.

Pentru a reveni la funcționarea normală, apăsați pedala de frână, porniți motorul și selectați **P**.

Pentru a reveni la funcționarea normală la autovehiculele prevăzute cu cheie electronică, cuplați contactul și apoi decuplați contactul din nou, fără a apăsa pedala de frână.

Modurile de condus

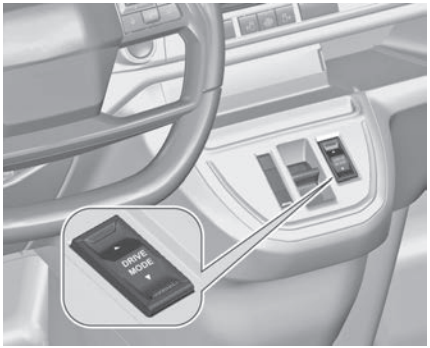
Selectorul modurilor de conducere

În funcție de tipul de vehicul, sunt disponibile următoarele moduri de conducere:

ICE, BEV

- Modul normal
- Modul activat
- Modul Eco

Fiecare mod de conducere corespunde cu o setare diferită a vehiculului.



Pentru a selecta modul de conducere respectiv, utilizați comutatorul basculant. Modurile de conducere pot fi, de asemenea, selectate în pagina de meniu care se va deschide pe afișajul pentru informații atunci când comutatorul basculant a fost acționat.

Normal

Setările modului normal sunt presetate în mod implicit și sunt selectate automat de fiecare dată când contactul este cuplat.
Acest mod oferă un compromis echilibrat între performanță și consumul de combustibil / autonomie.

Putere

Modul Power oferă performanțe maxime ale vehiculului prin îmbunătățirea capacității de reacție și furnizarea celei mai mari puteri furnizate disponibile.

Acest mod este recomandat atunci când:

- Vehiculul este complet încărcat sau în cazul remorcării unei încărcături grele;
- În timpul deplasării în pantă în jos, sensibilitatea pantei este activată pentru a crește frâna de motor.

Eco

Optimizează funcționarea vehiculului pentru a reduce consumul de combustibil. Acest mod reglează răspunsul motorului și limitează performanța anumitor sisteme, cum ar fi încălzirea și aerul condiționat, pentru a îmbunătăți eficiența generală.

BEV: Pentru a optimiza autonomia, puterea motorului electric și încălzirea sunt reduse.

Dacă nivelul de încărcare al bateriei de înaltă tensiune scade sub 35%, sistemul trece în modul de putere limitată. Accelerația și viteza maximă sunt apoi limitate.

Modurile de tracțiune

⚠ ATENȚIE

Vehiculul este proiectat să circule în principal pe șosea, dar permite și ocazional conducerea off-road.
Cu toate acestea, nu conduceți pe terenuri unde vehiculul ar putea fi deteriorat din cauza obstacolelor, cum ar fi pietre, printre altele, și pe terenuri cu pante abrupte și aderență slabă.
Nu traversați ape.

⚠ ATENȚIE

Când conduceți off-road, mișcarea și manevrele bruște pot provoca o coliziune sau pierderea controlului.

⚠ ATENȚIE

Când selectați un mod de tracțiune, asigurați-vă că selectați numai modul potrivit pentru terenul pe care conduceți.

Moduri de tracțiune concepute pentru a optimiza tracțiunea în condiții de aderență redusă (zăpadă, noroi și nisip).
Modurile de tracțiune permit alegerea între trei moduri prin comutatorul basculant:


Modul zăpadă


Modul noroi


Modul nisip

Modul zăpadă

Acest mod optimizează patinarea roților pentru a garanta cea mai bună accelerație în funcție de tracțiunea disponibilă.
Acest mod este activ până la o viteză de 80 km/h.

Modul noroi

Acest mod permite o rotire considerabilă a roții la pornire pentru roata cu cea mai mică aderență, acest lucru elimină noroiul și restabilește tracțiunea.
Simultan, roata cu cea mai mare aderență este asigurată cu cel mai mare cuplu posibil.
La avansare, sistemul optimizează și permite utilizarea unei patinări mai mari a roților pentru a permite o propulsie mai mare.
Acest mod este activ până la o viteză de 60 km/h.

Modul nisip

La pornire, acest mod permite o patinare simultană redusă a roților pe cele două roți de tracțiune, permițând vehiculului să avanseze și reducând riscul de scufundare.
La avansare, sistemul permite utilizarea unei patinări mai mari a roților pentru a permite o propulsie mai mare.
Acest mod este activ până la o viteză de 60 km/h.

Sistemul de evacuare al motorului

⚠ PERICOL

Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon otrăvitor, care este incolor și inodor și poate fi fatal dacă este inhalat.
Dacă gazele de eșapament intră în interiorul vehiculului, deschideți geamurile.

Apelați la un atelier service autorizat pentru remedierea defecțiunii.
Evitați să conduceți cu un portbagaj deschis, altfel gazele de eșapament ar putea pătrunde în vehicul.

Filtru de evacuare

Procesul automat de curățare

Filtrul de evacuare elimină particulele de funingine din gazele de eșapament.
Începerea saturației filtrului de evacuare este indicată de aprinderea temporară a sau , însoțite de un mesaj în Centrul de informații pentru șofer și un semnal sonor.
Imediat ce condițiile de trafic permit, regenerați filtrul conducând cu o viteză de cel puțin 60 km/h până la stingerea lămpii de control.

NOTĂ

La un vehicul nou, primele operații de regenerare a filtrului de evacuare pot fi însoțite de un miros de ars, ceea ce este normal.
După o funcționare prelungită a vehiculului la viteză foarte mică sau la ralanti, la accelerare pot fi emiși vapori de apă la evacuare. Acest lucru nu afectează comportamentul vehiculului sau mediul înconjurător.

Procesul de curățare nu este posibil

Dacă sau sau rămâne aprins, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj, aceasta indică faptul că nivelul aditivului din filtrul de evacuare este prea scăzut.
Rezervorul trebuie completat fără întârziere.
Apelați la un atelier service pentru asistență.

Catalizatorul

Catalizatorul reduce nivelul noxelor din gazele de eșapament.

ATENȚIE

Combustibilii de calități diferite de cele precizate pot deteriora convertorul catalitic sau componentele electronice.
Combustibilul nears va duce la supraîncălzirea și avarierea catalizatorului.
De aceea, evitați utilizarea excesivă a demarorului, funcționarea rezervorului de combustibil uscat și pornirea motorului prin împingere sau remorcare.

În cazul unor probleme de aprindere, funcționare neuniformă a motorului, reducere evidentă a performanțelor motorului sau alte probleme neobișnuite, apelați imediat la un atelier service pentru remedierea cauzei defecțiunii.
În caz de urgență, conducerea poate fi continuată pentru scurt timp, cu menținerea vitezei autovehiculului și a turației motorului la niveluri reduse.

Combustibilul

Alimentare cu motorină

Motoarele diesel sunt compatibile cu combustibilii bio care se conformează cu standardele europene prezente și viitoare și care poate fi cumpărat de la stațiile de combustibil:

B7

Motorina conformă cu standardul EN590 amestecată cu un combustibil bio care este conform cu standardul EN14214 (care conține posibil maximum 7% acid gras metil ester)

B10

Motorina conformă cu standardul EN16734 amestecată cu un combustibil bio care este conform cu standardul EN14214 (care conține posibil maximum 10% acid gras metil ester)

XTL

Motorina parafinică conformă cu standardul EN15940 amestecată cu un combustibil bio care este conform cu standardul EN14214 (care conține posibil maximum 7% acid gras metil ester).

B20 B30

Folosirea combustibilului B20 sau B30 conform cu standardul EN16709 este posibilă.

Cu toate acestea, utilizarea acestora, chiar și ocazională, necesită aplicarea strictă a condițiilor speciale de service denumite „Condiții grele”.
Pentru mai multe informații, contactați un dealer sau un atelier calificat.

ATENȚIE

Utilizarea oricărui alt tip de combustibil (bio) (uleiuri vegetale sau animale, pure sau diluate, combustibil de uz casnic etc.) este strict interzisă (risc de avariere a motorului și a sistemului de alimentare cu combustibil).

NOTĂ

Singurii aditivi pentru motorină autorizați pentru utilizare sunt aceia care se conformează standardului B715000.

Funcționarea la temperaturi scăzute

La temperaturi mai mici de 0 °C, unele produse diesel cu amestecuri biodiesel pot produce înfundarea, înghețarea sau gelificarea, ceea ce poate afecta sistemul de alimentare cu combustibil. Este posibil ca pornirea și operarea motorului să nu funcționeze corect. Asigurați-vă că ați alimentat cu motorină de iarnă atunci când temperaturile ambiante sunt mai mici de 0 °C.
Motorina de calitate arctică poate fi folosită la temperaturi de frig extrem, mai mici de -20 °C. Folosirea acestei calități a uleiului în climat cald sau foarte cald nu este recomandată și poate produce blocarea motorului, pornirea slabă sau avarierea sistemului de injecție a combustibilului.

Alimentare

PERICOL

Înainte de realimentare, opriți contactul și orice încălzitoare externe cu camere de ardere.
Respectați instrucțiunile de utilizare și de siguranță ale stației de alimentare.

PERICOL

Combustibilul este inflamabil și exploziv. Fumatul interzis. Fără flăcări deschise sau scântei.
Dacă în interiorul vehiculului se observă miros de combustibil, apelați imediat la un service pentru remedierea cauzei.

O etichetă cu simbolurile, aflată pe clapeta rezervorului de combustibil, indică tipurile de combustibil permise. În Europa, duzele pompelor de la stațiile de carburanți sunt marcate cu aceste simboluri. Alimentați exclusiv cu combustibil de tipul permis.

ATENȚIE

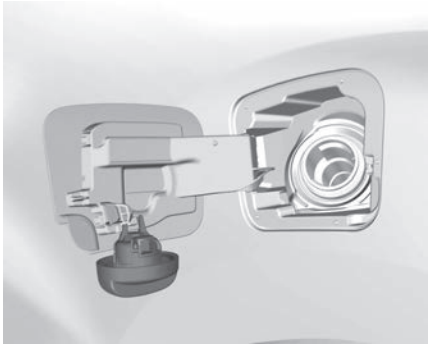
În caz de alimentare greșită, nu puneți contactul.

Clapeta rezervorului de combustibil se află în partea stânga spate a autovehiculului.



Dacă vehiculul este prevăzut cu sistem cu cheie electronică, clapeta rezervorului de combustibil poate fi deschisă doar dacă vehiculul este descuiat. În funcție de versiune, eliberați clapeta rezervorului de combustibil prin apăsarea clapetei sau trăgând de colțul din dreapta, jos.
În funcție de versiune, așezați cheia în încuietoare și descuiați capacul.

- Pentru a deschide, răsuciți încet bușonul în sens antiorar.



Bușonul rezervorului de combustibil poate fi fixat la cârligul de pe clapeta rezervorului de combustibil.

- Așezați duza în poziție verticală la ștuțul de umplere și apăsați-o ușor pentru a o introduce.
- Pentru alimentarea cu combustibil, activați duza pompei.

După întreruperea automată a alimentării cu combustibil, rezervorul poate fi completat prin acționarea duzei pompei de cel mult două ori.

⚠ ATENȚIE

Ștergeți imediat orice combustibil care se revarsă.

- Pentru a închide, rotiți bușonul rezervorului de combustibil în sens orar până ce cuplează.
- Închideți clapeta și lăsați-o să se cupleze.

Bușonul rezervorului de combustibil

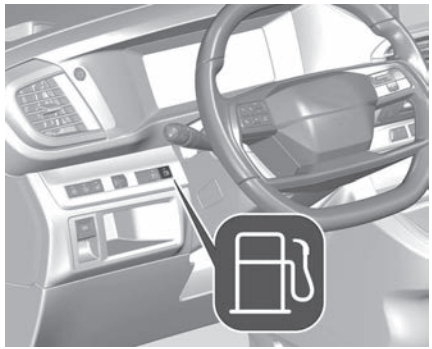
Utilizați exclusiv bușoane originale pentru rezervorul de combustibil.
Autovehiculele echipate cu motor diesel sunt prevăzute cu un bușon de rezervor special.

Înainte de realimentare

Pentru a începe realimentarea, trebuie îndeplinite următoarele condiții preliminare:

- Contactul este oprit.
- Frâna de parcare este aplicată.
- Selectorul de viteze se află în poziția **P**.

Alimentare



1. Apăsați și mențineți apăsat pe ⛽. Sistemul efectuează o verificare a condițiilor prealabile. Aceasta poate dura până la un minut. Dacă au fost îndeplinite condițiile prealabile, clapeta rezervorului de combustibil este apoi deblocată, un mesaj este afișat în centrul de informații pentru șofer și se aude un semnal de avertizare.



2. Deschideți clapeta rezervorului de combustibil trăgând de colțul din dreapta, jos.
Clapeta rezervorului de combustibil se află în partea stânga spate a vehiculului.

ⓘ NOTĂ

În cazul în care clapeta rezervorului de combustibil a fost închisă din nou din greșeală, aceasta trebuie redeschisă în decurs de un minut, în caz contrar procesul de alimentare trebuie reluat.

3. Scoateți bușonul rezervorului de combustibil și realimentați vehiculul urmând instrucțiunile date de stația de alimentare.
4. După alimentare, reintroduceți bușonul rezervorului de combustibil, închideți clapeta rezervorului de combustibil și permiteți să se cupleze.

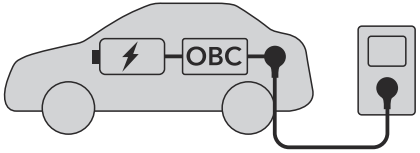
Încărcare

Operația de încărcare a bateriei

Informații generale

⚠ AVERTISMENT

Persoanele care au un stimulator cardiac sau dispozitive similare trebuie să consulte un medic pentru eventuale măsuri de precauție.
Dacă aveți îndoieli, în timpul încărcării nu rămâneți în interiorul sau lângă vehicul, lângă cablul de încărcare sau unitatea de încărcare.



- bateria cu tensiune înaltă a autovehiculului
- încărcătorul intern la bord (OBC)
- cablu de încărcare
- dispozitiv de încărcare extern

Cablul de încărcare conectează bateria autovehiculului cu un dispozitiv de încărcare extern care furnizează energie electrică. Aceasta se poate face cu o priză electrică de uz casnic, o priză Green'Up, un panou de perete sau o stație publică de încărcare.
Bateria cu tensiune înaltă este încărcată exclusiv cu curent continuu (c.c.). La încărcarea autovehiculului cu curent alternativ (c.a.), acesta trebuie convertit în c.c. Acest lucru este realizat de încărcătorul de bord al autovehiculului. Încărcătorul la bord este disponibil la 7,4kW (monofazat) și 11kW (trifazat).
Dacă autovehiculul este încărcat la o stație publică de încărcare c.c., nu este necesară transformarea c.c. Bateria cu tensiune înaltă poate fi încărcată direct cu c.c. furnizat de stația de încărcare c.c.
Viteza de încărcare a bateriei cu tensiune înaltă a autovehiculului depinde de elementul cel mai slab al lanțului de încărcare. Pentru a obține viteza maximă de încărcare, cablul de încărcare și dispozitivul de încărcare trebuie reglate unul la celălalt.

NOTĂ

Verificați cablul de încărcare utilizat să se potrivească cu încărcătorul de bord al vehiculului.

Consumul de energie electrică și autonomia electrică

Consumul de energie electrică și autonomia vehiculului nu au fost disponibile la data tipăririi.
Pentru valorile specifice autovehiculului dumneavoastră, consultați Certificatul de conformitate care însoțește autovehiculul sau alte documente de înregistrare naționale.
Stabilirea consumului de energie electrică este reglementată prin Directiva R (CE) nr. 715/2007 și nr.
2017/1151 (în cea mai nouă versiune).

Tipurile de încărcare

În autovehicul există tipuri diferite încărcare a bateriei cu tensiune înaltă a autovehiculului.

Încărcarea de la panourile de perete

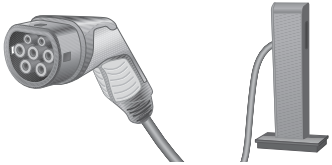


Un panou de perete este o unitate de încărcare pentru gospodării. Acesta asigură un cablu de încărcare care trebuie conectat la portul de încărcare a autovehiculului. Unele panouri de perete nu sunt prevăzute cu cablu de încărcare. În acest caz, este necesar un cablu de încărcare care trebuie conectat atât la panoul de perete, cât și la portul de încărcare a autovehiculului.

Durata încărcării poate dura aprox. 5 până la 7 ore cu o putere de încărcare de 11 kW sau 7,5 până la 9 ore cu o putere de încărcare de 7,4 kW.

Încărcarea la stațiile de încărcare

Stațiile de încărcare pot furniza curent alternativ (CA) sau curent continuu (CC). Durata încărcării poate varia în funcție de stația de încărcare, stațiile de încărcare CC asigură cea mai rapidă încărcare. Cablul de încărcare a stației de încărcare trebuie conectat la portul de încărcare al autovehiculului.



- Stație de încărcare de CA: Durata încărcării poate dura aprox. 5 până la 7 ore cu o putere de încărcare de 11 kW sau 7,5 până la 9 ore cu o putere de încărcare de 7,4 kW.



- Stație de încărcare de CC: Până la aproximativ 80% din capacitatea bateriei poate fi încărcată în aproximativ 30 de minute la o putere de încărcare de 100kW.

Încărcare la prize electrice de uz casnic

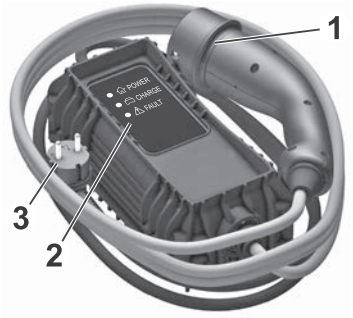


Pentru încărcarea la o priză electrică de uz casnic, conectați cablul de încărcare la portul de încărcare al autovehiculului și la priza electrică de uz casnic.
Durata încărcării poate dura aproximativ 30 până la 38 ore cu o putere de încărcare de 1,8 kW.

Cabluri de încărcare

Cablul de încărcare livrat împreună cu vehiculul este compatibil cu sistemele electrice din țara de comercializare. Când călătoriți în străinătate, verificați compatibilitatea instalațiilor electrice locale cu cablul de încărcare. Contactați un dealer sau un atelier calificat pentru informații suplimentare și obținerea unor cabluri de încărcare adecvate.

Cablu de uz casnic simplu (modul 2) / cablu de uz casnic complex (modul 2)



1 Fișa autovehiculului

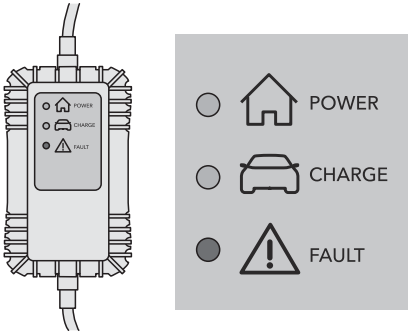
2 Indicatoare de stare

3 Fișa de perete

Cablurile de uz casnic simple (modul 2) sunt utilizate pentru încărcarea la prizele electrice de uz casnic. Un cablu de uz casnic simplu (modul 2) constă dintr-o fișă a autovehiculului, o cutie de comandă și o fișă pentru priza electrică de uz casnic. Cutia de comandă are un controler de încărcare integrat și câteva LED-uri care indică starea de încărcare.
Cablurile de uz casnic complexe (modul 2) sunt similare cu cablurile de uz casnic simple (modul 2). Cu toate acestea, performanța de încărcare a cablurilor de uz casnic complexe (modul 2 de încărcare) este mai bună decât performanța de încărcare a cablurilor de uz casnic simple (modul 2).

Cablurile de uz casnic complexe (modul 2) sunt folosite la prizele Green'Up care trebuie instalate de către un electrician certificate, la amplasamentul clientului.

Indicatoarele de stare a cablului de încărcare



După conectarea în cablul de încărcare, acesta va efectua un auto-test rapid, iar toate indicatoarele de stare se aprind un moment. Pentru funcțiile indicatoarelor de stare, consultați manualul producătorului cablului de încărcare.

Informații importante referitoare la sistemul portabil de încărcare BEV

- Încărcarea unui autovehicul BEV poate solicita sistemul electric al unei clădiri mai mult decât un aparat obișnuit de uz casnic.
- Înainte de conectarea la orice priză electrică, apelați la un electrician calificat pentru a inspecta și verifica sistemul electric (priză electrică, conductori, joncțiuni, dispozitive de protecție) pentru regim greu la o sarcină continuă de 10 A.
- Prizele electrice pot duce la uzura prematură prin utilizarea normală sau deteriorarea în timp, făcându-le să fie inadecvate pentru încărcarea autovehiculului BEV.
- Verificați priza electrică/ștecherul în timpul încărcării și întrerupeți utilizarea dacă priza/ștecherul sunt fierbinți, apoi apelați la un electrician calificat pentru repararea prizei electrice.
- În aer liber, conectați la o priză electrică rezistentă la intemperii în timpul utilizării.
- Montați cablul de încărcare pentru a reduce solicitarea la priza electrică/ștecher.

Cablu de încărcare mod 3



1 Fișa autovehiculului

2 Fișa pentru panoul de perete / stația de încărcare c.a.

Cablurile de încărcare modul 3 sunt utilizate pentru încărcarea la panouri de perete și stații de încărcare c.a. Un cablu de încărcare modul 3 furnizează fișa autovehiculului și o fișă pentru panoul de perete/stația de încărcare c.a. Panourile de perete/stațiile de încărcare c.a. pot furniza un cablu de încărcare modul 3 integrat. Pentru mai multe informații referitoare la cablul de încărcare mod 3, consultați manualul producătorului cablului de încărcare.

Cablul de încărcare modul 4

NOTĂ

Utilizați numai cabluri de încărcare de c.c. mai scurte de 30 de metri.

Cablurile de încărcare modul 4 sunt folosite pentru încărcare c.c. Deoarece cablurile de încărcare modul 4 sunt integrate în stațiile de încărcare c.c., acestea asigură numai o fișă a autovehiculului.

Etichete de identificare pe prize/conectori de încărcare

Etichetele de identificare sunt lipite pe vehicul, pe cablul de încărcare și pe încărcător pentru a informa utilizatorul cu privire la dispozitivul ce trebuie folosit.

C Conector de încărcare, partea vehiculului (modul 2 sau modul 3)

C Conector de încărcare, partea încărcătorului (modul 3)

K Conector de încărcare, partea vehiculului (modul 4)

⚠ AVERTISMENT

Evitați orice intrare de lichide în portul de încărcare al vehiculului, în ștecherul cablului de încărcare al vehiculului și în priza electrică de uz casnic.

La încărcarea la stațiile publice de încărcare c.a. / c.c., respectați instrucțiunile pentru utilizarea stației de încărcare respective. Este posibil ca stațiile publice de încărcare c.a. să nu vă pună la dispoziție un cablu de încărcare integrat. În acest caz, este necesar un cablu de încărcare portabil mod 3.

⚠ AVERTISMENT

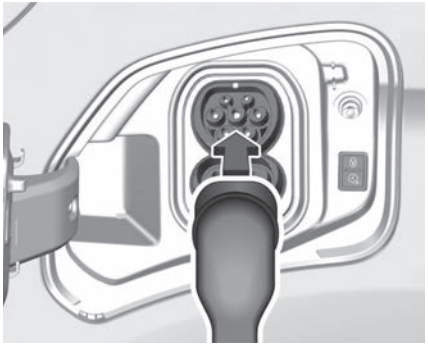
Când încărcați la o priză electrică de uz casnic, utilizați numai o priză care este împământată corespunzător și protejată de un comutator diferențial de 30 mA.
Utilizați numai o priză electrică de uz casnic protejată de un întrerupător adaptat la amperajul circuitului electric.
Solicitați unui electrician calificat să verifice instalația electrică care va fi utilizată. Instalarea trebuie să fie în conformitate cu standardele naționale și compatibilă cu vehiculul.
Când utilizați o priză electrică de uz casnic dedicată, instalarea trebuie efectuată de către un electrician calificat.
Asigurați-vă că priza electrică, ștecherul și cablul nu trebuie să sprijine greutatea cutiei de comandă.

Încărcare

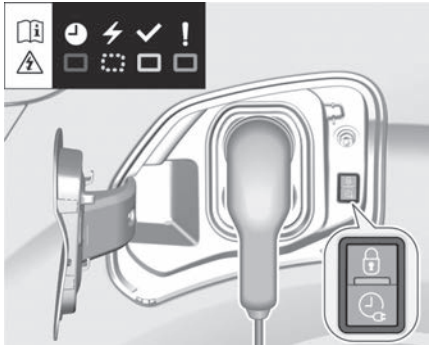
1. Comutați în **P** și opriți contactul autovehiculului.



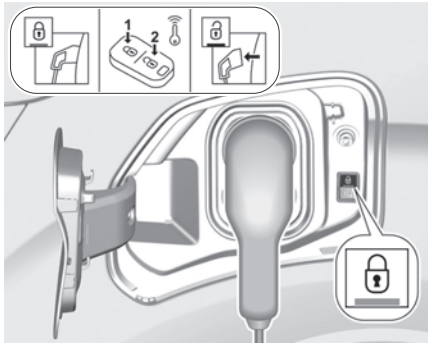
2. Împingeți clapeta portului de încărcare pentru a-l elibera.
3. Dacă este necesar, scoateți cablul de încărcare din portbagaj.
4. Dacă este necesar, conectați fișa cablului de încărcare în portul corespunzător al sursei de alimentare externe.

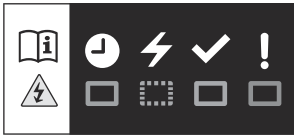


5. Cuplați fișa autovehiculului de la cablul de încărcare la portul de încărcare al autovehiculului.



Când începe încărcarea, conectorul vehiculului este blocat în portul de încărcare și nu poate fi deconectat în timp ce încărcarea este în desfășurare, indicatorul se aprinde.





Începerea încărcării este indicată de clipirea în culoare verde a indicatorului de stare de la portul de încărcare și de la cutia de comandă a cablului de încărcare, dacă există.

Starea martorului de încărcare	Semnificație
Lumină fixă albă	Iluminat de primire la deschiderea clapetei și la debranșarea cablului de încărcare.
Lumină intermitentă albă	Inițializare încărcare.
Albastru continuu	Încărcare programată.
Verde intermitent	Încărcare în curs.
Verde continuu	Încărcare completă.
Roșu continuu	Defecțiune.

AVERTISMENT

În caz de lovire chiar și ușoară a trapei de încărcare, nu o utilizați.
Nu demontați și nu modificați conectorul de încărcare - risc de electrocutare și/sau incendiu!
Contactați un dealer STELLANTIS.

Anularea procesului de încărcare

NOTĂ

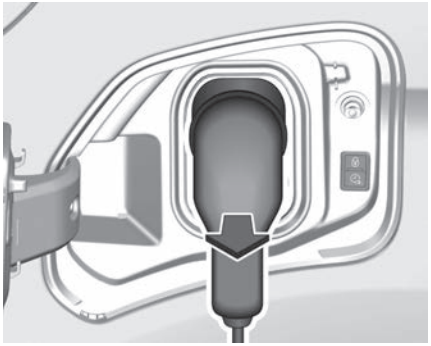
La stațiile publice de încărcare, anularea și reluarea ulterioară a procesului de încărcare poate cauza costuri suplimentare.
Odată ce procesul de încărcare a început, portierele pot fi descuiate exclusiv fără anularea procesului de încărcare prin activarea anterioară a funcției deblocare selectivă.

- Apăsați pe telecomandă pentru a anula procesul de încărcare în orice moment.
- Apăsați de două ori pentru a anula procesul de încărcare în orice moment dacă este activat sistemul de blocare selectivă.

Oprirea încărcării

Bateria de înaltă tensiune este complet încărcată dacă indicatorul de stare pe portul de încărcare se aprinde permanent în verde.

1. Deblocați autovehiculul înainte de a scoate fișa autovehiculului de la portul de încărcare.
   Dacă autovehiculul este deja deblocat, încuiați-l și descuiați-l din nou.



2. Deconectați fișa cablului de încărcare al autovehiculului de la portul de încărcare într-un interval de 30 de secunde după deblocare.
3. Închideți clapeta portului de încărcare apăsând cu fermitate în partea centrală pentru o încuiere corespunzătoare.
4. Deconectați cablul de încărcare de la sursa de alimentare externă.
5. Dacă este necesar, depuneți cablul de încărcare în portbagaj.

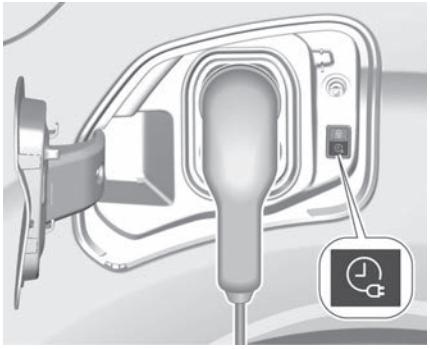
Autovehiculul nu poate fi condus cât timp cablul de încărcare este conectat la acesta.

Încărcarea programabilă

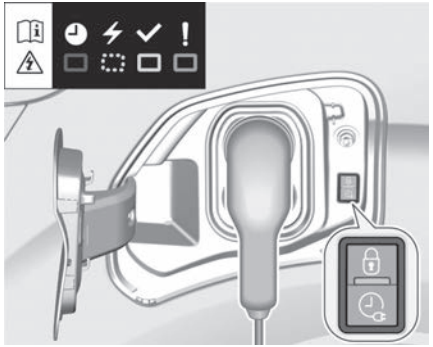
Implicit, încărcarea începe imediat ce cablul de încărcare este conectat la portul de încărcare al autovehiculului.
Încărcarea programabilă este posibilă numai la încărcarea la o priză electrică de uz casnic / priză Green'Up sau panou de perete.
În funcție de sistemul infotainment, există două modalități diferite pentru a folosi încărcarea programabilă prin intermediul afișajului pentru informații



1. Apăsați ⌂.
2. Atingeți ⚡.
3. Selectați **Încărcare**.
4. Atingeți 🕒.
5. Definiți numărul de ore și minute după care începe procesul de încărcare.
6. Atingeți **OK**.
7. Conectați autovehiculul.



8. În interval de un minut, apăsați 🕒 pentru a activa încărcarea programabilă.
9. În funcție de versiune, blocați autovehiculul.

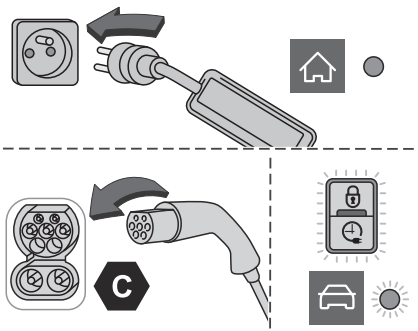


Indicatorul de stare se aprinde în albastru, care indică faptul că încărcarea programabilă este activă.

Conexiune

- Înainte de încărcare, asigurați-vă că selectorul modului de deplasare este în modul P; în caz contrar, încărcarea nu este posibilă.
- Deschideți trapa de încărcare apăsând pe buton și asigurați-vă că nu există materii străine pe conectorul de încărcare.

Încărcare la domiciliu, modul 2



- Conectați cablul de încărcare de la unitatea de control la priza de domiciliu.

  La realizarea conexiunii, se aprind toți martorii unității de control, după care doar martorul **POWER** (ALIMENTARE) rămâne aprins cu culoarea verde.
- Îndepărtați capacul de protecție de pe duza de încărcare.
- Introduceți pistoletul în conectorul de încărcare.

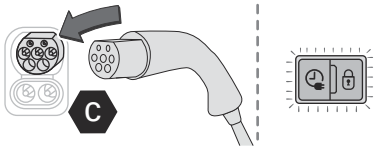
  Începerea încărcării este confirmată de aprinderea intermitentă cu verde a luminilor indicatoare **CHARGE** (ÎNCĂRCARE) din clapetă, apoi a celor de pe unitatea de control.

  În caz contrar, încărcarea nu a început; reluați procedura verificând dacă toate conexiunile sunt realizate corect.
  Aprinderea luminii indicatoare roșii din clapetă indică blocarea duzei.

NOTĂ

Când încărcarea este completă și cu cablul de încărcare încă branșat, deschiderea ușii șoferului va afișa nivelul de încărcare pe tabloul de bord timp de circa 20 de secunde.

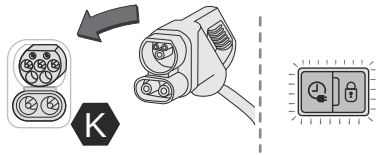
Încărcare accelerată, modul 3



- Urmați instrucțiunile de utilizare a unității de încărcare accelerată (Wallbox).
- Îndepărtați capacul de protecție de pe pistoletul de încărcare.
- Introduceți pistoletul în conectorul de încărcare.

Începerea încărcării este confirmată de aprinderea intermitentă cu verde a martorului de încărcare din trapă.
În caz contrar, încărcarea nu a început; reluați procedura verificând dacă conexiunea a fost realizată corect.
Aprinderea luminii indicatoare roșii din clapetă indică blocarea duzei.

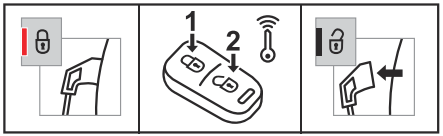
Încărcare super-rapidă, modul 4



- În funcție de versiune, scoateți capacul de protecție de pe partea inferioară a conectorului.
- Urmați instrucțiunile de utilizare și conectați cablul încărcătorului rapid public la conectorul vehiculului.

Începerea încărcării este confirmată de aprinderea intermitentă cu verde a luminii indicatoare a încărcării din clapetă.
În caz contrar, încărcarea nu a început; reluați procedura verificând dacă este realizată corect conexiunea.
Aprinderea luminii indicatoare roșii din clapetă indică blocarea duzei.

Deconectarea



Înainte de deconectarea pistoletului din conectorul de încărcare:

- Dacă deschiderile vehiculului sunt deblocate, blocați-le și apoi deblocați-le.
- Dacă deschiderile vehiculului sunt blocate, deblocați-le.
  Stingerea luminii indicatoare roșii din clapeta de încărcare confirmă deblocarea duzei de încărcare.
- Pe modurile 2 și 3, scoateți pistoletul de încărcare în cel mult 30 de secunde.
  Lumina indicatoare a încărcării se aprinde în culoarea albă.

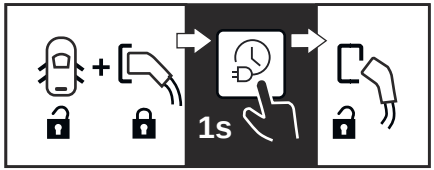
NOTĂ

Cu deblocarea selectivă a ușilor activată, apăsați de două ori pe butonul de deblocare pentru a deconecta pistoletul de încărcare.

NOTĂ

Când încărcarea este completă, lumina indicatoare verde a încărcării din clapetă se stinge după circa 2 minute.

Deblocarea manuală a conectorului de încărcare



Înainte de deconectarea pistoletului din conectorul de încărcare:

- Dacă deschiderile vehiculului sunt blocate, deblocați-le.
- Dacă deschiderile vehiculului sunt deblocate, **blocați-le și apoi deblocați-le**.

Stingerea martorului roșu din trapă confirmă deblocarea pistoletului de încărcare.

- În cel mult **30 de secunde**, scoateți pistoletul de încărcare.

Sistem de înaltă tensiune

Sistemul electric de tracțiune, care funcționează la o tensiune de aproximativ 400 V, este identificat prin cablurile portocalii, iar componentele sale sunt marcate cu acest simbol:



AVERTISMENT

Grupul motopropulsor al unui vehicul electric se poate încălzi puternic în timpul utilizării și după decuplarea contactului.
Respectați mesajele de avertizare de pe etichete, în special cele din interiorul trapei de încărcare.

Bateria de înaltă tensiune

⚠ AVERTISMENT

Deteriorarea bateriei de înaltă tensiune sau a sistemului de înaltă tensiune poate crea un risc de electrocutare, supraîncălzire sau incendiu.
Dacă vehiculul a fost avariat sau afectat de un accident moderat până la sever, acesta trebuie inspectat cât mai curând posibil de către personal calificat. Până la efectuarea inspecției tehnice, vehiculul trebuie depozitat în exterior, la o distanță de minim 5 metri de orice structură sau alte obiecte inflamabile.
Dacă vehiculul a fost avariat sau afectat de inundații sau incendii, acesta nu trebuie mutat deloc și trebuie inspectat de personal calificat cât mai curând posibil.

Pentru a proteja autonomia și durabilitatea bateriei de înaltă tensiune, se recomandă următoarele:

- Încărcați bateria de înaltă tensiune la un nivel de încărcare de 100% o dată pe săptămână pentru a optimiza performanța și sănătatea pe termen lung a bateriei. Dacă vehiculul nu a fost încărcat complet pentru 1500 km, pe grupul de instrumente va fi afișat un mesaj care vă reamintește să faceți acest lucru în cel mai scurt timp posibil. Dacă vehiculul a fost parcat mai mult de o săptămână fără încărcare, porniți vehiculul ca de obicei și încărcați bateria de înaltă tensiune la un nivel de încărcare de 100% cât mai curând posibil.
- BEV: nu descărcați complet bateria de înaltă tensiune.
- BEV: nu depozitați autovehiculului pentru o perioadă îndelungată de neutilizare (mai mult de douăsprezece ore) atunci când bateria de tensiune înaltă este la un nivel scăzut sau ridicat de încărcare. Este de preferat, în schimb, un nivel de încărcare între 20 și 40%.
- Limitați utilizarea încărcării rapide.
- Nu expuneți vehiculul la temperaturi sub -30°C și peste 60°C timp de peste 24 de ore.
- Evitați încărcarea autovehiculului la temperaturi scăzute (exceptând dacă vehiculul a rulat mai mult de 20 de minute) sau mai mari de 30 °C.
- Nu utilizați bateria de înaltă tensiune ca generator de energie.
- Nu utilizați un generator pentru reîncărcarea bateriei de înaltă tensiune.

Scurgeri

Deteriorarea bateriei de înaltă tensiune poate avea ca rezultat scurgerea de gaze toxice sau lichide imediat sau ulterior. Se recomandă următoarele:

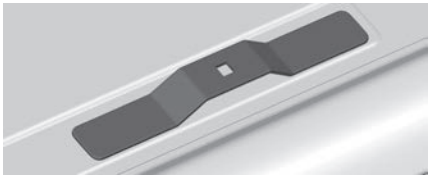
- Informați imediat serviciile de incendiu și urgență în cazul unui incident, că autovehiculul este echipat cu o bateriei de înaltă tensiune.
- Nu atingeți niciodată lichidele care se scurg din bateria de înaltă tensiune.
- Nu inhalați gazele emise de bateria de înaltă tensiune, care sunt toxice.
- Îndepărtați-vă de vehicul în cazul unui incident sau accident; gazele emise sunt inflamabile și ar putea provoca un incendiu.
- Un nivel prea scăzut de lichid de răcire trebuie completat și trebuie remediată cauza pierderilor de lichid de răcire la un atelier service.

Încărcarea vehiculului

Bare de acoperiș

Din motive de siguranță și pentru a se preveni deteriorarea acoperișului, se recomandă utilizarea sistemului omologat de portbagaj de acoperiș. Pentru informații suplimentare contactați atelierul service local.
Urmați instrucțiunile de instalare și scoateți portbagajul de acoperiș atunci când nu este utilizat.
Sarcina pe acoperiș reprezintă suma dintre masa portbagajului și masa încărcăturii de pe acesta.

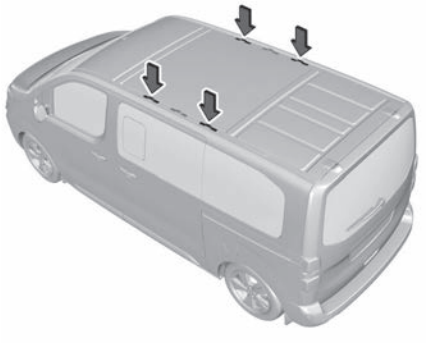
Montare



Fixați portbagajul de acoperiș conform instrucțiunilor de instalare livrate împreună cu portbagajul de acoperiș.

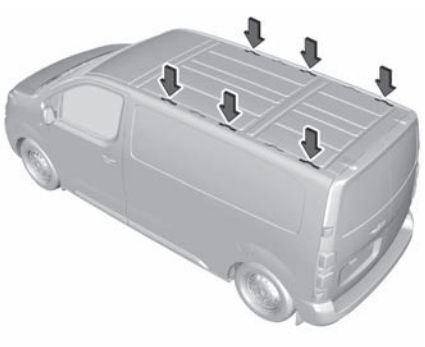
Numărul și locația punctelor de montare poate varia în funcție de autovehicul:

Vehicule cu panou de sticlă

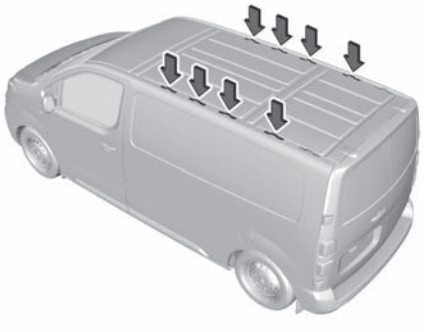


Montați două bare de acoperiș cu ajutorul punctelor de montare marcate în imagine.
Încărcarea maximă a acoperișului L1, L2, L3 max. 100 kg.

Vehicule fără panou de sticlă



Montați trei bare de acoperiș cu ajutorul punctelor de montare marcate în imagine.
Încărcarea maximă a acoperișului L1, L2, L3 max. 150 kg.



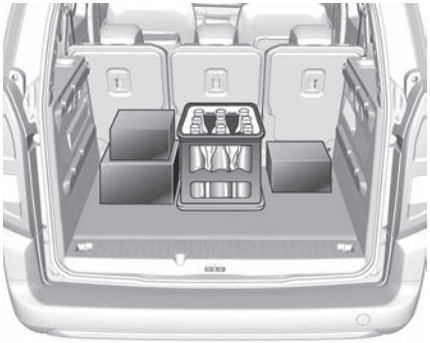
Montați portbagajul de acoperiș cu ajutorul punctelor de montare marcate în imagine.

Încărcarea maximă a acoperișului L1 max. 140 kg.
Încărcarea maximă a acoperișului L2, L3 max. 170 kg.

Mod de reducere a încărcării

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă întotdeauna că încărcătura din vehicul este depozitată în siguranță.
În caz contrar, pot fi aruncate obiecte în interiorul vehiculului și pot cauza vătămări corporale sau deteriorarea încărcăturii sau a mașinii.



- Obiectele grele din portbagaj vor fi plasate spre spătarele scaunelor. Asigurați-vă că spătarele sunt blocate corect în poziție. Dacă este necesar ca obiectele să fie stivuite unele peste altele, cele grele vor fi așezate la bază.

- Împiedicați glisarea obiectelor libere prin fixarea acestora cu chingi atașate la inelele de amarare.
- Încărcătura nu trebuie să depășească marginea superioară a spătarelor.
- Nu amplasați niciun obiect pe copertina pentru bagaje spate sau pe planșa de bord și nu acoperiți senzorul din partea superioară a planșei de bord.
- Încărcătura nu trebuie să obstrucționeze acționarea pedalelor, a manetei frânei de mână și a selectorului de viteze și să nu limiteze libertatea de mișcare a șoferului. Nu așezați în interiorul autovehiculului obiecte neasigurate.
- Nu conduceți cu portbagajul deschis.
- Sarcina utilă este diferența dintre masa totală maximă permisă (conform plăcuței de identificare) și masa proprie a autovehiculului.
  Pentru calcularea sarcinii utile, introduceți datele aferente autovehiculului dumneavoastră în tabelul cu masele de la începutul acestui manual.
  Masa proprie a autovehiculului include valorile pentru greutatea șoferului (68 kg), bagaje (7 kg) și toate lichidele (rezervorul de combustibil 90% plin).
  Echipamentele opționale și accesoriile măresc masa proprie a autovehiculului.
- Conducerea cu portbagaj de acoperiș crește sensibilitatea la vânt lateral și afectează manevrabilitatea autovehiculului datorită ridicării centrului de greutate.
  Distribuiți încărcătura uniform și asigurați-o corespunzător cu ajutorul chingilor de amarare. Reglați presiunea în anvelope în concordanță cu încărcarea autovehiculului. Verificați și restrângeți frecvent chingile.
  Nu depășiți viteza de 120 km/h.

Tractarea unei remorci

Utilizați numai echipamente de tractare omologate pentru autovehicul.
Vă recomandăm să încredințați unui atelier service montarea echipamentului de tractare. Ar putea fi necesare modificări ale sistemului de răcire, scuturilor termice sau ale altor echipamente.

Dispozitivul de remorcare

Sarcina maximă autorizată a remorcii depinde de autovehicul și de motor, depășirea acestei valori nefiind permisă. Sarcina reală a remorcii reprezintă diferența dintre masa reală totală a remorcii și valoarea reală a sarcinii pe cupla de tractare când remorca este atașată.
Sarcinile autorizate pentru remorci sunt menționate în documentația autovehiculului. În general, se pot urca pante cu înclinație de maximum 12%.
Sarcina permisă la remorcare se aplică până la panta specificată și la nivelul mării. Având în vedere că puterea motorului scade odată cu creșterea altitudinii din cauza rarefierii aerului, masa totală maximă autorizată a ansamblului cu remorcă va trebui redusă cu 10% pentru fiecare 1.000 de metri altitudine. Masa totală maximă autorizată a ansamblului cu remorcă nu trebuie redusă la conducerea autovehiculului pe drumuri cu înclinație redusă (mai puțin de 8%, de ex., pe autostrăzi).
Nu trebuie depășită masa totală maximă autorizată a ansamblului cu remorcă. Această greutate este specificată pe plăcuța de identificare.
La distribuirea sarcinilor în remorcă, obiectele grele ar trebui amplasate cât mai aproape posibil de punte.

Sarcina pe cupla de tractare

Sarcina pe cupla de tractare este forța pe care o exercită remorca pe cuplajul sferic de tractare. Această sarcină poate fi modificată prin distribuția încărcăturii din remorcă.
Sarcina maximă pe cupla de tractare este specificată pe plăcuța de identificare a echipamentului de tractare și în documentația autovehiculului.
Încercați să obțineți sarcina de cuplare verticală maximă, în special când tractați remorci grele. Sarcina pe cupla de tractare nu trebuie să fie niciodată mai mică de 25 kg.

Sarcina pe axa spate

În cazul tractării unei remorci cu autovehiculul complet încărcat, sarcina maximă autorizată pe axa spate (conform plăcuței de identificare sau documentelor autovehiculului) poate fi depășită cu 60 kg, iar masa totală maximă autorizată a autovehiculului nu trebuie depășită. Dacă sarcina maximă autorizată pe puntea spate este depășită, nu circulați cu viteză mai mare de 100 km/h.

Echipamentul de remorcare

În funcție de versiune, autovehiculul poate fi prevăzut cu un cuplaj sferic de tractare detașabil sau fix.

Tipul A

⚠ ATENȚIE
La utilizarea fără remorcă, îndepărtați cuplajul sferic de tractare.

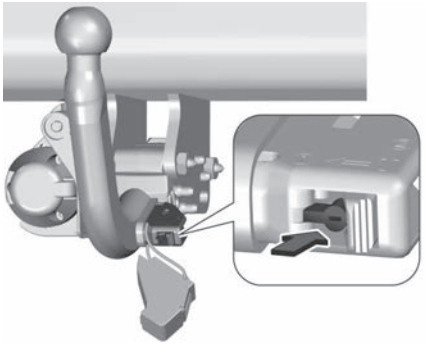
Montarea cuplajului sferic de tractare



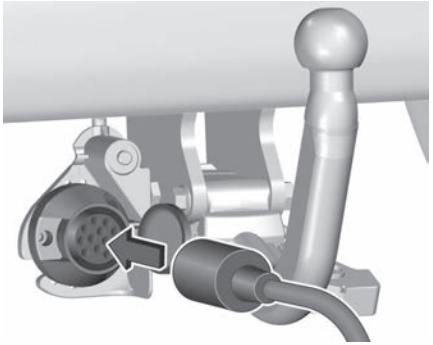
- Rotiți mufa de conectare în jos. Scoateți capacul.



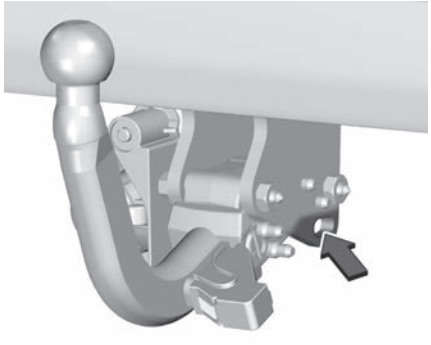
- Introduceți în orificiu cuplajul sferic de tractare și apăsați cu fermitate până la capăt.



- Introduceți dispozitivul de blocare a fișei în deschidere și blocați-o cu cheia corespunzătoare.
- Puneți capacul.
- Atașați remorca.



- Conectați conectorul remorcii la priză.



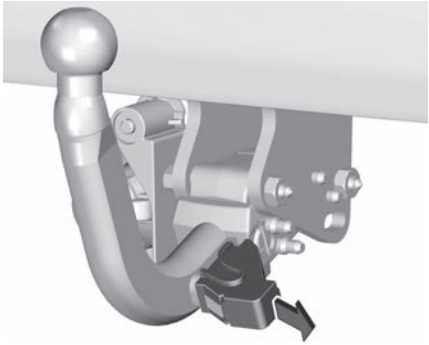
- Atașați cablul de oprire în situații de desprindere la un inel de pe suport.

⚠ AVERTISMENT

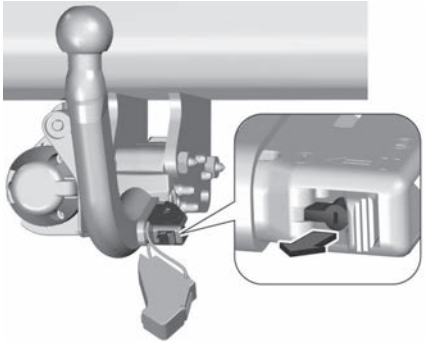
Tractarea unei remorci este permisă numai atunci când este montat corect un cuplaj sferic de tractare. În cazul în care cuplajul sferic de tractare nu se cuplează corect, solicitați asistența unui atelier de service.

Demontarea cuplajului sferic de tractare

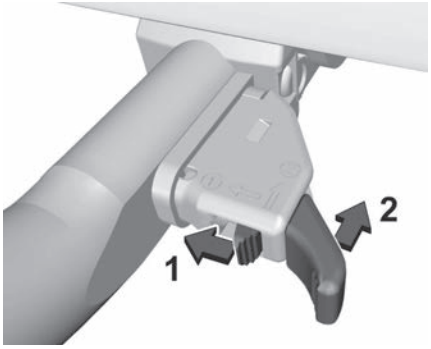
- Deconectați conectorul remorcii.
- Decuplați cablul de oprire în situații de desprindere.
- Îndepărtați remorca.



- Scoateți capacul.



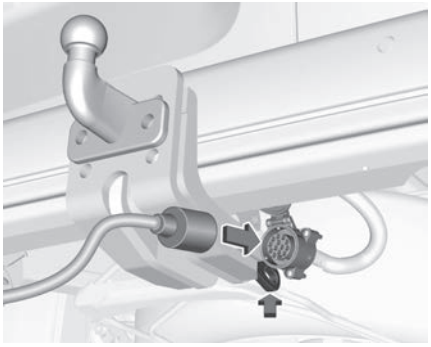
- Introduceți cheia în dispozitivul de blocare a fișei, deblocați-o și scoateți-o din deschidere.



- Deplasați 1 la stânga și țineți-l apăsat, împingeți 2 spre înapoi și scoateți cuplajul sferic de tractare.
- Rotiți mufa de conectare în sus. Puneți capacul.

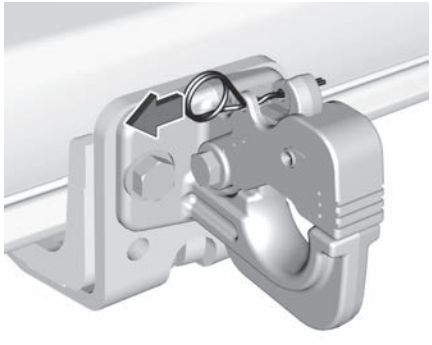
Tipul B

- 7Swivel the connecting socket downwards.
- Atașați remorca.

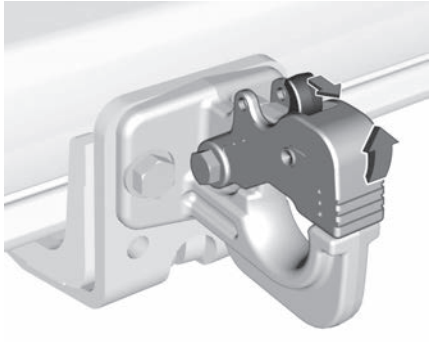


- Conectați conectorul remorcii la priză și fixați cablul de oprire în situații de desprindere la un inel de pe suport.

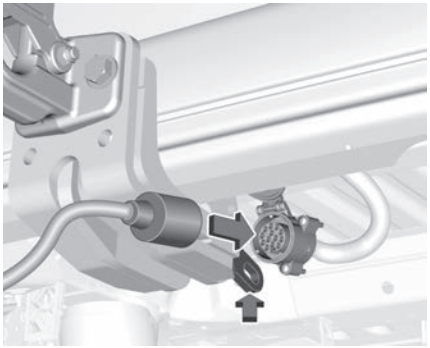
Tipul C



- Demontați șplintul de siguranță.



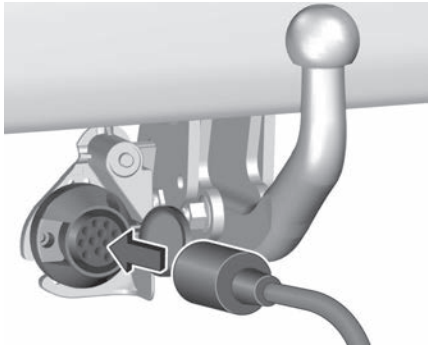
- Trageți maneta și deschideți inelul de tractare.
- Rotiți mufa de conectare în jos.
- Atașați remorca, închideți inelul de tractare și fixați șplintul.



- Conectați conectorul remorcii la priză și atașați cablul de oprire în situații de desprindere la un inel de pe suport.

Tip D

- Rotiți mufa de conectare în jos.
- Atașați remorca.



- Conectați conectorul remorcii la priză și fixați cablul de oprire în situații de desprindere la un inel de pe suport.

Sistemul de asistență la stabilizarea remorcii

În cazul în care sistemul detectează mișcări oscilante, puterea motorului este redusă și ansamblul autovehicul / remorcă este frânat selectiv până la încetarea oscilațiilor. În timp ce sistemul funcționează, mențineți volanul cât mai stabil cu putință.
Sistemul de asistență la stabilizarea remorcii este o funcție a sistemului de control electronic al stabilității.

Recomandare de remorcare

Respectați legislația în vigoare în țara în care călătoriți.
Asigurați-vă că vehiculul tractor este mai greu decât vehiculul tractat.
Șoferul trebuie să rămână la volanul vehiculului tractat și trebuie să aibă un permis de conducere valabil.
Dacă se efectuează tractarea cu cele patru roți pe sol, utilizați întotdeauna o bară de remorcare omologată; corzile și chingile sunt interzise.
Vehiculul tractor trebuie să pornească ușor.
Când vehiculul este tractat cu motorul oprit, frânarea și direcția asistată sunt inactive.

SISTEMELE AVANSATE DE ASISTENȚĂ PENTRU ȘOFERI (ADAS)

Introducere în sistemele de asistență

Informații generale

AVERTISMENT

Sistemele de asistență pentru șofer sunt dezvoltate pentru a sprijini șoferul și nu pentru a înlocui atenția șoferului.
Șoferul își asumă întreaga responsabilitate atunci când conduce vehiculul.
Când utilizați sisteme de asistență pentru șofer, aveți grijă întotdeauna la situația traficului curent.

NOTĂ

Pentru a respecta reglementările generale europene de siguranță, unele sisteme de asistență a șoferului pot fi dezactivate doar pe afișajul pentru informații până la următoarea reactivare a contactului. Sistemul este activat automat în mod implicit de fiecare dată când motorul este pornit.

BEV

Șoferul trebuie să fie deosebit de atent întrucât vehiculul este foarte silențios în trafic.

Sistemul de asistență pentru controlul vitezei

Limitator de viteză

Limitatorul de viteză împiedică autovehiculul să depășească viteza maximă presetată.
Viteza maximă poate fi setată la viteze mai mari de 30 km/h.
Șoferul poate accelera autovehiculul până la viteza presetată. Abaterile de la viteza presetată pot apărea la coborârea pantelor.

Activarea sistemului



Apăsați LIMIT.
În funcție de versiune, este afișat fie ecranul limitatorului de viteză, fie numai LIMIT este gri, indicând faptul că sistemul încă nu este activ.

Activarea funcționalității

Apăsați **OK** sau ▶ pentru a activa limitatorul de viteză. LIMIT se aprinde în verde sau alb.

Setarea vitezei de către șofer



Se poate modifica viteza presetată prin rotirea butonului de reglare spre + pentru a crește sau − pentru a reduce viteza. Deplasați repetat butonul de reglare pentru a schimba viteza în trepte mici, deplasați și țineți apăsat pentru a schimba viteza în trepte mari.

Adaptarea vitezei prin recunoașterea limitei de viteză

O limită de viteză detectată poate fi folosită ca valoare nouă de setare a vitezei pentru limitatorul de viteză.
În funcție de versiune, sistemul de detectare a semnelor de circulație trebuie să fie activat pentru a detecta semnele de limită de viteză.

La depășirea semnul limitării de viteză

Cu limitatorul de viteză activat, se va afișa automat **OK?**.

Apăsați **OK** de pe volan pentru a salva viteza recomandată.

Viteza recomandată este prezentată ca noua setare de viteză.

După depășirea semnului limitării de viteză

Cu limitatorul de viteză activat, apăsați **OK** de pe volan.

Se afișează **OK?**.

Apăsați **OK** pentru a memora viteza recomandată.

Viteza recomandată este prezentată ca noua setare de viteză.

Depășirea limitei de viteză

În cazul unei urgențe, depășirea vitezei limită este posibilă prin apăsarea fermă a pedalei de accelerație la punctul final. În acest caz, valoarea vitezei presetate luminează intermitent.
Eliberați pedala de accelerație și funcționarea limitatorului de viteză va fi reactivată când se atinge o viteză mai mică decât cea limită.

Dacă depășirea vitezei presetate nu este cauzată de apăsarea pedalei de accelerație, de ex. la coborârea unei pante abrupte, se emite un semnal sonor.

⚠ AVERTISMENT

Pe o pantă sau în cazul unei accelerări bruște, limitatorul de viteză nu este capabil să prevină depășirea vitezei setate de către vehicul. Dacă este necesar, apăsați pedala de frână pentru a comanda viteza autovehiculului.

Dezactivarea funcționalității

Apăsați ||▶, limitatorul de viteză este în modul pauză. LIMIT se aprinde în gri. Autovehiculul este condus fără limitator de viteză.
Limitatorul de viteză este dezactivat, dar nu oprit. Ultima viteză memorată rămâne în memorie pentru reluarea ulterioară a vitezei.

Pentru a reveni la viteza limită

Apăsați ||▶ sau **OK**. Va fi reluată limita de viteză memorată.

Dezactivarea sistemului

Apăsați LIMIT, modul limitator de viteză este deselectat, iar ecranul limitatorului de viteză este ascuns din Centrul de informații pentru șofer sau LIMIT se stinge.

Defecțiuni

Este posibil ca sistemul de recunoaștere a limitei de viteză să nu funcționeze corect dacă semnele de circulație nu sunt conforme cu prevederile Convenției de la Viena asupra semnelor și semnalizării rutiere.
În cazul unei defecțiuni a limitatorului de viteză, viteza este ștearsă, având ca rezultat afișarea unor liniuțe care clipesc.
Apelați la un atelier service autorizat pentru verificarea sistemului.

Regulatorul de viteză

Regulatorul de viteză poate stoca și menține viteze mai mari de 40 km/h.
Pentru autovehicule cu transmisie manuală, trebuie selectată orice treaptă. La vehiculele cu transmisie automată, trebuie selectată poziția **D** sau treapta a doua sau o treaptă superioară în poziția **M**.
În cazul conducerii în rampă sau în pantă, pot apărea abateri de la vitezele memorate.
Sistemul menține viteza autovehiculului la viteza presetată de către șofer, fără nicio acțiune asupra pedalei de accelerație.
Viteza presetată poate fi depășită temporar prin apăsarea fermă a pedalei de accelerație.
Starea și viteza presetată sunt afișate în Centrul de informații pentru șofer.
Nu utilizați regulatorul de viteză dacă nu se recomandă menținerea unei viteze constante.

Activarea sistemului



Apăsați .
În funcție de versiune, este afișat fie ecranul regulatorului de viteză adaptiv, fie numai .
este gri, indicând faptul că sistemul încă nu este activ.

Activarea funcționalității

Dacă toate condițiile de funcționare sunt îndeplinite, se afișează **OK?**.

Apăsați **OK** pentru a memora viteza curentă a autovehiculului ca setare de viteză și activați regulatorul de viteză.

se schimbă de la gri la verde sau alb, indicând faptul că sistemul este activ. Pedala de accelerație poate fi eliberată.
Ca alternativă, deplasați butonul rotativ la + pentru a crește sau − pentru a reduce viteza și memorați această viteză ca viteză setată. Regulatorul de viteză este activat imediat dacă butonul rotativ este deplasat în sus sau în jos.
se schimbă de la gri la verde sau alb.

Setarea vitezei de către șofer



Dacă sistemul este activ, se poate modifica viteza presetată prin rotirea butonului de reglare spre + pentru a crește sau − pentru a reduce viteza. Deplasați repetat butonul de reglare pentru a schimba viteza în trepte mici, deplasați și țineți apăsat pentru a schimba viteza în trepte mari.

Adaptarea vitezei prin recunoașterea limitei de viteză

O limită de viteză detectată poate fi folosită ca valoare nouă de setare a vitezei pentru regulatorul de viteză.
În funcție de versiune, sistemul de detectare a semnelor de circulație trebuie să fie activat pentru a detecta semnele de limită de viteză.

La depășirea semnul limitării de viteză

Cu regulatorul de viteză activat, se va afișa automat **OK?**.

Apăsați **OK** de pe volan pentru a salva viteza recomandată.

Viteza recomandată este prezentată ca noua setare de viteză.

După depășirea semnului limitării de viteză

Cu regulatorul de viteză activat, apăsați **OK** de pe volan.

Se afișează **OK?** Apăsați **OK** pentru a memora viteza recomandată.
Viteza recomandată este prezentată ca noua setare de viteză.

Depășirea vitezei setate

Este posibil întotdeauna să vă deplasați mai rapid decât viteza setată, prin apăsarea pedalei de accelerație. La eliberarea pedalei de accelerație, vehiculul revine la viteza memorată.
Dacă este depășită viteza setată, setarea vitezei setate clipește.

Dezactivarea funcționalității

Apăsați . Regulatorul de viteză este în modul pauză. se aprinde în gri. Vehiculul este condus fără regulatorul de viteză.
Regulatorul de viteză este dezactivat, dar nu oprit. Ultima viteză memorată rămâne în memorie pentru reluarea ulterioară a vitezei.
Regulatorul de viteză poate fi dezactivat automat în următoarele cazuri:

- pedala de frână apăsată

- sistemul de control al tracțiunii sau controlul electronic al stabilității acționează
- treapta de marșarier cuplată, **N** selectat sau nici o treaptă de viteză cuplată
- pedala de ambreiaj este apăsată pentru mai mult de cinci secunde
- frâna de mână electrică cuplată

Revenire la viteza memorată

Apăsați ||▶ sau **OK**. Va fi setată viteza memorată.

Dezactivarea sistemului

Apăsați , modul regulatorului de viteză adaptiv este deselectat, iar ecranul regulatorului de viteză adaptiv este ascuns din Centrul de informații pentru șofer sau .

Limitările sistemului

Nu utilizați niciodată sistemul în următoarele situații:

- În zone urbane, unde există riscul ca pietonii să traverseze carosabilul.
- În trafic aglomerat.
- Pe drumuri sinuoase sau abrupte.
- Pe carosabil alunecos sau inundat.
- În condiții meteo dificile.
- În caz de vizibilitate limitată a șoferului.
- La circuite de curse.
- Pe dinamometru.
- La utilizarea de lanțuri pentru zăpadă, huse antiderapante sau anvelope cu nituri.

La coborârea unei pante abrupte sistemul nu poate preveni depășirea vitezei setate de către autovehicul. Frânați dacă este necesar.
La urcarea unei rampe abrupte sau la tractare, este posibil să nu fi atinsă sau menținută viteza setată.

Defecțiuni

Este posibil ca sistemul de recunoaștere a limitei de viteză să nu funcționeze corect dacă semnele de circulație nu sunt conforme cu prevederile Convenției de la Viena asupra semnelor și semnalizării rutiere.
În cazul unei defecțiuni a regulatorului de viteză, viteza este ștearsă, având ca rezultat afișarea unor liniuțe care clipesc.
Apelați la un atelier service autorizat pentru verificarea sistemului.

Regulatorul de viteză adaptiv (ACC)

Regulatorul de viteză adaptiv este o îmbunătățire a regulatorului de viteză cu caracteristica suplimentară de a menține o anumită distanță față de vehiculul din față.



Acesta folosește o unitate radar amplasată în bara de protecție față pentru a detecta vehiculele din față.
Dacă pe banda de deplasare nu se detectează niciun autovehicul, regulatorul de viteză adaptiv se va comporta ca un regulator convențional al vitezei.

Regulatorul de viteză adaptiv decelerează automat la apropierea de un vehicul care se deplasează mai încet. Acesta ajustează viteza autovehiculului pentru deplasarea în urma autovehiculului din față la distanța selectată. Viteza autovehiculului crește sau scade pentru a urma autovehiculul din față, dar nu va depăși viteza selectată. Poate aplica frânarea limitată cu stopurile de frână activate.
Dacă vehiculul din față accelerează sau schimbă banda de deplasare, regulatorul de viteză adaptiv accelerează progresiv vehiculul pentru a reveni la viteza programată. Dacă șoferul acționează semnalizarea pentru a depăși un vehicul care se deplasează cu viteză mai mică, regulatorul de viteză adaptiv permite vehiculului să se apropie temporar de vehiculul din față pentru a asista la depășirea acestuia.
Cu toate acestea, viteza setată nu va fi niciodată depășită.
Dacă vehiculul din față se deplasează prea lent, iar distanța selectată față de vehiculul din față nu mai poate fi păstrată, se emite un semnal sonor și se afișează un mesaj. Mesajul solicită șoferului să preia la loc controlul asupra vehiculului. La vehiculele cu transmisie manuală, sistemul poate frâna vehiculul până la 30 km/h. La vehiculele cu transmisie automată, sistemul poate frâna vehiculul până la oprirea completă. În funcție de versiune, sistemul poate accelera automat autovehiculul de la o oprire completă.

⚠ AVERTISMENT

Luminile de stop se aprind dacă vehiculul este încetinit.

Dacă lămpile de frână sunt defecte, sistemul nu funcționează.

Activarea sistemului



Apăsați ASSIST succesiv până când este selectat modul regulatorului de viteză adaptiv.
Se afișează regulatorul de viteză adaptiv. Sistemul tot nu este încă activat.

Condiții de activare

Sistemul poate fi activat numai dacă se respectă condițiile de mai jos:

- viteza vehiculului cuprinsă între 30 km/h și 180 km/h pentru vehicule cu transmisie manuală, între 0 km h și 180 km/h pentru vehicule cu transmisie automată
- portiera șoferului închisă
- centura de siguranță a șoferului fixată
- **D** selectat sau treapta a doua sau o treaptă superioară de viteze cuplată
- frâna de mână eliberată
- pedala de frână apăsată dacă autovehiculul staționează

Activarea funcționalității

Dacă toate condițiile de funcționare sunt îndeplinite, se afișează **OK?**.

Apăsați **OK** pentru a memora viteza curentă a autovehiculului și activați regulatorul de viteză.

Elementul de pe ecranul regulatorului de viteză, viteza setată și un element de drum sunt afișate în verde. Pedala de accelerație poate fi eliberată.
Ca alternativă, deplasați butonul rotativ la + pentru a crește sau − pentru a reduce viteza și memorați această viteză. Regulatorul de viteză este activat imediat dacă butonul rotativ este deplasat în sus sau în jos. Elementul de pe ecranul regulatorului de viteză adaptiv, viteza setată și elementul de drum sunt afișate în verde.

Setarea vitezei de către șofer



Se poate modifica viteza setată prin rotirea butonului de reglare spre + pentru a crește sau − pentru a reduce viteza. Deplasați repetat butonul de reglare pentru a schimba viteza în trepte mici, deplasați și țineți apăsat pentru a schimba viteza în trepte mari.

Adaptarea vitezei prin recunoașterea limitei de viteză

O limită de viteză detectată poate fi folosită ca valoare nouă pentru regulatorul de viteză adaptiv.

La depășirea semnul limitării de viteză

Cu regulatorului de viteză adaptiv activat, se va afișa automat **OK?**.

Apăsați **OK** de pe volan pentru a salva viteza recomandată.

Viteza recomandată este prezentată ca noua setare de viteză.

După depășirea semnului limitării de viteză

Cu regulatorul de viteză adaptiv activat, apăsați **OK** de pe volan.

Se afișează **OK?** Apăsați **OK** pentru a memora viteza recomandată.
Viteza recomandată este prezentată ca noua setare de viteză.

Depășirea vitezei setate

Este posibil întotdeauna să vă deplasați mai rapid decât viteza setată, prin apăsarea pedalei de accelerație. La eliberarea pedalei de accelerație, vehiculul revine la viteza memorată. Dacă în față se află un vehicul care se deplasează,

este restabilită distanța față de autovehiculul din față selectată de către șofer.
În timp ce este depășită viteza setată, viteza setată clipește pe ecranul regulatorului de viteză adaptiv.

⚠ AVERTISMENT

Accelerarea de către șofer dezactivează frânarea automată de către sistem. Acest lucru este indicat ca o avertizare pop-up în Centrul de informații pentru șofer.

Revenirea la viteza memorată

Apăsați ||▶ sau **OK** pentru a reactiva regulatorul de viteză adaptiv la viteza memorată.

Regulatorul de viteză adaptiv la vehicule cu transmisie automată

Pentru vehicule cu transmisie automată, regulatorul de viteză adaptiv permite menținerea distanței selectate în spatele unui vehicul care frânează, până la oprirea completă.
Dacă sistemul a oprit vehiculul în spatele altui vehicul, lampa de control verde (Ⓐ) se afișează lângă setarea vitezei setate. Acest simbol înștiințează că vehiculul este menținut automat în poziția oprită.
În timp ce autovehiculul este menținut în poziția stop, trebuie respectate următoarele recomandări:

- Nu părăsiți autovehiculul.
- Nu deschideți portbagajul.
- Nu cuplați treapta marșarier.
- Nu coborâți sau urcați pasageri.

Într-un interval de trei secunde după ce autovehiculul a fost oprit de sistem, autovehiculul se deplasează din nou încet. După trei secunde, accelerați sau apăsați ||▶ pentru a conduce în continuare. Fiți atent la împrejurimile autovehiculului în timpul deplasării.
Dacă autovehiculul rămâne oprit mai mult de cinci minute fără nicio acțiune din partea șoferului, frâna de mână electrică este aplicată. Lampa de control (Ⓟ) se aprinde. Pentru eliberarea frânei de mână electrice, apăsați pedala de accelerație.

⚠ AVERTISMENT

La dezactivarea sau anularea sistemului, autovehiculul nu va mai putea fi menținut oprit și poate începe să se deplaseze. Fiți întotdeauna pregătit(ă) să aplicați manual frâna pentru a menține staționar autovehiculul.

Nu părăsiți autovehiculul în timp ce acesta este menținut oprit cu ajutorul controlului adaptiv al vitezei de croazieră. Cuplați întotdeauna **P** și opriți contactul înainte de a ieși din autovehicul.

Setarea distanței din față

Când regulatorul de viteză adaptiv detectează un vehicul care se deplasează cu viteză mai mică pe banda de deplasare, acesta va regla viteza vehiculului pentru a menține distanța din față selectată de către șofer.
Distanța față de autovehiculul din față poate fi setată la aproape (1 bară), normală (2 bare) sau îndepărtată (3 bare).

Dacă motorul funcționează și regulatorul de viteză adaptiv este pornit (gri) sau activ (verde), puteți modifica următoarea setare a distanței:



Apăsați butonul pentru a afișa setarea distanței curentă în Centrul de informații pentru șofer.
Apăsați butonul succesiv pentru a selecta setarea următoarei distanțe necesară. Distanța în față selectată este indicată prin barele complete din ecranul regulatorului de viteză adaptiv.

⚠ AVERTISMENT

Șoferul își asumă întreaga responsabilitate pentru distanța de urmărire adecvată, în funcție de trafic, vreme și condiții de vizibilitate.
Distanța față de autovehiculul din față trebuie reglată sau sistemul trebuie oprit atunci când condițiile o cer.

Detectarea autovehiculului din față

Dacă sistemul detectează un vehicul pe banda de rulare, ecranul regulatorului de viteză adaptiv se schimbă în conformitate cu aceasta.

Dezactivarea funcționalității

Apăsați ||▶, regulatorul de viteză adaptiv este în modul pauză. Viteza presetată se aprinde în gri.
Regulatorul de viteză adaptiv este dezactivat, dar nu oprit. Ultima viteză salvată rămâne în memorie pentru a fi utilizată ulterior.
Regulatorul de viteză adaptiv este dezactivat automat în următoarele cazuri:

- pedala de frână apăsată
- sistemul de control al tracțiunii sau controlul electronic al stabilității acționează
- treapta de marșarier cuplată, **N** selectat sau nici o treaptă de viteză cuplată
- viteza scade sub 30 km/h pentru un vehicul cu transmisie manuală
- pericol de calare a motorului la un autovehicul cu transmisie manuală
- pedala de ambreiaj este apăsată pentru mai mult de zece secunde
- frâna de mână electrică cuplată
- centura de siguranță decuplată
- portiera șoferului este deschisă

Dezactivarea sistemului

Apăsați ASSIST succesiv pentru a opri regulatorul de viteză adaptiv.

Limitele sistemului

⚠ AVERTISMENT

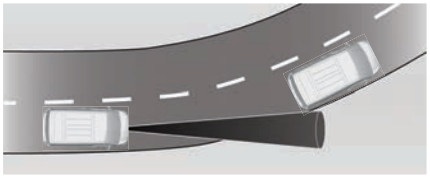
Forța de frânare automată a sistemului nu permite frânarea puternică, iar nivelul de frânare ar putea să nu fie suficient pentru evitarea unei coliziuni.

- După o schimbare bruscă a benzii, sistemul are nevoie de un anumit timp pentru a detecta următorul autovehicul din față, aflat în aceeași direcție de deplasare. Așadar, în cazul detectării unui nou autovehicul, sistemul ar putea accelera în loc de a frâna.
- Regulatorul de viteză adaptiv ia în considerare numai traficul cu deplasare în aceeași direcție.
- Regulatorul de viteză adaptiv nu ține cont de pietoni, cicliști și animale pentru frânare și începerea deplasării.
- Regulatorul de viteză adaptiv nu ține cont de vehiculele staționate.

Întrucât câmpul de detectare al radarului este relativ îngust, este posibil ca sistemul să nu detecteze:

- autovehiculele cu lățime mică, de ex. motociclete, scutere
- autovehiculele care nu se deplasează pe mijlocul benzii
- autovehiculele care intră într-un viraj
- autovehiculele care trag brusc pe dreapta sau pe stânga
- autovehiculele din față care frânează excesiv

Dezactivați sistemul în următoarele situații:



- în timpul deplasării într-o coloană strânsă
- când vă apropiați de un sens giratoriu
- când distanța față de vehiculul din față nu este detectată, de ex. o motocicletă
- când vehiculul din față decelerează brusc
- când un autovehicul se interpune brusc

Considerații referitoare la deplasarea pe dealuri



⚠ AVERTISMENT

Nu folosiți controlul adaptiv al vitezei de croazieră pe drumuri în pantă.

Performanța sistemului pe dealuri depinde de viteza autovehiculului, sarcina autovehiculului, condițiile de trafic și panta șoselei. Acesta poate să nu detecteze un autovehicul aflat pe banda pe care vă deplasați în timpul deplasării pe dealuri. Pe dealuri abrupte, poate fi nevoie să

folosiți pedala de accelerație pentru a menține viteza autovehiculului.
La coborârea pantelor, poate fi necesară frânarea pentru menținerea sau reducerea vitezei.
Observați că aplicarea frânei dezactivează sistemul.

Unitate radar



Unitatea radar este amplasată în mijlocul barei de protecție față.

⚠ AVERTISMENT

Unitatea radarului a fost aliniată cu grijă în fabrica producătorului.
Prin urmare, în cazul unui impact din față, nu folosiți sistemul.
Bara de protecție față pare a fi intactă, cu toate acestea, senzorul din spate poate fi afectat și poate reacționa incorect. După un accident, adresați-vă unui atelier pentru a verifica și regla poziția unității radar.

⚠ AVERTISMENT

Utilizarea unui suport al plăcuței de înmatriculare pe bara de protecție față poate afecta funcționarea corectă a unității radar. Când se utilizează un suport al plăcuței de înmatriculare, respectați marcajele și indicațiile de pe bara de protecție față

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni a regulatorului de viteză adaptiv, se aprinde o lumină de avertizare pe centrul de informații pentru șofer și este afișat un mesaj de avertizare pe centrul de informații pentru șofer însoțit de un semnal sonor.
Este posibil ca sistemul de recunoaștere a limitei de viteză să nu funcționeze corect dacă semnele de circulație nu sunt conforme cu prevederile Convenției de la Viena asupra semnelor și semnalizării rutiere.
Apelați la un atelier service autorizat pentru verificarea sistemului.
Ca măsură de siguranță, nu folosiți sistemul dacă lămpile de frână sunt defecte.
Nu folosiți sistemul dacă bara de protecție față este avariată.

Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor

Frânarea activă în caz de urgență (AEB)

Frânarea activă în caz de urgență poate ajuta la reducerea avariilor și a rănirilor cauzate de accidentele cu autovehicule și pietoni chiar în față, când șoferul nu întreprinde activ acțiuni, fie prin frânare manuală, fie prin direcție.
Pentru vehiculele echipate cu cameră și radar, frânarea activă în caz de urgență detectează și bicicliștii înainte de a se aplica frânarea în caz de urgență activă, șoferul poate fi avertizat prin alerta de coliziune frontală.

⚠ AVERTISMENT

Acest sistem nu are rolul de a înlocui responsabilitatea șoferului pentru condusul autovehiculului și privitul înainte. Sistemul avertizează șoferul dacă autovehiculul este în pericol de coliziune cu un autovehicul aflat în față, un pieton sau un biciclist.
Chiar înainte de coliziunea iminentă, sistemul reduce viteza autovehiculului pentru a evita coliziunea sau pentru a-i limita gravitatea.
Este posibil ca sistemul să reacționeze la animale. Cu toate acestea, este posibil ca animalele mai mici de 0,5 m sau obiectele de pe drum să nu fie detectate.

După o schimbare bruscă a benzii, sistemul are nevoie de un anumit timp pentru a detecta următorul autovehicul din față, aflat în aceeași direcție de deplasare.
Șoferul va fi întotdeauna pregătit pentru acțiune și pentru aplicarea frânelor și acționarea direcției pentru evitarea coliziunii.

Activarea / dezactivarea sistemului

Frânarea activă în caz de urgență este activată / dezactivată în afișajul pentru informații.
În funcție de versiune, dezactivarea este posibilă numai în staționare.
Dacă această funcție este dezactivată, (🚘) se aprinde, iar în Centrul de informații pentru șofer apare un mesaj.
În funcție de versiune, sistemul este activat automat în mod implicit la fiecare pornire a motorului.

Funcționarea

În funcție de configurația autovehiculului și de obiectele detectate, există mai multe game de viteze operaționale.
Frânarea activă în caz de urgență acționează până la 80 km/h când este detectat un pieton.
La autovehiculele prevăzute cu senzor radar și cameră față, frânarea activă în caz de urgență acționează până la 80 km/h când este detectat un autovehicul staționar sau un biciclist.
La autovehiculele prevăzute numai cu cameră față, frânarea activă în caz de urgență acționează de la 5 km/h până la 85 km/h când se detectează un autovehicul în mișcare.
La autovehiculele prevăzute cu senzor radar și cameră față, frânarea activă în caz de urgență acționează de la 5 km/h până la 140 km/h când este detectat un autovehicul în mișcare.
Sistemul include:

- avertizarea privind coliziunea frontală
- sistem inteligent de asistență la frânare
- frânare automată

Avertizarea privind coliziunea frontală

Avertizarea privind coliziunea frontală avertizează șoferul dacă există riscul de coliziune cu autovehiculul din față, cu un biciclist sau un pieton.

Avertizarea șoferului

Șoferul este avertizat prin următoarele alerte:

- Nivelul 1: Se afișează un mesaj de avertizare în Centrul de informații pentru șofer, atunci când distanța până la vehiculul din față devine prea mică.
- Nivelul 2: Se afișează un mesaj de avertizare în Centrul de informații pentru șofer și se aude un semnal de avertizare atunci când este iminentă o coliziune și este necesară intervenția imediată a șoferului.
- Nivelul 3: În funcție de versiune, autovehiculul poate produce o scurtă frânare bruscă pentru a confirma riscul de coliziune. Este necesară intervenția imediată a șoferului.

⚠ AVERTISMENT

La apropierea cu viteză prea mare de un autovehicul aflat în față, un nivel 2 de alarmă poate fi afișat fără un nivel 1 de alarmă prealabil.
Nivelul 1 de alarme depinde de sensibilitatea de avertizare setată. Acest tip de alarmă este afișat numai în cazul autovehiculelor în mișcare. La viteze reduse este dezactivată.

Selectarea sensibilității alertării

ⓘ NOTĂ

Dacă s-a setat sensibilitatea la alertă cu distanța cea mai lungă, sistemul avertizează mai devreme. Aceasta crește siguranța, dar mărește numărul de alerte dacă nu se menține distanța de siguranță legală. Pentru a reduce numărul de alerte, selectați o setare de sensibilitate mai scurtă.

În meniul sistemelor de asistență a șoferului pot fi selectate trei niveluri de sensibilitate a alertelor.
Setarea aleasă va fi memorată când contactul a fost decuplat. Senzitivitatea avertizării va diferi în funcție de setarea alertei selectate.

Sistem inteligent de asistență la frânare

În cazul în care șoferul frânează, dar nu suficient pentru a evita o coliziune, sistemul va suplimenta frânarea. Această asistență va fi asigurată numai în cazul în care șoferul apasă pedala de frână.
Sistemul inteligent de asistență la frânare va decupla automat la eliberarea pedalei de frână.

Frânare automată

Chiar înainte de coliziunea iminentă, această funcție aplică automat o frânare limitată pen-

tru a reduce viteza de impact a coliziunii sau pentru a împiedica o coliziune.
Dacă este aplicată frânarea activă în caz de urgență, (🚘) iluminează intermitent în Centrul de informații pentru șofer. Dacă este încheiată frânarea activă în caz de urgență, (🚘) clipește timp de câteva secunde. În acest timp, frânarea activă în caz de urgență nu poate fi aplicată în cazul în care există riscul unei alte coliziuni.
În funcție de versiune, la viteze mai mici de 30 km/h sau 50 km/h, este posibil ca frânarea automată să încetinească autovehiculul, până la oprirea completă. Dacă viteza depășește această limită, frânarea automată reduce viteza. Cu toate acestea, șoferul trebuie să aplice frâna pentru a opri complet autovehiculul.

- Transmisia automată: Dacă autovehiculul se oprește complet, frânarea automată este menținută un anumit timp.
  Mențineți apăsată pedala de frână pentru a preveni repornirea vehiculului.
- Transmisia manuală: Dacă vehiculul se oprește complet, motorul se poate bloca.
  Mențineți apăsată pedala de frână pentru a preveni rularea vehiculului.

Regulatorul de viteză va fi dezactivat când are loc frânarea automată în situații de urgență.
În unele cazuri, șoferul poate să anuleze frânarea automată asigurată de sistemul de frânare activă în caz de urgență. Aplicați cu fermitate pedala de accelerație sau rotiți ferm volanul pentru a anula frânarea automată în cazul în care situația și zona din jur permit acest lucru.

⚠ AVERTISMENT

Nu vă bazați pe sistem pentru a frâna autovehiculul. Frânarea activă în caz de urgență nu va frâna automat în afara intervalului de viteză de funcționare.

Condiții de funcționare

Frânarea activă în caz de urgență funcționează numai când:

- sistemul de frânare este funcțional
- Sistemul electronic de control al stabilității și sistemul de control al tracțiunii sunt activate
- centurile de siguranță ale scaunelor față și, în funcție de versiune, ale scaunelor spate sunt fixate
- la viteză constantă pe drumuri drepte

Frânarea activă în caz de urgență este dezactivată automat în următoarele cazuri:

- Este detectată o roată de rezervă cu diametru mic.
- Este detectată o defecțiune la comutatorul pedalei de frână sau la lampa de frână stânga sau dreapta.
- Este detectată o defecțiune la sistemul de frânare activă în caz de urgență, la sistemul electronic sau la sistemul de frânare.
- A fost detectată o coliziune gravă, de ex., cu declanșarea airbagului.

Limitările sistemului

Performanțele sistemului pot fi degradate sau nu sunt disponibile în următoarele cazuri:

- senzor acoperit cu zăpadă, gheață, lapoviță, noroi sau murdărie
- parbriz avariat sau prăfuit, cu vedere neclară sau acoperit cu elemente străine, de ex. autocolante
- bară de protecție față deteriorată sau deformată sau bară de protecție față acoperită de elemente străine, de ex. autocolante
- unitate radar în afara poziției sale normale ca rezultat al unui impact asupra barei de protecție față
- camera frontală în afara poziției sale normale
- frânarea automată nu este disponibilă, de ex. procesul de răcire a discurilor de frână este în curs
- pedala de frână utilizată continuu pentru o perioadă mai lungă de timp, de exemplu, la coborârea unui drum lung în pantă
- drumuri sinuoase sau deluroase
- procesul de inițializare a sistemului după deconectarea bateriei
- lumina orbitoare, de ex. din cauza soarelui sau luminii artificiale strălucește direct în obiectivul camerei
- condiții nefavorabile de mediu, ca de ex., ploaie, ceață sau zăpadă
- autovehiculul din față aruncă stropi de apă de pe carosabil

După un impact sau când daunele sunt vizibile, autovehiculul trebuie verificat la un atelier service.

Funcționarea sistemului poate fi afectată de:

- Activitatea sistemului electronic de control al stabilității și a sistemului de control al tracțiunii
- tensiunea bateriei autovehiculului în afara domeniului
- carosabil umed care reflectă luminile
- autovehicule aflate aproape, în față
- tractoare, autovehiculele murdare sau autovehicule cu remorcă
- drumuri înclinate spre interior în curbe
- condiții slabe de iluminare
- schimbări bruște de iluminare
- modificările autovehiculului, de ex. anvelope
- autovehicul supraîncălzit

Șoferul nu trebuie să supraîncarce nici portbagajul, nici portbagajul de acoperiș al autovehiculului.
Dacă este acoperit un senzor, este afișat un mesaj care indică faptul că senzorii trebuie curățați.
Dacă sistemul este temporar afectat și nu este necesară nicio acțiune din partea șoferului, nu se afișează niciun mesaj.
Este întotdeauna necesară atenția completă în timpul condusului și fiți pregătiți să interveniți pentru a evita impacturile.
Vă recomandăm să dezactivați sistemul din personalizarea autovehiculului în următoarele cazuri:

- la tractarea unei remorci sau a unei rulote
- la transportul obiectelor lungi pe bare de acoperiș sau pe portbagaj de acoperiș
- când vehiculul este tractat
- atunci când efectuați orice întreținere cu contactul cuplat
- când autovehiculul este prevăzut cu lanțuri antiderapante
- când este montată o roată de rezervă mai mică decât celelalte roți
- înainte de a utiliza o spălătorie auto automată
- înainte de a așeza vehiculul pe o bandă de rulare dintr-un atelier
- dacă parbrizul a fost deteriorat în apropiere de cameră
- dacă a fost avariată sau deformată bara de protecție față
- dacă unitatea radar este în afara poziției sale normale ca rezultat al unui impact asupra barei de protecție față
- dacă lămpile de frână nu funcționează

Defecțiuni

Dacă sistemul a fost dezactivat, (🚘) se aprinde în Centrul de informații pentru șofer.
Dacă sistemul are o defecțiune, (🚘) se aprinde în Centrul de informații pentru șofer, este afișat un mesaj și este emis un semnal sonor. Apelați la un atelier service. Dacă nu se afișează niciun mesaj, opriți autovehiculul și verificați dacă cameră față sau senzorii nu sunt acoperiți.
Dacă sistemul nu funcționează corect sau nu este disponibil, de exemplu, în cursul inițializării, (🚘) se aprinde în Centrul de informații pentru șofer.
(🚘) se poate aprinde și în cazul în care sistemul Infotainment are o problemă.

Dacă (🚘) și 🔧 se aprind în Centrul de informații pentru șofer după ce motorul a fost oprit și apoi repornit, apelați la un atelier service autorizat.

Sistemul de asistență la frânare (BA)

Dacă pedala de frână este apăsată rapid și în forță, se aplică automat forța maximă de frânare.
Funcționarea sistemului de asistență la frânare poate acționa aparent ca un impuls în pedala de frână și o rezistență mai puternică când se apasă pedala de frână.
Exercitați o presiune constantă asupra pedalei de frână atâta timp cât este necesară frânarea de urgență. Forța maximă de frânare este redusă automat la eliberarea pedalei de frână.

Sistemul de asistență pentru stabilitatea vehiculului

Antipatinare roți (ASR)

Antialunecarea (sau controlul tracțiunii) optimizează tracțiunea folosind frâna de motor și acționând frânele asupra roților motoare pentru a evita patinarea uneia sau mai multor roți. De asemenea, ea îmbunătățește stabilitatea direcțională a vehiculului.
Dacă există o diferență între traiectoria vehiculului și cea dorită de conducător, sistemul de control dinamic al stabilității folosește frâna de motor și acționează automat asupra uneia sau mai multor roți pentru a aduce vehiculul pe traiectoria dorită, în limitele legilor fizicii.

Aceste sisteme sunt activate automat la fiecare pornire a vehiculului.
Aceste sisteme sunt activate în cazul unei probleme de aderență sau de traiectorie (confirmată prin clipirea intermitentă a acestui martor luminos de pe panoul de instrumente)

Dezactivare / Reactivare

Dezactivarea sistemului ASR este indicată de aprinderea acestui martor de pe tabloul de bord și de afișarea unui mesaj.
Sistemul ASR se reactivează automat după fiecare decuplare a contactului sau la viteze mai mari de 50 km/h. Reactivarea se face manual sub 50 km/h.

Defecțiune

În cazul unei defecțiuni, acest martor de avertizare se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de afișarea unui mesaj și a unui semnal sonor.
Apelați la un dealer sau la un atelier calificat pentru a efectua o verificare.

Controlul electronic al stabilității (ESC) și Sistemul de control al tracțiunii (TC)

Sistemul de control electronic al stabilității (ESC) îmbunătățește stabilitatea autovehiculului atunci când este necesar, indiferent de tipul de drum sau de aderența anvelopelor.
Imediat ce autovehiculul începe să derapeze (subvirare / supravirare), puterea motorului este redusă și roțile sunt frânate independent.
ESC acționează împreună cu sistemul de control al tracțiunii (TC). Limitează patinarea roților de tracțiune.
TC este o componentă a ESC.
Controlul tracțiunii îmbunătățește stabilitatea vehiculului când este necesar, indiferent de tipul suprafeței drumului sau de aderența anvelopelor, prin reducerea patinării roților de tracțiune.
Când alunecarea a cel puțin unei roți depășește un anumit prag, puterea motorului este redusă și roata care patinează cel mai mult este frânată individual. Acest lucru îmbunătățește stabilitatea autovehiculului, în special pe carosabil umed și alunecos.



ESC și TC sunt funcționale după fiecare pornire a motorului, imediat ce se stinge lampa de control .
Atunci când ESC și TC funcționează, clipește.
După reconectarea bateriei autovehiculului, sistemul trebuie recalibrat prin conducere pe o distanță scurtă.

AVERTISMENT

Prezența acestui sistem de siguranță special nu trebuie să vă tenteze să adoptați o manieră riscantă de conducere.
Adaptați viteza la condițiile de drum.

Dezactivarea

Sistemul TC poate fi dezactivat prin intermediul afișajului pentru informații la viteze mai mici de 50 km/h.
luminează în Centrul de informații pentru șofer.
Apare un mesaj de stare pe Centrul de informații pentru șofer la dezactivarea TC.
Sistemul TC poate fi reactivat prin intermediul afișajului pentru informații. Sistemul TC este de asemenea reactivat și la următoarea cuplare a contactului.

Defecțiuni

În cazul în care există o eroare la sistem, lampa de control se aprinde continuu și un mesaj apare în Centrul de informații pentru șofer. Sistemul nu este funcțional.
Apelați la un atelier service pentru remedierea defecțiunii.

Sistemul de asistență pentru performanța frânării

Sistemul de frânare cu antiblocare (ABS) / Distribuția electronică a forței de frânare (EBFD)

Aceste sisteme cresc stabilitatea și manevrarea vehiculului în timpul frânării, permițând un control sporit în timpul virajelor, îndeosebi pe drumurile cu suprafețe alunecoase sau degradate.

Sistemul ABS împiedică blocarea roților în cazul unei frânări de urgență.
Repartitorul electronic de frânare (REF) asigură gestionarea integrală a presiunii de frânare pe fiecare roată individuală.

- În cazul frânării de urgență, apăsați foarte ferm pedala și mențineți presiunea.

NOTĂ

Funcționarea normală a sistemului ABS se poate manifesta prin vibrații ușoare ale pedalei de frână.

Aprinderea continuă a acestui martor de avertizare indică o defecțiune a sistemului ABS.
Vehiculul păstrează frânarea clasică. Conduceți cu prudență și cu viteză moderată.
Acest martor de avertizare, când este aprins împreună cu martorii STOP și ABS, însoțit de un mesaj și de un semnal sonor, indică o defecțiune la sistemul EBFD.
Oprirea vehiculului este imperativă.
Opriți în condiții de siguranță imediat ce puteți face acest lucru și decuplați contactul.

Lumina de avertizare privind frânarea cu antiblocare

(ABS) se aprinde în galben.
Se aprinde timp de câteva secunde după cuplarea contactului. Sistemul este gata de funcționare după stingerea lămpii de control.
Dacă (ABS) nu se stinge după câteva secunde sau se aprinde în timpul mersului, înseamnă că există o defecțiune la sistemul ABS. Sistemul de frânare va funcționa în continuare, dar fără a beneficia de reglarea oferită de sistemul ABS.
Dacă (ABS) se aprinde împreună cu (!), a fost detectată o defecțiune la distribuția forței de frânare electronică.
Opriți imediat motorul și apelați la un atelier service pentru asistență.

Sistemul de asistență pentru îmbunătățirea vizibilității

Avertizare unghi mort lateral (SBSA)

Sistemul de avertizare punct mort lateral detectează și raportează obiecte pe oricare parte a autovehiculului, încadrându-se într-o zonă de „unghi mort”. Sistemul afișează o alertă vizuală în fiecare oglindă laterală retrovizoare, la detectarea obiectelor care ar putea să nu fie vizibile în oglinzile retrovizoare interioare și exterioare.
Sistemul de avertizare unghi mort lateral utilizează unii dintre senzorii sistemului de asistență la parcare, amplasați în bara de protecție din față și din spate, pe ambele părți ale autovehiculului.

AVERTISMENT

Avertizarea pentru unghiul mort lateral nu înlocuiește vederea șoferului.

Sistemul nu detectează:

- Autovehicule aflate în afara zonelor unghiului mort lateral care se pot apropia rapid
- pietonii, bicicliștii sau animalele

Înainte de schimbarea benzii de deplasare, verificați întotdeauna toate oglinzile, priviți peste umăr și folosiți semnalizarea direcției.

Activarea

Sistemul poate fi activat prin intermediul meniului de setări de pe ecranul tactil.

Funcționarea



Când sistemul detectează un autovehicul în zona unghiului mort în timpul deplasării înainte, un LED se va aprinde în oglinda retrovizoare respectivă.
LED-ul se aprinde imediat când este depășit.

LED-ul se aprinde cu o întârziere la trecerea lentă pe lângă un alt autovehicul.

Condiții de funcționare

Următoarele condiții trebuie îndeplinite pentru funcționarea corectă:

- toate autovehiculele se deplasează în aceeași direcție și pe benzi adiacente
- viteza vehiculului este cuprinsă între 12 km/h și 140 km/h
- depășirea unui autovehicul cu o diferență de viteză mai mică de 10 km/h
- un alt autovehicul depășește cu o diferență de viteză mai mică de 25 km/h
- traficul este normal
- condusul pe carosabil drept sau ușor curbat
- autovehiculul nu tractează o remorcă
- senzorii nu sunt acoperiți de noroi, gheață sau zăpadă
- zonele de avertizare din oglinzile retrovizoare exterioare sau zonele de detectare de pe bara de protecție față și spate nu sunt acoperite

Nu va fi emisă nicio alertă în următoarele situații:

- în prezența obiectelor care nu sunt în mișcare, de ex. autovehicule parcate, bariere, stâlpi de iluminat stradal, semne de circulație
- conducerea în trafic intens, când autovehiculele în mișcare poate fi confundate cu un obiect staționar
- cu autovehicule care se deplasează în direcția opusă
- condusul pe carosabil cu curbe sau viraje strânse
- la depășirea (sau când autovehiculul este depășit de) unui autovehicul foarte lung, de ex. camion, autobuz, care este simultan detectat în partea din spate a unghiului mort și este prezent în câmpul de vizualizare din față al șoferului
- la depășirea prea rapidă

Dezactivarea

Sistemul poate fi activat prin intermediul meniului de setări de pe ecranul tactil.
Starea sistemului rămâne în memorie la oprirea contactului.
Sistemul este dezactivat când este conectată o fișă în priza de curent a cârligului de tractare.
Din cauza condițiilor meteo nefavorabile, ca de exemplu ploi abundente, pot apărea detectări false.

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni, se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un mesaj pe afișaj. Solicitați asistența unui atelier.

Limitările sistemului

Funcționarea sistemului poate fi afectată de:

- cameră video acoperită de zăpadă, gheață, lapoviță, noroi, murdărie sau afectată de deteriorarea parbrizului sau de obiecte străine, de ex. autocolante
- sarcini grele sau repartizate inegal
- autovehicule aflate aproape, în față
- drumuri înclinate spre interior în curbe
- drumuri sinuoase sau deluroase
- condiții slabe de iluminare
- schimbări bruște de iluminare
- lumina orbitoare, de ex. din cauza soarelui sau luminii artificiale strălucește direct în obiectivul camerei
- condiții nefavorabile de mediu, ca de ex. ploaie torențială, ceață sau zăpadă
- modificările autovehiculului, de ex. anvelope
- presiune incorectă în anvelope
- șosele cu marcaje de calitate slabă a marcajelor

când vehiculul se deplasează pe o bandă lungă, dreaptă, pe suprafețe carosabile uniforme, chiar dacă șoferul ține volanul corect.
Dezactivați sistemul dacă acesta este defectat de urme de gudron, umbre, fisuri ale șoselei, marcaje rutiere temporare sau pentru construcții sau alte imperfecțiuni ale carosabilului.

⚠ AVERTISMENT

Concentrați-vă întotdeauna asupra șoselei și mențineți poziția corectă a autovehiculului pe bandă, în caz contrar se pot genera avarierea autovehiculului, rănirea sau decesul. Este posibil ca sistemul să nu mențină autovehiculul pe bandă sau să emită o alertă, chiar dacă se detectează un marcaj al benzii. Schimbarea direcției de către sistem poate să nu fie suficientă pentru a evita o ieșire de pe banda de rulare. Este posibil ca sistemul să nu detecteze condusul fără mâini din cauza influențelor externe (starea și suprafața carosabilului, condițiile meteo etc.). Șoferul are deplina responsabilitate asupra controlului autovehiculului și

i se cere să țină mâinile întotdeauna pe volan în timpul condusului. Folosirea sistemului pe carosabil alunecos poate produce pierderea controlului asupra autovehiculului și accidente. Oprirea sistemului

Camera de pe partea pasagerului

Camera de pe partea pasagerului monitorizează partea laterală a autovehiculului.



Camera este montată în partea inferioară a oglinzii exterioare de pe partea pasagerului. Zona afișată de cameră este limitată. Distanța imaginii care apare pe afișaj diferă de distanța reală.

Cameră cu vedere în spate

Camera arată zona de unghi mort de pe partea pasagerului.

Pornire



Camera este activată când vehiculul funcționează și vederea din partea pasagerului este selectată din afișajul retrovizor sau prin apăsarea butonului de pe manetă.

Oprire

Camera este dezactivată la selectarea unui alt tip de vedere.

Limitările sistemului

Camera de pe partea pasagerului ar putea să nu funcționeze corect când:

- împrejurimile sunt întunecate
- soarele sau lumina farurilor bat direct în lentilele camerei
- vremea limitează vizibilitatea, cum ar fi ceața, ploaia sau zăpada
- lentilele camerei sunt blocate de zăpadă, gheață, lapoviță, noroi, murdărie. Curățați lentila, clătiți-o cu apă și uscați-o cu o cârpă moale
- există modificări extreme ale temperaturilor
- ușa pasagerului este deschisă

Sistemul de asistență la menținerea benzii de rulare

Asistență la menținerea benzii (LKA)



Sistemul de asistență la menținerea benzii ajută șoferul la evitarea părăsirii neintenționate a benzii de rulare. Camera frontală observă marginile drumului, precum și marcajele benzilor între care circulă vehiculul.
Dacă autovehiculul se apropie de margine șoselei sau marcajul benzii, volanul este răsucit ușor pentru a readuce autovehiculul pe bandă. Șoferul va observa o mișcare de virare a volanului. Rotiți volanul în aceeași direcție, dacă direcția dată de sistem nu este suficientă. Rotiți volanul ușor în direcția opusă, dacă intenționați să treceți pe o altă bandă de rulare.
Când sistemul virează pentru a corecta traiectoria vehiculului, clipește galben pe centrul de informații pentru șofer. Sistemul de asisten-

ță la păstrarea benzii nu conduce continuu pe direcție autovehiculul.
Părăsirea neintenționată a benzii de circulație nu este asumată de sistem atunci când luminile de direcție sunt acționate și timp de câteva secunde după ce luminile de direcție au fost stinse.
Sistemul informează șoferul cu privire la un mesaj pe afișaj și un semnal sonor dacă există o corecție în curs timp mai mult de zece secunde. Dacă șoferul este în continuare în imposibilitatea de a păstra autovehiculul pe bandă, corecția se întrerupe după câteva minute.
Când este detectată conducerea fără mâini în timpul unei corecții, apare un mesaj de avertizare în Centrul de informații pentru șofer, însoțit de un semnal de avertizare. La fiecare detectare a conducerii fără mâini, durata semnalului de avertizare se prelungește.
Sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare alertează în Centrul de informații pentru șofer atunci când sistemul nu poate reține autovehiculul pe banda de rulare și este necesară acțiunea imediată din partea șoferului.

NOTĂ

Sistemul poate fi inactiv dacă detectează benzi prea înguste, prea largi sau prea curbate.

Pentru funcționarea corectă a sistemului, trebuie îndeplinite următoarele condiții preliminare:

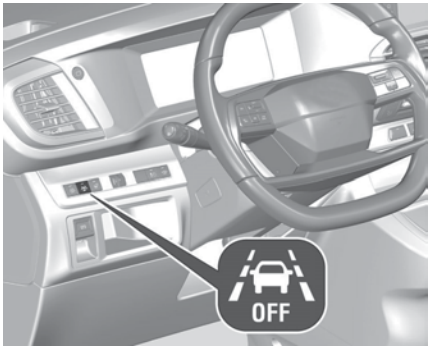
- viteza vehiculului trebuie să fie cuprinsă între 65 km/h și 180 km/h
- lămpile de semnalizare nu sunt activate
- sistemul de control electronic al stabilității este activat și nu este în funcțiune
- nu este conectată nicio fișă în priza de curent a cârligului de tractare
- nu se conduce în stil dinamic, adică cu presiune asupra pedalei de frână sau de accelerație
- limitele benzii pot fi clar detectate de sistem
- nu este utilizată roata de rezervă temporară
- vehiculul nu este condus la viraje strânse
- nu există nicio eroare de sistem care să împiedice corectarea

În funcție de versiune, numai sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare este activat, când este prezentă o defecțiune la sistem, sistemul de control electronic al stabilității nu este activat, se folosește o roată de rezervă, sau, de ex. este atașată o remorcă.

Indisponibilitate după deconectarea bateriei

Sistemul de asistență la menținerea benzii de rulare poate fi temporar indisponibil sau inactiv atunci când sursa de alimentare a vehiculului este reconectată.

Activarea



Dacă sistemul este activat, LED-ul din butonul OFF nu este aprins. Pentru activarea sistemului când sistemul este dezactivat, apăsați OFF.
Sistemul poate fi activat și de pe afișajul pentru informații prin intermediul setărilor vehiculului.
În funcție de versiune, sistemul este mereu ON, chiar dacă a fost dezactivat în timpul ultimului ciclu de deplasare.
Sistemul poate fi activat sau dezactivat la personalizarea vehiculului prin intermediul setărilor vehiculului.
Din cauza cerințelor legale, sistemul poate fi dezactivat doar la personalizarea vehiculului până la următoarea reactivare a contactului.
Sistemul este activat automat în mod implicit de fiecare dată când motorul este pornit.

NOTĂ

În funcție de versiune, sistemul se reactivează automat la următoarea pornire a motorului.

Dezactivarea

Pentru dezactivarea sistemului, apăsați OFF până când LED-UL din buton se aprinde sau dezactivați sistemul din afișajul pentru informații prin intermediul setărilor vehiculului.
LKA trebuie să fie dezactivat de către șofer, atunci când vehiculul este tractat.

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni, în Centrul de informații pentru șofer apar și , însoțite de un mesaj pe afișaj și un semnal sonor de avertizare. Solicitați asistența unui atelier.
Dacă un senzor este acoperit, se aprinde în centrul de informații pentru șofer și este afișat un mesaj care indică faptul că senzorii trebuie curățați.
Dacă sistemul de avertizare sonoră nu funcționează corect sau nu este disponibil, se aprinde pe tabloul de bord și este afișat un mesaj. Apelați la un atelier service.

Limitările sistemului

Funcționarea sistemului poate fi afectată de curbele strânse și zonele de construcție.
Funcționarea sistemului poate fi afectată de:

- cameră video acoperită de zăpadă, gheață, lapoviță, noroi, murdărie sau afectată de deteriorarea parbrizului sau de obiecte străine, de ex. autocolante
- sarcini grele sau repartizate inegal
- autovehicule aflate aproape, în față
- drumuri înclinate spre interior în curbe
- drumuri sinuoase sau deluroase
- condiții slabe de iluminare
- schimbări bruște de iluminare
- lumina orbitoare, de ex. din cauza soarelui sau luminii artificiale strălucește direct în obiectivul camerei
- condițiile nefavorabile de mediu, ca de ex. ploaie abundentă, ceață sau zăpadă
- modificările autovehiculului, de ex. anvelope
- presiune incorectă în anvelope
- șosele cu marcaje de calitate slabă a marcajelor

Avertizare la părăsirea benzii de circulație (LDW)



Sistemul de avertizare la părăsirea benzii sprijină șoferul pentru evitarea părăsirii neintenționate a benzii de rulare. Camera frontală observă marginile drumului, precum și marcajele benzilor între care circulă vehiculul. Dacă vehiculul traversează marginea drumului sau marcajul unei benzi, sistemul avertizează șoferul.
Părăsirea neintenționată a benzii de circulație nu este asumată de sistem atunci când luminile de direcție sunt acționate și timp de câteva secunde după ce luminile de direcție au fost stinse.
Nicio avertizare nu va fi emisă în cazul unei conduceri dinamice, adică presiunea asupra pedalei de frână sau de accelerație sau dirijarea intensă.
Când sistemul recunoaște o părăsire neintenționată a benzii, indicatorul de control clipește rapid în galben.

AVERTISMENT

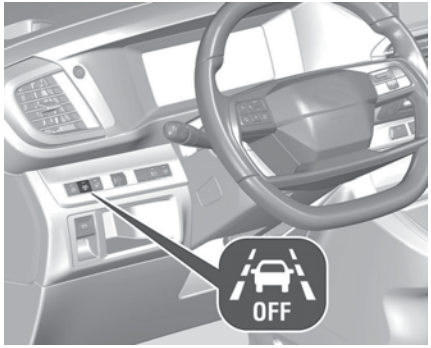
Sistemul are rolul de a asista la condus și nu poate, în niciun caz, să înlocuiască necesitatea ca șoferul să fie vigilent.

Pentru funcționarea corectă a sistemului, trebuie îndeplinite următoarele condiții preliminare:

- viteza vehiculului trebuie să fie cuprinsă între aproximativ 65 km/h și 180 km/h
- lămpile de semnalizare nu sunt activate
- fără condus dinamic, adică presiune pe pedala de frână sau de accelerație
- limitele benzilor pot fi detectate clar de sistem

- vehiculul nu este condus la viraje strânse
- nu există nicio eroare de sistem care să împiedice corectarea

Activarea



Dacă sistemul este activat, LED-ul din butonul OFF nu este aprins. Pentru activarea sistemului când sistemul este dezactivat, apăsați OFF.
Sistemul poate fi activat și de pe afișajul pentru informații prin intermediul setărilor vehiculului.
În funcție de versiune, sistemul este mereu ON, chiar dacă a fost dezactivat în timpul ultimului ciclu de deplasare.
Sistemul poate fi activat sau dezactivat la personalizarea vehiculului prin intermediul setărilor vehiculului.
Din cauza cerințelor legale, sistemul poate fi dezactivat doar la personalizarea vehiculului până la următoarea reactivare a contactului.
Sistemul este activat automat în mod implicit de fiecare dată când motorul este pornit.

NOTĂ

În funcție de versiune, sistemul se reactivează automat la următoarea pornire a motorului.

Dezactivarea

Pentru dezactivarea sistemului, apăsați OFF până când LED-UL din buton se aprinde sau dezactivați sistemul din afișajul pentru informații prin intermediul setărilor vehiculului.
LDW trebuie să fie dezactivat de către șofer, atunci când vehiculul este tractat.

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni, în Centrul de informații pentru șofer apar și , însoțite de un mesaj pe afișaj și un semnal sonor de avertizare. Solicitați asistența unui atelier.
Dacă un senzor este acoperit, se aprinde în centrul de informații pentru șofer și este afișat un mesaj care indică faptul că senzorii trebuie curățați.
Dacă sistemul de avertizare sonoră nu funcționează corect sau nu este disponibil, se aprinde pe tabloul de bord și este afișat un mesaj. Apelați la un atelier service.

Limitările sistemului

Funcționarea sistemului poate fi afectată de curbele strânse și zonele de construcție.
Funcționarea sistemului poate fi afectată de:

- cameră video acoperită de zăpadă, gheață, lapoviță, noroi, murdărie sau afectată de deteriorarea parbrizului sau de obiecte străine, de ex. autocolante
- vehicule apropiate în față
- drumuri înclinate spre interior în curbe
- drumuri sinuoase sau deluroase
- condiții slabe de iluminare
- schimbări bruște de iluminare
- lumina orbitoare, de ex. din cauza soarelui sau luminii artificiale strălucește direct în obiectivul camerei
- condiții nefavorabile de mediu, ca de ex. ploaie torențială, ceață sau zăpadă
- modificările autovehiculului, de ex. anvelope
- șosele cu marcaje de calitate slabă a marcajelor

Sistemul de asistență la operațiunile de parcare și marșarier

Sistemul automat de asistență la parcare

Informații generale

Sistemul din spate este dezactivat când este conectată o fișă în priza de curent a cârligului de tractare.

AVERTISMENT

Șoferul poartă întreaga responsabilitate pentru manevra de parcare.

Verificați întotdeauna zona înconjurătoare când conduceți înapoi sau înainte în timp ce utilizați sistemul de asistență la parcare.

Sistemul de asistență la parcarea cu spatele

Sistemul avertizează șoferul prin intermediul semnalelor sonore și al unul mesaj de pe afișaj în cazul obstacolelor potențial periculoase din spatele autovehiculului când este cuplată treapta de viteze marșarier.
Sistemul funcționează cu senzori de asistență la parcare cu ultrasunete montați în bara de protecție spate.

Activarea

După cuplarea treptei marșarier, se aude un semnal sonor de la difuzoarele din spate și va apărea un mesaj pe afișaj. Dacă nu este emis un semnal sonor, mesajul de pe afișaj nu este afișat sau apare un mesaj de avertizare indicând că sistemul are o defecțiune.

Dezactivarea

Sistemul se închide când treapta de marșarier este decuplată

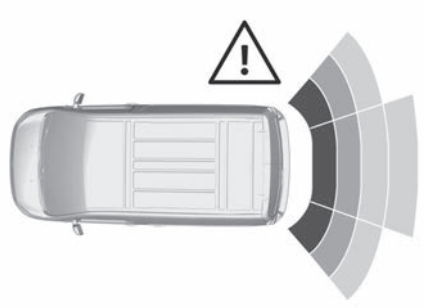
Indicație

Imediat ce autovehiculul se apropie de un obstacol, se aude un semnal sonor și este posibil ca simbolul P)) să clipească. Intervalul de timp dintre semnale va scădea odată cu reducerea distanței față de acel obstacol. Când distanța scade sub aproximativ 30 cm, semnalul acustic va fi continuu.

Dacă autovehiculul se oprește pentru mai mult de trei secunde, dacă transmisia automată se află în poziția **P** sau dacă nu se mai detectează alte obstacole, nu sunt emise semnale sonore de avertizare.

NOTĂ

Nu se emite un semnal sonor dacă sunetul a fost dezactivat sau dacă afișajul camerei video retrovizoare indicat pe ecranul tactil a fost dezactivat.



În plus, distanța față de obiectele din spate este afișată prin modificarea liniilor de distanță de pe ecranul tactil. Când obstacolul este foarte aproape, se afișează ⚠ pentru pericol.

Dezactivarea sonorului/închiderea mesajului de pe afișaj

Dacă semnalul sonor este dezactivat sau afișajul camerei video retrovizoare este închis și autovehiculul se apropie de un obstacol, numai P)) clipește.

Când se cuplează o treaptă de viteză pentru deplasare înainte și autovehiculul se deplasează cu mai mult 10 km/h sonorul și afișajul se reactivează automat.

Sistemul de asistență la parcarea cu fața/cu spatele

Sistemul de asistență la parcarea cu fața/cu spatele măsoară distanța dintre autovehicul și obstacolele din fața și din spatele autovehiculului. Acesta furnizează informații și avertizează șoferul prin intermediul semnalelor sonore și al unul mesaj de pe afișaj.
Acesta utilizează două semnale sonore de avertizare distincte pentru zonele de monitorizare din față și din spate, fiecare având o frecvență de tonalitate diferită.
Sistemul funcționează cu senzori de parcare cu ultrasunete montați în bara de protecție spate și față.

Activarea

Când a fost cuplată o treaptă de viteze înainte, sistemul de asistență la parcare cu fața este activat imediat la detectarea unui obstacol în față atunci când viteza autovehiculului este mai mică de 10 km/h.
Când este cuplată treapta marșarier, sistemul de asistență la parcarea cu spatele și sistemul de asistență la parcarea cu fața sunt activate.
După cuplarea treptei marșarier, se aude un semnal sonor de la difuzoarele din spate și va apărea un mesaj pe afișaj. Dacă nu este emis un semnal sonor, mesajul de pe afișaj nu este afișat sau apare un mesaj de avertizare indicând că sistemul are o defecțiune.

Dezactivarea

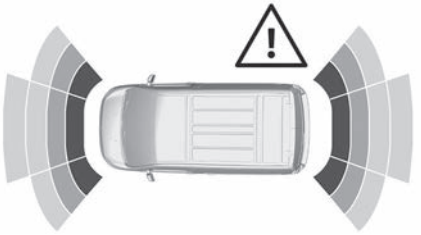
Sistemul este dezactivat automat când treapta de marșarier este decuplată sau atunci când viteza autovehiculului este mai mare de 10 km/h.

Indicație

Imediat ce autovehiculul se apropie de un obstacol, se aude un semnal sonor și este posibil ca simbolul P))△ să clipească. Intervalul de timp dintre semnale va scădea odată cu reducerea distanței față de acel obstacol. Când distanța scade sub aproximativ 30 cm, semnalul acustic va fi continuu.
Semnalele sonore sunt emise prin intermediul difuzoarelor față sau spate, în funcție de obstacolul detectat care se află la cea mai mică distanță de autovehicul.
Dacă autovehiculul se oprește pentru mai mult de trei secunde, dacă transmisia automată se află în poziția P sau dacă nu se mai detectează alte obstacole, nu sunt emise semnale sonore de avertizare.

NOTĂ

Nu se emite un semnal sonor dacă sunetul a fost dezactivat sau dacă afișajul camerei video retrovizoare indicat pe ecranul tactil a fost dezactivat.



În plus, distanța față de obiectele din spate și din față este afișată prin modificarea liniilor de distanță de pe ecranul tactil. Când obstacolul este foarte aproape, se afișează △ pentru pericol.

Dezactivarea sonorului/închiderea mesajului de pe afișaj

Dacă semnalul sonor este dezactivat sau afișajul camerei video retrovizoare este închis și autovehiculul se apropie de un obstacol, numai P))△ clipește.
Când se cuplează o treaptă de viteză pentru deplasare înainte și autovehiculul se deplasează cu mai mult 10 km/h sonorul și afișajul se reactivează automat.

Limitările sistemului

În cazul unei erori sau dacă sistemul nu funcționează temporar, de ex. din cauza unui nivel al zgomotului exterior ridicat sau al altor factori de interferență, se aprinde pe centrul de informații pentru șofer. Se va afișa un mesaj în Centrul de informații pentru șofer și se aude un semnal de avertizare.
În cazul unei defecțiuni permanente, solicitați asistență la un atelier de service.

AVERTISMENT

În anumite circumstanțe, diferite suprafețe reflectorizante de pe obiecte sau îmbrăcăminte, precum și sursele externe de zgomot pot face ca sistemul să nu detecteze obstacolele.
O atenție deosebită trebuie acordată obstacolelor joase care pot deteriora partea inferioară a barei de protecție.

ATENȚIE

În cazul unei defecțiuni grave la nivelul autovehiculului, care vă impune să opriți autovehiculul, sistemul este dezactivat.
În cazul unei defecțiuni la cutia de viteze, sistemul de asistență la parcare nu este activ când este cuplată treapta de marșarier.
În cazul unei defecțiuni la difuzor, semnalele sonore pot să nu fie emise.
Performanța sistemului poate fi redusă când senzorii sunt acoperiți, de ex., cu gheață sau cu zăpadă.
Dacă este acoperit un senzor, este afișat un mesaj care indică faptul că senzorii trebuie curățați.
Performanța sistemului de asistență la parcare poate fi limitată sau funcționalitatea acestuia poate să nu fie disponibilă deloc, dacă se aprinde sau dacă imaginea de pe afișajul pentru informații este blocată sau dacă ecranul este negru.
Performanța sistemului de asistență la parcare poate fi redusă datorită supraîncărcării.

În cazul existenței în vecinătate a unor autovehicule mai înalte (de exemplu, autovehicule de teren, mini-furgonete, furgonete), se aplică anumite condiții speciale. Identificarea obiectelor și indicarea distanței corecte în partea superioară a autovehiculului nu poate fi garantată.
Obiectele cu secțiune transversală de reflexie foarte mică, cum ar fi materialele subțiri sau moi, s-ar putea să nu fie detectate de sistem.
Sistemele de asistență la parcare nu detectează obiectele aflate în afara razei de detecție, de ex. sub bara de protecție sau sub autovehicul.
În timpul unei manevre de parcare în marșarier, sistemul nu ia în considerare o bară de tractare cu cuplaj sferic. Șoferul trebuie să țină cont de această lungime suplimentară.

NOTĂ

Este posibil ca senzorul să detecteze un obiect inexistent cauzat de perturbarea ecoului de la zgomotul acustic extern sau alinierea greșită mecanică (pot apărea avertismente false sporadice).
Asigurați-vă că plăcuța de înmatriculare din față este montată corect (neîndoită și fără goluri în bara de protecție din stânga sau dreapta) și că senzorii sunt bine fixați. Performanța sistemului de asistență la parcare poate fi redusă dacă plăcuța de înmatriculare este îndoită sau se folosește un suport pentru plăcuță de înmatriculare.

Borduri joase și neregularități ale suprafeței, de ex. în zonele de construcție, nu sunt detectate de sistem. Șoferul își asumă responsabilitatea.

Vizibilitate panoramică

Acest sistem permite ca vizualizarea împrejurimilor vehiculului să fie afișată aproape ca o imagine la 180° pe ecranul tactil, ca o panoramă.

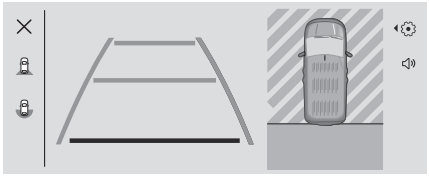
AVERTISMENT

Sistemul de vizualizare panoramică nu înlocuiește vederea șoferului. Acesta nu va afișa copii, pietoni, bicicliști, traficul transversal, animale sau orice obiecte din afara zonelor de vizualizare ale camerei, de ex. mai jos de bara de protecție sau sub autovehicul.
Nu deplasați sau parcați autovehiculul folosind numai sistemul de vizibilitate panoramică.
Verificați întotdeauna împrejurimile vehiculului înainte și în timpul conducerii.
Imaginile afișate pot fi mai îndepărtate sau mai apropiate decât par. Suprafața afișată este limitată, iar obiectele care sun aproape de oricare dintre marginile barei de protecție sau sub bara de protecție nu sunt afișate pe ecran.
În funcție de sarcina vehiculului, înclinația acestuia poate fi modificată, inclusiv vederea camerei.

Sistemul poate utiliza:

- cameră spate, montată în hayon
- senzori de asistență la parcare cu ultrasunete în bara de protecție spate

Vizualizarea pe afișajul pentru informații



Ecranul este divizat în patru zone, de la stânga la dreapta:

- Vizualizările selectabile: Standard și vizualizare 180°
- vedere vizualizare
- Vedere de sus
- setări, dezactivarea v și activarea semnalului sonor

Senzorii de parcare completează informațiile din vederea de deasupra autovehiculului.

Activarea

Sistemul de vizualizare panoramică este activat prin:

- cuplarea treptei marșarier când motorul este pornit
- activarea manuală de pe ecranul tactil când viteza vehiculului este mai mică de 16 km/h

Funcționarea

Din partea stângă a afișajului pot fi selectate diverse vederi. Schimbați tipul de vedere în orice moment în timpul unei manevre prin selectarea unei vederi.

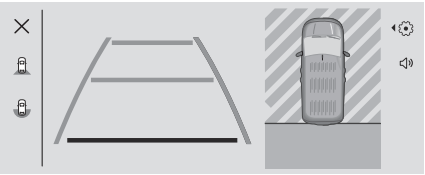
- vedere standard
- Vizualizare 180°

Afișajul este actualizat imediat cu tipul de vedere selectat.
Vederea standard este activată implicit.
Această setare poate fi modificată din setările sistemul de vizualizare panoramică de pe ecranul tactil.
În funcție de versiune, modul automat este activat implicit. În acest mod, sistemul selectează cea mai bună vedere, standard sau zoom, de afișare conform informațiilor primite de la senzorii de parcare.
Starea sistemului nu este păstrată în memorie la oprirea contactului.

Vedere standard

Zona din spatele autovehiculului este afișată pe ecran. Liniile verticale reprezintă lățimea autovehiculului cu oglinzile de pliate. Direcția liniilor se schimbă odată cu poziția volanului.
Această vedere este disponibilă în modul automat sau în meniul de selectare a vederii.

Orientare



Prima linie orizontală reprezintă o distanță de aproximativ 30 cm sub marginea barei de protecție din spate a autovehiculului. Liniile orizontale superioare reprezintă distanțele de aproximativ 1 m și 2 m dincolo de marginea barei de protecție spate a autovehiculului.

Vizualizare 180°



Vederea la 180° facilitează deplasarea în marșarier dintr-un loc de parcare, făcând posibilă vizualizarea autovehiculelor, pietonilor și a cicliștilor care se apropie.
Această vedere nu este recomandată pentru realizarea unei manevre complete.
Această vedere este disponibilă numai din meniul de selectare a vederii.

Vizualizare zoom



Camera înregistrează împrejurimile autovehiculului în timpul manevrei pentru a reconstrui o vedere de sus a autovehiculului în împrejurimile sale imediate. Astfel, vehiculul poate fi manevrat în jurul obstacolelor din vecinătate.
Această vedere este afișată automat imediat ce autovehiculul se apropie de un obstacol în timpul unei manevre.

Dezactivarea

Sistemul de vizualizare panoramică este dezactivat la:

- depășirea unei anumite viteze înainte sau, în funcție de versiune, dacă treapta marșarier nu este cuplată timp de șapte secunde.
- se apasă pictograma ⊗ în colțul din stânga sus al ecranului tactil.

Limitările sistemului

⚠ ATENȚIE

Pentru funcționarea optimă a sistemului, este important să păstrați întotdeauna curate lentilele tuturor camerelor. Pentru camera video retrovizoare, există o duză de spălare care este activată atunci când spălătorul lunetei este în funcțiune.
Dacă curățarea manuală a lentilelor camerelor, clătiți lentilele cu apă și le ștergeți cu o lavetă moale.
Nu curățați lentilele cu jet de aburi sau cu un agent de curățare cu jet de mare presiune.

Este posibil ca sistemul de vizibilitate panoramică să nu funcționeze corect atunci când:

- împrejurimile sunt întunecate
- soarele sau lumina farurilor bat direct în lentilele camerei
- la condusul pe timpul nopții
- vremea limitează vizibilitatea, cum ar fi ceața, ploaia sau zăpada
- lentilele camerei sunt blocate de zăpadă, gheață, lapoviță, noroi, murdărie
- vehiculul tractează o remorcă conectată electric, un suport pentru biciclete etc.
- vehiculul a avut un accident. Contactați un atelier service.
- există modificări extreme ale temperaturilor
- ușa pasagerului este deschisă

⚠ ATENȚIE

Este foarte important ca orice reparație a sistemului de vizualizare panoramică să fie efectuată cu acuratețe conform specificațiilor producătorului. În caz contrar, este posibil ca sistemul să nu funcționeze corect și există riscul unui comportament neașteptat și / sau mesaje de la sistem.

Camera video retrovizoare (RVC)

În funcție de versiune, camera este montată deasupra plăcuței de înmatriculare din hayon sau în partea superioară a portierei din stânga spate.

⚠ AVERTISMENT

Camera video retrovizoare nu înlocuiește vederea șoferului. Rețineți că obiectele care se află în afara câmpului vizual al camerei și a senzorilor de asistență la parcare, de ex. sub bara de protecție sau sub vehicul, nu sunt afișate.
Nu mergeți în marșarier și nu parcați vehiculul folosind doar camera video retrovizoare.
Verificați întotdeauna împrejurimile vehiculului înainte și în timpul conducerii.

Camera din partea superioară a portierei din stânga spate



Vederea camerei este afișată pe afișajul retrovizor.

Pornire



Camera video retrovizoare este activată când vehiculul funcționează și vederea din spate este selectată din afișajul retrovizor sau prin apăsarea butonului de pe manetă.
La deplasarea cu remorcă, vederea spate este încă disponibilă.

Oprire

Camera video retrovizoare este dezactivată la dezactivarea afișajului retrovizor.

Camera de deasupra plăcuței de înmatriculare de pe hayon



Camera este montată în bara din spate, deasupra plăcuței cu numărul de înmatriculare.

Activarea

Camera video retrovizoare este activată la cuplarea treptei de viteză marșarier.

Funcționarea

Zona afișată de cameră este limitată. Distanța imaginii care apare pe afișaj diferă de distanța reală.

Orientare

Prima linie orizontală reprezintă o distanță de aproximativ 30 cm sub marginea barei de protecție din spate a autovehiculului. Liniile orizontale superioare reprezintă distanțe de aproximativ 1 m și 2 m.
Banda traiectoriei autovehiculului este prezentată în funcție de unghiul de direcție.

În funcție de versiune, liniile de ghidare exterioare pot fi de asemenea statice și intervalul dintre cele două linii reprezintă lățimea vehiculului, inclusiv oglinzile retrovizoare exterioare. Liniile de ghidare interioare curbate reprezintă unghiul maxim de direcție în ambele direcții.

Dezactivarea

Camera din bara de protecție spate este dezactivată în momentul în care:

- este conectată o fișă în priza de curent a cârligului de tractare
- o viteză mai mare de 10 km/h este depășită.
- se apasă pictograma ⊗ în colțul din stânga sus al ecranului tactil.

Limitările sistemului

Camera video retrovizoare ar putea să nu funcționeze corect când:

- împrejurimile sunt întunecate
- soarele sau lumina farurilor bat direct în lentilele camerei
- vremea limitează vizibilitatea, cum ar fi ceața, ploaia sau zăpada
- lentilele camerei sunt blocate de zăpadă, gheață, lapoviță, noroi, murdărie. Curățați lentila folosind duză de spălare, conform descrierii.
- hayonul nu va fi deschis
- autovehiculul este conectat electric la o remorcă, un suport pentru biciclete etc.
- autovehiculul a suferit un accident la partea din spate
- modificări extreme ale temperaturilor

Sistemul de asistență pentru atenția șoferului

Sistemul de asistență pentru atenția șoferului monitorizează timpul de condus și vigilența șoferului. Monitorizarea vigilenței șoferului se bazează pe variațiile traiectoriei vehiculului în raport cu marcajele benzilor de circulație. Sistemul nu poate înlocui vigilența din partea șoferului.
Se recomandă să faceți pauze imediat ce vă simțiți obosit sau cel puțin după fiecare două ore. Nu conduceți când vă simțiți obosit.

Activare sau dezactivare

În funcție de versiune, sistemul este activ automat în mod implicit de fiecare dată când motorul este pornit, chiar dacă acesta a fost dezactivat în timpul ultimului ciclu de aprindere.
Sistemul poate fi activat sau dezactivat de pe afișajul pentru informații prin intermediul setărilor vehiculului .

Când sistemul este dezactivat, este posibil ca să se aprindă pe tabloul de bord.

Alertă pentru timpul de condus

Șoferul este informat printr-un simbol de reamintire pop-up de pe tabloul de bord, simultan cu o alertă acustică, dacă nu a făcut o pauză după două ore de condus cu o viteză mai mare de 65 km/h. Alerta este repetată la fiecare oră, până la oprirea autovehiculului, indiferent de evoluția vitezei autovehiculului. Contorizarea alertei pentru timpul de condus este resetată după ce contactul a fost oprit

timp de câteva minute sau centura de siguranță a șoferului a fost decuplată și portiera șoferului a fost deschisă.
Dacă viteza vehiculului scade sub 65 km/h, sistemul este trecut în pauză. Timpul de rulare se înregistrează din nou imediat ce viteza crește peste 65 km/h.

Detectarea stării de oboseală a șoferului (DDD)

În funcție de versiune, sistemul utilizează camere video diferite pentru a monitoriza nivelul de vigilență al șoferului:

- o cameră video frontală în afara vehiculului, în partea superioară a parbrizului
- o cameră video de monitorizare a șoferului în interiorul vehiculului, pe partea șoferului, lângă parbriz, cu fața spre șofer

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita riscul de afectare a ochilor:
Nu stați la mai puțin de 25 cm de volan.

Detectarea oboselii conducătorului cu cameră frontală

Sistemul monitorizează nivelul de vigilență a șoferului la viteze mai mari de 65 km/h.
Este posibil ca sistemul să efectueze o procedură de memorare timp de maximum 30 de minute după începerea monitorizării. În această perioadă se analizează comportamentul individual de condus al șoferului și nu se emite o alertă. Camera detectează variațiile traiectoriei în raport cu marcajele benzilor de circulație.
Dacă traiectoria vehiculului sugerează un anumit nivel de somnolență sau neatenție din partea șoferului, se declanșează o alertă.
În anumite condiții de condus cum ar fi carosabil de proastă calitate sau vânt puternic etc., sistemul poate emite alerte independent de nivelul de vigilență al șoferului.

Avertizarea șoferului

Șoferul este alertat printr-un mesaj, se aprinde și se emite un semnal sonor.
După trei alerte de primul nivel, sistemul declanșează o nouă alertă cu un mesaj, însoțită de un semnal sonor mai pronunțat și de .

Detectarea oboselii conducătorului cu cameră de monitorizare

Sistemul monitorizează nivelul de vigilență a șoferului la viteze mai mari de 20 km/h.
Sistemul monitorizează și analizează semnele vizuale de somnolență sau de distragere a atenției șoferului, prin monitorizarea mișcărilor feței, capului și ochilor. Sistemul nu înregistrează nicio înregistrare video și nici nu este capabil să identifice șoferul.
Semnele vizuale ale somnolenței sau ale distragerii atenției pot fi următoarele:

- șoferul își abate privirea mai mult sau mai frecvent de la trafic
- pleoapele se închid sau clipesc
- manifestări de microsomn

Dacă sistemul detectează anumite mișcări faciale, de ex., închiderea completă a ochilor pentru o anumită perioadă de timp, sau dacă analizează un anumit nivel de somnolență sau de distragere a atenției, se declanșează o alertă.

Avertizarea șoferului

Șoferul este alertat printr-un mesaj și se emite un semnal sonor. În plus, se aprinde .
Dacă se detectează o distragere gravă a atenției sau o somnolență ridicată, de ex., microsomn, evenimente de somn, șoferul este alertat imediat printr-un mesaj însoțit de și un semnal sonor mai pronunțat.
Alertele de somnolență și microsomn vor apărea numai după câteva minute de condus și peste o anumită viteză a vehiculului.

Reinițializare

În funcție de versiune, detectarea somnolenței și a distragerii atenției șoferului este reinițializată în următoarele situații:

- contactul a fost decuplat timp de câteva minute
- viteza rămâne sub 65 km/h timp de câteva minute
- centura de siguranță a șoferului a fost decuplată și portiera șoferului a fost deschisă
- șoferul s-a schimbat
- sistemul este selectat din nou

Limitările sistemului

În următoarele situații, este posibil ca sistemul cu cameră video frontală să nu funcționeze corect sau chiar să nu funcționeze deloc:

- vizibilitate redusă cauzată de iluminarea necorespunzătoare a carosabilului, ninsoare, ploaie torențială, ceață densă etc., orbire

cauzată de farurile vehiculelor care vin din sens opus, soare razant, reflexii pe drumuri umede, ieșirea dintr-un tunel, alternanța de umbră și lumină etc.
- nu se detectează marcaje ale benzilor sau marcaje multiple ale benzilor din cauza lucrărilor asupra carosabilului
- vehicule apropiate în față
- șosele cu viraje sau șosele înguste
- sistemul avansat de asistență la menținerea benzii este activ
- camera video frontală acoperită de zăpadă, gheață, lapoviță, noroi, murdărie, sau afectată de deteriorarea parbrizului sau de elemente străine, de ex. autocolante

În următoarele situații, este posibil ca sistemul cu cameră video de monitorizare a șoferului să nu funcționeze corect sau chiar să nu funcționeze deloc:

- camera video de monitorizare a șoferului acoperită de murdărie sau de elemente străine, de ex. autocolante
- conducătorul auto poartă ochelari de soare cu un coeficient de transmisie în infraroșu mai mic de 70%

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni a sistemului, se aprinde pe tabloul de bord, este afișat un mesaj și este emis un semnal sonor. Apelați la un atelier service.
se aprinde pe tabloul de bord însoțit de un mesaj care indică faptul că este posibil să fie acoperită camera video. Opriți vehiculul și verificați dacă trebuie curățată camera.

Dacă încă se aprinde după curățarea camerei, consultați un atelier de service autorizat.
Se aprinde de pe tabloul de bord, însoțit de un mesaj care indică faptul că fața șoferului nu a fost detectată de camera video de monitorizare a șoferului, de exemplu, din cauza ochelarilor de soare.

Sistemul de asistență pentru operațiuni off-road și cu rază mică de acțiune

Controlul coborârii în pantă (HDC)

Sistemul de control la coborârea pantelor permite deplasarea autovehiculului cu viteză redusă fără apăsarea pedalei de frână.
Autovehiculul va decelera în mod automat până la o viteză redusă și va menține această viteză cât timp sistemul este activat. Atunci când sistemul este activat, se pot simți vibrații și se pot auzi zgomote de la sistemul de frânare

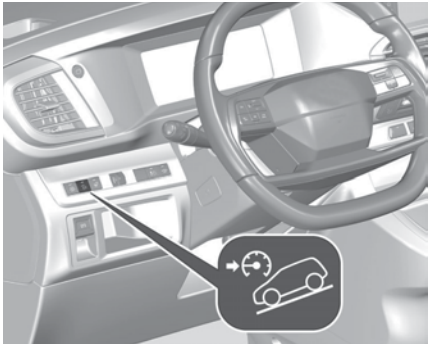
⚠ ATENȚIE

Utilizați numai la coborârea de pante abrupte în cazul conducerii off-road. Nu utilizați în cazul conducerii pe suprafețe normale de drum. Utilizarea inutilă a sistemului de control la coborârea pantelor de exemplu, în timpul rulării pe drumuri normale, poate deteriora sistemul de frânare și funcția ESC.

Activarea

i NOTĂ

Sistemul se activează în cazul pantelor cu o înclinație mai mare de cinci procente. Sistemul poate fi utilizat cu cutia de viteze la punctul neutru.
În caz contrar, selectați o treaptă de viteză corespunzătoare vitezei pentru a preveni oprirea motorului. În cazul vehiculelor cu transmisie automată sau BEV, sistemul poate fi utilizat cu maneta selectorului de viteze în poziția **N**, **D** sau **R.**



La viteze mai mici decât aprox. 50 km/h, apăsați . Sistemul poate fi de asemenea activat când vehiculul este staționar, cu motorul în funcțiune.

Lampa de control din blocul instrumentelor de bord este aprinsă în verde, pentru a arăta că sistemul este activat.
Când autovehiculul începe să coboare panta, sistemul comandă viteza vehiculului; pedalele de accelerație și frână pot fi eliberate.

- Dacă autovehiculul este în treapta întâi sau a doua de viteze, viteza scade, iar lampa de control din blocul instrumentelor de bord clipește rapid.
- Dacă autovehiculul este în treapta neutră sau pedala de accelerație este eliberată, viteza scade, iar lampa de control din blocul instrumentelor de bord clipește lent.

Dacă sistemul este în funcțiune, lămpile de frână se aprind automat.
Dacă viteza depășește 30 km/h, reglarea este trecută în pauză. Lampa de control din blocul instrumentelor de bord se schimbă în gri. Cu toate acestea, LED-ul butonului este aprins în continuare.
Reglarea se reia automat dacă viteza scade sub 30 km/h, panta este mai mare de 5% și se respectă condițiile de eliberare a pedalei.

Dezactivarea

Apăsați din nou până când LED-ul din buton se stinge. Lampa verde de control din blocul instrumentelor de bord se stinge, de asemenea.
Dacă viteza depășește 70 km/h, sistemul este dezactivat automat.
LED-ul din buton se stinge.

Defecțiuni

Dacă lampa de control verde nu se aprinde continuu sau intermitent după apăsarea butonului, există defecțiune în sistem.
Solicitați asistența unui atelier.

Asistență la pornirea în pantă (HSA)

Acest sistem menține vehiculul imobilizat un interval scurt de timp (aproximativ 2 secunde) la pornirea în rampă, în timp ce mutați piciorul de pe pedala de frână pe cea de accelerație.
Sistemul este activ doar când:

- Vehiculul a fost complet oprit, cu piciorul pe pedala de frână.
- Sunt îndeplinite unele condiții privind panta.
- Portiera șoferului este închisă.

⚠ AVERTISMENT

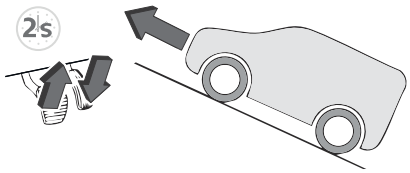
Nu ieșiți din vehicul cât timp acesta este menținut de sistemul de asistare la pornirea în rampă.

Dacă cineva trebuie să părăsească vehiculul când motorul este pornit, acționați manual frâna de parcare. După aceasta, asigurați-vă că indicatorul frânei de parcare și indicatorul **P** de pe comanda frânei electrice de parcare se aprind continuu.

⚠ AVERTISMENT

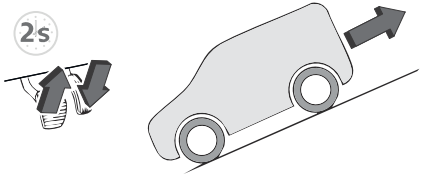
Asistarea la pornirea în rampă nu poate fi dezactivată. Totuși, utilizarea frânei de parcare pentru imobilizarea vehiculului întrerupe funcționarea acesteia.

Funcționare



În rampă, când vehiculul este imobilizat, sistemul împiedică deplasarea înapoi a vehiculului în momentul în care șoferul eliberează pedala de frână:

- Dacă este cuplată prima treaptă sau poziția neutră în cazul unei cutii de viteze manuale.
- Dacă este selectat modul **D** sau **M** în cazul unei cutii de viteze automate.
- Dacă este selectat modul **D** la selectorul modului de deplasare.



La coborârea pantelor, când vehiculul este imobilizat și treapta de mers înapoi este cu-

plată, vehiculul este menținut scurt timp după ce șoferul eliberează pedala de frână.

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni, aceste lumini de avertizare se aprind continuu pe tabloul de bord, însoțiți de afișarea unui mesaj.
Apelați la un dealer sau la un atelier calificat pentru a efectua o verificare.

Funcții de asistență utilitară

Sistemul de detectare a semnelor de circulație (TSA)

⚠ AVERTISMENT

Semnele de circulație prezente au întotdeauna prioritate asupra semnelor de circulație afișate în Centrul de informații pentru șofer.

În funcție de versiune, sunt disponibile două tipuri de sisteme.

Sistemul de limitare a vitezei 1

Utilizând camera aflată în partea superioară a parbrizului și sistemul de navigație integrat al autovehiculului, acest sistem prezintă limitele de viteză și sfârșitul zonei de limitare a vitezei în centrul de informații pentru șofer.
Acest sistem poate fi activat sau dezactivat în personalizarea autovehiculului.

Dacă sistemul este activat, dar nu detectează un semn de limitare a vitezei, va fi afișat următorul semn:



Dacă autovehiculul depășește limita de viteză cu cel puțin 5 km/h, limita de viteză afișată clipește timp de aproximativ zece secunde.

Actualizarea datelor privind hărțile de navigație

Pentru a menține performanțele sistemului, harta de navigație trebuie actualizată periodic. O actualizare a hărții de navigație este disponibilă de două ori pe an.
Informații suplimentare se găsesc în secțiunea privind sistemul de Infotainment.

Sistemul de limitare a vitezei 2 (conform Regulamentului european privind siguranța generală)

Acest sistem afișează permanent informațiile referitoare la limita de viteză în Centrul de informații pentru șofer, independent de viteză. Prezentarea informațiilor referitoare la limita de viteză implică următoarele sisteme, în funcție de versiune:

- camera din partea superioară a parbrizului
- sistemul de navigație integrat al autovehiculului
- serviciul telematic

În cazul deplasării pe un drum fără restricții de viteză, de exemplu, pe autostrăzile din Germania, va fi afișat următorul semn:



Dacă nu pot fi prezentate informații referitoare la limita de viteză, va fi afișat următorul semn:



Dacă este prezentată o nouă limită de viteză, este emis un semnal sonor de confirmare. Semnalul sonor de confirmare poate fi activat / dezactivat de pe ecranul tactil.
În cazul în care conduceți la viteze de minim 20 km/h și depășiți limita de viteză, limita de viteză afișată în Centrul de informații pentru șofer clipește după un timp și se emite un semnal sonor după puțin timp. Numărul de repetări variază. Atât clipirea, cât și semnalul sonor se opresc după câteva secunde. Din cauza reglementărilor legale, semnalul sonor poate fi dezactivat numai până la următoarea cuplare

a contactului. Dezactivarea se poate face prin intermediul ecranului tactil sau prin apăsarea de 3 ori a comenzii rapide , dacă este configurată în setările vehiculului. Dacă semnalul sonor este dezactivat, se aprinde timp de câteva secunde.
În cazul unei defecțiuni, este aprins permanent. Apelați la un atelier service.

Condiții de funcționare

Pentru a furniza informații referitoare la limita de viteză specifică țării respective, autovehiculul trebuie să identifice țara în care se află în momentul respectiv. Dacă pe ecranul tactil este disponibilă o listă corespunzătoare de țări, țara respectivă trebuie selectată manual. În caz contrar, țara este selectată în mod automat.
Pentru a obține informații valide privind limita de viteză, poziția curentă a vehiculului este trimisă prin unitatea telematică și este imediat ștearsă după prelucrare.
Urmărirea poziției vehiculului nu este posibilă în niciun moment.

NOTĂ

Puteți raporta o informație greșită permanentă privind limita de viteză pe site-ul nostru.

Actualizarea datelor

Pentru a menține performanțele sistemului, software-ul autovehiculului și harta de navigație trebuie actualizate periodic.

O actualizare a hărții de navigație este disponibilă cel puțin o dată pe an. Informații suplimentare se găsesc în secțiunea privind sistemul de Infotainment.
Pentru actualizarea software-ului autovehiculului apelați la un atelier service autorizat.

Alte semne de circulație

Sistemul detectează semnele de circulație și le afișează pe pagina specifică din Centrul de informații pentru șofer.



Acest sistem poate fi activat sau dezactivat în personalizarea autovehiculului.

Limitările sistemului

Este posibil ca sistemul de detectare a semnelor de circulație să nu funcționeze corect când:

- Deplasarea se face pe drumuri cu viraje sau în pantă.
- Conducerea cu lanțuri antiderapante.
- Suprafața parbrizului pe care este localizată camera frontală nu este curată sau este afectată de elemente străine, de ex. autocolante.
- Vizibilitatea este limitată din cauza condițiilor meteo, cum ar fi ceața, ploaia sau zăpada.
- Autovehiculul din față stropește cu apă de pe carosabil.
- Lumina orbitoare, de ex. din cauza soarelui sau luminii artificiale strălucește direct în obiectivul camerei.
- Limitarea vitezei este vopsită pe suprafața carosabilului.
- Semnele de circulație sunt acoperite complet sau parțial cu praf sau zăpadă sau sunt greu lizibile.
- Semnele de circulație sunt instalate incorect sau deteriorate sau au fost demontate.
- Semnele de circulație nu respectă Convenția de la Viena privind semnele și semnalizările rutiere.
- În funcție de versiune, datele hărții de navigație pot fi expirate.

ATENȚIE

Sistemul este destinat asistenței șoferului în recunoașterea semnelor de circulație, în limitele unui domeniu de viteză definit. Nu ignorați semnele de circulație care nu sunt afișate de sistem.
Prezența acestui sistem de siguranță nu trebuie să vă tenteze să adoptați o manieră riscantă de conducere.
Adaptați viteza de deplasare la starea carosabilului, condițiile de trafic și condițiile meteo.
Centrul de asistență pentru șofer nu exonerează șoferul de deplina responsabilitate în conducerea autovehiculului.
Când conduceți în afara țării, asigurați-vă că autovehiculul utilizează unitatea de viteză din țara respectivă. Dacă este necesar,

selectați unitățile corecte din Afișajul pentru informații.

Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)

Acest sistem alertează șoferul dacă scade presiunea din una sau mai multe anvelope.
Alerta este declanșată atunci când vehiculul se deplasează, nu când este staționar.
Compară informațiile generate de cei patru senzori de viteză din roți cu valorile de referință care trebuie reinițializate după fiecare ajustare a presiunii din anvelope și fiecare înlocuire de roată.
Acesta ține cont de ultimele valori memorate în timpul cererii de reinițializare. Prin urmare, este esențial ca presiunea anvelopelor să fie corectă în timpul operațiunii. Șoferul este responsabil pentru această operațiune.

AVERTISMENT

Detectarea umflării insuficiente a anvelopelor nu poate înlocui în niciun caz atenția din partea conducătorului auto.
Acest sistem nu înlocuiește necesitatea de a verifica periodic presiunea din anvelope (inclusiv din roata de rezervă), în special înainte de o deplasare lungă.
Deplasarea cu anvelope umflate insuficient, în special în condiții nefavorabile (încărcătură mare, viteză mare, deplasare lungă):

- degradează ținuta de drum.
- mărește distanțele de frânare.
- provoacă uzura prematură a anvelopelor.
- crește consumul de energie.

AVERTISMENT

Controlul presiunii din anvelope

Această verificare trebuie efectuată lunar, atunci când anvelopele sunt „reci" (vehicul oprit timp de 1 oră sau după o călătorie de mai puțin de 10 km la viteze moderate).
În caz contrar, adăugați 0,3 bari la valorile indicate pe etichetă.

NOTĂ

Valorile presiunilor definite pentru vehicul sunt trecute pe eticheta cu presiunile în anvelope.
Pentru mai multe informații despre Elementele de identificare, consultați secțiunea corespunzătoare.

NOTĂ

Lanțuri pentru zăpadă

Sistemul nu trebuie reinițializat după montarea sau demontarea lanțurilor pentru zăpadă.

NOTĂ

Roata de rezervă

Roata de rezervă din oțel nu are un senzor de detectare a gradului de umflare.

Avertizare de pneu dezumflat

Această avertizare este semnalată prin aprinderea continuă a acestei lumini de avertizare (!), însoțită de un semnal sonor și, în funcție de echipare, de afișarea unui mesaj.

- Reduceți imediat viteza, evitați acționarea bruscă a volanului și a frânelor.
- Opriți-vă imediat ce condițiile de circulație o permit.
- Folosind un compresor, de exemplu cel din setul pentru repararea anvelopelor, controlați și ajustați presiunea din toate cele patru anvelope, la rece.
- Dacă nu este posibilă efectuarea acestui control, rulați cu prudență și cu viteză redusă.
- În caz de pană, utilizați setul pentru repararea anvelopelor sau lumina (în funcție de echipare).

AVERTISMENT

Este posibil ca pierderea de presiune detectată să nu provoace întotdeauna o deformare vizibilă a anvelopei.
Nu este suficient un simplu control vizual.

AVERTISMENT

Deplasarea cu o viteză prea mică poate să nu asigure o monitorizare optimă.
Alerta nu este declanșată imediat în cazul unei pierderi bruște de presiune sau al exploziei anvelopei. Aceasta din cauză că analiza valorilor citite de senzorii de viteză ai roții poate dura câteva minute.
Alerta poate fi întârziată la viteze sub 40 km/h sau la adoptarea unui stil de conducere dinamic.

NOTĂ

Avertizarea se menține până la reinițializarea sistemului.

Reinițializare

Sistemul trebuie reinițializat după fiecare ajustare a presiunii din una sau mai multe anvelope și după înlocuirea uneia sau mai multor roți.

AVERTISMENT

Înainte de a reinițializa sistemul, asigurați-vă că presiunea din cele patru anvelope este corectă pentru condițiile de utilizare a vehiculului și că este conformă cu valorile înscrise pe eticheta de presiune a anvelopelor.
Verificați presiunile din cele patru anvelope înainte de a efectua reinițializarea.

Sistemul nu avertizează asupra unei presiuni eronate în momentul reinițializării.

Cu vehiculul staționat, sistemul poate fi reinițializat prin afișarea meniului pentru sistemele de asistență a șoferului.

Defecțiune

În cazul unei defecțiuni, aceste lumini de avertizare se aprind pe tabloul de bord.
În acest caz, nu se mai efectuează funcția sistemului de monitorizare a presiunii anvelopelor.
Apelați la un dealer sau la un atelier calificat pentru a efectua o verificare.

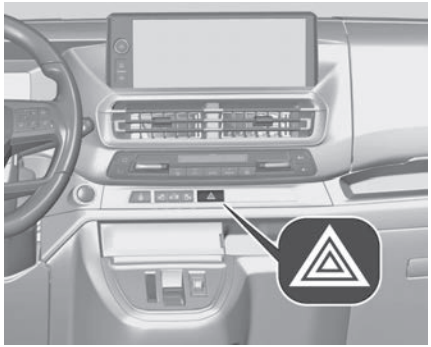
ÎN CAZ DE URGENȚĂ

Lumini de avarie

Activarea luminilor de avarie

Apăsarea acestui buton roșu ⚠ determină aprinderea intermitentă a tuturor luminilor semnalizatoare de direcție.
Acestea pot funcționa cu contactul decuplat.

Lumini de avarie automate



La o frână de urgență, în funcție de rata de decelerare, luminile de avarie se aprind automat.
Acestea se sting automat la următoarea accelerare.
Luminile pot fi stinse apăsând butonul.

Asistență și SOS

NOTĂ

Pentru a fi disponibil și funcțional, sistemul are nevoie ca sistemele electrice ale vehiculului să fie funcționale, la fel și serviciile mobile și legătura la satelit GPS sau GLONASS. În funcție de echipament, se folosește o baterie de rezervă.



1 ASISTENȚĂ

2 eCall (SOS)

Modul confidențialitate poate fi configurat în meniul Setări al ecranului tactil.

Apel de urgență (eCall)

Funcția de apel de urgență va stabili o legătură cu cel mai apropiat punct de răspuns pentru siguranță publică (PSAP).
Un set minim de date, inclusiv informații despre vehicul și locație, a fi trimis către PSAP.

NOTĂ

Sistemul eCall (SOS) este un serviciu public de interes general și este gratuit.

Funcționarea sistemului

- La pornirea contactului, martorul se aprinde roșu, apoi verde, apoi se stinge: sistemul funcționează corect.
- – Dacă martorul clipește intermitent în culoarea roșie: înlocuiți bateria de rezervă.
- Martorul este aprins constant în culoarea roșie: există o defecțiune la sistem. Este posibil ca serviciile de apelare de urgență și de asistență să nu funcționeze.
- Dacă martorul nu se aprinde la cuplarea contactului, este vorba și de o defecțiune la sistem.

Dacă problema persistă, contactați cât mai curând un atelier calificat.

NOTĂ

Defectarea sistemului nu împiedică conducerea vehiculului.

NOTĂ

Funcția eCall (SOS) nu este disponibilă în timpul actualizării unui sistem de la bordul vehiculului.

NOTĂ

Prelucrarea datelor. Toată prelucrarea datelor cu caracter personal de către funcția eCall (SOS) respectă cadrul de protecție a informațiilor cu caracter personal stabilit de Regulamentul 2016/679 (Regulamentul general privind protecția datelor - GDPR) sau de Reglementările GDPR ale Regatului Unit din 2019 (Protecția datelor, confidențialitatea și comunicațiile electronice) și Directiva 2002/58/CE a Parlamentului European și a Consiliului și, în special, urmărește să protejeze interesele vitale ale persoanei vizate, în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) litera d) din GDPR.

Prelucrarea datelor personale este limitată strict la scopul de procesare a funcției eCall (SOS) utilizate de numărul de urgență unic european „112".
Funcția eCall (SOS) poate doar colecta și prelucra următoarele date referitoare la vehicul: numărul de identificare a vehiculului, tipul (vehicul particular sau vehicul utilitar ușor), tipul de carburant sau sursa de alimentare, cele mai recente trei localizări și direcția deplasării, numărul de pasageri și un fișier-jurnal cu marcă temporală ce înregistrează activarea automată a sistemului și marca sa temporală.
Destinatarii datelor prelucrate sunt centrele de gestionare a apelurilor de urgență desemnate de autoritățile naționale relevante în teritoriul în care sunt amplasate, permițând direcționarea și gestionarea cu prioritate a apelurilor la numărul de urgență „112".
Pentru mai multe informații despre eCALL și datele cu caracter personal: **Informații pentru client** ⇨ 251.

NOTĂ

Stocarea datelor. Datele conținute în memoria sistemului nu sunt accesibile din exteriorul acestuia până la efectuarea unui apel. Sistemul nu este detectabil și nu este monitorizat permanent în modul său normal de funcționare.

Datele din memoria internă a sistemului sunt șterse în mod automat și continuu. Sunt memorate doar cele mai recente trei localizări ale vehiculului, necesare pentru funcționarea normală a sistemului.
Când se declanșează un apel de urgență, jurnalul de date nu este stocat mai mult de 13 ore.

NOTĂ

Accesul la date. Aveți dreptul de a accesa datele și, după caz, de a solicita rectificarea, ștergerea sau limitarea procesării oricăror date cu caracter personal neprocesate în conformitate cu prevederile GDPR. Terțele părți cărora le-au fost divulgate datele trebuie informate în legătură cu orice rectificare, ștergere sau limitare efectuată în conformitate cu GDPR corespunzătoare, cu excepția cazului în care acest lucru se dovedește a fi imposibil sau necesită un efort disproporționat.

De asemenea, aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea de supraveghere a protecției datelor.
Dacă doriți să vă exercitați drepturile de mai sus, contactați-ne prin e-mail la adresa: privacyrights@stellantis.com.
Pentru mai multe informații despre datele noastre de contact, consultați secțiunea Politica privind confidențialitate și cookie-urile de pe site-ul web al mărcii.

Apel de urgență manual

În cazul unei situații de urgență, apăsați butonul roșu SOS din consola de deasupra capului timp de peste două secunde.
LED-ul verde clipește pentru a confirma stabilirea unei legături cu cel mai apropiat PSAP.
LED-ul luminează continuu cât timp apelul este activ.
Apăsarea imediată a butonului SOS a doua oară va încheia apelul.
LED-ul se stinge.

Apel de urgență automat

Notificare automată impact

În cazul unui accident cu declanșarea airbagului și fără deteriorarea componentelor necesa-

re, se stabilește un apel automat de urgență, iar o notificare automată de impact va fi transmisă la următorul punct de răspuns pentru siguranță publică (PSAP).

Apel de asistență

În caz de imobilizare a vehiculului, apăsați butonul (1) mai mult de 2 secunde pentru a solicita asistență. Un mesaj vocal va confirma faptul că se stabilește o conexiune.

NOTĂ

Modul de confidențialitate vă permite să gestionați nivelul de divulgare (date și/sau localizare) între vehiculul dvs. și dealer.

Acesta poate fi configurat în meniul **Setări** de pe ecranul tactil sau în aplicație, în funcție de echipamentul audio.

În mod implicit, în funcție de echipare, dezactivați/reactivați geolocalizarea apăsând simultan cele 2 butoane, apoi apăsând butonul „ASISTENȚĂ" pentru confirmare.

NOTĂ

Limba depinde de acoperirea geografică a sistemelor eCall și Apel de asistență și de limba sistemului vehiculului.

NOTĂ

Dacă nu ați cumpărat vehiculul din rețeaua de dealeri, solicitați unui dealer să verifice configurarea acestor servicii și, dacă este cazul, să facă modificările dorite. Într-o țară cu mai multe limbi oficiale, serviciile pot fi configurate să utilizeze limba națională oficială aleasă de dvs.

NOTĂ

Din motive tehnice și, în mod deosebit, pentru a îmbunătăți calitatea serviciilor telematice furnizate clienților, constructorul își rezervă dreptul de a opera în orice moment actualizări ale sistemului telematic de la bordul vehiculului.

NOTĂ

În timpul unei actualizări a sistemului telematic de la bordul vehiculului, sistemul ASISTENȚĂ nu este disponibil.

Triunghi de semnalizare

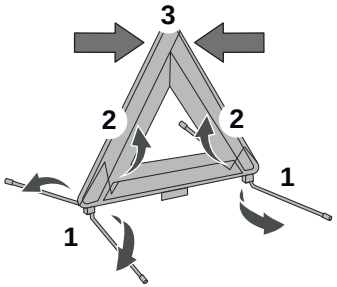
Kit triunghi reflectorizant

Acest dispozitiv reflectorizant și demontabil trebuie instalat pe marginea drumului atunci când un vehicul este în pană sau accidentat.

AVERTISMENT

Înainte de a coborî din vehicul. Aprindeți luminile de avarie, apoi puneți-vă vesta de siguranță pentru a asambla și instala triunghiul.

Asamblarea triunghiului



Pentru versiunile dotate cu triunghi ca echipare originală, consultați ilustrația de mai sus. Pentru alte versiuni, consultați instrucțiunile de asamblare furnizate de producător împreună cu triunghiul.

Amplasarea triunghiului

Instalați triunghiul în spatele vehiculului, conform legislației locale în vigoare.

Ridicarea cu cricul a vehiculului și schimbarea roților

Trusa de scule pentru schimbarea roților

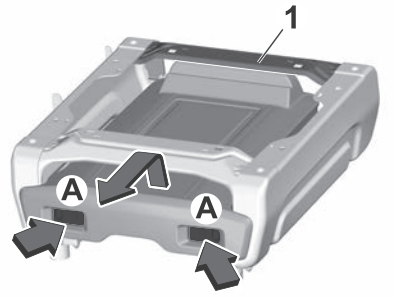
Set de instrumente furnizate împreună cu vehiculul

Cutia de scule este amplasată sub scaunul din stânga față.

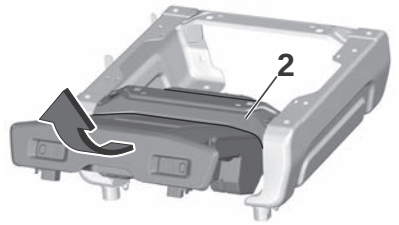
⚠ AVERTISMENT

Setul de instrumente este specific vehiculului și poate varia în funcție de versiune.
Nu îl utilizați în alte scopuri.

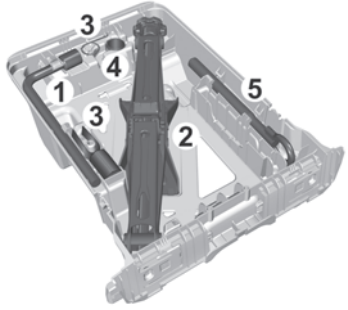
Acces la instrumente (ICE sau BEV)



1. Apăsați pe piesele de blocare A și culisați-le spre interior pentru a elibera caseta.
2. Pentru a o trece de bara 1, ridicați ușor caseta, apoi trageți-o la maximum.
3. Apoi, pentru a trece de bara 2, ridicați caseta în sus.



Autovehiculele cu roată de rezervă



Cutia conține:

1 Cheie de roți
Permite demontarea/montarea șuruburilor de fixare a roții și deplierea/plierea cricului.

2 Cric
Permite ridicarea vehiculului.

3 Instrument de demontare capac șurub jantă/ornament jantă
În funcție de echiparea vehiculului, acest instrument se folosește pentru a demonta capacele șuruburilor de pe jantele din aliaj sau ornamentul de pe jantele din oțel.

4 Adaptor pentru șuruburile antifurt de roată
Permite adaptarea cheii de demontare a roților la șuruburile speciale „antifurt".

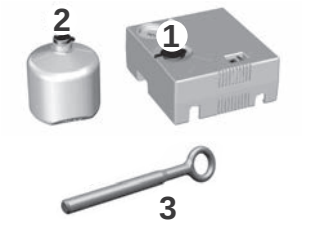
5 Inelul de remorcare

⚠ AVERTISMENT

Cricul trebuie utilizat numai pentru a schimba o roată cu pneul deteriorat sau perforat.
Nu utilizați alt cric decât cel furnizat împreună cu vehiculul.
Dacă vehiculul nu este echipat cu un cric original, contactați un dealer sau un atelier calificat pentru a-l procura pe cel prevăzut de constructor.
Cricul respectă standardele europene, așa cum sunt definite de Directiva Mașini 2006/42/CE și, de asemenea, respectă cerințele UKCA, așa cum sunt definite de Re-

gulamentul nr. 1597 din 2008, privind dotările mașinilor (siguranță).
Cricul nu necesită întreținere.

Autovehiculele fără roată de rezervă



1 Compresor de 12 V și autocolant cu limită de viteză
Pentru reglarea presiunii în anvelope.

2 Cartuș cu agent de etanșare
Pentru repararea temporară a unei anvelope și reglarea presiunii în anvelope.

3 Inel de remorcare detașabil și instrument pentru deschiderea capacelor de protecție din față și spate (în funcție de echipare).

Roată de rezervă

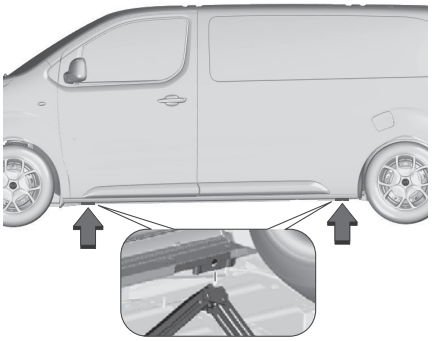
Roata de rezervă este amplasată într-un suport, sub podeaua autovehiculului.

Demontarea / Montarea roților

1. Parcați autovehiculul pe o suprafață plană, stabilă și fără pericol de alunecare. Roțile din față trebuie să fie orientate înainte.
2. Nu permiteți ca în autovehiculul ridicat pe cric să rămână persoane sau animale.
3. Jantele din oțel cu capac: Scoateți capacul roții cu ajutorul uneltei destinate acestui scop.
Jante din aliaj: Decuplați capacele șuruburilor roții cu unealta destinată acestui scop.



4. Atașați cheia de roți și slăbiți fiecare șurub al roții cu jumătate de tură.
Roțile ar putea fi protejate prin blocarea șuruburilor de roți. Pentru slăbirea acestor șuruburi, atașați adaptorul pe capul șurubului înainte de montarea cheii pentru roți. Adaptorul se găsește în cutia de scule



5. Asigurați-vă că poziționarea cricului s-a făcut corect în punctul de ridicare adecvat. Poziționați-l direct sub punctul de ridicare, într-un mod care să prevină alunecarea acestuia.
6. Cu cricul corect aliniat, antrenați până când roata s-a ridicat de pe sol.
7. Demontați șuruburile de roți
8. Înlocuiți roata.
9. Montați șuruburile de roți.
10. Coborâți autovehiculul și scoateți cricul.

11. Instalați cheia de roți asigurându-vă că este fixată bine și strângeți încrucișat șuruburile. Cuplul de strângere este de 115 Nm.
Dacă autovehiculul este prevăzut cu roți cu jante din aliaj, rețineți că șuruburile roților pot fi folosite de asemenea pentru roata de rezervă din oțel. În acest ca, roata de rezervă este fixată prin contactul conic al fiecărui șurub.

12. Aliniați orificiul pentru ventil din capacul roții față de ventilul anvelopei înainte de a instala capacul.
Instalați capacele șuruburilor de roți.

13. Depozitați roata înlocuită, trusa de scule și adaptorul pentru șuruburile de roată cu blocare.

14. Verificați în cel mai scurt timp posibil presiunea în anvelopa instalată și cuplul de strângere a șuruburilor de roată.

După schimbarea roților

⚠ AVERTISMENT

Cu o roată de rezervă non-standard sau de tip îngust



Dezactivați anumite funcții de asistență la conducere (frânare de siguranță activă, regulatorul de viteză adaptiv etc.).
Nu depășiți viteza maximă autorizată de 50 mph (80 km/h) sau distanța maximă de 125 mile (200 km).
Se interzice conducerea cu mai mult de o roată de rezervă de acest tip.
Capacul roții înlocuite nu trebuie remontat.

⚠ AVERTISMENT

Prezentați-vă la un dealer sau la un atelier calificat.
Solicitați să se verifice strângerea corectă a șuruburilor și presiunea roții de rezervă.
Examinați pneul perforat. După diagnosticare, tehnicianul vă va informa dacă pneul poate fi reparat sau trebuie înlocuit.

Setul pentru repararea anvelopelor

Trusa de scule pentru repararea anvelopelor

Este alcătuit dintr-un compresor și un cartuș cu material de etanșare și permite efectuarea unei **reparații provizorii** a anvelopei, astfel încât să puteți conduce până la cel mai apropiat service.

Este conceput pentru a repara majoritatea penelor de pe banda de rulare.

Deteriorările minore ale profilului căii de rulare pot fi reparate cu ajutorul setului pentru depanarea anvelopelor.

ⓘ NOTĂ

O deteriorare prezentă pe flancul pneului sau mai mare de 4 mm nu poate fi reparată folosind acest tip de kit.

ⓘ NOTĂ

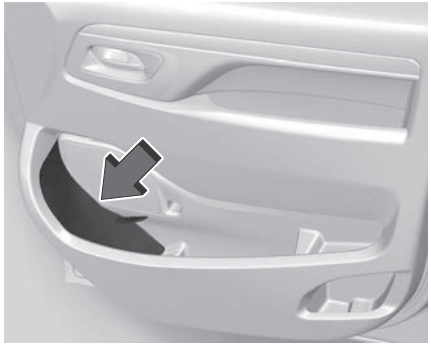
Sistemul electric al vehiculului permite conectarea compresorului la alimentarea de 12 V suficient timp cât să reparați o anvelopă după o pană.

⚠ AVERTISMENT

Nu depășiți viteza de 80 km/h.
Nu utilizați pentru o perioadă mai mare de timp.
Direcția și manevrarea pot fi afectate.

În cazul unei anvelope dezumflate: trageți frâna de parcare și cuplați treapta întâia, treapta marșarier sau poziția **P**.

Setul pentru repararea anvelopelor se află într-o geantă în compartimentul ușii pasagerului.



Procedura de reparare a anvelopelor

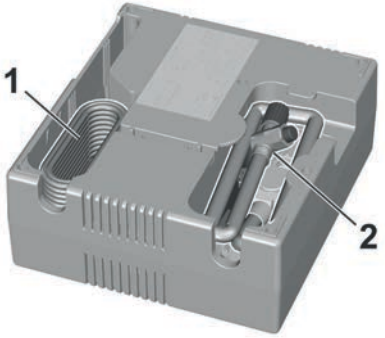
⚠ AVERTISMENT

Nu îndepărtați niciun corp străin (de exemplu, cui, șurub) care a pătruns în anvelopă.

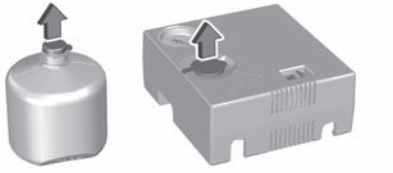
⚠ AVERTISMENT

Aveți grijă - materialul de etanșare este nociv în caz de ingerare și irită ochii.
Nu lăsați acest produs la îndemâna copiilor.
Data limită de utilizare a lichidului este înscrisă pe recipient.

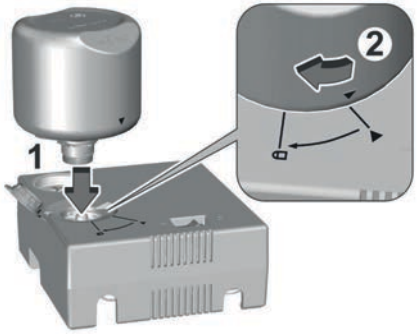
1. Scoateți sticla cu soluție de etanșare și compresorul.
2. Desfaceți eticheta cu limitele de viteză de pe sticla cu soluție de etanșare și așezați-o într-o zonă vizibilă pentru șofer.



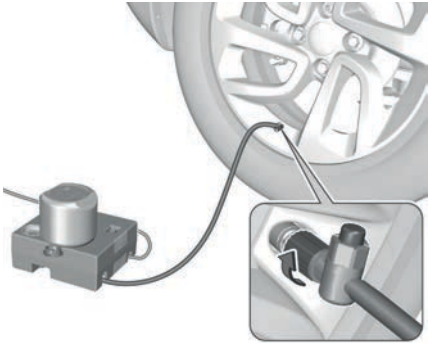
3. Scoateți cablul electric (1) și furtunul de aer (2) din compartimentele de stocare de sub compresor.

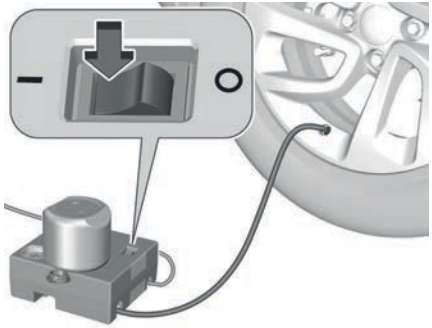


4. Deschideți sticla cu soluție de etanșare și ridicați capacul.



5. Introduceți mai întâi sticla cu soluție de etanșare în compresor și aliniați simbolurile cu triunghi (1). Apoi, apăsați în jos sticla cu soluție de etanșare și rotiți-o în poziția de blocare (2).
6. Puneți compresorul lângă anvelopă astfel încât sticla cu soluție de etanșare să stea vertical.
7. Deșurubați căpăcelul ventilului anvelopei aflate în pană.





8. Înșurubați furtunul de umplere pe ventilul anvelopei.

9. Întrerupătorul de pe compresor trebuie adus în poziția ○ .

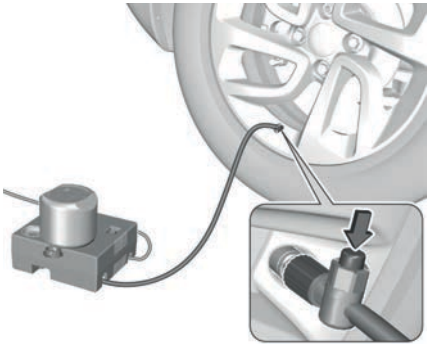
10. Conectați fișa de alimentare la priza de 12 V pentru accesorii sau la priza brichetei.
Pentru a evita descărcarea bateriei vehiculului, vă recomandăm să utilizați setul pentru repararea anvelopelor numai când motorul cu ardere este pornit sau când motorul electric este pregătit

11. Setați comutatorul basculant de pe compresor în poziția ▌. Anvelopa este umplută cu soluția de etanșare.

12. Manometrul compresorului indică pentru scurt timp maxim 600 kPa (6 bari) pe parcursul golirii cartușului cu soluție de etanșare (circa 30 s). Apoi presiunea indicată începe să scadă.

13. Întreaga cantitate de soluție de etanșare este pompată în anvelopă. Apoi anvelopa este umflată.

14. Presiunea prescrisă trebuie să fie atinsă în zece minute.
După ce ați obținut presiunea corectă, opriți compresorul.
Dacă valoarea specificată a presiunii în anvelope nu este atinsă într-un interval de zece minute, desfaceți setul pentru repararea anvelopelor. Deplasați autovehiculul astfel încât roțile să parcurgă o rotație completă.
Instalați din nou setul pentru repararea anvelopelor și continuați procedura de umplere timp de alte zece minute. Dacă valoarea specificată a presiunii în anvelope nu este atinsă, anvelopa este prea deteriorată. Apelați la un atelier service pentru asistență.

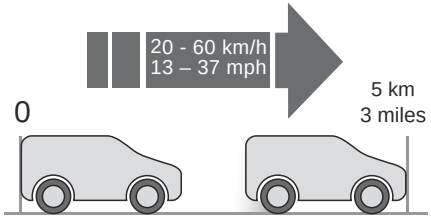


15. Evacuați presiunea excesivă din anvelope prin intermediul butonului de pe furtunul de aer.
Nu utilizați compresorul pentru mai mult de zece minute.

16. Detașați setul pentru repararea anvelopelor. Scoateți sticla cu soluție de etanșare din compresor. Înșurubați furtunul de alimentare la racordul liber al sticlei cu soluție de etanșare. Acest lucru previne scurgerea soluției de etanșare. Depozitați setul pentru repararea anvelopelor.

17. Ștergeți soluția scursă cu o lavetă.

18. Porniți cât mai repede pentru a facilita distribuirea uniformă a soluției în anvelopă. Conduceți între 20 km/h și 60 km/h. După ce ați condus aprox. 5 km dar nu mai mult de zece minute, opriți și verificați presiunea în anvelopă. În acest scop, cuplați furtunul de aer al compresorului direct pe ventilul anvelopei.



Umflați anvelopa conform descrierii anterioare. Evacuați presiunea excesivă din anvelope prin intermediul butonului de pe furtunul de aer. Dacă presiunea în anvelope nu a scăzut sub 200 kPa (2 bar), reglați-o la valoarea corectă. În caz contrar, autovehiculul nu trebuie folosit. Apelați la un atelier service pentru asistență.
Repetați procedura de verificare încă o dată după ce ați condus încă 10 km dar nu mai mult de zece minute pentru a verifica să nu mai existe pierdere de presiune. Dacă presiunea se situează sub 200 kPa (2 bar), autovehiculul nu mai trebuie utilizat. Apelați la un atelier service pentru asistență.

19. Depozitați bine setul pentru repararea anvelopelor.

NOTĂ

Compresorul poate fi utilizat, fără a injecta lichid de etanșare, și pentru controlul sau ajustarea presiunii din anvelope.

NOTĂ

Caracteristicile de conducere ale anvelopei reparate sunt grav afectate, prin urmare înlocuiți această anvelopă.
Dacă se aud zgomote neobișnuite sau compresorul devine fierbinte, opriți compresorul pentru cel puțin 30 de minute. Supapa de siguranță încorporată se deschide la o presiune de 700 kPa (7 bari).
Notați data de expirare a setului. După această dată, capacitatea sa de etanșare nu mai este garantată. Respectați instrucțiunile de păstrare înscrise pe sticla cu soluție de etanșare.
Înlocuiți sticla cu soluție de etanșare folosită.
Aruncați sticla în conformitate cu legile aplicabile.
Compresorul și soluția de etanșare pot fi utilizate de la circa -30 °C.

Verificarea - reglarea presiunii în anvelope

Compresorul poate fi utilizat, fără a injecta lichid de etanșare, pentru a controla și, dacă este necesar, pentru a ajusta presiunea în anvelope.

1. Scoateți capacul ventilului anvelopei care trebuie reparată și puneți-l într-un loc curat.
2. Desfaceți țeava depozitată sub compresor.
3. Înșurubați țeava pe ventil și strângeți ferm.
4. Verificați dacă întrerupătorul compresorului se află în poziția „**0**”.
5. Desfaceți complet cablul electric depozitat sub compresor.
6. Conectați fișa electrică a compresorului la priza de 12 V a vehiculului.
7. Puneți contactul.
8. Porniți compresorul punând întrerupătorul în poziția „**I**” și reglați presiunea conform indicațiilor de pe eticheta cu presiunea pneurilor. Pentru dezumflare: apăsați butonul negru de pe țeava compresorului, în apropierea racordului pentru ventil.
9. După ce a fost atinsă presiunea corectă, treceți întrerupătorul în poziția „**0**”.
10. Îndepărtați și depozitați kitul.

11. Puneți la loc capacul pe valvă.

⚠ AVERTISMENT

Dacă după aproximativ 7 minute presiunea nu atinge valoarea de 2 bari, pneul nu poate fi reparat; apelați la un dealer sau la un atelier calificat pentru asistență.

⚠ AVERTISMENT

În cazul în care presiunea unuia sau mai multor pneuri este reglată, este necesară reinițializarea sistemului de detectare a dezumflării.

Pentru mai multe informații privind **Detectarea pneului dezumflat**, consultați secțiunea corespunzătoare.

Pornire asistată

Dacă bateria de 12V a vehiculului este descărcată, motorul poate fi pornit folosind o baterie de rezervă (externă sau de pe un alt vehicul) și cabluri sau folosind o stație de încărcare baterii.
Înainte de a manevra bateria de 12V, respectați întotdeauna simbolurile de siguranță tipărite pe eticheta bateriei.

Aceste baterii conțin substanțe nocive (acid sulfuric și plumb).
Acestea trebuie eliminate la un dealer/ magazin care comercializează baterii autorizat, cu respectarea prevederilor legale și nu se aruncă în niciun caz la gunoiul menajer.
Predați bateriile uzate de orice tip la un punct de colectare specializat.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a manipula bateria, protejați-vă ochii și fața.
Orice intervenție la o baterie trebuie efectuată într-un mediu bine ventilat, ferit de foc deschis sau surse de scântei, pentru a evita orice risc de explozie sau incendiu.
Spălați-vă mâinile la terminarea operațiilor.

Recomandare BEV

ⓘ NOTĂ

Bateria de 12 V descărcată

Nu mai este posibilă pornirea motorului sau reîncărcarea bateriei de tracțiune.

⚠ AVERTISMENT

Precauții înainte de lucrul la bateria pentru accesorii

Selectați modul **P**, decuplați contactul și asigurați-vă că tabloul de bord este oprit și vehiculul nu este în curs de încărcare.

⚠ AVERTISMENT

Pornirea unui alt vehicul

Nu utilizați bateria de 12 V pentru a ajuta un alt vehicul să pornească sau pentru a încărca bateria unui alt vehicul.

Pornirea utilizând bateria altui vehicul

Nu porniți motorul cu ajutorul unui redresor rapid.
Un autovehicul cu bateria descărcată poate fi pornit asistat prin conectarea la bateria altui autovehicul.

⚠ ATENȚIE

Porniți asistat alt autovehicul numai cu un autovehicul cu motor cu ardere internă.

⚠ AVERTISMENT

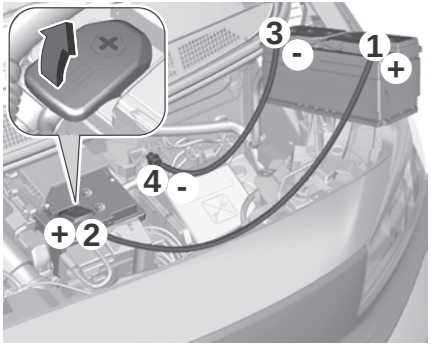
Fiți extrem de atenți la pornirea asistată a autovehiculului. Orice abatere de la următoarele instrucțiuni poate duce la răniri sau daune cauzate de explozia bateriei sau deteriorarea sistemelor electrice ale ambelor vehicule.

⚠ AVERTISMENT

Evitați contactul bateriei cu ochii, pielea, țesăturile și suprafețele vopsite. Lichidul

conține acid sulfuric care poate provoca răni și daune în cazul contactului direct.

- Bateria autovehiculului nu va fi expusă niciodată flăcărilor deschise sau scânteilor.
- O baterie a autovehiculului descărcată poate îngheța deja la temperaturi de 0 °C. Înainte de conectarea cablurilor pentru pornirea asistată, dezghețați bateria.
- În cursul manipulării bateriei, purtați ochelari și echipament de protecție.
- Utilizați o baterie donoare cu aceeași tensiune nominală (12 V). Capacitatea nominală a acesteia (Ah) nu trebuie să fie considerabil mai mică decât cea a bateriei descărcate.
- Utilizați pentru pornirea asistată cabluri cu cleme izolate și cu secțiune de minim 16 mm^2 (25 mm^2 pentru motoare diesel).
- Bateria autovehiculului descărcată nu trebuie deconectată de la autovehicul.
- Opriți toți consumatorii electrici care nu sunt necesari.
- Nu vă aplecați deasupra bateriei în timpul pornirii asistate.
- Evitați contactul clemelor unui cablu cu ale celuilalt.
- Autovehiculele nu trebuie să se atingă în cursul procesului de pornire asistată.
- Aplicați frâna de parcare, aduceți transmisia în poziția neutră, respectiv transmisia automată în poziția **P**.



Deschideți capacele de protecție ale bornelor pozitive ale ambelor baterii ale autovehiculului.

Ordinea conectării bornelor

1. Conectați cablul roșu la borna pozitivă a bateriei donoare (**1**).
2. Conectați cealaltă clemă roșie la borna plus a bateriei descărcate

   (**2**).
3. Conectați cablul negru la borna negativă a bateriei donoare (**3**).
4. Conectați celălalt capăt al cablului negru la un punct de masă al autovehiculului din compartimentul motorului (**4**).

Cablurile se vor așeza în așa fel încât să nu poată fi agățate de componentele în mișcare din compartimentul motor.

Pentru pornirea motorului

1. Porniți motorul vehiculului donor.
2. După 5 minute, porniți celălalt motor. Durata tentativelor de pornire asistată nu trebuie să depășească 15 s, la intervale de 1 min.
3. Motoarele ambelor vehicule vor fi lăsate să funcționeze la ralanti timp de aproximativ trei minute cu cablurile pentru pornire asistată conectate.
4. Porniți consumatorii electrici, de ex. farurile sau încălzirea lunetei autovehiculului pornit asistat.
5. Cablurile trebuie deconectate în succesiune inversă față de conectare.

Pornirea altui vehicul

Procedura de pornire a unui alt vehicul este identică cu procedura de „Pornire utilizând bateria altui vehicul”, din punctul de vedere al vehiculului de depanare.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că bateria furnizoare este complet încărcată și în stare optimă de funcționare.

⚠ AVERTISMENT

Verificați întotdeauna înainte dacă bateria descărcată prezintă scurgeri, fisuri sau alte semne evidente de deteriorare.

Încărcătorul pentru bateria de 12V

Pentru a asigura o longevitate maximă a bateriei, aceasta trebuie să aibă mereu un nivel de încărcare suficient.
În unele cazuri, poate fi necesară încărcarea bateriei:

- La folosirea vehiculului în special pentru deplasări scurte.
- În vederea unei staționări prelungite de mai multe săptămâni.

Consultati reteaua DS sau un reparator agreat.

⚠ ATENȚIE

Pentru a încărca pe cont propriu bateria vehiculului, folosiți exclusiv un redresor compatibil cu bateriile cu acid și plumb cu o tensiune nominală de 12 V.

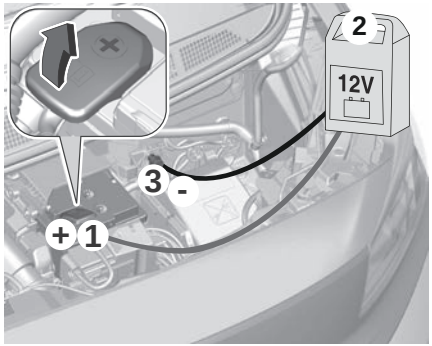
⚠ ATENȚIE

Respectați instrucțiunile de utilizare date de producătorul redresorului.
Nu inversați niciodată polaritățile.

ⓘ NOTĂ

Nu este necesară deconectarea bateriei.

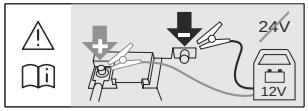
1. Deculați contactul.
2. Deculați toți consumatorii electrici (sistem audio, iluminare, ștergătoare de parbriz etc.).



3. Opriți încărcătorul (**2**) înainte de a conecta cablurile la baterie, pentru a evita eventualele scântei periculoase.
4. Verificați cablurile redresorului: acestea trebuie să fie în stare bună.
5. Ridicați protecția de plastic a bornei (**+**), dacă vehiculul este echipat cu această componentă.
6. Conectați cablurile încărcătorului (**2**) după cum urmează:
   - cablul pozitiv de culoare roșie (**+**) la borna (**+**) a bateriei (**1**).
   - cablul negativ (**–**) de culoare neagră la punctul de masă (**3**) de pe vehicul.
7. La terminarea operației de încărcare, deculați încărcătorul (**2**) înainte de a deconecta cablurile de la baterie (**1**).

⚠ ATENȚIE

Dacă această etichetă este prezentă, utilizați doar un redresor de 12 V pentru a evita deteriorarea ireversibilă a componentelor electrice.



⚠ AVERTISMENT

Baterie înghețată

Nu încercați niciodată să încărcați o baterie înghețată. Pericol de explozie!
Dacă bateria a înghețat, controlați-o la un dealer sau la un atelier calificat, care va verifica dacă componentele interne nu sunt deteriorate și dacă carcasa nu este fisurată, ceea ce ar conduce la riscul scurgerilor de acid toxic și coroziv.

Deconectarea / Conectarea bateriei

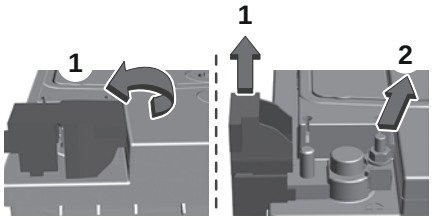
Pentru a menține un nivel de încărcare suficient încât să permită pornirea motorului, se recomandă deconectarea bateriei în cazul unei imobilizări de lungă durată.
Înainte de deconectarea bateriei de 12 V:

1. Închideți toate deschiderile (portiere, portbagaj, geamuri, plafon).
2. Decuplați toți consumatorii electrici (sistem audio, ștergătoare de geamuri, lumini etc.).
3. Decuplați contactul și așteptați 4 minute.

După ce aveți acces la bateria de 12 V, este suficient să deconectați borna (+).

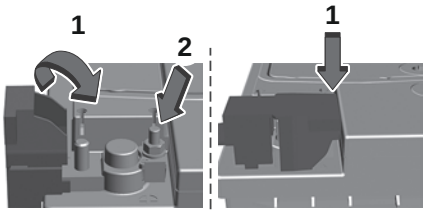
Clemă pentru baterie cu eliberare rapidă

Deconectare de la borna (+)



1. În funcție de dotări, ridicați capacul din plastic de pe borna (**+**).
2. Ridicați la maxim maneta (**1**) pentru a elibera clema (**2**).
3. Îndepărtați clema (**2**) prin ridicare.

Reconectare la borna (+)



1. Ridicați la maxim maneta (**1**).
2. Remontați clema deschisă (**2**) pe borna (**+**).
3. Apăsați clema (**2**) complet în jos.
4. Coborâți maneta (**1**) pentru a bloca clema (**2**).
5. În funcție de echipare, coborâți capacul din plastic pe borna (**+**).

NOTĂ

Nu forțați clapeta atunci când apăsați pe ea; atunci când clema este amplasată incorect, blocarea nu este posibilă. Reluați procedura.

După reîncărcare - Repornire

După reconectarea bateriei, puneți contactul și așteptați 1 minut înainte de a porni motorul, pentru a permite inițializarea sistemelor electronice.
Totuși, dacă după această operație persistă ușoare perturbații, consultați un dealer sau un atelier calificat.

Consultând secțiunea relevantă, reinițializați anumite echipamente:

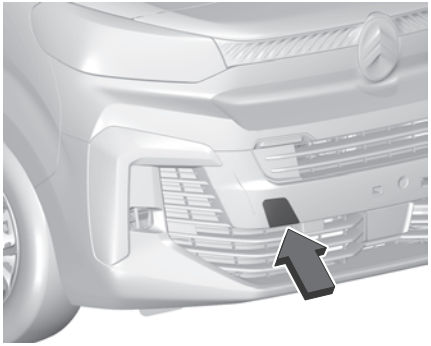
- Cheia cu telecomandă sau cheia electronică (în funcție de versiune).
- Geamurile acționate electric.
- Data si ora.
- Posturile radio prestabilite.

NOTĂ

Este posibil ca sistemul Stop & Start să nu funcționeze în timpul deplasării de după prima pornire a motorului.
În acest caz, sistemul nu va fi disponibil din nou decât după o perioadă de imobilizare continuă a vehiculului. Durata acesteia depinde de temperatura exterioară și de nivelul de încărcare a bateriei (până la aproximativ 8 ore).

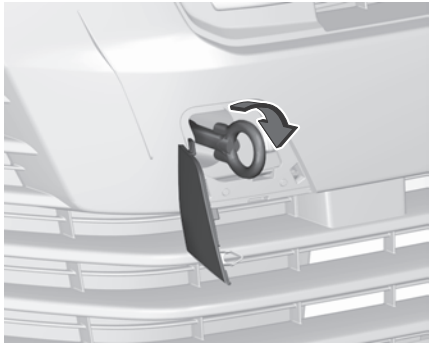
Remorcare

Remorcarea vehiculului



1. Scoateți capacul de acoperire.

Inelul de tractare se află în trusa de scule a autovehiculului.



2. Înșurubați complet cârligul de tractare în sens orar.
3. Atașați cablul de tractare sau bara de tractare la cârligul de tractare.

Inelul de remorcare trebuie folosit numai pentru remorcare, nu și pentru recuperarea unui autovehicul.

1. Cuplați contactul pentru a debloca volanul și pentru a permite funcționarea luminilor de frână, a claxonului și a ștergătoarelor de parbriz.

⚠ ATENȚIE

Dezactivați sistemele de asistență pentru șofer, cum ar fi frânarea activă în caz de urgență, altfel vehiculul poate frâna automat în timpul remorcării.

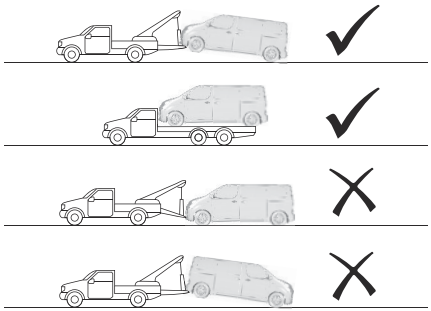
2. Aduceți maneta selectorului la punctul neutru.
3. Eliberați frâna de parcare.

⚠ ATENȚIE

Conduceți încet. Nu conduceți smucit. Forța de tracțiune excesivă poate deteriora vehiculul.

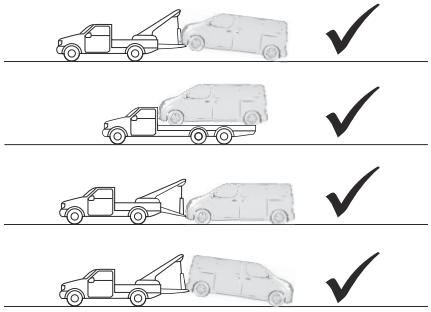
Când motorul este oprit, acționarea direcției și a frânelor necesită o forță considerabil mai mare.
Activați funcția de recirculare a aerului și închideți geamurile pentru a preveni intrarea în habitaclu a gazelor de eșapament provenite de la autovehiculul tractor.
Autovehiculele cu transmisie automată: Vehiculul trebuie tractat cu fața în sensul de mers, cu maxim 80 km/h și nu mai mult de 100 km.
În toate celelalte cazuri și când transmisia este defectă, puntea față trebuie ridicată de pe sol.

Transmisia automată (ICE / BEV)



La tractarea autovehiculelor BEV sau a celor prevăzute cu transmisie automată, transportați autovehiculul pe platformă sau tractați-l cu roțile din față ridicate.
Solicitați asistența unui atelier.

Transmisia manuală (ICE)



Cu transmisie manuală:

Puneți transmisia în poziția neutră și frâna de parcare dezactivată

4. După remorcare, deșurubați inelul de remorcare.
5. Introduceți din nou capacul de acoperire.

Remorcarea altui vehicul



1. Scoateți capacul de acoperire.

Inelul de tractare se află în trusa de scule a autovehiculului.



2. Înșurubați complet cârligul de tractare în sens orar.

Inelul de amarare aflat sub autovehicul în partea din spate nu se utilizează pentru tractare.

3. Atașați cablul de tractare sau bara de tractare la cârligul de tractare.

Inelul de remorcare va fi folosit numai pentru remorcare, nu și pentru recuperarea unui autovehicul.

⚠ ATENȚIE

Conduceți încet. Nu conduceți smucit. Forța de tracțiune excesivă poate deteriora vehiculul.

4. După remorcare, deșurubați inelul de remorcare.
5. Introduceți din nou capacul de acoperire.

ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA VEHICULULUI

Introducere în întreținerea și îngrijirea vehiculului

Informații generale

Vă recomandăm să utilizați piese de schimb și accesorii originale și componente omologate special pentru autovehiculul dumneavoastră. Nu putem evalua sau garanta fiabilitatea altor produse - chiar dacă acestea sunt omologate conform standardelor de ramură sau în alt mod.
Orice modificare, transformare sau orice schimbare realizată asupra specificațiilor autovehiculului standard (inclusiv, dar fără a se limita la modificări software, modificări ale unităților de comandă electronice) pot anula garanția oferită de producător. În plus, asemenea modificări pot avea impact asupra sistemului de asistență pentru șofer, asupra consumului de combustibil sau de energie electrică, a emisiilor de CO_2 și a altor emisii ale autovehiculului și pot face ca autovehiculul să nu mai fie în conformitate cu autorizația de funcționare, afectând validitatea înmatriculării autovehiculului.

⚠ ATENȚIE

Accesul la priza de diagnosticare asociată cu electronica de bord este rezervată tehnicienilor calificați și uneltelor aprobate.

⚠ ATENȚIE

La transportul autovehiculului într-un tren sau pe un vehicul de recuperare, apărătorile de noroi se pot deteriora.

Capacele de climă foarte rece

Pentru a împiedica acumularea zăpezii la ventilatorul de răcire al radiatorului, se recomandă montarea capacelor de protecție demontabile. Capacele de protecție trebuie să fie instalate de către profesioniști. Solicitați asistența unui atelier.

⚠ ATENȚIE

Capacele de protecție la rece trebuie demontate când apare una dintre situațiile următoare:

- Temperatura ambiantă depășește 10 °C.
- Autovehiculul tractează o remorcă.
- Autovehiculul este condus la viteze mai mari de 120 km/h.

Eliminarea autovehiculului la sfârșitul duratei de utilizare

Informații despre centrele de recuperare a vehiculelor scoase din uz și reciclarea vehiculelor scoase din uz sunt disponibile pe site-ul nostru web, acolo unde este necesar din punct de vedere legal. Încredințați această activitate numai centrelor de reciclare autorizate.



Bateria de înaltă tensiune

Bateria de înaltă tensiune este proiectată pentru durata de viață a autovehiculului dacă se respectă recomandările. Dacă devine necesar să fie înlocuită bateria de înaltă tensiune, adresați-vă unui atelier pentru instrucțiuni privind eliminarea acesteia. Eliminarea necorespunzătoare a materialelor prezintă riscul de arsuri grave, electrocutare și deteriorarea mediului înconjurător.

Informații de service

Pentru a garanta o utilizare economică și sigură a autovehiculului și pentru a menține valoarea acestuia, este extrem de important ca lucrările de întreținere să fie efectuate la intervalele de timp corespunzătoare.

Programul de service pentru autovehiculul dumneavoastră, detaliat și actualizat, este disponibil la atelierul service.
Există condiții de funcționare grele dacă una sau mai multe dintre situațiile următoare apar frecvent: Pornire la rece, funcționare oprire și pornire, de ex. pentru taxiuri și autovehicule de poliție, funcționare cu remorcă, condus montan, condus pe suprafețe carosabile de calitate slabă și cu nisip, poluare crescută a aerului, prezența prafului aeropurtat și a conținutului ridicat de praf, condusul la altitudini mari și variațiile mari ale temperaturii.
În aceste condiții grele de funcționare, anumite lucrări de service pot fi necesare mai frecvent decât la intervalele de service obișnuite, ceea ce se va indica pe afișajul de service.
Adresați-vă unui atelier pentru programul de service personalizat.

Confirmări

Confirmarea intervențiilor service este înregistrată în Caietul de service și garanție.
Data și kilometrajul sunt completate cu ștampila și semnătura reprezentantului atelierului service.
Asigurați-vă că se completează corect Caietul de service și garanție, dovada permanentă a intervențiilor service fiind esențială pentru satisfacerea oricăror solicitări acoperite de garanție sau alte programe speciale, fiind de asemenea utilă atunci când autovehiculul este vândut.

Întreținerea programată

Verificări periodice

Dacă nu există indicații contrare, verificați aceste subansamble conform indicațiilor din planul de întreținere al Producătorului și în funcție de motorizarea vehiculului.
În caz contrar, apelați la un dealer sau la un atelier calificat pentru verificare.
Nu utilizați decât produse recomandate de dealer sau produse de calitate și caracteristici echivalente.
În scopul optimizării funcționării subansamblelor la fel de importante ca sistemul de frânare, dealerul selectează și propune produse cu totul specifice.

Verificarea nivelurilor lichidelor

Verificați cu regularitate toate nivelurile următoare, conform indicațiilor din planul de întreținere al constructorului. Faceți completări dacă este necesar, cu excepția cazurilor când există indicații contrare.
În cazul unor pierderi importante de lichid, apelați la un dealer pentru verificarea sistemului corespunzător.

⚠ AVERTISMENT

Lichidele trebuie să respecte cerințele constructorului și specificațiile motorului vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Atenție, dacă lucrați sub capotă: unele zone ale motorului pot fi foarte fierbinți (pericol de arsuri), iar electroventilatorul poate porni în orice moment (chiar și cu contactul decuplat).

⚠ AVERTISMENT

Evitați orice contact prelungit al pielii cu uleiul sau cu lichidele uzate.
Majoritatea acestor lichide sunt nocive pentru sănătate și foarte corozive.

Uleiul de motor

(Versiune ICE)



Nivelul este verificat după ce motorul a fost oprit cel puțin 30 de minute, pe teren orizontal, fie folosind indicatorul de nivel de ulei din tabloul de bord atunci când este cuplat contactul (pentru vehiculele dotate cu indicator electric), fie folosind joja.

Este normal să completați nivelul de ulei între două revizii (sau schimburi de ulei). Se recomandă un control, eventual cu completare de ulei, la fiecare 5.000 km (3.000 miles).

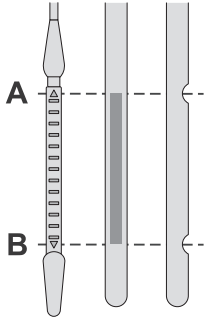
⚠ AVERTISMENT

Pentru a menține fiabilitatea motorului și a sistemului de control al emisiilor, nu utilizați niciodată aditivi în uleiul de motor.

Verificare cu joja

Pentru amplasarea jojei, consultați ilustrația corespunzătoare din compartimentul motorului.
Pentru amplasarea jojei, consultați ilustrația corespunzătoare din compartimentul motorului.

1. Apucați joja de capătul colorat și scoateți-o complet.
2. Ștergeți capătul jojei cu o lavetă curată și care nu lasă scame.
3. Reintroduceți joja în motor, până la capăt, apoi scoateți-o din nou pentru un control vizual al nivelului de ulei: nivelul corect trebuie să se situeze între reperele **A (MAX)** și **B (MIN)**.



Nu porniți motorul dacă nivelul este:

- deasupra marcajului MAX: contactați un dealer sau un atelier calificat
- sub marcajul MIN: completați imediat cu ulei de motor

⚠ AVERTISMENT

Caracteristicile uleiului. Înainte de a completa sau de a schimba uleiul de motor, asigurați-vă că acesta este adecvat pentru motor și că respectă recomandările din planul de întreținere furnizat împreună cu vehiculul (sau disponibil la dealerul dvs. sau la un atelier calificat). Utilizarea unui ulei nerecomandat poate invalida garanția în cazul unei defecțiuni la motor.

Ulei de motor ⇨ 205
Lichide și lubrifianți ⇨ 246
Capacități ale lichidelor ⇨ 248

Lichidul de spălare



Completați nivelul atunci când este necesar.

Lichid de frână



Nivelul acestui lichid trebuie să fie în apropierea reperului „**MAX**". În caz contrar, verificați uzura plăcuțelor de frână.

Pentru a afla cât de frecvent este necesară înlocuirea lichidului de frână, consultați planul de întreținere al Producătorului.

⚠ AVERTISMENT

Curățați capacul înainte de scoaterea lui pentru completarea lichidului. Utilizați doar lichid de frână DOT4 dintr-un recipient sigilat.

Lichid de răcire motor

Versiunea ICE



O completare cu acest lichid între două revizii este normală.

Este imperativ ca atât verificarea, cât și completarea, să fie efectuate cu motorul rece.

Un nivel insuficient al lichidului de răcire comportă riscuri de daune importante ale motoru-

lui; nivelul trebuie să se apropie de reperul **MAX** fără a-l depăși vreodată.

Dacă nivelul este aproape sau sub reperul **MIN**, este imperativă completarea.

Când motorul este cald, temperatura lichidului de răcire este reglată de electroventilator. Întrucât circuitul de răcire este sub presiune, așteptați cel puțin o oră după oprirea motorului pentru a interveni.
Dacă trebuie să completați de urgență, pentru a evita riscul de arsuri, înfășurați bușonul într-o lavetă și rotiți-l cu două ture, astfel încât să se reducă presiunea.
Când presiunea a scăzut, scoateți bușonul și completați nivelul.

Versiunea BEV



Nu completați cu lichid de răcire.



Dacă nivelul este aproape sau sub reperul **MIN**, este imperativ să contactați un dealer sau un atelier calificat.

Lichide, lubrifianți și piese de schimb recomandate

Folosiți numai produse care respectă specificațiile recomandate.

⚠ AVERTISMENT

Materialele de operare sunt periculoase și pot fi otrăvitoare. Manipulați cu grijă. Acordați atenție informațiilor furnizate pe recipiente.

Ulei de motor

Uleiul de motor este identificat prin clasa de calitate și prin vâscozitate. Calitatea este mai importantă decât vâscozitatea atunci când se alege uleiul ce urmează a fi utilizat. Calitatea uleiului asigură, de exemplu, curățenia motorului, protecția împotriva coroziunii și controlul îmbătrânirii uleiului, în timp ce clasa de vâscozitate oferă informații despre variația fluidității uleiului în funcție de temperatură.
Utilizați uleiul de motor adecvat, indicat pe fișa graficului de service înmânată de reprezentantul de vânzare.
Verificarea nivelurilor lichidelor ⇨ 204
Lichide și lubrifianți ⇨ 246
Capacități ale lichidelor ⇨ 248

Completarea uleiului de motor

⚠ ATENȚIE

În cazul deversării uleiului, ștergeți-l și eliminați-l corect.

Uleiurile de motor provenite de la diferiți producători sau livrate sub diferite mărci pot fi amestecate atât timp cât sunt conforme cu cerințele referitoare la calitatea și vâscozitatea uleiului de motor.
Folosirea uleiurilor de motor pentru toate motoarele pe benzină doar de calitatea ACEA este interzisă, deoarece poate avaria motorul în anumite condiții de funcționare.

Aditivi suplimentari pentru uleiul de motor

Utilizarea de aditivi suplimentari pentru uleiul de motor poate duce la avarierea motorului și invalidarea garanției.

Clase de vâscozitate a uleiului de motor

Clasa de vâscozitate SAE oferă informații cu privire la fluiditatea uleiului.
Uleiul multigrad este indicat prin două cifre, de exemplu SAE 0W-30. Prima cifră, urmată de un W, indică vâscozitatea la temperaturi scăzute, iar cea de-a doua indică vâscozitatea la temperaturi ridicate.

Lichidul de spălare

Folosiți numai lichid de spălare aprobat pentru autovehicul pentru a împiedica avarierea lamelelor ștergătoarelor, a vopselei, a pieselor din plastic și cauciuc. Apelați la un atelier service.

AdBlue®

Informații generale

Reducerea catalitică selectivă (BlueInjection) este o metodă de reducere substanțială a oxizilor de azot din emisiile de evacuare. Aceasta se obține prin injectarea lichidului de evacuare motorină (DEF) în sistemul de evacuare. Amoniacul eliberat de lichid reacționează cu gazele

azotoase (NOx) din evacuare și îl transformă în azot și apă.
Denumirea acestui lichid este AdBlue®. Acesta este un lichid netoxic, neinflamabil, incolor și inodor, care constă în 32% uree și 68% apă.

⚠ AVERTISMENT

Evitați contactul ochilor sau al pielii cu AdBlue®.
În caz de contact cu pielea sau ochii, clătiți cu apă.

⚠ ATENȚIE

Evitați contactul vopselei cu AdBlue®.
În caz de contact, clătiți cu apă.

AdBlue® îngheață la o temperatură de aprox. -11 °C. Deoarece autovehiculul este echipat cu preîncălzitor AdBlue®, se asigură reducerea emisiilor la temperaturi scăzute. Preîncălzitorul AdBlue® funcționează automat.
În anumite situații sub temperatura menționată, apare un mesaj de eroare pe blocul de instrumente. În acest caz, parcați vehiculul într-un loc cu temperatură ambiantă mai mare până la lichefierea AdBlue®.

ⓘ NOTĂ

AdBlue® congelat și din nou lichefiat este utilizabil fără pierderi de calitate.

Consumul obișnuit de AdBlue® este de aprox. 2 l/1000 km, dar poate fi mai mare în funcție de stilul de condus (de ex., sarcină mare sau tractare).

Avertizări de nivel

În funcție de autonomia calculată de AdBlue®, se afișează diverse mesaje pe blocul de instrumente. Mesajele și restricțiile reprezintă o cerință legală.

- Prima avertizare posibilă este **Completare cu aditiv pentru emisii: Pornirea va fi împiedicată peste 2400 km**.

  La cuplarea contactului, se va afișa o dată, scurt, această avertizare, împreună cu autonomia calculată.
  Suplimentar, lampa de control AdBlue se va aprinde și se va auzi un semnal sonor. Condusul este posibil fără restricții.
- Următorul nivel de avertizare este introdus cu o autonomie sub 800 km. Mesajul cu autonomia curentă va fi afișat întotdeauna la pornirea contactului.
  Suplimentar, lampa de control AdBlue se va aprinde și se va auzi un semnal sonor. Completați cu AdBlue® înainte de a intra în următorul nivel de avertizare. În timpul condusului, semnalul sonor și mesajul sunt afișate la fiecare 100 km, până la alimentarea rezervorului de AdBlue®.
- Următorul nivel de avertizare este introdus cu o autonomie sub 100 km. Mesajul cu autonomia curentă va fi afișat întotdeauna la pornirea contactului.
  Suplimentar, lampa de control AdBlue va clipi și se va auzi un semnal sonor. Alimentați cu AdBlue® cât mai curând posibil, înainte de golirea completă a rezervorului de AdBlue®.
  În caz contrar, nu va fi posibilă repornirea motorului.
  În timpul condusului, semnalul sonor și mesajul sunt afișate la fiecare 10 km, până la alimentarea rezervorului de AdBlue®.
- În ultimul nivel de avertizare se intră atunci când este gol rezervorul de AdBlue®.
  Repornirea motorului nu este posibilă. Se va afișa următorul mesaj de avertizare:
  Alimentare cu aditiv pentru emisii: Pornirea este împiedicată
  Suplimentar, lampa de control AdBlue va clipi și se va auzi un semnal sonor. Umpleți rezervorul la un nivel de cel puțin 5 l de AdBlue®, în caz contrar nu este posibilă repornirea motorului.

ⓘ NOTĂ

În funcție de tipul motorului, se pot aplica diverse niveluri.

Avertismente pentru nivel înalt al emisiilor

În cazul unei defecțiuni la sistemul de control al emisiilor, pe blocul de instrumente se afișează diverse mesaje. Mesajele și restricțiile reprezintă o cerință legală.

- Dacă se detectează o defecțiune pentru prima dată, se afișează avertismentul **Defecțiune emisii**.

Suplimentar, lămpile de control AdBlue, și se vor aprinde și se va auzi un semnal sonor. Condusul este posibil fără restricții. Dacă este o defecțiune temporară, alerta dispare în timpul următoarei deplasări, după auto-diagnoza sistemului de control al emisiilor.

- Dacă defecțiunea este confirmată de sistemul de control al emisiilor, se va afișa următorul mesaj: **Defecțiune emisii: Pornirea va fi împiedicată peste 850 km**.

  Suplimentar, lămpile de control AdBlue, și se vor aprinde și se va auzi un semnal sonor.
  În timpul condusului, mesajul se afișează la fiecare 30 s, cât timp persistă defecțiunea.
- Dacă s-a accesat ultimul nivel de avertizare, se va afișa următorul mesaj de avertizare: **Defecțiune emisii: Pornirea este împiedicată**

  Suplimentar, lămpile de control AdBlue, și se vor aprinde și se va auzi un semnal sonor.
  Consultați atelierul de asistență.

Lichide de frână și de ambreiaj

În timp, lichidul de frână absoarbe umiditate, ceea ce va reduce eficiența frânării. Lichidul de frână va fi de aceea înlocuit la intervalele specificate.

Lichid de răcire antigel

Utilizați numai antigelul aprobat pentru acest autovehicul. Apelați la un atelier service.

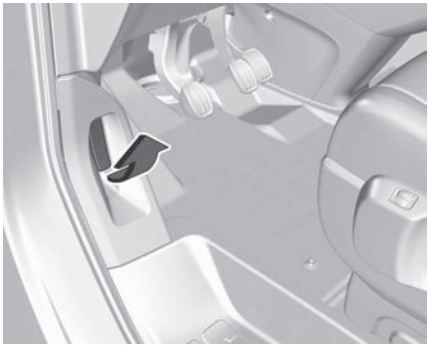
Sistemul este umplut din fabrică cu lichid de răcire proiectat pentru o protecție optimă împotriva coroziunii și o protecție împotriva înghețului până la circa -37 °C.
Această concentrație trebuie menținută pe întreg parcursul anului. Aditivii pentru lichidul de răcire destinați asigurării unei protecții suplimentare împotriva coroziunii sau etanșării împotriva scurgerilor minore pot cauza probleme de funcționare. Nu ne asumăm răspunderea pentru consecințele utilizării de aditivi suplimentari pentru lichidul de răcire.

Compartimentul motorului

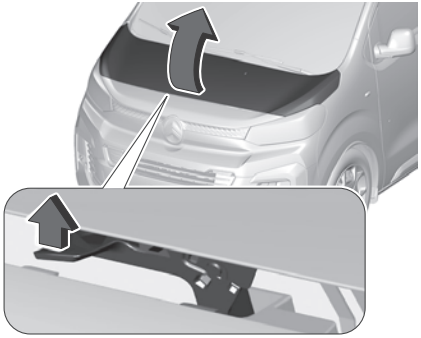
Accesul la compartimentul motorului

Deschidere

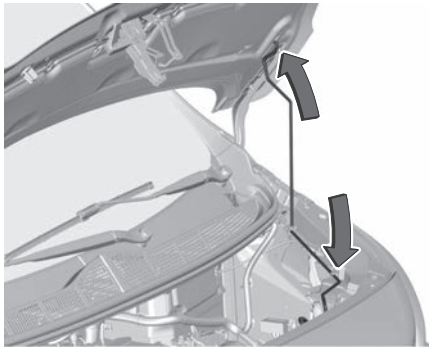
1. Deschideți portiera șoferului.



2. Trageți maneta de deblocare și readuceți-o în poziția inițială.



3. Apăsați maneta de siguranță în sus și deschideți capota.



4. Sprijiniți capota în tija de susținere.

Închidere

Înainte de închiderea capotei, fixați tija de susținere în suportul aferent.
Coborâți capota și lăsați-o să cadă în închizătoare de la înălțime mică (20-25 cm).
Verificați dacă s-a blocat capota.

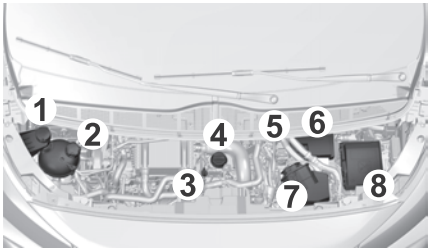
⚠ ATENȚIE
Nu apăsați capota în zăvor pentru a evita loviturile

Motorul

Motorul prezentat aici este un exemplu oferit doar cu rol ilustrativ.
Amplasarea următoarelor componente poate fi diferită:

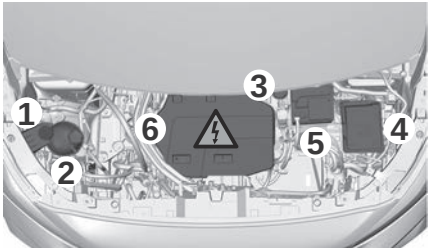
- Filtru de aer.
- Jojă ulei motor.
- Bușon de completare ulei de motor.
- Pompă de amorsare.

ICE



1 Rezervorul spălătorului de parbriz
2 Rezervor de lichid de răcire motor
3 Jojă ulei motor
4 Bușon de completare ulei de motor
5 Rezervor lichid de frână
6 Punct de masă detașat (–)
7 Bateria
8 Cutia cu siguranțe

BEV



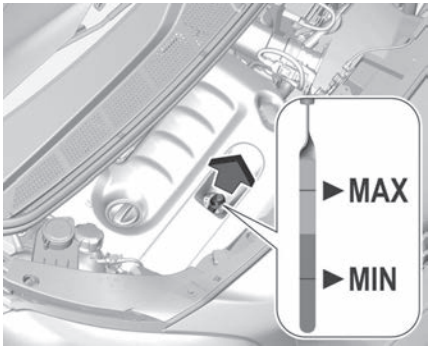
1 Rezervorul spălătorului de parbriz
2 Rezervor de lichid de răcire motor (numai nivelul)
3 Rezervor lichid de frână
4 Cutia cu siguranțe
5 Baterie/siguranțe
6 Circuit electric 400 V

Verificarea nivelului de ulei

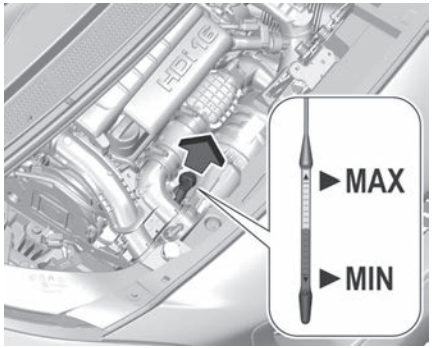
Verificați nivelul uleiului de motor manual, regulat, pentru a preveni deteriorarea motorului. Asigurați-vă că se utilizează ulei de motor conform specificațiilor.
Consumul maxim de ulei al motorului este de 0,6 l la 1000 km.
Faceți verificarea cu autovehiculul oprit pe o suprafață plană. Motorul trebuie să se afle la temperatură de regim și să fie oprit de cel puțin 5 minute.

⚠ ATENȚIE

Este responsabilitatea proprietarului să mențină nivelul adecvat al uleiului de calitate adecvată în motor.



În funcție de varianta de motorizare, sunt utilizate diferite tipuri de joje de ulei.

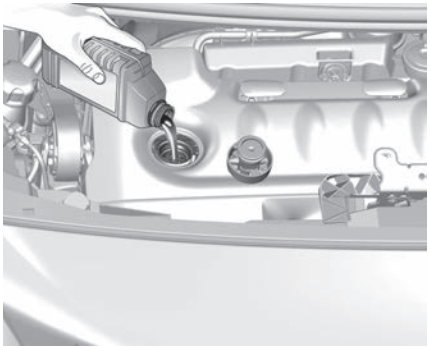


⚠ AVERTISMENT

Introduceți joja complet până la opritorul de pe mâner. Asigurați-vă că nu pătrunde ulei de motor în compartimentul motor, deoarece acest lucru crește riscul de incendiu.

Dacă nivelul uleiului de motor a scăzut până la marcajul **MIN**, completați cu ulei.

Se recomandă utilizarea unui ulei de motor de aceeași clasă ca cel folosit la ultimul schimb de ulei.



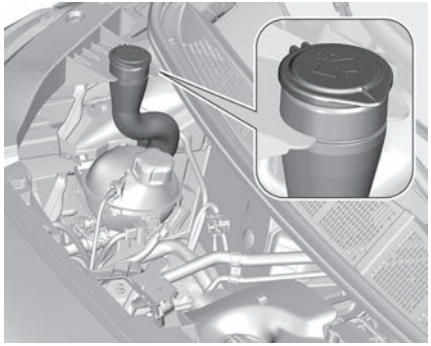
Nivelul uleiului de motor nu trebuie să depășească marcajul de **MAX** pe joja de ulei.

⚠ ATENȚIE

Uleiul de motor umplut în exces trebuie golit sau aspirat. Dacă uleiul depășește nivelul maxim, nu porniți vehiculul și contactați un atelier.

Fixați capacul vasului de expansiune în poziție și strângeți-l.

Adăugarea lichidului de spălare



Completați cu apă curată în amestec cu o cantitate corespunzătoare de soluție de spălare pentru parbriz omologată cu conținut de antigel.

Nivelul lichidului de spălare trebuie să fie mai mic decât marcajul **MAX**.

⚠ ATENȚIE

Doar lichidul de spălare cu o concentrație suficientă de antigel oferă protecție la temperaturi scăzute sau o scădere bruscă a temperaturii.

Caracteristicile lichidului

Lichidul trebuie să fie completat cu un lichid de spălare a parbrizului pre-amestecat, disponibil la rețeaua de dealeri.

Pe perioada iernii (temperaturi negative), utilizați un lichid cu antigel adaptat condițiilor de temperatură pentru a proteja componentele sistemului (pompă, rezervor, țevi, duze).

⚠ ATENȚIE

Utilizarea doar a apei este interzisă în toate situațiile (risc de îngheț, depuneri de calcar etc.).
Utilizarea oțetului sau a oricărui alt produs nededicat va provoca daune ireversibile sistemului de spălare a parbrizului.

Adăugarea lichidului de răcire

Nivelul lichidului de răcire - ICE

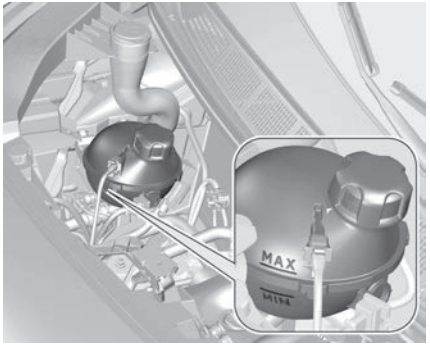
Lichidul de răcire adăugat din fabrică asigură o protecție împotriva înghețului până la circa -37 °C.

⚠ ATENȚIE

Folosiți numai antigel aprobat.

⚠ ATENȚIE

Un nivel prea scăzut al lichidului de răcire poate cauza avarierea motorului.



Dacă sistemul de răcire este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle peste marcajul **MIN**. Completați cu lichid dacă nivelul este scăzut.

⚠ AVERTISMENT

Lăsați motorul să se răcească înainte de a deschide capacul. Deschideți cu grijă capacul, eliberând presiunea încet.

Pentru completare, folosiți un amestec 1:1 de lichid de răcire concentrat omologat și apă potabilă. Dacă nu dispuneți de concentrat de lichid de răcire, completați cu apă de la robinet. Strângeți bine la loc capacul. Verificați concentrația lichidului de răcire și eliminați cauza pierderilor de lichid de răcire la un atelier service autorizat.

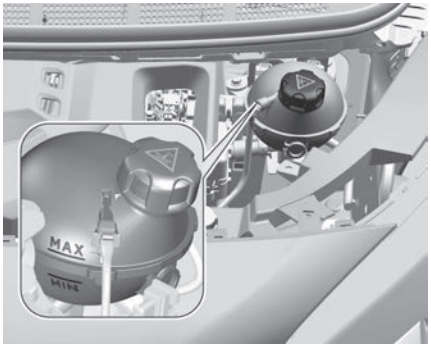
Nivelul lichidului de răcire - componente de înaltă tensiune

⚠ ATENȚIE

Utilizarea unui lichid de răcire incorect va cauza defecțiuni grave la componentele cu înaltă tensiune. Numai personal de service calificat are permisiunea să deschidă rezervorul de lichid de răcire și să completeze cu lichid de răcire.

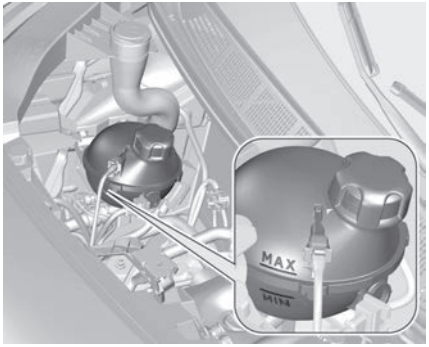
⚠ ATENȚIE

Un nivel prea scăzut al lichidului de răcire poate cauza deteriorarea componentelor de înaltă tensiune.



Dacă sistemul de răcire este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle peste marcajul **MIN**. Dacă nivelul lichidului este prea mic, solicitați asistență din partea unui atelier de service.

Nivelul lichidului de răcire - BEV



Dacă nivelul de lichid de răcire este la marcajul MIN sau mai jos, apelați la un atelier service pentru a completa lichidul de răcire a motorului.

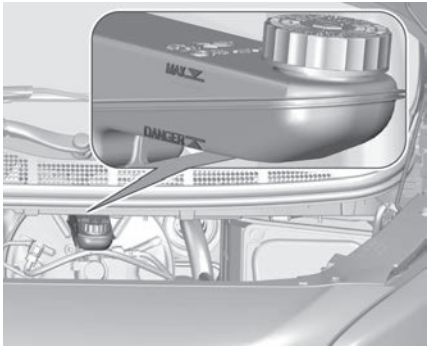
⚠ ATENȚIE

Utilizarea unui lichid de răcire incorect va cauza defecțiuni grave la componentele cu înaltă tensiune. Numai personal de service calificat are permisiunea să deschidă rezervorul de lichid de răcire și să completeze cu lichid de răcire.

Verificarea lichidului de frână

⚠ AVERTISMENT

Lichidul de frână este otrăvitor și coroziv. Evitați contactul cu ochii, pielea, țesăturile și suprafețele vopsite.



Nivelul lichidului de frână trebuie să se încadreze între marcajele **DANGER** și **MAX**.

Dacă nivelul lichidului este mai mic decât nivelul **DANGER**, solicitați asistență din partea unui atelier de service.

Baterie de 12V

Bateria vehiculului este fără întreținere, cu condiția ca modul de utilizare să asigure încărcarea suficientă a bateriei. Conducerea pe distanțe scurte și pornirile frecvente pot duce la descărcarea bateriei. Evitați utilizarea de consumatori electrici inutili.



Bateriile nu vor fi eliminate odată cu gunoiul menajer. Acestea vor fi eliminate prin intermediul unui centru adecvat de reciclare.
Staționarea autovehiculului pentru o perioadă mai lungă de patru săptămâni poate provoca descărcarea bateriei. Deconectați borna negativă a bateriei autovehiculului.
Asigurați-vă că este decuplat contactul înaintea conectării sau deconectării bateriei autovehiculului.

Simboluri



Fără scântei sau flăcări deschise; fumatul interzis.



Protejați-vă întotdeauna ochii. Gazele explozive pot conduce la orbire și la răniri.



Nu lăsați bateria vehiculului la îndemâna copiilor.



Bateria vehiculului conține acid sulfuric, care poate provoca orbire sau arsuri grave.



Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare.



Gaze explozive pot fi prezente în apropierea bateriei.

Înlocuirea bateriei autovehiculului

NOTĂ

Orice abatere de la instrucțiunile date în această secțiune poate duce la dezactivarea temporară sau la perturbarea sistemului de oprire-pornire.

Când este înlocuită bateria autovehiculului, asigurați-vă că nu există orificii de ventilație deschise în apropierea bornei pozitive. Dacă este un orificiu de ventilație deschis în această zonă, trebuie închis cu un capac fals și vetilația din apropierea bornei negative trebuie deschisă.
Asigurați-vă că bateria este înlocuită întotdeauna cu același tip de baterie.
Toate informațiile despre baterii pot fi găsite online la adresa
https://service.citroen.com/ACddb/index.html
Bateria autovehiculului trebuie înlocuită la un atelier.

Încărcarea bateriei autovehiculului

AVERTISMENT

La vehiculele cu sistem de oprire-pornire, asigurați-vă că potențialul de încărcare nu depășește 14,6 V atunci când utilizați un încărcător de baterie.
În caz contrar, bateria vehiculului poate fi deteriorată.

Protecție împotriva descărcării

Tensiunea bateriei

Când tensiunea bateriei vehiculului scade prea mult, apare un mesaj de avertizare pe blocul instrumentelor de bord.
În timpul deplasării autovehiculului, funcția de reducere a sarcinii dezactivează temporar anumite funcții, ca de exemplu sistemul de aer condiționat, luneta încălzită, volanul încălzit etc.
Funcțiile dezactivate sunt reactivate automat imediat ce condițiile permit acest lucru.

Supraalimentarea la ralanti

Dacă este necesară încărcarea bateriei autovehiculului datorită stării acesteia, trebuie crescută ieșirea de curent electric a generatorului. Acest lucru este obținut printr-o supraalimentare la ralanti, care poate fi sonoră.
Pe blocul de instrumente apare un mesaj.

Priză de alimentare

Prizele pentru accesorii sunt dezactivate și dacă încărcarea bateriei autovehiculului este slabă.

Funcționalitățile încălzirii

NOTĂ

Funcționalitățile de încălzire individuale, ca de exemplu scaunele încălzite sau volanul încălzit, pot fi indisponibile temporar în cazul sarcinii electrice. Funcțiile vor fi reluate după câteva minute.

Modul de economisire a energiei

Acest mod dezactivează consumatorii electrici pentru a evita descărcarea excesivă a bateriei vehiculului.
Acești consumatori, de ex. sistemul Infotainment, ștergătoarele de parbriz, farurile pentru faza scurtă, luminile de curtoazie etc. se pot folosi pentru un timp total maxim de aproximativ 40 de minute după decuplarea contactului.

Trecerea la modul de economisire a energiei

Când este activat modul de economisire a energiei, apare un mesaj pe blocul de instrumente, care indică **Modul de economisire a energiei.**

Un apel telefonic activ cu opțiunea hands-free va fi menținut încă aproximativ 10 minute.

Dezactivarea modului de economisire a energiei

Modul de economisire a energiei este dezactivat automat la repornirea motorului. Lăsați motorul să funcționeze pentru o încărcare suficientă:

- mai puțin de 10 minute pentru a utiliza consumatorii timp de aprox. 5 minute
- mai mult de 10 minute pentru a utiliza consumatorii timp de aprox. maximum 30 de minute

Spălarea motorului

AVERTISMENT

Întrucât sub capotă se află echipamente electrice, se recomandă limitarea expunerii la apă (ploaie, spălare etc.).

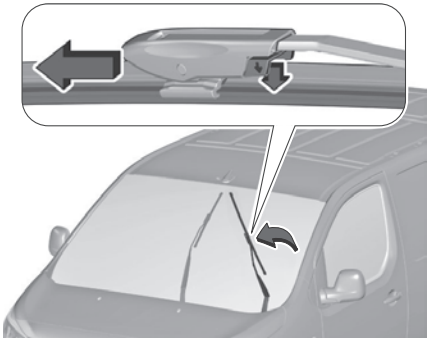
Întreținerea autovehiculului

Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor

ATENȚIE

Nu încercați niciodată să deplasați manual ștergătoarele. Acest lucru poate cauza deteriorarea permanentă a mecanismului.

Parbrizul



1. Decuplați contactul.
2. În interval de 1 minut după decuplarea contactului, acționați maneta ștergătorului pentru a poziționa lamelele ștergătoarelor vertical pe parbriz.
3. Ridicați brațul ștergătorului până când rămâne în poziția ridicată, decuplați și scoateți lamela ștergătorului.
4. Atașați lama ștergătorului de brațul ștergătorului și împingeți-o până ce se cuplează.
5. Coborâți cu grijă brațul ștergătorului.

AVERTISMENT

Asigurați-vă că nu țineți brațele în locațiile duzei.
Nu atingeți lamelele ștergătoarelor. Riscați să le deformați ireversibil.
Nu le eliberați în timp ce le mutați. Pericol de deteriorare a parbrizului!

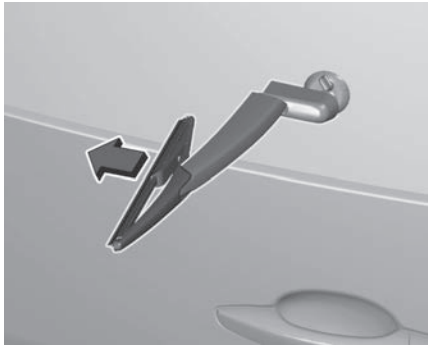
NOTĂ

Nu aplicați tratamente hidrofuge de tip „Rain X".

ATENȚIE

Nu lăsați brațele ștergătoarelor să se izbească de parbriz. Acest lucru poate deteriora lamele și parbrizul.

Luneta



1. Ridicați brațul ștergătorului. Deblocați lamela ștergătorului conform indicației din figură și detașați-o de brațul ștergătorului.
2. Atașați lama ștergătorului în unghi ușor față de brațul ștergătorului și împingeți-o până ce se cuplează.
3. Coborâți cu grijă brațul ștergătorului.

Completați cu AdBlue® (lichid emisii de evacuare)

ATENȚIE

Utilizați exclusiv AdBlue® conform cu standardele europene DIN 70 070 și ISO 22241-1.
Nu folosiți aditivi.
Nu diluați AdBlue®.
În caz contrar, sistemul de reducere catalitică selectivă s-ar putea deteriora.

NOTĂ

Ori de câte ori nu este disponibilă la stația de alimentare cu combustibil o pompă de umplere cu duză pentru automobile, folosiți numai sticle sau canistre AdBlue® cu adaptor de umplere sigilat pentru a împiedica împroșcarea și deversarea și pentru a vă asigura că gazele din rezervor sunt captate și nu ies în atmosferă. AdBlue® în sticle sau canistre este disponibil în multe stații de alimentare cu combustibil și poate fi achiziționat de ex. de la dealeri și alte reprezentanțe de vânzare cu amănuntul. Deoarece AdBlue® are durabilitate limitată, verificați data expirării înainte de a alimenta.

NOTĂ

Umpleți rezervorul de AdBlue® la un nivel de cel puțin 5 l pentru a vă asigura că noul nivel de AdBlue® este detectat.
În cazul în care completarea cu AdBlue® nu a fost detectată cu succes:

1. Conduceți continuu autovehiculul timp de zece minute, asigurându-vă că viteza autovehiculului este întotdeauna mai mare de 20 km/h.
2. Dacă se detectează cu succes completarea cu AdBlue®, vor dispărea avertismentele sau limitările impuse de alimentarea cu AdBlue®.

În cazul în care completarea cu AdBlue® nu este detectată în continuare, solicitați asistență din partea unui atelier.
Dacă AdBlue® nu a fost alimentat la temperaturi mai mici de -11 °C, alimentarea cu AdBlue® ar putea să nu fie detectată de sistem. În acest caz, parcați vehiculul într-un loc cu temperatură ambiantă mai mare până la lichefierea AdBlue®.

NOTĂ

La deșurubarea capacului de protecție de la ștuțul de umplere, pot apărea vapori de amoniac. Nu inhalați deoarece vaporii au un miros înțepător. Vaporii nu sunt nocivi prin inhalare.

Rezervorul de AdBlue® trebuie umplut complet. Acest lucru trebuie făcut dacă mesajul de avertizare referitor la prevenirea repornirii motorului este deja afișat.

NOTĂ

Autovehiculul trebuie parcat pe o suprafață plană.

1. Scoateți cheia din contact.
2. Deschideți ușa șoferului pentru accesarea gâtului de umplere cu AdBlue®.



3. Deșurubați capacul de protecție de la ștuțul de umplere.
4. Deschideți canistra de AdBlue®.
5. Montați un capăt al furtunului la canistră și înșurubați celălalt capăt la ștuț.
6. Ridicați canistra până când este goală sau până la oprirea debitului din canistră. Aceasta poate dura până la cinci minute.
7. Așezați canistra pe sol pentru a goli furtunul, așteptați 15 secunde.
8. Deșurubați furtunul de la ștuțul de umplere.
9. Montați capacul de protecție și răsuciți în sens orar până când se cuplează.

NOTĂ

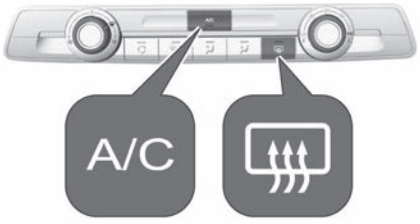
Umpleți cu AdBlue® cu motorul oprit (vehicule cu contact: răsuciți cheia la poziția 0. Vehicule cu buton de alimentare: Butonul **Start/Stop** nu a fost apăsat).

NOTĂ

Eliminați recipientul de AdBlue® în conformitate cu cerințele de mediu. Furtunul poate fi reutilizat după spălarea cu apă curată înainte ca AdBlue® să se usuce.

Capacități ale lichidelor ⇨ 248

Admisia aerului



Grila de admisie a aerului dintre capotă și parbriz trebuie menținută curată pentru a permite admisia aerului în habitaclu. Îndepărtați praful, frunzele sau zăpada.

Filtru de ulei motor

Schimbați filtrul de ulei la fiecare schimbare a uleiului de motor.

Filtru de aer motor

În funcție de mediu și de utilizarea vehiculului (de exemplu, atmosferă cu praf, conducere în mediu urban), schimbați-l, dacă este necesar, de două ori mai des.

Întreținerea aparatului de aer condiționat

Pentru a asigura permanența funcționării eficiente, sistemul de răcire trebuie pornit lunar timp de câteva minute, indiferent de vreme și anotimp. Funcționarea cu răcire nu este posibilă la temperaturi exterioare prea scăzute.

Verificarea curelei de transmisie

AVERTISMENT

Întreținerea

În conformitate cu regulile curente de siguranță, pentru orice intervenție la centurile de siguranță ale vehiculului, adresați-vă unui atelier calificat care dispune de competența și de materialele adecvate, ceea ce un dealer este în măsură să ofere.
Verificați periodic centurile la un dealer sau la un atelier calificat și, în special, verificați dacă acestea prezintă semne de deteriorare.
Curățați chingile centurilor de siguranță cu apă și săpun sau cu un produs de curățare pentru materiale textile, comercializat de dealeri.

Filtru de compartiment

În funcție de mediu și de utilizarea vehiculului (de exemplu, atmosferă cu praf, conducere în mediu urban), schimbați-l, dacă este necesar, de două ori mai des.

NOTĂ

Un filtru de habitaclu înfundat poate afecta performanța sistemului de aer condiționat și poate genera mirosuri neplăcute.

Filtru de motorină

Începutul colmatării filtrului de particule este indicat prin aprinderea temporară a acestei lumini de avertizare, însoțită de un mesaj de alertă.
De îndată ce condițiile de trafic permit, regenerați filtrul conducând cu o viteză de cel puțin 60 km/h, cu o turație a motorului mai mare de 2.500 rpm, timp de aproximativ 15 minute (până la stingerea luminii de avertizare).
Dacă nu puteți ajunge la 60 km/h, lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de aproximativ 15 minute, apoi rulați la o turație a motorului de peste 2.500 rpm timp de 15 minute.

ATENȚIE

Nu opriți motorul înainte de regenerarea completă a filtrului; intervalele repetate pot degrada prematur uleiul de motor.
Nu se recomandă regenerarea filtrului cu vehiculul imobil.

NOTĂ

După o funcționare prelungită a vehiculului la viteză redusă sau la ralanti, în circumstanțe excepționale puteți să constatați vapori de apă care emană din eșapament, la accelerare. Aceste emisii nu au niciun impact asupra mediului sau a comportamentului vehiculului.

NOTĂ

Vehicul nou

La primele operațiuni de regenerare a filtrului de particule puteți observa un miros de ars. Acest lucru este perfect normal.

Siguranțe fuzibile

Cutia cu siguranțe

PERICOL

Înlocuirea unei siguranțe

Toate intervențiile se vor face numai la un dealer sau la un atelier calificat.
Înlocuirea unei siguranțe de o terță parte poate cauza defecțiuni grave ale vehiculului.

NOTĂ

Instalarea de accesorii electrice

Circuitul electric al vehiculului este conceput pentru a funcționa cu echipamente de serie sau opționale.
Înainte de a monta alte echipamente sau accesorii electrice pe vehiculul dvs., contactați un dealer sau un atelier calificat.

⚠ ATENȚIE

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru cheltuielile ocazionate de aducerea în stare de funcționare a vehiculului sau de remedierea defecțiunilor rezultate din instalarea accesoriilor nefurnizate, nerecomandate de el și neinstalate conform recomandărilor, mai ales atunci când consumul combinat de energie a tuturor echipamentelor suplimentare conectate este mai mare decât 10 miliamperi.

Înlocuirea becurilor

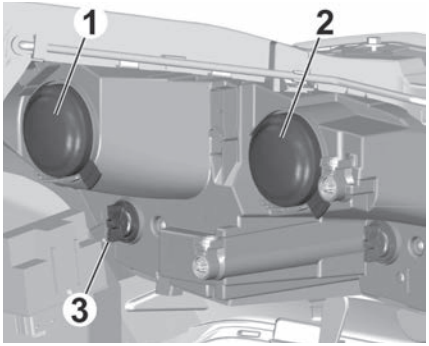
Înaintea înlocuirii unui bec, asigurați-vă că toate luminile interioare și exterioare și contactul sunt dezactivate. Toate portierele trebuie să fie închise.
Apucați becul nou numai de bază. Nu apucați de partea din sticlă cu mâinile goale.
Utilizați exclusiv becuri de același tip pentru înlocuire.
Înlocuiți becurile farurilor prin compartimentul motor.

Verificarea becului

După o înlocuire a unui bec, cuplați contactul și acționați pentru a verifica lămpile.

Farurile cu halogen

Faruri cu halogen cu becuri separate pentru faza lungă și faza scurtă, lumini pe timp de zi și lumina de parcare.

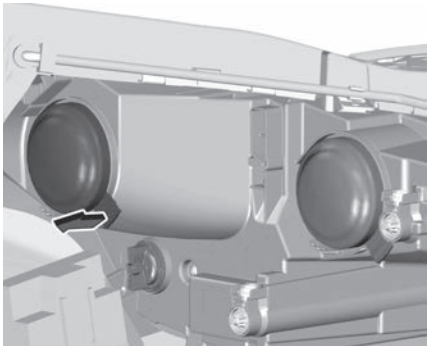


1 Fază scurtă

2 Faza lungă

3 Lumina de zi și lumina de parcare

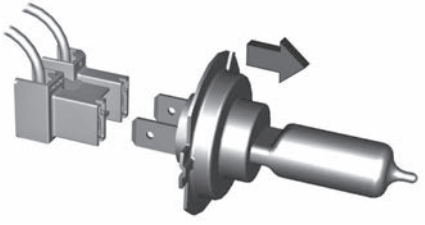
Fază scurtă



1. Scoateți capacul de protecție.

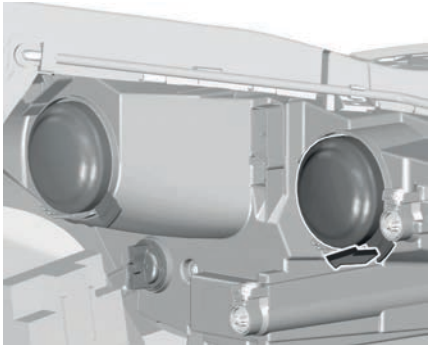


2. Apăsați închizătoarea și scoateți soclul becului din carcasa reflectorului.

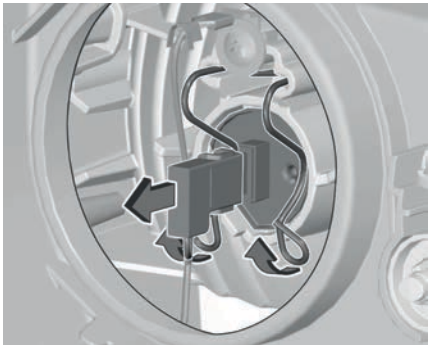


3. Scoateți becul din soclu și înlocuiți-l cu un bec nou.
4. Introduceți soclul becului în carcasa reflectorului.
5. Reinstalați capacul.

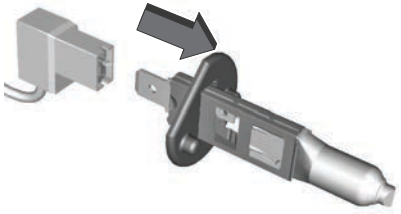
Faza lungă



1. Scoateți capacul de protecție.

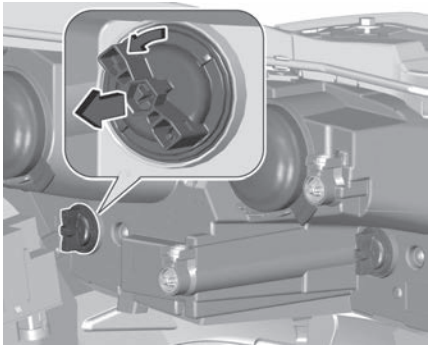


2. Decuplați clema cu arc de la dispozitivul de reținere.
   Mișcați în sus clema cu arc.
   Scoateți soclul becului din carcasa reflectorului.

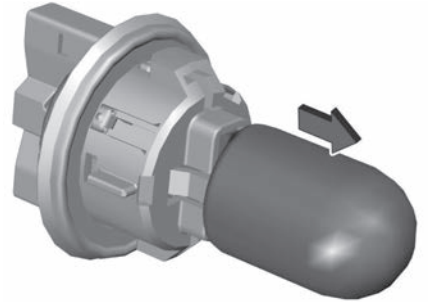


3. Scoateți becul din soclu și înlocuiți-l cu un bec nou.
4. Introduceți soclul becului în carcasa reflectorului.
5. Reinstalați capacul.

Lumina de zi și lumina de parcare



1. Rotiți soclul becului în sens antiorar și scoateți-l din ansamblul lămpii.



2. Demontați becul din soclu prin tragere.
3. Înlocuiți și introduceți noul bec în soclu
4. Introduceți soclul becului în ansamblul lămpii, răsuciți în sens orar și cuplați.

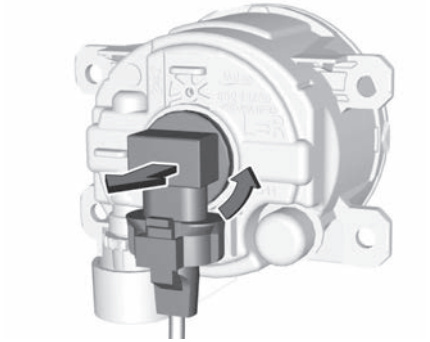
Faruri LED

Farurile pentru fază scurtă și lungă, luminile pe timp de zi, luminile de parcare și luminile pentru semnalizarea direcției sunt proiectate ca LED-uri și nu pot fi schimbate.
Apelați la un atelier pentru a repara lămpile în cazul în care se defectează.

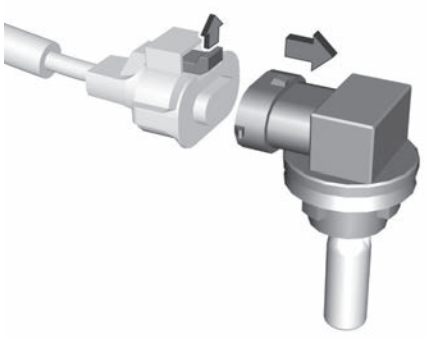
Lămpile de ceață față



1. Deșurubați și scoateți capacul de sub podea.

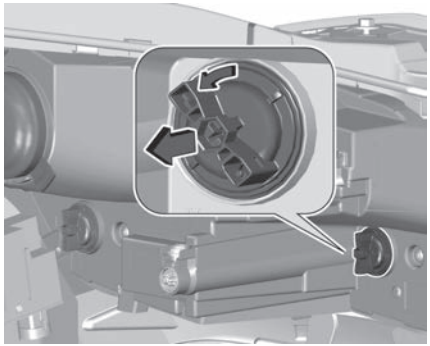


2. Rotiți soclul becului în sens antiorar și scoateți-l din ansamblul lămpii.

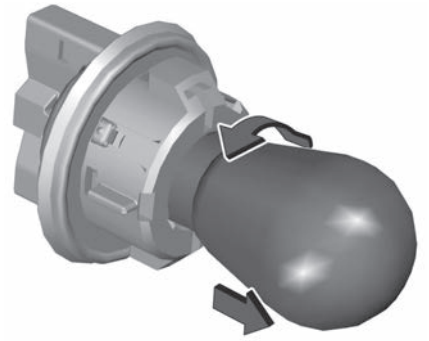


3. Decuplați fișa de conectare prin tragerea inelului de fixare.
4. Demontați și înlocuiți becul și atașați fișa de conectare.
   Observați că becul și soclul sunt o singură unitate și trebuie schimbate împreună.
5. Introduceți soclul becului în ansamblul lămpii, răsuciți în sens orar și cuplați.
6. Montați ansamblul lămpii prin strângerea celor două șuruburi.
7. Atașați și fixați capacul.

Lămpi de semnalizare față



1. Rotiți soclul becului în sens anti-orar pentru a decupla și a scoate din reflector.



2. Apăsați ușor în jos becul, răsuciți-l spre stânga și scoateți-l din soclu.
3. Înlocuiți și introduceți noul bec în soclu prin răsucire în sens orar.
4. Introduceți soclul becului în reflector și rotiți în sens orar.

Ansamblul lămpilor de poziție spate

Toate tipurile de caroserie, cu excepția cabinei cu platformă



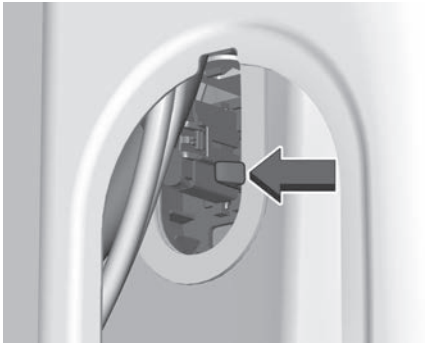
1. Vehiculele cu capac care ascunde șurubul blocului optic spate inferior: demontați capacul prin eliberarea cu grijă a inelelor sale de fixare, folosind o șurubelniță și basculând ușor capacul spre exterior.



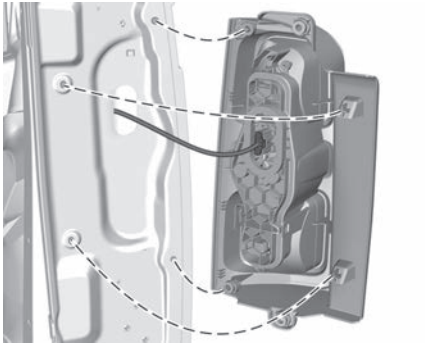
2. Deșurubați și scoateți cele două șuruburi.



3. Vehiculele cu fantă de ventilație sau capac în spatele lămpii de poziție din spate, în capitonaj: Demontați fanta de ventilație sau capacul.

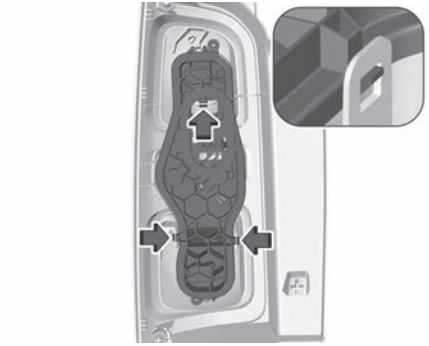


4. În timp ce țineți blocul optic, apăsați inelul de fixare care ține blocul optic spate în caroserie.

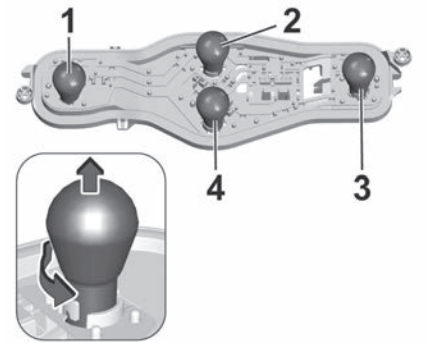


5. Retrageți cu grijă ansamblul lămpilor de poziție din spate din locaș și îndepărtați-l. Aveți grijă la conducta de cabluri să rămână pe poziție.

6. Desprindeți cablul din opritorul din blocul optic.



7. Decuplați inelul de fixare central, trageți suportul becului și decuplați inelele de fixare rămase.



8. Împingeți becul ușor în jos, rotiți-l și scoateți-l din suportul becului.

Înlocuiți becul: Lumina spate / lumina de parcare (1) Lampa de marșarier (2) Lumina de frână / lampa de parcare (3) Lampa de semnalizare / luminile de avarie (4)

9. Fixați suportul becului la ansamblul lămpii.

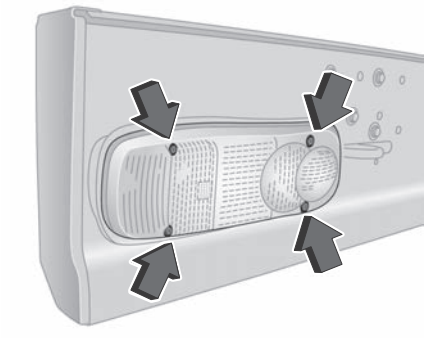
10. Atașați cablul la opritor.

11. Fixați ansamblul becului la caroseria autovehiculului și strângeți ambele șuruburi.

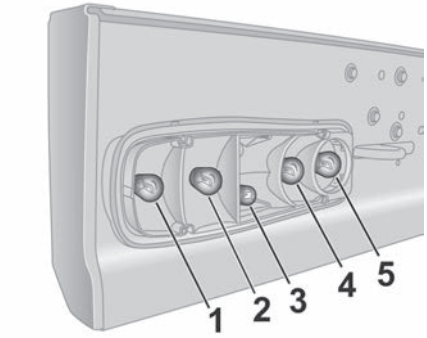
12. Prindeți în cleme capacul care ar fi putut acoperi șurubul blocului optic spate.

13. Fixați capacul fantei de ventilație din spatele lămpilor de poziție din spate dacă au fost demontate anterior.

Cabină platformă



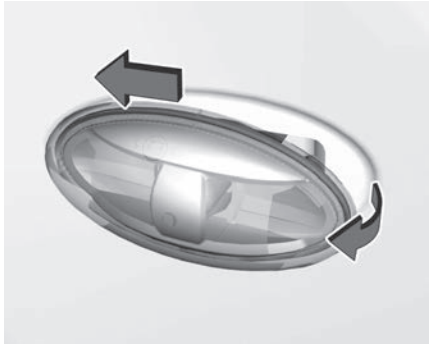
1. Scoateți cele patru șuruburi de la lentile.
2. Scoateți lentila din orificiu.



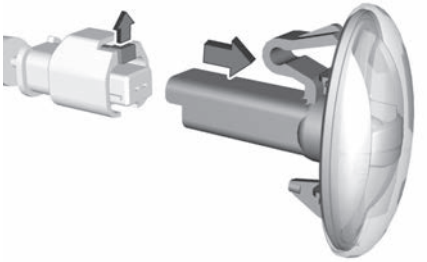
3. Presați ușor becul în soclu, rotiți-l în sens antiorar, scoateți-l și înlocuiți-l cu unul nou.
   Lampă de semnalizare (1) Lumină de frână (2) Lumină spate (3) Lampă de mersarier (4) Lampa de ceață spate, posibil să existe doar pe o parte (5)
4. Montați lentila în orificiu și înlocuiți cele patru șuruburi.

Lămpi de semnalizare laterale

Pentru înlocuirea becului, demontați carcasa lămpii:



1. Glisați carcasa lămpii spre înainte și scoateți-o din partea posterioară. Poate fi utilă folosirea unei șurubelnițe ca pârghie pentru a scoate carcasa becului de la caroserie. Înfășurați vârful șurubelniței cu o lavetă pentru a împiedica deteriorarea vopselei.

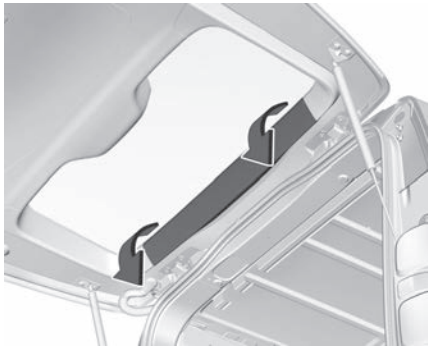


2. Trageți inelul de fixare și scoateți soclul becului de la fișa de conectare.
3. Înlocuiți întreaga unitate.
4. Introduceți capătul din stânga al lămpii, glisați către stânga și introduceți capătul din dreapta.

Lampa de frână centrală superioară

Vehicule cu portiere cu balamale sau hayon

1. Deschideți portierele din spate.
2. a) vehicule cu hayon: Slăbiți din cleme capitonajul interior prin înfășurarea acestuia în sus și în jos. Trageți cu grijă capitonajul pentru a-l scoate.



b) vehicule cu portiere cu balamale: Pentru a preveni deteriorarea vopselei, înfășurați o lavetă în jurul vârfului unei șurubelnițe plate. Scoateți capacul interior sau fanta de ventilație cu ajutorul șurubelniței.



3. Apăsați cu grijă blocul optic de frână pentru a-l scoate prin degajare.
4. Desprindeți cablul din opritorul din blocul optic.



5. Scoateți soclul becului defect răsucindu-l un sfert de tură spre stânga.
6. Înlocuiți becul.
7. Montați blocul optic de frână așa cum s-a explicat mai sus, în ordine inversă.

Luminile pentru plăcuța de înmatriculare

1. a) vehicule cu hayon:



Introduceți o șurubelniță subțire, de exemplu, într-una dintre degajările capacului și apăsați-o spre exterior pentru a o desface din cleme.
Scoateți capacul.

b) vehicule cu portiere cu balamale:



Introduceți o șurubelniță într-una dintre degajările capacului și folosiți-o ca o pârghie. Scoateți capacul



2. Scoateți lampa din soclu și înlocuiți-o.
3. Atașați capacul.

Luminile interioare

Solicitați înlocuirea următoarelor becuri de către un atelier service:

- plafoniera, lămpi de lectură
- lampa din portbagaj
- iluminarea panoului de bord

Anvelope și roți

Informații despre siguranța pneurilor

Starea anvelopelor, starea jantelor

Conduceți încet peste borduri și într-un unghi drept dacă se poate. Trecerea peste muchii ascuțite poate provoca deteriorări ale anvelopelor și jantelor. La parcare, aveți grijă ca anvelopele să nu fie strivite de borduri.
Verificați periodic jantele pentru depistarea eventualelor deteriorări. Apelați la un atelier service pentru asistență în caz de defecțiuni sau uzură neobișnuită.

Marcajele - denumirile anvelopelor

De ex. **215/65 R17 104H**

215	lățime anvelopă [mm]
65	raportul secțiunii transversale (înălțime / lățime anvelopă) (%)
R	model bandă (radial)
17	diametru roată (inch)
104	indicele de sarcină (de ex. 95 corespunde unei sarcini de 690 kg)
H	literă cod de viteză

Litera pentru codul de viteză:

Q	până la 160 km/h
S	până la 180 km/h
T	până la 190 km/h
H	până la 210 km/h
V	până la 240 km/h
W	până la 270 km/h

Alegeți o anvelopă adecvată pentru viteza maximă a autovehiculului dvs.
Viteza maximă se poate obține la masa proprie cu șofer (75kg) plus sarcina utilă 125kg.

Anvelopele de iarnă

Anvelopele de iarnă îmbunătățesc siguranța în trafic la temperaturi mai mici de 7 °C, de aceea este indicată montarea lor pe toate roțile.
Conform reglementărilor specifice țării, lipiți eticheta pentru viteză identificabil în câmpul vizual al șoferului, dacă litera codului de viteză este sub viteza maximă a autovehiculului.

Adâncimea profilului căii de rulare

Verificați grosimea suprafeței de rulare a anvelopelor la intervale regulate.
Din motive de siguranță, se recomandă ca adâncimea profilului căii de rulare a anvelopelor de pe o punte să nu varieze cu mai mult de 2 mm.



Adâncimea minimă admisă legal a profilului căii de rulare (1,6 mm) este atinsă când anvelopele se uzează până la apariția primului indicator de uzură (TWI). Poziția lor este indicată prin marcaje pe flancurile anvelopei.
Dacă anvelopele din față sunt mai uzate decât cele din spate, acestea trebuie schimbate periodic între ele. Verificați dacă direcția de rotație a roților rămâne aceeași ca înainte.
Anvelopele îmbătrânesc, chiar dacă nu sunt utilizate.
Vă recomandăm să înlocuiți anvelopele la fiecare șase ani.

Dimensiuni permise pentru anvelope și jante

Dacă se utilizează un tip de anvelope de dimensiuni diferite față de cele instalate din fabricație, s-ar putea să fie necesară reprogramarea sistemului de detectare a pierderii de presiune din anvelope și să se efectueze și alte modificări ale autovehiculului.

Înlocuiți eticheta cu presiunile în anvelope.

⚠ AVERTISMENT

Utilizarea de anvelope sau roți necorespunzătoare poate duce la accidente și va anula autorizația de funcționare a vehiculului.

Capacele de roți

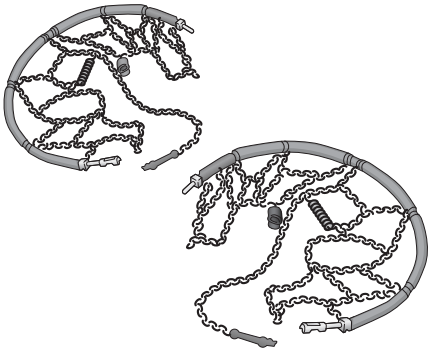
Trebuie folosite capace de roți și anvelope omologate din fabrică pentru autovehiculul respectiv și care se conformează tuturor cerințelor relevante privind combinațiile de jante și anvelope.
În cazul în care capacele și anvelopele folosite nu sunt omologate de fabrică, nu folosiți anvelope cu talon.
Capacele de roți trebuie să nu perturbe răcirea frânelor.

⚠ AVERTISMENT

Utilizarea de anvelope sau capace de roată necorespunzătoare poate duce la pierderea bruscă de presiune și, prin urmare, la accidente.

Autovehicule cu roți din oțel: Nu montați capace de roți dacă utilizați piulițe de roată cu blocare.

Lanțuri antiderapante



Lanțurile antiderapante sunt permise numai pe roțile din față. Nu se permite utilizarea lanțurilor antiderapante pe roata de rezervă de uz temporar.
Utilizați numai lanțuri antiderapante proiectate pentru utilizare cu tipul de anvelope ale vehiculului:

- Pentru anvelope de 16 inch, folosiți numai de lanțuri antiderapante de legătură de 12 mm.
- Pentru anvelope de 17 inch, folosiți numai de lanțuri antiderapante König K-Summit Van K84.

ⓘ NOTĂ

Utilizarea lanțurilor antiderapante și viteza maximă admisă este reglementată de legislația specifică țării.

⚠ AVERTISMENT

Deteriorarea poate duce la explodarea anvelopelor.

La montarea lanțurilor pentru anvelope, urmați instrucțiunile furnizate de producătorul lanțurilor antiderapante.
După montarea lanțurilor antiderapante, opriți autovehiculul după ce ați condus pe o distanță scurtă și asigurați-vă că lanțurile antiderapante sunt corect strânse.

Înlocuirea roții

Derulați următoarele operații pregătitoare și respectați următoarele instrucțiuni:

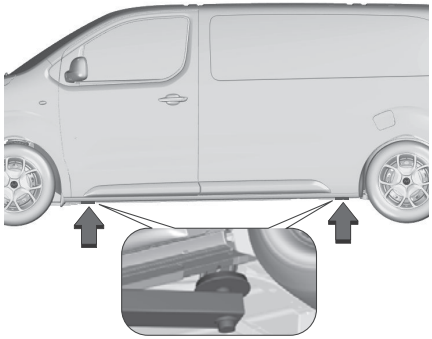
1. Parcați autovehiculul pe o suprafață plană, stabilă și fără pericol de alunecare. Roțile din față trebuie să fie orientate înainte.
2. Dacă este necesar, așezați o pană sub roata opusă pe diagonală roții care va fi înlocuite.
3. Trageți frâna de parcare și cuplați treapta întâia, treapta marșarier sau poziția **P**.
4. Dacă terenul de sub autovehicul este moale, amplasați o placă stabilă (groasă de maximum 1 cm), sub cric.
5. Înainte de a ridica autovehiculul pe cric, scoateți obiectele grele afară din autovehicul.
6. Nu permiteți ca în autovehiculul ridicat pe cric să rămână persoane sau animale.
7. Nu intrați niciodată sub un autovehicul ridicat pe cric.
8. Nu porniți autovehiculul ridicat pe cric.
9. Înainte de a înșuruba șuruburile roții, curățați-le.

⚠ AVERTISMENT

Nu ungeți șuruburile roților.

Poziții de ridicare cu cricul

Pozițiile de ridicare cu cricul prezentate se referă la utilizarea brațelor de ridicare și a cricurilor auxiliare folosite pentru schimbarea anvelopelor de iarnă / vară.



Poziția brațului spate al platformei de ridicare este așezată central sub punctul de ridicare respectiv al autovehiculului.
Poziția brațului față al platformei de ridicare este așezată central sub punctul de ridicare respectiv al autovehiculului.

Depozitarea autovehiculului

Depozitarea pe termen lung (ICE)

Dacă autovehiculul urmează să fie parcat timp de mai multe luni:

1. Umpleți rezervorul de combustibil cu o sticlă de aditiv pentru combustibil Unik+ Diesel.
2. Umpleți complet rezervorul.
3. Conduceți 35 km pentru a umple conducta de combustibil cu amestecul.
4. Spălați autovehiculul.
5. Verificați stratul de ceară din compartimentul motor și de pe podea.
6. Curățați și protejați chederele din cauciuc.
7. Schimbați uleiul de motor.
8. Goliți rezervorul lichidului de spălare.
9. Verificați protecția antigel și anticoroziune a lichidului de răcire.
10. Corectați presiunea în anvelope la valoarea specificată pentru sarcină maximă .
11. Parcați autovehiculul în locuri uscate și bine ventilate. Cuplați treapta întâia sau treapta marșarier sau aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **P**. Blocați roțile autovehiculului.
12. Nu trageți frâna de mână.
13. Deschideți capota, închideți toate portierele și încuiați autovehiculul.
14. Deconectați borna negativă a bateriei autovehiculului. Observați că toate sistemele

sunt nefuncționale, de exemplu, sistemul de alarmă antifurt.

Repunerea în exploatare (ICE)

Când autovehiculul urmează să fie repus în exploatare:

1. Conectați borna negativă a bateriei autovehiculului. Inițializați geamurile acționate electric.
2. Verificați presiunea din pneuri.
3. Umpleți rezervorul lichidului de spălare.
4. Verificați nivelul uleiului de motor.
5. Verificați nivelul lichidului de răcire.
6. Montați plăcuțele de înmatriculare dacă este necesar.

Depozitarea pe termen lung (BEV)

Dacă autovehiculul urmează să fie parcat timp de mai multe luni:

1. Spălați autovehiculul.
2. Verificați stratul de ceară din compartimentul motor și de pe podea.
3. Curățați și protejați chederele din cauciuc.
4. Goliți rezervorul lichidului de spălare.
5. Verificați protecția antigel și anticoroziune a lichidului de răcire.
6. Corectați presiunea în anvelope la valoarea specificată pentru sarcină maximă .
7. Parcați autovehiculul în locuri uscate și bine ventilate. Cuplați treapta întâia sau treapta marșarier sau aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P. Blocați roțile autovehiculului.
8. Nu aplicați frâna de parcare.
9. Deschideți capota, închideți toate portierele și blocați autovehiculul.

De până la patru săptămâni

Conectați cablul de încărcare.

Patru săptămâni până la douăsprezece luni

1. Încărcați bateria de înaltă tensiune până la un nivel de încărcare între 30% și 50% înainte de depozitarea pe termen lung (mai mult de patru săptămâni).
2. Nu conectați cablul de încărcare.
3. Depozitați întotdeauna autovehiculul într-un loc cu temperaturi cuprinse între -10 °C și 30 °C.
4. Depozitarea autovehiculului la temperaturi extreme poate cauza deteriorarea bateriei cu tensiune înaltă.
5. Scoateți cablul negru negativ (**–**) de la bateria de 12 V și atașați un încărcător lent la bornele bateriei vehiculului sau păstrați conectate cablurile bateriei de 12 V a vehiculului și încărcați lent de la bornele pozitivă (**+**) și negativă (**–**) din compartimentul motorului.
6. La fiecare patru până la șase luni, verificați starea de încărcare a bateriei. Dacă nivelul de încărcare este mai mic de 30 %, încărcați până la un nivel cuprins între 30 % și 50 %.

Repunerea în exploatare
Când autovehiculul urmează să fie repus în exploatare:

1. Reîncărcați bateria de înaltă tensiune până la un nivel de încărcare de 100% înainte de a porni vehiculul.
2. Conectați borna negativă a bateriei de 12 V a autovehiculului. Inițializați geamurile acționate electric.
3. Verificați presiunea din pneuri.
4. Umpleți rezervorul lichidului de spălare.
5. Verificați nivelul lichidului de răcire.
6. Montați plăcuța de înmatriculare dacă este necesar.

Caroseria - Îngrijirea exteriorului

Recomandări generale

Respectați următoarele recomandări pentru a evita deteriorarea vehiculului.

AVERTISMENT

Nu spălați niciodată compartimentul motorului cu apă la presiune înaltă - Pericol de deteriorare a componentelor electrice!
Nu spălați vehiculul în condiții de soare puternic sau de temperaturi extrem de scăzute.

NOTĂ

Când spălați vehiculul într-o spălătorie automată cu perii rotative, nu uitați să blocați portierele și, în funcție de versiune, să îndepărtați cheia electronică de mașină. Când folosiți un sistem de spălare la presiune înaltă, țineți duza la o distanță de cel puțin 30 cm față de vehicul (îndeosebi față

de zonele cu vopsea zgâriată, senzori sau garnituri de etanșare). Curățați imediat orice pete care conțin substanțe chimice ce pot afecta vopseaua vehiculului (inclusiv rășini ale arborilor, excremente ale păsărilor, secreții ale insectelor, polen și smoală). În funcție de condițiile de mediu, curățați vehiculul frecvent pentru a îndepărta depunerile de sare (în zonele de coastă), funinginea (în zonele industriale) și noroiul (în zonele umede sau reci). Aceste substanțe pot fi foarte corozive. Contactați un dealer sau un atelier calificat pentru sfaturi privind eliminarea petelor care necesită produse speciale (cum ar fi substanțe pentru îndepărtarea smoalei sau a insectelor). De preferință, efectuați retușuri ale vopselei la un dealer sau un atelier calificat.

Încuietorile

Încuietorile sunt gresate din fabricație cu vaselină specială de înaltă calitate. Utilizați un agent de degivrare numai când este absolut necesar, deoarece acesta îndepărtează vaselina și afectează funcționarea încuietorii. După utilizarea soluției de degivrare, apelați la un atelier service pentru gresarea încuietorilor.

Spălare

Vopseaua autovehiculului este expusă influențelor mediului.
Excrementele de păsări, resturile de insecte, rășinile, polenul trebuie curățate imediat deoarece conțin constituenți agresivi ce pot deteriora vopseaua.
Dacă utilizați o spălătorie auto, respectați instrucțiunile furnizate de fabricantul instalației.
Ștergătoarele de parbriz și ștergătorul de lunetă trebuie oprite. Scoateți antena și accesoriile externe precum portbagajul de acoperiș, etc.
Dacă spălați autovehiculul manual, asigurați-vă că pasajele roților sunt clătit temeinic cu apă la interior.
Curățați marginile și muchiile portierelor și capotei/ hayonului, precum și zonele acoperite la închiderea acestora.
Pentru evitarea daunelor, curățați ornamentele metalice strălucitoare cu ajutorul unei soluții de curățare aprobate pentru aluminiu.

⚠ ATENȚIE

Utilizați întotdeauna un agent de curățare cu o valoare a pH-ului cuprinsă între 4 și 9.
Nu utilizați agenți de curățare pe suprafețe fierbinți.

Nu curățați compartimentul motorului cu jet de aburi sau cu un agent de curățare cu jet de mare presiune.
Clătiți bine autovehiculul și uscați-l. Clătiți frecvent bucata de piele utilizată pentru ștergerea autovehiculului. Folosiți lavete de ștergere separate pentru geamuri și pentru suprafețele vopsite: urmele de ceară pot afecta vizibilitatea.
Ungeți balamalele tuturor ușilor la un atelier.
Nu utilizați obiecte dure pentru îndepărtarea petelor de gudron. Utilizați soluția pentru îndepărtarea petelor de gudron de pe suprafețele vopsite.

Luminile exterioare

Lentilele farurilor și ale celorlalte lămpi sunt realizate din plastic. Nu utilizați agenți caustici sau abrazivi, raclete pentru gheață și evitați ștergerea acestora când sunt uscate.

Lustruirea

Lustruirea este necesară când vopseaua a devenit mată și s-au acumulat depuneri solide pe suprafața acesteia.
Componentele din plastic ale caroseriei nu trebuie tratate cu agent de conservare sau ceară.

Geamurile și lamelele ștergătoarelor

Opriți ștergătoarele înainte de a interveni în zonele acestora.
Folosiți o lavetă ce nu lasă scame sau o piele de căprioară împreună cu soluție de curățare pentru geamuri și de îndepărtare a insectelor.
La curățarea lunetei din interior, ștergeți întotdeauna în paralel cu elementul de încălzire pentru a preveni deteriorarea.
Pentru a curăța mecanic gheața, folosiți o racletă pentru gheață. Apăsați ferm pe racletă astfel încât să nu poată pătrunde murdărie între racletă și geam, care altfel se poate zgâria.
Curățați ștergătoarele care lasă urme cu o lavetă moale și soluție de curățare pentru geamuri.
De asemenea, verificați că ați îndepărtat orice reziduuri, cum ar fi ceara, reziduurile de insecte și altele similare de pe geam.
Reziduurile de gheață, poluare și ștergerea continuă pe geamurile uscate vor deteriora sau chiar distruge lamelele ștergătoarelor.

Panoul de sticlă

Folosiți o lavetă care nu lasă scame sau piele de căprioară împreună cu soluție de curățare pentru geamuri pentru curățarea panoului din sticlă.

Roți și anvelope

Nu folosiți instalații de spălare cu jet de mare presiune.
Curățați jantele cu o soluție neutră de curățare pentru jante.
Jantele sunt vopsite și pot fi tratate cu aceeași agenți de protecție ca și vopseaua autovehiculului.

Deteriorarea stratului de vopsea

Rectificați defectele minore ale stratului de vopsea folosind un creion de retuș înainte de apariția ruginii.
Apelați la un atelier service pentru repararea deteriorărilor mai extinse ale vopselei și a suprafețelor afectate de rugină.

Planșeul

Unele suprafețe ale părții inferioare a caroseriei au acoperire de protecție din PVC, în timp ce unele zone critice au un strat protector durabil de ceară.
După spălarea planșeului, verificați starea stratului protector de ceară și corectați dacă e necesar.
Materialele bituminoase și din cauciuc pot afecta acoperirea de protecție din PVC. Apelați la un atelier service pentru intervenția asupra părții inferioare a caroseriei.

La intrarea și ieșirea din sezonul rece, spălați partea inferioară a caroseriei și solicitați verificarea acoperirii de protecție din ceară.

Sistemul de gaz lichid

PERICOL

Gazul lichid este mai greu decât aerul și se poate acumula în punctele de absorbție.
Aveți grijă când efectuați lucrări la partea inferioară a caroseriei într-o groapă.

Pentru lucrări de vopsire și la utilizarea unei cabine de uscare la temperaturi mai mari de 60 °C, rezervorul de gaz lichid trebuie demontat.
Nu modificați sistemul de gaz lichid.

Echipamentul de remorcare

Nu curățați cuplajul sferic de tractare folosind instalații cu jet de aburi sau jet de mare presiune.

Vopsea lucioasă

Utilizați o cârpă moale și soluție de apă cu săpun sau un produs cu pH neutru.
Ștergeți caroseria cu o lavetă curată din microfibră.
Aplicați produsul de lustruire când vehiculul este curat și uscat. Respectați instrucțiunile de utilizare indicate pe produs.

Autocolante

AVERTISMENT

Nu spălați vehiculul cu apă la presiune înaltă - Pericol de deteriorare sau de desprindere a autocolantelor!

NOTĂ

Utilizați un furtun cu duza cu debit mare (temperatură între 25 °C și 40 °C).
Țineți jetul de apă perpendicular pe suprafața de curățat.
Clătiți vehiculul cu apă demineralizată.

Îngrijirea interiorului

Recomandări generale

Respectați următoarele recomandări pentru a evita deteriorarea vehiculului.

AVERTISMENT

Când spălați vehiculul, nu folosiți niciodată un furtun sau un sistem de spălare la presiune înaltă pentru curățarea interiorului.
Lichidele transportate în pahare sau în alte recipiente se pot vărsa, constituind un risc de deteriorare a instrumentelor și comenzilor tabloului de bord și ale consolei centrale. Aveți grijă!
Pentru a curăța tablourile de bord, ecranele tactile sau alte afișaje, ștergeți ușor cu o

lavetă moale și uscată. Nu folosiți produse (de exemplu, alcool sau dezinfectant) sau apă cu săpun direct pe aceste suprafețe - risc de deteriorare!

Curățați interiorul autovehiculului, inclusiv panoul de bord și capitonajul, numai cu o lavetă uscată sau o soluție de curățare pentru interior.

Întreținerea centurilor de siguranță

Curățați centurile de siguranță numai cu apă călduță și soluție de curățare pentru interior.

⚠ ATENȚIE

Închideți banda de fixare Velcro, deoarece benzile de fixare Velcro deschise de pe îmbrăcăminte pot deteriora tapițeria scaunelor.
Același lucru este valabil și pentru îmbrăcămintea cu obiecte cu muchii ascuțite, cum ar fi fermoare sau curele sau blugi cu accesorii.

Piesele din plastic și acoperite

Componentele din plastic și cauciuc pot fi curățate cu aceeași soluție de curățare utilizată pentru curățarea caroseriei. Utilizați, dacă este necesar, o soluție de curățare pentru interior. Nu utilizați alte tipuri de soluții. Evitați în special solvenții și benzinele. Nu folosiți instalații de spălare cu jet de mare presiune.

Blocul de instrumente și afișajele

Blocul instrumentelor de bord și afișajele trebuie curățată numai cu ajutorul unei lavete moi umede. Utilizați o soluție slabă de săpun, dacă este cazul.

Suprafețe de sticlă

Folosiți o lavetă care nu lasă scame sau piele de căprioară împreună cu soluție de curățare pentru geamuri pentru curățarea panoului din sticlă.

Piese din țesătură

Curățați tapițeria cu un aspirator și o perie. Îndepărtați petele folosind o soluție de curățare pentru tapițerie.
Tapițeria poate să nu fie rezistență la decolorare. Acest lucru poate determina apariția unor decolorări vizibile, în special în cazul tapițeriei deschise la culoare. Petele și decolorările care pot fi îndepărtate trebuie curățate cât mai curând posibil.

Suprafețe din piele

Curățați tapițeria din piele cu apă curată și o cârpă moale. În cazul unei murdăriri severe, utilizați un agent de curățare a pielii.

Materiale pentru podea

⚠ AVERTISMENT

Dacă un covoraș are dimensiunea greșită sau nu este instalat corect, poate interfera cu pedalele, ceea ce poate cauza accelerații neintenționate sau distanță de oprire crescută, ceea ce poate provoca un accident și vătămare.

Folosiți ghidul următor pentru utilizarea covorașelor adecvate.

- Covorașele originale au fost proiectate pentru acest vehicul. Dacă este nevoie să înlocuiți covorașele, se recomandă achiziționarea unor covorașe certificate, care se potrivesc
corect și sunt fixate cu ajutorul dispozitivelor de fixare de pe partea șoferului. Verificați întotdeauna ca aceste covorașe să nu împiedice acționarea pedalelor.
- Folosiți covorașul cu partea corectă în sus. Nu îl răsuciți invers.
- Nu așezați obiecte peste covorașul din partea șoferului.
- Folosiți doar un singur covoraș în partea șoferului.
- Nu stivuiți covorașe.

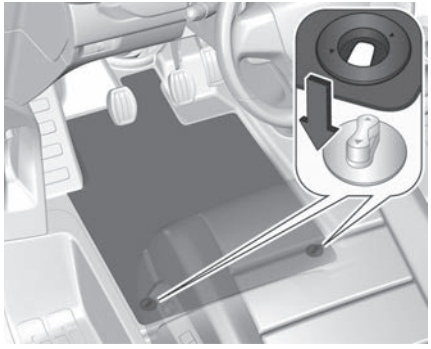
Introducerea și scoaterea covorașelor

Covorașul din partea șoferului este menținut pe poziție de două opritoare.

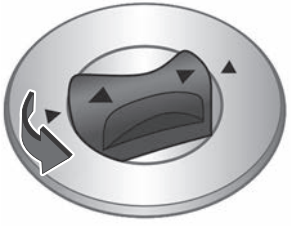
Montarea

Pentru montarea covorașului de pe partea șoferului:

1. Deplasați scaunul șoferului spre înapoi cât mai mult posibil.



2. Aliniați fantele din covoraș cu opritoarele, așa cum este prezentat.

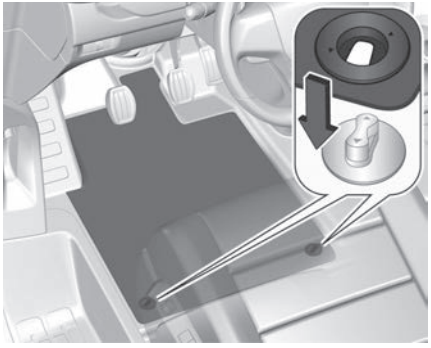


3. Răsuciți spre stânga opritoarele cu un sfert de tură.

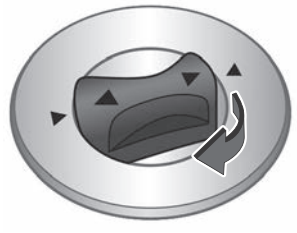
Demontare

Pentru scoaterea covorașului de pe partea șoferului:

1. Deplasați scaunul șoferului spre înapoi cât mai mult posibil.



2. Aliniați fantele din covoraș cu opritoarele, așa cum este prezentat.

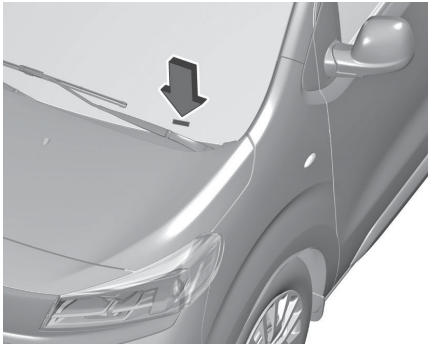


3. Răsuciți spre dreapta opritoarele cu un sfert de tură.

SPECIFICAȚII TEHNICE

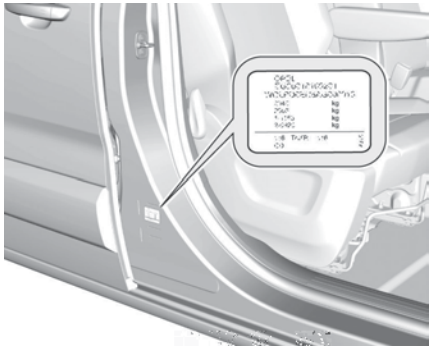
Identificarea autovehiculului

Numărul de identificare a vehiculului (VIN)

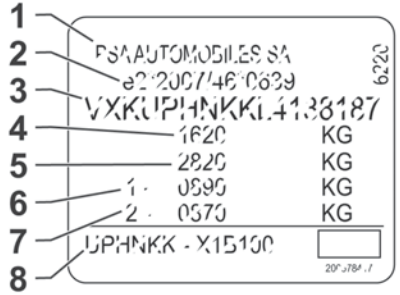


Este posibil ca numărul de identificare a vehiculului să fie embosat pe tabloul de bord, putând fi văzut prin parbriz.

Înmatriculare



Plăcuța de identificare este fixată pe rama portierei din stânga sau dreapta față. Layout-ul și poziția diferă pentru unele țări de export.



Informațiile de pe plăcuța de identificare:

1 Producătorul

2 Numărul omologării de tip

3 Seria de identificare a autovehiculului (VIN)

4 Masa totală maximă autorizată a autovehiculului în kg

5 Masa totală maximă autorizată a ansamblului cu remorcă în kg

6 Sarcina maximă admisă pe puntea față în kg

7 Sarcina maximă admisă pe puntea spate în kg

8 Adresa producătorului, datele specifice vehiculului sau datele specifice țării

Sarcinile totale combinate de pe axele față și spate nu trebuie să depășească masa totală maximă autorizată a autovehiculului.
Masa proprie a autovehiculului depinde de specificația autovehiculului, de ex. echipament opțional și accesorii.
Consultați Certificatul de conformitate, furnizat împreună cu alte documente naționale de înmatriculare ale autovehiculului.
Datele tehnice sunt stabilite în concordanță cu normele Comunității Europene. Ne rezervăm dreptul de a opera modificări.
Specificațiile din documentația autovehiculului au întotdeauna prioritate asupra celor din prezentul manual.

Identificarea motorului

Tabelele cu date tehnice prezintă codul de identificare al motorului.
Pentru a identifica motorul respectiv, consultați puterea motorului în Certificatul de conformitate, furnizat împreună cu alte documente naționale de înmatriculare ale autovehiculului.

Etichetă cu informații despre anvelope



Eticheta cu presiunea din anvelope indică presiunile de umflare fără sarcină și cu sarcină. Această etichetă este aplicată pe rama ușii conducătorului.

Date referitoare la autovehicul

Dimensiuni

Versiune furgonetă 

Dimensiunile externe

	L2	L3
Lungimea maximă [mm]	4980	5330
Lățimea (fără oglinzi) [mm]	1920	1920
Lățimea (cu oglinzi) [mm]	2204	2204
Înălțimea [mm]	1895	1935
Ampatamentul [mm]	3277	3277
Consola față / spate [mm]	901 / 802	901 / 1152
Ecartament față / spate [mm]	1627 / 1600	1627 / 1600

Dimensiunile portbagajului

	L2	L3
Lungimea podelei portbagajului [mm]	2512 / 3674*	2862 / 4026*
Lățimea maximă / lățimea între pasajele roților [mm]	1628 / 1258	1628 / 1258
Înălțimea sarcinii [mm]	1397	1397
Înălțimea pragului de încărcare [mm]	608	628
Ușa spate: lățime / înălțime [mm]	1282 / 1220	1282 / 1220
Ușa laterală: lățime / înălțime [mm]	935 / 1241	935 / 1241

(*): Lungimea podelei portbagajului cu ultimul rând de scaune rabatat

Versiune cu cabină extinsă 

Cabină extinsă rabatabilă

Dimensiunile externe

	L2	L3
Lungimea maximă [mm]	4980	5330
Lățimea (fără oglinzi) [mm]	1920	1920
Lățimea (cu oglinzi) [mm]	2204	2204
Înălțimea [mm]	1895 / 1935	1935
Ampatamentul [mm]	3277	3277
Consola față / spate [mm]	901 / 802	901 / 1152
Ecartament față / spate [mm]	1627 / 1600	1627 / 1600

Dimensiunile portbagajului

	L2	L3
Lungimea podelei portbagajului [mm]	2018 / 2029*	2367 / 2376*
Lățimea maximă / lățimea între pasajele roților [mm]	1356 / 1953	1704 / 2302
Înălțimea sarcinii [mm]	1618 / 1258	1618 / 1258
Înălțimea pragului de încărcare [mm]	1337	1339
Ușa spate: lățime / înălțime [mm]	1282 / 1220	1282 / 1220
Ușa laterală: lățime / înălțime [mm]	935 / 1181	935 / 1181

(*): Lungimea podelei portbagajului cu ultimul rând de scaune rabatat

Cabină extinsă (rândul 2 fix)

Dimensiunile externe

	L2	L3
Lungimea maximă [mm]	4980	5330
Lățimea (fără oglinzi) [mm]	1920	1920
Lățimea (cu oglinzi) [mm]	2204	2204
Înălțimea [mm]	1895 / 1935	1935
Ampatamentul [mm]	3277	3277
Consola față / spate [mm]	901 / 802	901 / 1152
Ecartament față / spate [mm]	1627 / 1600	1627 / 1600

Dimensiunile portbagajului

	L2	L3
Lungimea podelei portbagajului [mm]	1790	2140
Lățimea maximă / lățimea între pasajele roților [mm]	1352	1700
Înălțimea sarcinii [mm]	1618 / 1258	1618 / 1258
Înălțimea pragului de încărcare [mm]	1337	1339
Ușa spate: lățime / înălțime [mm]	1282 / 1220	1282 / 1220
Ușa laterală: lățime / înălțime [mm]	935 / 1181	935 / 1181

Platformă cu cabină

Dimensiunile externe

Lungimea maximă [mm]	4840 / < 5236*
Lățimea (fără oglinzi) [mm]	1920 / < 1970*
Lățimea (cu oglinzi) [mm]	2204
Înălțimea [mm]	1899 / < 2600*
Ampatamentul [mm]	3277
Consola față / spate [mm]	901 / 802
Ecartament față / spate [mm]	1627 / 1600

(*): Măsura maximă după conversie

Combi - Shuttle - VIP Shuttle 

Dimensiunile externe

	L2	L3
Lungimea maximă [mm]	4983	5333
Lățimea (fără oglinzi) [mm]	1920	1920
Lățimea (cu oglinzi) [mm]	2204	2204
Înălțimea [mm]	1890 / 1930	1890 / 1940
Ampatamentul [mm]	3277	3277
Consola față / spate [mm]	904 / 802	904 / 1153

Dimensiunile portbagajului

	L2		L3	
Lungimea maximă de încărcare în spatele ultimului rând [mm]				
8/9 locuri (3 rânduri)	608	958	608	958
5/6 locuri (2 rânduri)	1488	1838	1488	1838
În spatele rândului 1 (fără rândurile 2 și 3)	2413	2763	2413	2763
Lățimea maximă / lățimea între pasajele roților [mm]	1618 / 1228	1618 / 1228	1618 / 1228	1618 / 1228
Volum portbagaj în litri (standard VDA)				
8/9 locuri (3 rânduri)	655	1237	655	1237
5/6 locuri (2 rânduri)	2228	2787	2228	2787

Date despre motor

Motorul	DV5RUC - ML6 - STT		B22LD - ML6C		B22LD - AMN8L		BL22C - AM BL22C - AMN		B22LD - ML6C
Transmisia	Manuală, 6 trepte				Automată, 8 trepte				Manuală, 6 trepte
Nivelul standardului de emisii	Euro 6.4eBIS		Euro 5 Euro 6.1 Euro 6.4eBIS		Euro 5 Euro 6.1 Euro 6.4eBIS		Euro 6.4eBIS		Euro 6.4eBIS
Capacitatea motorului [m^3]	1499		2184		2184		2184		2184
Puterea maximă [kW / rpm]	88 / 3500		110 / 3500		110 / 3500		132 / 3500		110 / 1500
Carburant	Diesel		Diesel		Diesel		Diesel		Diesel
Versiune	L2	L3	L2	L3	L2	L3	L2	L3	SARCINĂ UTILĂ RANFORSATĂ L2
Cuplu maxim [Nm / rpm]	300 / 1750		370 / 1750		370 / 1750		400 / 1500		370 / 1750

Motorizare electrică

Tipul de motor electric / număr de poli	Sincron cu magneți permanenți / 4 poli	
Capacitatea bateriei de înaltă tensiune [kWh]	49 kW	75 kW
Tehnologia bateriei de înaltă tensiune	Litiu-Ion	
Sarcină utilă	Standard / Crescută	Standard / Crescută
Puterea maximă: Standard CE [kW]	100	
Cuplu maxim [Nm / rpm]	270 / 500 - 3530	
Versiune	L2 / L3	L2 / L3

Sarcini remorcabile

Valorile maselor și ale sarcinilor remorcabile corespunzătoare vehiculului sunt indicate în certificatul de înmatriculare, precum și în documentația comercială.
Aceste valori se regăsesc și pe plăcuța sau eticheta Producătorului.
Pentru mai multe informații, contactați un dealer sau un atelier calificat.
Greutatea totală autorizată a ansamblului (GTW) și valorile sarcinilor remorcate indicate sunt valabile până la o altitudine maximă de 1.000 de metri. Valoarea sarcinii remorcate trebuie redusă cu 10% pentru fiecare 1.000 de metri suplimentari de altitudine.
Sarcina maximă autorizată corespunde masei permise pe dispozitivul de remorcare.

⚠ AVERTISMENT

Când temperaturile exterioare sunt ridicate, performanța vehiculului poate fi limitată pentru a proteja motorul. La temperaturi exterioare peste 37°C, reduceți masa remorcată.

⚠ AVERTISMENT

Remorcarea chiar și cu un vehicul puțin încărcat îi poate afecta ținuta de drum.
Tractarea unei remorci mărește distanța de frânare.
În cazul unui vehicul tractor, nu depășiți viteza de 100 km/h (respectați legislația locală în vigoare).

Versiune	Motorul	A	B	C
L2	**B22LD** **BL22C**	2300 / 2500 (600*) (1500**)	600 (750**)	80 (88**)
	DV5RUC	2000	600	80
L3	**B22LD** **BL22C**	2500 (600*) (1500**)	600 (750**)	80 (88**)
	DV5RUC	2000	600	80
L2 (Combi - Shuttle - VIP shuttle)	**B22LD**	1800 / 1900 (600*) (1500**)	600	80
L3 (Combi - Shuttle - VIP shuttle)	**B22LD**	1800 / 1900 (600*) (1500**)	600	80

Versiune	Motorul	A	B	C
SARCINĂ UTILĂ RANFORSATĂ L2	**B22LD**	1900 (600*) (1500**)	600	80

(*) Clase de emisii E5, E6.1
(**) Piața din Australia
Cheie:

A = Remorcă frânată (în limita greutății totale autorizate a ansamblului) [kg] pe o pantă de 10% sau 12%

B = Remorcă nefrânată [kg]

C = Sarcină maximă autorizată pe cârlig [kg]

Lichide și lubrifianți

Vehiculul dvs. este prevăzut cu un ulei de motor care a fost dezvoltat și testat temeinic pentru a îndeplini cerințele planului de service programat. Utilizarea constantă a lubrifianților prescriși garantează specificațiile privind consumul de combustibil și emisiile. Calitatea lubrifiantului este crucială pentru funcționarea și durata motorului.

⚠ AVERTISMENT
Utilizarea de produse cu alte specificații decât cele indicate mai sus ar putea cauza deteriorări ale motorului care nu sunt acoperite de garanție.

Tipul motorului	Gradele de vâscozitate	Specificație	Produs recomandat
Lubrifianți pentru motoare diesel B22L	**SAE 0W-30**	**FPW 9.55535/02**	**Quartz Mopar FPW 02**
Lubrifianți pentru motoare diesel DV5RUC	**SAE 5W-30**	**FPW 9.55535/03**	**Quartz Mopar FPW 03**

Dacă nu sunt disponibili lubrifianți care respectă specificațiile necesare, se pot utiliza, pentru completare, produse care îndeplinesc specificațiile indicate; în acest caz, performanța optimă a motorului nu este garantată.

Tip	Caracteristici	Specificație	Lichide și lubrifianți originali	Acționare
Agent de protecție pentru radiatoare	Protecție roșie cu acțiune antigel, pe bază de monoetil glicol inhibat cu formulă organică. Depășește specificațiile CUNA NC 956-16, ASTM D 3306.	**9.55523 sau MS.90032**	Contactați un dealer sau un atelier calificat	Circuitele de răcire. Rata de utilizare 50% până la -35°C. Amestecul cu diferite produse de formulare nu este permis. (*)
Aditiv pentru motorină	Aditiv pentru antigel diesel, care protejează motoarele diesel.	–		A se amesteca cu motorină (25 cc la 10 litri)
AdBlue® (UREE) aditiv pentru emisii diesel	Soluție de apă-AdBlue® (UREE)	**DIN 70 070 și ISO 22241-1**		A se utiliza pentru umplerea rezervorului de AdBlue® (UREE) la vehiculele prevăzute cu sistem de reducere catalitică selectivă (SCR).
Lichidul de spălare a parbrizului	Amestec de alcool și agenți tensioactivi. Depășește specificația CUNA NC 956-II	**MS.90043**		A se utiliza nediluat sau diluat în sistemele de spălare a parbrizului.

(*) Când vehiculul este utilizat în condiții meteorologice deosebit de dure, recomandăm utilizarea unui amestec de 60% lichid de protecție și 40% apă demineralizată.

Lichide recomandate ⇨ 205

Capacități ale lichidelor ⇨ 248

Capacități ale lichidelor

Ulei de motor

Motorul	DV5RUCd DV5RUC	BL22D BL22C B22LDH0 B22LCH0
Inclusiv filtrul (l)	5,75	6,0
Între MIN și MAX (l)	1	1,2

Rezervorul de combustibil

Diesel, capacitatea nominală (l)	69

Rezervor de AdBlue

AdBlue, capacitatea nominală (l)	19 / 20

Lichide recomandate ⇨ 205
Întreținerea autovehiculului ⇨ 213
Carburant ⇨ 137

Roți și anvelope

Compatibilitatea roților și anvelopelor

225/55 R 18 98 V

225	Lățime anvelopă, în mm
55	Raportul secțiunii transversale (înălțime / lățime anvelopă), %
R	Model: Radial
RF	Tip: Rezistente la perforare
18	Diametru roată, în inci
98	Indicele de sarcină, de ex. 98 corespunde unei sarcini de 750 kg
V	Literă cod de viteză

Literă cod de viteză:

Q	Până la 160 km/h
S	Până la 180 km/h
T	Până la 190 km/h
H	Până la 210 km/h
V	Până la 240 km/h
W	Până la 270 km/h

Alegeți o anvelopă adecvată pentru viteza maximă a autovehiculului dvs.

Consultați Certificatul de conformitate, furnizat împreună cu alte documente naționale de înmatriculare ale autovehiculului.
Echipamentul opțional poate reduce viteza maximă a autovehiculului.

Anvelope direcționale

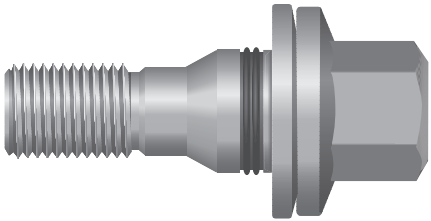
Anvelopele direcționale trebuie montate așa încât să se rotească în direcția corectă. Direcția de rotație corectă este indicată de un simbol (de exemplu, o săgeată) pe partea laterală a anvelopei.

Cupluri de strângere

⚠ ATENȚIE

Dacă vehiculul este prevăzut cu jante din aliaj, strângeți manual șuruburile roții cel puțin pentru primele cinci ture.

În funcție de materialul jantei, sunt disponibile două șuruburi cu diferite de cupluri de strângere.



Cuplul de strângere pentru jantele din aliaj este 125 Nm.



Cuplul de strângere pentru jantele din oțel este 125 Nm.
Folosiți șuruburile de roți corecte pentru jantele de roată respective.

Presiunea anvelopelor

Verificați presiunea în anvelopele reci cel puțin o dată la 14 zile, precum și înaintea unei călătorii mai lungi. Nu uitați roata de rezervă. Regula se aplică și pentru autovehiculele cu sistem de monitorizare a presiunii în anvelope.
Eticheta cu instrucțiuni referitoare la presiunea în anvelope, aflată pe cadrul portierei din stânga sau dreapta indică anvelopele de echipare originală și presiunile de umflare a anvelopelor corespunzătoare.
Datele referitoare la presiunea în anvelope sunt pentru anvelopele reci. Acestea sunt valabile atât pentru anvelope de vară, cât și pentru anvelope de iarnă.
Umflați întotdeauna anvelopa roții de rezervă la presiunea specificată pentru sarcină maximă.
Presiunea necorespunzătoare va afecta siguranța și manevrabilitatea autovehiculului, confortul și consumul de combustibil și va duce la uzura prematură a anvelopelor.

Presiunea în anvelope depinde de diverse opțiuni. Pentru valoarea corectă a presiunii în anvelope, urmați procedura de mai jos:

- Identificați sarcina utilă.
- Identificați anvelopa respectivă.

Tabelele de presiune în anvelope prezintă toate combinațiile posibile de anvelope.
Pentru anvelopele aprobate pentru vehiculul dumneavoastră, consultați Certificatul de conformitate care însoțește autovehiculul sau alte documente de înregistrare naționale.
Șoferul este responsabil pentru reglarea corectă a presiunii în anvelope.

⚠ AVERTISMENT

Dacă presiunea este prea scăzută, aceasta poate duce la încălzirea considerabilă a anvelopelor și deteriorarea internă, ducând la separarea benzii de rulare și chiar la explodarea anvelopei la viteze mari.

⚠ AVERTISMENT

Pentru anumite anvelope, presiunea recomandată în anvelope, așa cum este indicată în tabelul cu presiunea în anvelope, poate depăși presiunea maximă în anvelope, așa cum este indicată pe anvelopă.
Nu depășiți niciodată presiunea maximă în anvelope, așa cum este indicată pe anvelopă.

Influența temperaturii

Presiunea în anvelope depinde de temperatura anvelopei. În timpul mersului, temperatura și presiunea în anvelope cresc. Valorile presiunii în anvelope de pe eticheta cu informații ale anvelopele și tabelul cu presiunea în anvelope sunt valabile pentru anvelope reci, ceea ce înseamnă la temperatura de 20 °C.
Presiunea crește cu aproape 10 kPa pentru o creștere a temperaturii de 10 °C. Trebuie să se țină cont de aceasta atunci când se verifică anvelope calde.

INFORMAȚII PENTRU CLIENT

Declarație de conformitate

Acest vehicul are echipamente radio care transmit și / sau primesc unde radio în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Nu se aplică nicio restricție regională privind punerea în funcțiune a echipamentului în ceea ce privește articolul 10 § 10 din Directiva 2014/53/UE.
Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: https://service.citroen.com/ACddb/index.html

Radare

Producător:

ZF

Avenue du Technopole, ZAC Technopole BREST-Iroise, Secteur de la Pointe du Diable 29280 Plouzané, Franța

- Frecvențe de funcționare: 76,0 GHz - 77,0 GHz
- Puterea maximă: 16,5 dBm

Radioul și sistemul Infotainment

RCE

Producător:

Shenzhen Hangsheng Electronic Company Ltd.

Hangsheng Industrial Area, Fuyuan 1Rd., Fuyong Town, Baoan District Shenzhen City

- Frecvențe de funcționare: 2402 - 2480 MHz
- Puterea maximă: -1.10dBi

IVI

HUAIDP10BY

Producător:

MARELLI EUROPE S.P.A

Viale Aldo Borletti 61/63, 20011 Corbetta (MI), Italia

Frecvențe de funcționare:

- Bluetooth:
  - Emisie: 2400-2483,5 MHz
  - Recepție: 2400-2483,5 MHz

Puterea maximă:

- Bluetooth 4.0 dBm PIRE

Sistemul antidemaraj

BSI

Producător:

Aptiv Services Deutschland GmbH

Am Technologiepark 1 D, 42119 Wuppertal, Germania

Frecvențe de funcționare:

- Min: 122,8 KHz
- Tip: 125 KHz
- Max: 127,2 KHz

Puterea maximă: 65 W

TCM

Producător:

Valeo Schalter und Sensoren GmbH

Laiernstrasse 12, 74321 Bietigheim-Bissingen, Germania

Frecvențe de funcționare: Min: 125kHz +/-3,2kHz (transmițător și receptor), 433,92MHz +/-40kHz (receptor)

Puterea maximă: N/A

Apel de urgență BTA

TBATBP40B0 / TBATBP40B1

Producător:

MARELLI EUROPE S.P.A

Viale Aldo Borletti 61/63, 20011 Corbetta (MI), Italia

Puterea maximă transmisă:

- GSM 900 => 33 dBm
- GSM 1800 => 30 dBm
- WCDMA Banda I => 24 dBm
- WCDMA Banda VIII => 24 dBm
- LTE FDD Banda 1 => 23 dBm
- LTE FDD Banda 3 => 23 dBm
- LTE FDD Banda 7 => 23 dBm
- LTE FDD Banda 8 => 23 dBm
- LTE FDD Banda 20 => 23 dBm
- LTE FDD Banda 28 => 23 dBm
- LTE FDD Banda 38 => 23 dBm
- LTE FDD Banda 40 => 23 dBm

Banda de frecvență:

- GSM 900: 880 ÷ 915 MHz, 925 ÷ 960 MHz
- GSM 1800: 1710 ÷ 1785 MHz,1805 ÷ 1880 MHz
- WCDMA Banda I: 1920 ÷ 1980 MHz, 2110 ÷ 2170 MHz
- WCDMA Banda VIII: 880 ÷ 915 MHz, 925 ÷ 960 MHz
- LTE FDD Banda 1: 1920 ÷ 1980 MHz, 2110 ÷ 2170 MHz
- LTE FDD Banda 3: 1710 ÷ 1785 MHz,1805 ÷ 1880 MHz
- LTE FDD Banda 7: 2500 ÷ 2570 MHz,2620 ÷ 2690 MHz
- LTE FDD Banda 8: 880 ÷ 915 MHz, 925 ÷ 960 MHz
- LTE FDD Banda 20: 832 ÷ 862 MHz, 791 ÷ 821 MHz
- LTE FDD Banda 28: 703 ÷ 748 MHz, 758 ÷ 803 MHz
- LTE FDD Banda 38: 2570÷2620 MHz
- LTE FDD Banda 40: 2300÷2400 MHz

Cutie telematică

BSRF

Producător:

Continental Automotive GmbH

Siemensstrasse 12, 93055 Regensburg, Germania

Frecvențe de funcționare:

- FM: 87,5 - 108 MHz
- AM: 148,5 - 283,5 kHZ, 526,5 - 1606,5 kHz
- DAB: 174 - 240 MHz
- WIFI: 2,4GHz și 5GHz
- LTE: (1,4 MHz 3 MHz 5 MHz 10 MHz 15 MHz 20 MHz)
- GNSS: 1559-1610 MHz

Puterea maximă: GSM0 (33 dBm +/- 2 dB), LTE/WCDMA (23 dBm +/- 2 dB)

RTMB

Producător:

FIH Co., Ltd

No.4, Minsheng St., Tucheng Dist., 236 New Taipei City, Taiwan

Wi-Fi

802.11b/g/n (2,4 GHz)

- Frecvențe: 2412 – 2472 MHz
- Puterea maximă: 18,83 dBm

802.11a/n/ac (5 GHz)

- Frecvențe: 5180 – 5240 MHz
- Puterea maximă: 15,99 dBm

SRD

- Frecvențe: 5745 – 5825 MHz
- Puterea maximă: 13,93 dBm

GSM 900

- Frecvențe: 880–915 MHz (emițător) / 925–960 MHz (receptor)
- Puterea maximă: 33 dBm (valoare nominală)

GSM 1800

- Frecvențe: 1710–1785 MHz (emițător) / 1805–1880 MHz (receptor)
- Puterea maximă: 30 dBm (valoare nominală)

WCDMA Banda I

- Frecvențe: 1920–1980 MHz (emițător) / 2110–2170 MHz (receptor)
- Puterea maximă: 24 dBm (valoare nominală)

WCDMA Banda VIII

- Frecvențe: 880–915 MHz (emițător) / 925–960 MHz (receptor)
- Puterea maximă: 24 dBm

LTE FDD Banda 1

- Frecvențe: 1920–1980 MHz (emițător) / 2110–2170 MHz (receptor)
- Puterea maximă: 23 dBm

LTE FDD Banda 3

- Frecvențe: 1710–1785 MHz (emițător) / 1805–1880 MHz (receptor)
- Puterea maximă: 23 dBm

LTE FDD Banda 7

- Frecvențe: 2500–2570 MHz (emițător) / 2620–2690 MHz (receptor)
- Puterea maximă: 23 dBm

LTE FDD Banda 8

- Frecvențe: 880–915 MHz (emițător) / 925–960 MHz (receptor)
- Puterea maximă: 23 dBm

LTE FDD Banda 20

- Frecvențe: 832–862 MHz (emițător) / 791–821 MHz (receptor)
- Puterea maximă: 23 dBm

LTE FDD Banda 28

- Frecvențe: 703–748 MHz (emițător) / 758–803 MHz (receptor)
- Puterea maximă: 23 dBm

Telecomandă și telemetrie

Producător:

Valeo Comfort and Driving Assistance

76, rue Auguste Perret 94046 Créteil - CEDEX , Franța

Frecvențe de funcționare:

- 433,05... 434,79MHz
- 125kHz 2402...2480MHz

Puterea maximă:

- 10 dBm /-6,85 dBm
- 125kHz: -7,3 dBm

Antenă radio

Antenă plană internă

Producător:

Fuba Automotive Electronic GmbH

TecCenter, 31162 Bad Saizdetfurth, Germania

Frecvențe de funcționare:

- GNSS: 1164-1215 MHz câștig maxim LNA 22 dB
- GNSS: 1559-1605 MHz câștig maxim LNA 22 dB

Puterea maximă: 5 dBi

Antenă tip rechin

Producător:

TE-CONNECTIVITY

45-51/apsbgarter Strasse D-72654, Neckartenzlingen, Germania

- AM: 144-1710 KHz
- FM: 87-108 MHz
- DAB Bd3: 174-240 MHz
- DAB Bd L: 1452-1492 MHz
- GNSS: 1575-1605 MHz

Încărcător wireless

Producător:

Adayo

No.1 North Shangxia Road, Dongjiang Hi-tech Industry Park, Huizhou, Guangdong Province, 516005, P R, China

- Frecvențe de funcționare: 127,7 kHz
- Puterea maximă: 15 W

Numere de aprobare de tip ICASA

Lista tuturor numerelor de aprobare de tip ale Independent Communications Authority of South Africa (ICASA):
TA-2016/121, TA-2016/3261, TA-2017/2387,TA-2017/2745, TA-2013/430, TA-2017/1106, TA-2016/929, TA-2017/3180

Consumul de carburant și emisiile de CO_2

ICE Consumul de combustibil (combinat) se încadrează în domeniul 8,2 până la 6,2 l/100 km.

Nivelul emisiilor de CO2 se încadrează în domeniul de 200 până la 163 g/km.

Informații generale

Pentru valorile specifice autovehiculului dumneavoastră, consultați Certificatul de conformitate care însoțește autovehiculul sau alte documente de înregistrare naționale.
Stabilirea consumului de combustibil este reglementată prin Directiva R (CE) nr. 715/2007 și nr. 2017/1151 (respectiv în cea mai nouă versiune).
Specificațiile privind emisiile de CO_2 sunt de asemenea o componentă a acestei directive.
Cifrele date nu pot fi luate drept garanție pentru consumul de combustibil al unui anumit autovehicul.
În plus, consumul de combustibil este dependent de stilul personal de conducere, precum și de condițiile de trafic și de drum.
Toate valorile se bazează pe modelul de bază UE cu echipare standard.
Calculul consumului de combustibil ia în considerare masa proprie a autovehiculului, evaluată în concordanță cu aceste reglementări. Dotările opționale pot determina o ușoară creștere a consumului de combustibil și a emisiilor CO2 și o reducere a vitezei maxime.

Prescripții de eliminare

(acolo unde există)
Producătorul s-a angajat de mulți ani să protejeze mediul prin îmbunătățirea constantă a proceselor sale de producție și de fabricare a produselor care sunt din ce în ce mai „eco-compatibile". Pentru a oferi clienților cele mai bune servicii posibile în ceea ce privește respectarea legilor de mediu și ca răspuns la Directiva europeană 2000/53/CE care reglementează vehiculele la sfârșitul duratei lor de viață, producătorul oferă clienților săi șansa de a-și preda vehiculul la sfârșitul duratei sale de viață fără a suporta costuri suplimentare. Directiva europeană prevede că, atunci când vehiculul este predat, ultimul deținător sau proprietar nu trebuie să suporte nicio cheltuială ca urmare a faptului că acesta are o valoare de piață zero sau negativă.
Pentru a preda vehiculul la sfârșitul duratei de viață fără costuri suplimentare, contactați unul dintre dealerii noștri dacă achiziționați un alt vehicul sau un centru de colectare și casare autorizat de producător. Aceste centre au fost alese cu atenție pentru a oferi servicii de înaltă calitate pentru colectarea, tratarea și reciclarea vehiculelor la sfârșitul duratei lor de viață, respectând mediul înconjurător.
În mod similar, pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul Directivei europene 2006/66/CE privind bateriile, producătorul vă solicită să respectați în orice moment reglementările naționale privind manipularea atât a bateriilor litiu-ion de joasă tensiune (12 V și 48 V), cât și a bateriilor litiu-ion de înaltă tensiune. Aceasta include expedierea vehiculelor complete cu bateriile lor la unul dintre centrele de colectare și demolare autorizate de producător să manipuleze astfel de baterii și să nu le arunce în mod necorespunzător, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale și/sau la vătămarea mediului.
Șoferul poate găsi informații suplimentare despre aceste centre de colectare și casare fie de la un dealer, fie apelând numărul din broșura de service sau consultând site-urile web ale diferitelor mărci ale producătorului.

REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) este o reglementare a Uniunii Europene adoptată pentru a îmbunătăți protecția sănătății umane și a mediului față de riscurile pe care le pot constitui substanțele chimice.

Mărci comerciale înregistrate

Apple Inc.

Apple CarPlay™ este o marcă comercială a Apple Inc.
App Store® și iTunes Store® sunt mărci comerciale înregistrate ale Apple Inc.
iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® și Siri® sunt mărci comerciale înregistrate ale Apple Inc.

Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® este o marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG, Inc.

Google Inc.

Android™ și Google Play™ Store sunt mărci comerciale ale Google Inc.

Verband der Automobilindustrie e.V.

AdBlue® este o marcă comercială înregistrată a VDA.

Înregistrarea datelor vehiculului și confidențialitatea

Introducere

În vehicul sunt instalate unități de comandă electronică. Aceste unități de comandă procesează datele primite, de exemplu, de la senzorii vehiculului sau datele pe care le generează ori le transferă între ele. Unele dintre aceste unități de comandă sunt necesare pentru funcționarea corectă a vehiculului, altele oferă asistență în timpul conducerii (sisteme de asistență la condus), iar altele furnizează funcții de confort sau de infotainment.
Mai jos se află informații generale despre procesarea datelor la bordul vehiculului.
Veți găsi informații suplimentare despre datele specifice care sunt descărcate, stocate și transmise terților părți și despre scopul în care sunt utilizate în vehicul sub cuvântul-cheie „Protecția datelor". Aceste informații sunt asociate direct cu referințele la funcțiile corespunzătoare conținute în ghidul de utilizare a vehiculului. Acestea sunt disponibile și în condițiile generale de vânzare a vehiculului, în condițiile generale de vânzare a serviciilor conectate sau online pe site-ul web al mărcii.

Referință personală

Fiecare vehicul este identificat prin intermediul unui număr unic de șasiu. Alte opțiuni, cum ar fi plăcuța de înmatriculare a vehiculului, fac posibilă urmărirea datelor despre deținătorul sau șoferul vehiculului.

Datele generate sau prelucrate de unitățile de comandă pot avea așadar un caracter personal sau pot fi făcute să aibă un caracter personal în anumite condiții. În funcție de datele despre vehicul disponibile, se pot trage concluzii cu privire la informații precum comportamentul la condus, locația sau traseul pe care îl urmați sau despre comportamentul de utilizare.

Date de operare din vehicul

Unitățile de comandă procesează datele utilizate pentru funcționarea vehiculului.
Aceste date includ, de exemplu:

- Informații despre starea vehiculului (de ex., viteza, durata de deplasare, accelerația laterală, viteza de rotație a roții, afișarea cuplării centurilor de siguranță).
- Condiții de mediu (de ex., temperatură, senzor de ploaie, senzor de distanță).

Ca regulă generală, aceste date sunt temporare, nu sunt stocate mai mult de un ciclu de operare și sunt utilizate doar la bordul vehiculului. Unitățile de comandă înregistrează deseori aceste date (inclusiv cheia vehiculului). Această funcție permite stocarea temporară sau permanentă a informațiilor despre starea vehiculului, solicitările la care sunt supuse componentele, cerințele de service, precum și evenimentele și erorile tehnice.

Înregistrarea datelor apelurilor de urgență și confidențialitatea acestora

Prelucrarea datelor

Toate procesările de informații personale prin funcția de apel de urgență respectă cadrul pentru protecția informațiilor cu caracter personal stabilită prin Regulamentul 2016/679 (GDPR) și Directiva 2002/58/CE a Parlamentului European și Consiliului și, în special sunt orientate spre protejarea intereselor vitale ale subiectului datelor, în conformitate cu articolul 6.1 paragraful d) al Regulamentului 2016/679.
Procesarea informațiilor personale confidențiale este strict limitată la cerințele funcției de apel de urgență utilizată prin numărul european de apel de urgență.
Funcția de apel de urgență poate doar acumula și procesa următoarele date referitoare la autovehicul: număr șasiu (autovehicul pasageri sau de marfă ușor), tipul de carburant sau de alimentare cu energie, cele mai recente trei localizări și direcția de deplasare, numărul de pasageri și un fișier jurnal cu marcaj de timp cu înregistrarea datelor tehnice, raportate la funcționarea sistemului.
Destinatarii datelor procesate sunt centrele de procesare apeluri de urgență desemnate de autoritățile naționale responsabile în teritoriul în care sunt localizate, care permit dirijarea prioritară și procesarea apelurilor la numărul de urgență.

Stocarea datelor

Datele conținute în memoria sistemului nu sunt accesibile din exteriorul acestuia până la efectuarea unui apel. Sistemul nu este urmărit și nu este monitorizat continuu în modul de funcționare normal.
Datele din memoria internă a sistemului sunt șterse automat și continuu. Sunt memorate doar cele mai recente trei localizări ale vehiculului, necesare pentru funcționarea normală a sistemului.

Când se declanșează un apel de urgență, jurnalul de date nu este stocat mai mult de 13 ore.

Accesul la date

Aveți dreptul să accesați datele și, dacă este necesar, să emiteți o solicitare pentru corectare, ștergere sau restricționarea oricăror informații personale care nu sunt procesate în conformitate cu prevederile Regulamentului 2016/679 (GDPR). Terții către care au fost comunicate datele vor fi notificați cu privire la orice corecție, ștergere sau restricționare efectuate în conformitate cu directiva menționată mai sus, exceptând cazul în care executarea ar fi imposibilă sau ar cere un efort disproporționat.
De asemenea aveți dreptul la o reclamație către autoritatea responsabilă cu protecția datelor.
Dacă doriți să reclamați în baza drepturilor mai sus menționate, vă rugăm să ne contactați prin e-mail la privacyrights@mpsa.com.
Pentru mai multe informații referitoare la datele noastre de contact, vă rugăm să consultați Declarația de Confidențialitate și Cookies pe site-ul nostru.

Datele tehnice ale vehiculului

În funcție de nivelul de echipare a vehiculului, datele stocate sunt următoare:

- Starea de funcționare a componentelor sistemului (de exemplu, nivelul de umplere, presiunea din anvelope, starea de încărcare a bateriei).
- Defecțiuni și anomalii de funcționare la componentele importante ale sistemului (de exemplu, lumini, frâne).
- Reacțiile sistemului în situații de conducere speciale (de exemplu, declanșarea unui airbag, declanșarea sistemelor de control al stabilității și de frânare).
- Informații despre evenimentele care au deteriorat vehiculul.
- Pentru vehiculele electrice și hibride reîncărcabile, nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune și autonomia de rulare estimată.
- Evenimente de securitate cibernetică (de exemplu, conexiuni stabilite neașteptate cu sisteme necunoscute, reporniri neașteptate și orice configurație anormală a sistemului).
- Kilometrajul exact sau marca temporală a evenimentelor înregistrate (detectarea defecțiunilor interne, activarea anumitor sisteme etc.), permițând localizarea acestora în timp.
- Datele dinamice înregistrate cu câteva secunde înainte și după anumite evenimente de conducere, cum ar fi accidente, coliziuni sau activări ale sistemelor avansate de asistență pentru șofer (ADAS): date privind deplasarea (de exemplu, viteza, accelerația, unghiul de virare, turația motorului, raportul selectat pe cutia de viteze, apăsarea pe pedale) și imagini potențiale cu rezoluție foarte mică a ceea ce se vede în fața vehiculului (numai dacă este activat sistemul de înregistrare a datelor ADAS (ADR)).

În cazuri speciale (de exemplu, dacă vehiculul a detectat o defecțiune), poate fi necesară înregistrarea unor date care nu ar fi stocate altfel.

Activități de întreținere și reparații

Când duceți vehiculul la service (pentru reparații sau întreținere), datele de funcționare stocate pot fi citite împreună cu numărul de identificare a vehiculului și, dacă este necesar, pot fi utilizate. Personalul care lucrează pentru rețeaua de service (de exemplu, ateliere, producători) sau pentru terțe părți (de exemplu, operatori de asistență rutieră) pot citi datele vehiculului. Acest lucru se aplică și lucrărilor realizate în baza garanției și măsurilor de asigurare a calității.
Aceste date sunt citite în general prin intermediul portului OBD (On-Board Diagnostics, diagnoză la bord), a cărui montare pe vehicul este impusă prin lege. Datele sunt utilizate pentru a documenta starea tehnică a vehiculului sau componentelor sale și a facilita diagnoza defecțiunilor, pentru a respecta obligațiile de garanție și de îmbunătățire a calității. Aceste date, în special informațiile privind solicitările la care sunt supuse componentele, evenimentele tehnice, erorile operatorului și alte defecțiuni, sunt trimise producătorului, dacă este cazul, împreună cu numărul de identificare a vehiculului. De asemenea, poate fi implicată responsabilitatea producătorului. În plus, producătorul poate utiliza datele de funcționare provenite de la vehicule pentru rechemările de produse. Aceste date pot fi utilizate și pentru a verifica garanția clientului și eventualele solicitări în perioada de garanție.
Defecțiunile stocate la bordul vehiculului pot fi resetate de o companie de servicii postvânzare în timpul lucrărilor de service sau de reparație ori la cererea dumneavoastră.

Sistemul de înregistrare a datelor ADAS (ADR)

În funcție de nivelul de echipare, vehiculul dvs. poate fi echipat cu un sistem de înregistrare a datelor ADAS care procesează continuu imagini și date de conducere și le înregistrează în interiorul vehiculului atunci când sunt declanșate anumite sisteme avansate de asistență a șoferului (ADAS) (de exemplu, asistență inteligentă la frânare de urgență, întreruperea unei schimbări semi-automate a benzii, acolo unde este cazul). Acest sistem își propune să ofere elemente pentru înțelegerea comportamentului ADAS, prin colectarea de date de fiecare dată când ADAS este declanșat.
Datele în cauză sunt imagini gri cu rezoluție scăzută ale vederii din fața vehiculului și date dinamice de condus (de exemplu, viteză, accelerație, unghi de virare, pedală de apăsare a frânei, starea indicatoarelor de direcție, poziția pedalei de accelerație), ambele eșantionate la fiecare secundă chiar înainte și imediat după eveniment. De asemenea, sunt înregistrate kilometrajul exact și marcarea temporală a evenimentului. Rezoluția imaginilor stocate este prea mică pentru a permite recunoașterea fețelor, pentru a citi plăcuțele de înmatriculare sau pentru a interpreta panourile de pe marginea drumului.
Toate aceste informații stocate pot fi extrase din vehiculul dvs. numai în apropierea unui atelier de reparații aprobat, printr-un echipament special conectat prin cablu la portul OBD.
Acest lucru se poate face la cererea dvs. pentru explicații ADAS sau în contextul unei investigații juridice privind vehiculul dvs. Acest sistem urmărește doar să ofere context explicativ al activărilor ADAS. Numai activarea unor sisteme ADAS specifice o poate declanșa; acest sistem nu este niciodată declanșat direct de detectarea accidentelor sau coliziunilor fără activarea ADAS. În cazul dezactivării ADAS, sistemul ADR nu va înregistra nicio dată.

Sistemul de înregistrare a datelor evenimentelor (EDR)

În plus, în funcție de țara de vânzare și de obligațiile legale, vehiculul dvs. poate fi echipat și cu un sistem de înregistrare a datelor despre evenimente care înregistrează date în caz de accident sau coliziuni, indiferent de starea de activare a sistemelor ADAS. În temeiul Regulamentului (UE) 2022/545, sistemul EDR este o obligație legală în interiorul pieței europene și în alte țări, conform Regulamentului ONU nr. 160; scopul său este de a îngheța datele despre conducere atunci când au loc accidente sau coliziuni.
Spre deosebire de sistemul ADR descris mai sus, imaginile scenei nu sunt niciodată înregistrate de sistemul EDR. Datele pot fi citite doar prin portul OBD printr-un echipament special pe care agențiile de aplicare a legii îl pot folosi pentru a analiza contextul unui accident în care este implicat vehiculul dvs. Exceptând cazurile excepționale, reparatorii nu dețin acest echipament.

Funcții de confort și Infotainment

Setările de confort și setările personalizate se pot memora în vehicul și se pot schimba sau reseta oricând.
În funcție de nivelul de echipare respectiv, acestea includ

- setările de poziție ale scaunului și volanului
- setările șasiului și ale sistemului de aer condiționat
- setările personalizate, ca de exemplu iluminatul interior

Vă puteți introduce datele proprii în funcțiile Infotainment pentru vehicul, ca parte a funcțiilor selectate.
În funcție de nivelul de echipare respectiv, acestea includ

- date multimedia, ca de exemplu muzică, videoclipuri sau fotografii pentru redarea într-un sistem multimedia integrat
- datele agendei pentru utilizarea cu un sistem hands-free integrat sau un sistem de navigație integrat
- destinații introduse
- date privind utilizarea serviciilor online

Aceste date pentru funcțiile de confort și Infotainment pot fi memorate local în vehicul sau pot fi păstrate pe un dispozitiv pe care l-ați conectat la vehicul (de ex. un smartphone, stick USB sau player MP3). Datele pe care le-ați introdus dumneavoastră însivă pot fi șterse în orice moment.
Aceste date pot fi transmise în exteriorul vehiculului exclusiv la cerința dumneavoastră, în special la folosirea serviciilor online în conformitate cu setările pe care le-ați selectat.

Integrarea unui smartphone (de exemplu, Android Auto® sau Apple® CarPlay®)

corespunzător, puteți conecta smartphone-ul sau un alt dispozitiv mobil la vehicul, așa încât

să îl puteți controla cu ajutorul comenzilor integrate din vehicul. În acest caz, imaginea și sunetul smartphone-ului se pot prelua prin intermediul sistemului multimedia. Simultan, la smartphone-ul dumneavoastră sunt transmise informații specifice.
În funcție de tipul de integrare, aceasta include date ca de exemplu datele de poziție, modul zi/noapte și alte informații generale ale vehiculului. Pentru informații suplimentare, consultați instrucțiunile de operare pentru vehicul / sistemul Infotainment.
Integrarea permite folosirea aplicațiilor selectate ale smartphone-ului, ca de exemplu sistemul de navigație sau redarea muzicii. Nu este posibilă o integrare suplimentară între smartphone și vehicul, în special accesul activ la datele vehiculului. Natura procesării ulterioare a datelor este determinată de către furnizorul aplicației folosite. Dacă puteți defini setările, și dacă da pe care anume, depinde de aplicația respectivă și de sistemul de operare al smartphone-ului.

Servicii online - conectivitate „Over-The-Air"

Dacă vehiculul este conectat la o rețea wireless, se poate realiza schimbul de date între vehicul și alte sisteme.
Conectarea la o rețea wireless este posibilă prin intermediul unui emițător amplasat pe vehicul sau al dispozitivului dumneavoastră mobil (de ex. un smartphone). Serviciile online pot fi utilizate prin intermediul acestei conexiuni wireless. Acestea includ servicii și aplicații online care vă sunt furnizate de producător sau de alți furnizori.

Servicii aflate în proprietate

În ceea ce privește serviciile online ale producătorului, funcțiile corespunzătoare sunt descrise de producător pe un suport adecvat (de exemplu, ghid de utilizare, site-ul web al producătorului), fiind furnizate și informații despre protecția datelor. Pot fi utilizate date personale pentru serviciile online. Schimbul de date în acest scop se realizează printr-o conexiune securizată, de exemplu folosind sistemele informatice dedicate ale producătorului. Colectarea, procesarea și utilizarea datelor personale pentru dezvoltarea serviciilor se realizează doar pe baza unei autorizații legale, de exemplu în cazul unui sistem de apelare de urgență legal, al unui acord contractual sau al unui consimțământ.
Puteți activa sau dezactiva serviciile și funcțiile (unele pot fi contra cost) și, în unele cazuri, întreaga conexiune a vehiculului la rețeaua wireless. Aceasta nu include funcțiile și serviciile impuse prin lege, cum ar fi un sistem de comunicații de urgență.

Servicii terțe

Dacă utilizați servicii online de la alți furnizori (terți), acestea fac obiectul răspunderii, protecției datelor și condițiilor de utilizare ale furnizorului în cauză. Deseori producătorul nu are nicio influență asupra conținutului schimbat în această privință.
Prin urmare, informați-vă asupra naturii, extinderii și scopului în care sunt colectate și utilizate datele personale în cadrul serviciilor terțe oferite de furnizorul de servicii în cauză.

Servicii online bazate pe acorduri contractuale

Vehiculul dvs. poate dezvălui și poate primi date prin conectivitatea „Over-The-Air", pentru a efectua serviciile solicitate în mod explicit de către abonatul la serviciu. În timpul procesului de abonare, verificăm prin diferite mijloace legitimitatea solicitantului considerat proprietarul vehiculului, înainte de a activa serviciile pe vehicul.
Pentru mai multe detalii privind aceste servicii, vă rugăm să solicitați abonatului serviciului să vă furnizeze Termenii și condițiile aferente acceptate. Acestea se găsesc în aplicația Brand Mobile sau pe site-ul Brand, după ce v-ați conectat cu un cont Stellantis.

Măsuri de protecție împotriva atacurilor cibernetice

În funcție de model, vehiculul dvs. poate fi echipat cu un sistem care detectează încercările de atac cibernetic sau evenimentele neașteptate din punctul de vedere al securității cibernetice. Acest sistem, atunci când este montat pe vehicul, funcționează pe întreaga durată a ciclului de viață al vehiculului.
Atunci când sunt detectate evenimente de securitate cibernetică (de exemplu, conexiuni neașteptate stabilite cu sisteme necunoscute, reporniri neașteptate și orice configurație anormală a sistemului), sunt generate fișiere-jurnal, care sunt stocate temporar pe vehiculul dvs. și apoi sunt trimise la infrastructurile producătorului prin conectivitate „Over-The-Air".
Aceste fișiere-jurnal sunt analizate de Centrul operațional de securitate (SOC) al producătorului, pentru a defini măsurile adecvate de pro-

tecție a vehiculelor împotriva interacțiunilor rău-intenționate cu componentele electronice. Astfel de măsuri ar putea consta în implementarea de actualizări software și firmware.
Scopul acestui sistem este, prin urmare, de a îmbunătăți măsurile de securitate cibernetică instalate în interiorul vehiculelor.
De asemenea, participă direct la securizarea conectivității vehiculului dvs. și permite funcționarea corectă a serviciilor online activate pe vehiculul dvs. Modalitățile de exercitare a drepturilor dvs. de confidențialitate cu privire la prelucrarea acestor date sunt descrise în cadrul Politicii europene de confidențialitate privind vehiculele conectate a companiei Stellantis (vezi mai jos).

Aplicarea obligațiilor legale și a cerințelor respective

Această listă se poate modifica conform reglementărilor europene. Vă rugăm să consultați online acest document pentru a vă asigura că aveți lista actualizată a reglementărilor care se aplică în UE. În funcție de data omologării de tip a vehiculului, unele reglementări nu se pot aplica.
În general, aceste obligații legale pot dezvălui date independent de setările de confidențialitate din vehicul.

eCall - Apel de urgență

Această funcție va fi furnizată pentru întregul ciclu de viață al VEHICULULUI.
Această funcție, acolo unde este operațională, este asigurată prin Serviciul public de urgență al fiecărei țări în care conduceți. Nu contează de unde ați cumpărat vehiculul sau unde este înmatriculat.

În cazul unui impact semnificativ sau al unui accident grav înregistrat de DISPOZITIV în cadrul VEHICULULUI, cu o oprire ulterioară a VEHICULULUI în sine, un apel telefonic este redirecționat automat din VEHICUL către numărul public de urgență respectiv (apel la „112" în Europa), împreună cu transmiterea datelor minime necesare pentru identificarea și localizarea vehiculului (adică locația dvs. exactă, ora accidentului, numărul de identificare al vehiculului și direcția de deplasare). Aceste informații sunt transmise din vehiculul dvs. numai în cazul unui accident grav, pentru a permite Serviciilor publice de urgență să evalueze și să gestioneze situația dvs. Serviciile publice de urgență vor acționa conform legislației locale și procedurilor proprii de funcționare. În Europa, serviciul eCall bazat pe 112 este un serviciu public de interes general și, prin urmare, ar trebui să fie accesibil gratuit tuturor consumatorilor.
Conform Regulamentului (UE) 2015/758, acest sistem este obligatoriu pentru toate tipurile noi de vehicule omologate pentru fabricație după 31 martie 2018.
Sistemul eCall este activat numai dacă vehiculul este implicat într-un accident grav. În restul timpului, sistemul rămâne inactiv. Aceasta înseamnă că atunci când conduceți vehiculul, nu are loc nicio urmărire permanentă (înregistrarea poziției mașinii sau monitorizarea conducerii) sau transmiterea de date din partea acestui serviciu de reglementare.

OBFCM - Contorul consumului de combustibil la bord

Acest SERVICIU este furnizat timp de 15 ani de la prima punere în circulație a vehiculului.

În conformitate cu articolul 9 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/392 („OBFCM"), acest serviciu de reglementare permite Agenției Europene de Mediu (European Environment Agency, EEA) să colecteze date despre vehicul legate de utilizare (cum ar fi VIN, distanța totală parcursă, combustibilul total consumat, energia totală a rețelei în baterie, atunci când este cazul).
Aceste date sunt utilizate de EEA pentru a monitoriza în mod real consumul de combustibil și energie și emisiile de CO_2 ale noilor vehicule într-un mod anonimizat și agregat.
După cum se menționează în regulamentul OBFCM, CLIENTUL poate refuza colectarea și transmiterea datelor vehiculului în scopul reglementării OBFCM. Acest lucru se poate face contactând Centrul de asistență pentru clienți (informații de contact disponibile pe site-ul web al mărcii disponibile pentru țara dvs.).

SLI - Informații privind limita de viteză

Această funcție va fi asigurată pe întregul ciclu de viață al vehiculului, doar pentru vehiculele vândute în interiorul pieței europene.
În conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/858 privind omologarea și supravegherea pieței vehiculelor cu motor și a remorcilor acestora, precum și a sistemelor, componentelor și unităților tehnice separate destinate acestor vehicule din 30 mai 2018, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (UE) 2019 / 2144 din 27 noiembrie 2019 și Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) 2021/1958 din 23 iunie 2021 (împreună, „Regulamentele GSR V2"), producătorii de automobile sunt obligați să echipeze vehiculele noi vândute în Europa cu diver-

se sisteme care să garanteze siguranța unor astfel de vehicule.
În conformitate cu articolul 6 din Regulamentul (UE) 2019/2144, astfel de sisteme trebuie să includă un sistem de „asistență inteligentă la viteză" (denumit în continuare „ISA") care oferă șoferului limita de viteză aplicabilă pentru cel puțin 90% din distanța totală și pentru cel puțin 80% din distanța parcursă pe fiecare dintre cele trei tipuri de drum (drumuri și străzi urbane, drumuri extraurbane și autostrăzi/străzi expres/străzi cu carosabil dublu).
Funcția SLI oferă șoferului limita de viteză aplicabilă pe drumul pe care circulă. Funcția SLI își propune să îmbunătățească siguranța, permițând vehiculului să afișeze în timp real limita de viteză aplicabilă, chiar și atunci când condițiile externe nu o permit (de exemplu, vremea, un semn ascuns de alt vehicul). Limita de viteză aplicabilă este preluată de la camera frontală a vehiculului și poate fi completată prin sistemul de comunicare Over-The-Air pentru a îmbunătăți fiabilitatea informațiilor conform definiției vehiculului. Pentru a obține informații valide privind limita de viteză, poziția curentă a vehiculului este trimisă prin unitatea telematică și este imediat ștearsă după prelucrare. Urmărirea poziției vehiculului nu este posibilă în niciun moment. Acest lucru nu este afectat de setările de confidențialitate ale vehiculului. Conform prevederilor „Regulamentului GSR V2", această caracteristică SLI este activată implicit la pornirea cu cheia, dar poate fi parțial dezactivată de fiecare dată de către utilizatorul vehiculului, având în vedere că șoferul poate întrerupe funcția de avertizare sonoră din setările vehiculului disponibile de pe ecranul tactil central. Acest lucru nu va afecta funcția de avertizare vizuală care va rămâne activă și poate necesita în continuare transmiterea de date Over-The-Air referitor la poziția curentă a vehiculului pentru detectarea precisă a limitei de viteză. În funcție de modelul vehiculului dvs., este posibil să dezactivați complet și funcția SLI (adică pentru a opri funcția de detectare a limitei de viteză și de avertizare a limitei de viteză) de pe ecranul tactil central și astfel să întrerupeți transmisia de date pentru călătoria curentă.

Dezvăluirea kilometrajului către asociația Car-Pass

(Numai pentru vehiculele înmatriculate în Belgia)
Această dezvăluire este activă numai în Belgia, ca răspuns la o lege din Belgia pentru a preveni frauda privind kilometrajul vehiculelor (legea belgiană din 28 noiembrie 2018, aplicabilă de la 01.01.2020). Date sunt furnizate pe toată durata de viață, atâta timp cât asociația Car-Pass solicită datele.
Constă în furnizarea de 4 ori pe an a kilometrajului oricărui vehicul înmatriculat în Belgia către Car-Pass, asociație delegată de autoritățile belgiene să colecteze și să controleze aceste date.
Acest kilometraj este colectat „over-the-air" de Stellantis dacă un alt serviciu conectat îl folosește deja. Aceste date sunt transmise către asociația Car-Pass, la cererea acestui organism.
Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați politica de confidențialitate Car-Pass (https://www.car-pass.be/en/privacy-policy).

Utilizarea datelor - Îmbunătățirea calității produsului

Luați la cunoștință și sunteți de acord că, pentru a îmbunătăți calitatea produselor fabricate de STELLANTIS AUTO SAS în calitate de producător auto, datele vehiculului dvs. (așa cum sunt definite în Politica de confidențialitate Stellantis pentru serviciile conectate, vedeți mai jos), cu excepția geolocalizării vehiculului, sunt transferate către producătorul auto în scopul evitării anomaliilor, analizei agregate a datelor pentru îmbunătățirea produsului sau crearea de noi produse.
Mai multe informații despre aceasta și modalitățile de a vă exercita drepturile de confidențialitate la această prelucrare sunt descrise în Politica de confidențialitate Stellantis pentru serviciile conectate (a se vedea mai jos).

Politica de confidențialitate europeană Stellantis pentru vehicule conectate

Politica de confidențialitate pentru vehicule conectate („Politica de confidențialitate") se aplică datelor cu caracter personal pe care le prelucrăm despre utilizatorii serviciilor conectate prin intermediul vehiculului nostru, siteurilor noastre web sau aplicației noastre, care au semnat Condițiile generale în calitate de client sau care sunt autorizați de un client să acceseze și să utilizeze serviciile conectate.
Această Politică de confidențialitate este redactată în conformitate cu articolul 13 din Regulamentul UE 679/2016 și vă va ajuta să înțelegeți mai bine modul în care gestionăm informațiile dvs.
În acest document, veți găsi câteva exemple pentru modul în care prelucrăm datele cu ca-

racter personal, precum și definiții care se referă la explicații mai detaliate (la sfârșitul acestei Politici de confidențialitate). Dacă doriți clarificări cu privire la această Politică de confidențialitate sau la modul în care sunt prelucrate datele dvs., vă rugăm să trimiteți solicitarea la: dataprotectionofficer@stellantis.com.
Acest document este disponibil pe site-urile web ale mărcilor, în secțiunea dedicată serviciilor conectate.
Este disponibil și la următorul link: https://connected-vehicles-privacy.stellantis.com/

În cazul unui accident

Acest autovehicul este echipat cu un înregistrator de date de evenimente. Acest sistem colectează și înregistrează anumite date referitoare la autovehicul pe o perioadă scurtă (câteva secunde) înainte, în timpul și după un eveniment, cum ar fi un accident sau impact. Pentru a avea o mai bună înțelegere a circumstanțelor evenimentului, sistemul înregistrează modul în care diferitele sisteme ale autovehiculului operează în timpul evenimentului, inclusiv:

- Orice declanșare a unui dispozitiv de reținere (airbag, centură de siguranță, etc.)
- Starea tuturor centurilor de siguranță (închisă / desfăcută)
- Contactul sau intensitatea presiunii exercitate asupra pedalei (pedalelor) acționată (acționate) de către șofer
- Viteza autovehiculului
- Starea unor sisteme de conducere și a sistemelor de asistență pentru șofer

Următoarele nu sunt înregistrate:

- Datele în condiții de rulare normale, cu alte cuvinte datele care nu sunt asociate direct cu evenimentul
- Datele personale de pe partea șoferului și a nici unui ocupant
- Locația geografică a autovehiculului în momentul evenimentului.

Citirea informațiilor de pe înregistratorul de date la eveniment necesită ambele:

- Accesul la interior a autovehiculului sau la înregistratorul de date ale evenimentului
- Echipament special care poate fi achiziționat de la producătorul Bosch.
- Pe lângă producătorul autovehiculului, alte părți, cum ar fi organele legale, pot accesa aceste date pentru analiza evenimentului.

Dispozitive de înregistrare a datelor privind evenimentele

(În funcție de țara de comercializare)
Acest vehicul este echipat cu un sistem de înregistrare a datelor despre accidente, numit și Înregistrator de date privind evenimentele (Event Data Recorder, EDR).
Acest sistem adună și înregistrează anumite date despre vehicul într-o perioadă scurtă (câteva secunde) înainte, în timpul și după un eveniment, cum ar fi un accident sau o coliziune.
Pentru a înțelege mai bine circumstanțele din jurul evenimentului, acest sistem înregistrează modul în care funcționează diferitele sisteme ale vehiculului la momentul evenimentului, inclusiv:

- Orice declanșare a unui sistem de reținere (de ex., airbag, centură de siguranță).
- Starea centurilor de siguranță ale tuturor ocupanților (cuplate/decuplate).
- Contactul sau intensitatea presiunii exercitate asupra pedalei/pedalelor cuplate de șofer.
- Viteza vehiculului.
- Starea unor sisteme de ajutor la condus și de manevrare.

Următoarele nu sunt înregistrate de sistem:

- Datele despre condițiile normale de condus, cu alte cuvinte date care nu au legătură directă cu evenimentul.
- Datele personale ale șoferului și ale celorlalți ocupanți.
- Poziția geografică a vehiculului în momentul evenimentului.

Citirea datelor înregistrate de sistem necesită următoarele:

- Acces la interiorul vehiculului sau la sistem.

Și

- Echipamente speciale care pot fi achiziționate de la producătorul BOSCH (www.BoschCDRTool.com).

În afară de producătorul vehiculului, alte părți interesate, cum ar fi agențiile de aplicare a legii, pot accesa aceste date pentru a analiza evenimentul.
Imediat ce condițiile o permit, reactivați sistemul.

INDEX

CARACTERE SPECIALE

Ștergătoarele și spălătoarele de parbriz 69
Ștergătorul și spălătorul de lunetă 71
Ștergătorul și spălătorul de parbriz . . . 69

A

Acces facil 32
Accesul la compartimentul motorului . 207
Actualizarea sistemului 117
Adăugarea lichidului de răcire 210
Adăugarea lichidului de spălare 210
Adâncimea profilului căii de rulare . . . 225
AdBlue® 205
Aeratoare 110
Afișajul de service 92
Afișajul pentru informații 114
Afișor 113
Airbag, scaun pentru copil 44
Airbaguri cortină 42
Airbaguri frontale 40
Airbaguri laterale 41
Alegerea frecvenței radio 119
Alegerea media 119
Alimentare 138
Alimentare cu motorină 137
Ansamblul lămpilor de poziție spate . . 221
Antipatinare roți (ASR) 165
Anvelope și roți 225
Anvelopele de iarnă 225
Apel de asistență 188
Apel de urgență (eCall) 186
Apel de urgență automat 187
Asistență la pornirea din rampă (HSA) . 181
Asistență și SOS 186
Avertizare la părăsirea benzii de rulare (LDW) 171
Avertizare unghi mort lateral (SBSA) . . 167

B

Bare de acoperiș 148
Bine ați venit 5
Blocarea automată 13
Blocul instrumentelor de bord 113
Butonul de alimentare 69

C

Cabluri de încărcare 141
Calculatorul de bord 91
Camera de pe partea pasagerului . . . 169
Camera video retrovizoare (RVC) 177
Capacele de roți 226
Capacități ale lichidelor 248
Caroseria - Îngrijirea exteriorului 228
Catalizatorul 137
Centurile de siguranță 36
Centurile de siguranță Introducere . . . 36
Cheia cu lamă pliabilă 9
Cheile 8
Cheile de rezervă 14
Claxonul 68
Comanda de pornire-oprire a aerului condiționat 104
Comanda de pornire-oprire a aerului condiționat la maxim 104
Combustibilul 137
Comenzi vocale 123
Comenzile de pe volan 67, 122
Comenzile luminilor 71
Compartimentul de depozitare din față 79
Compartimentul motorului 207
Compatibilitatea roților și anvelopelor 249
Completați cu AdBlue® (lichid emisii de evacuare) 214
Comutarea automată a farurilor 75
Conectare 146
Conectivitate 124
Conectori de ancorare Isofix 46
Consumul de carburant și emisiile de CO_2 253
Contactul 69
Contorul de kilometraj 89
Contorul de parcurs 89
Controlul automat al aerului condiționat 106
Controlul climatizării 104
Controlul coborârii în pantă (HDC) . . 180
Controlul electronic al stabilității (ESC) și Sistemul de control al tracțiunii (TC) 166
Controlul recirculării 105

Controlul ștergătoarelor cu senzor de ploaie 70
Controlul temperaturii 109
Cotiera față 33
Cum se utilizează acest manual 5
Cupluri de strângere 249

D

Date despre motor 242
Date referitoare la autovehicul 235
Debranșare 147
Declarație de conformitate 251
Deconectarea / Conectarea bateriei . 198
Defectarea sistemului de airbaguri . . . 42
Demontarea / Montarea roților 190
Depozitarea autovehiculului 227
Depozitarea la interior / Caracteristicile mediului interior 77
Detectarea stării de oboseală a șoferului (DDD) 179
Dezaburirea și degivrarea geamurilor . 105
Dezactivarea airbagului frontal pentru pasager 42
Dimensiuni 235
Dimensiuni permise pentru anvelope și jante 226
Dispozitiv de siguranță pentru copii i-Size 47
Dispozitive de înregistrare a datelor privind evenimentele 261
Dispozitive externe 122
Dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță 39

E

Echipamentul de remorcare 150
Eliminarea autovehiculului la sfârșitul duratei de utilizare 202
Eticheta cu informații despre anvelope 234

F

Fantele de ventilație fixe 111
Faruri LED 219
Farurile cu halogen 217
Faza lungă 73, 218
Filtru de aer motor 215
Filtru de compartiment 216
Filtru de evacuare 137
Filtru de motorină 216
Filtru de ulei motor 215
Flux de energie 91
Frâna de parcare 129
Frânarea activă în caz de urgență (AEB) 162
Frânarea regenerativă 132
Frâne 129
Funcția de iluminare pe timp de zi . . . 74
Funcția de telecomandă radio 8
Funcționarea ecranului 118
Funcționarea hayonului 20
Funcționarea portierelor culisante 18

G

Geamurile 22
Geamurile acționate electric 22

I

Identificarea motorului 234
Iluminarea ambientală de interior 77
Iluminarea portbagajului 77
Iluminatul automat 72
Iluminatul de însoțire 75
Imobilizatorul 16
Indicator al consumului confort 91
Indicatorul de temperatură a agentului de răcire motor 92
Indicatorul nivelului de combustibil . . . 90
Informații de service 202
Informații despre siguranța anvelopelor 225
Informații pentru client 1, 251
Intrare aer 215
Introducere în întreținerea și îngrijirea vehiculului 202

Î

În caz de urgență 1, 186
Încălzirea volanului 68
Încărcare 140, 143
Încărcarea programabilă 145
Încărcarea vehiculului 148
Încărcătorul wireless pentru telefon . . . 81
Îngrijirea interiorului 230
Înlocuirea bateriei telecomenzii radio . . 13
Înlocuirea becurilor 217
Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor . . . 213
Înlocuirea roții 227
Înmatriculare 233
Înregistrarea datelor apelurilor de urgență și confidențialitatea acestora 255
Înregistrarea datelor vehiculului și confidențialitatea 255
Întreținerea aparatului de aer condiționat 215
Întreținerea autovehiculului 213
Întreținerea centurilor de siguranță . . . 231

Întreținerea programată 203
Întreținerea și îngrijirea vehiculului . 1, 202

J

Jaluzelele 25

L

Lampa de frână centrală superioară (înlocuire) 224
Lanțuri antiderapante 226
Lămpi de avertizare și de control 93
Lămpi de semnalizare față 220
Lămpi de semnalizare laterale (înlocuire) 223
Lămpile de ceață față 219
Lămpile de control 93
Lămpile de lectură 76
Lămpile de marșarier 74
Lămpile din parasolare 77
Legendele simbolurilor 6
Lichid de răcire antigel 207
Lichide de frână și de ambreiaj 207
Lichide și lubrifianți 246
Lichide, lubrifianți și piese de schimb recomandate 205
Lichidul de răcire a motorului 204
Lichidul de spălare 205
Limitator de viteză 155
Link către aplicația și site-ul web al companiei 5
Locuri de instalare a scaunelor pentru copii 49
Locuri recomandate pentru copii 48
Lumina de zi și lumina de parcare . . . 219
Lumina plăcuței de înmatriculare (înlocuire) 224
Lumini de avarie 186
Lumini de curtoazie 76
Lumini de întâlnire 217
Lumini de viraj 76
Lumini indicatoare și de avertizare albastre 104
Lumini indicatoare și de avertizare portocalii 97
Lumini indicatoare și de avertizare roșii 95
Lumini indicatoare și de avertizare verzi 103
Luminile de ceață față 74
Luminile de ceață spate 74
Luminile de însoțire la ieșirea din autovehicul 75
Luminile de întâmpinare 75
Luminile exterioare 71
Luminile interioare 76, 225
Lunetă 23

M

Mărci comerciale înregistrate 254
Mecanismul de siguranță pentru copii, pentru portierele din spate 17
Memorarea unui post de radio 120
Meniu 116
Mesajele de siguranță 5
Mirror Screen 124
Mod de reducere a încărcării 149
Modurile de condus 135
Modurile de tracțiune 136
Monitorizarea nivelului uleiului de motor 92
Motorizare electrică 243
Motorul 208

N

Navigație 123
Numărul de identificare a vehiculului (VIN) 233

O

Oglindă retrovizoare interioară 26
Oglinzi exterioare acționate electric . . 25
Oglinzile 25
Oglinzile încălzite 26
Oglinzile rabatabile 25
Operația de încărcare a bateriei 140

P

Paletele de schimbare a vitezelor de pe volan 68
Parasolare 24
Parbrizul 24
Personalizarea 118
Pornire asistată 195
Pornirea altui vehicul 196
Pornirea și oprirea motorului 126
Pornirea utilizând bateria altui vehicul 195
Portbagajul 81
Porturi USB 80
Poziția scaunului față 29
Poziția scaunului spate 34
Poziția tetierelor 29
Poziții de ridicare cu cricul 227
Prescripții de eliminare 254
Presiunea anvelopelor 249
Prizele de alimentare de 12V 79
Procedura de reparare a anvelopelor . 192
Profiluri 117

R

Rabatarea scaunelor din față 33
Radio 119
Radio (Sistemul Infotainment) 114
REACH 254
Reglarea înălțimii farurilor 72
Reglarea volanului 67
Regulatorul de viteză 156
Regulatorul de viteză adaptiv (ACC) . . 158
Remorcare 199
Remorcarea altui vehicul 200
Remorcarea vehiculului 199
Rezervor de AdBlue 248
Rezervorul de combustibil 248
Ridicarea cu cricul a vehiculului și schimbarea roților 189

S

Scaun pentru copii 44
Scaune 29
Scaune cu încălzire 32
Scaune cu masaj 32
Scaunele cu reglaj manual față 30
Scaunele electrice față 31
Selectarea unui post de radio 119
Selectorul modului de deplasare (BEV) 133
Selectorul modurilor de conducere . . 135
Semnalele de urgență 74
Semnalizarea cu farurile 73
Semnalizatoarele de direcție 73
Setările audio 120
Setul pentru repararea anvelopelor . . . 191
Siguranțe fuzibile 216
Sistem de înaltă tensiune 147
Sistemele avansate de asistență pentru șoferi (ADAS) 1, 155
Sistemul automat de asistență la parcare 172
Sistemul cu cheie electronică 9
Sistemul de airbaguri 39
Sistemul de alarmă antifurt 15
Sistemul de asistență la frânare (BA) . 165
Sistemul de asistență la menținerea benzii de rulare (LKA) . . . 169
Sistemul de blocare al volanului 68
Sistemul de blocare antifurt 14
Sistemul de control automat al luminilor 72
Sistemul de detectare a semnelor de circulație (TSA) 182
Sistemul de evacuare al motorului . . . 136
Sistemul de frânare cu antiblocare (ABS) / Distribuția electronică a forței de frânare (EBFD) . 166
Sistemul de încălzire și ventilație . . . 105
Sistemul de închidere centralizată 9
Sistemul de înregistrare a datelor ADAS (ADR) 257
Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS) 184
Sistemul de navigație / Multimedia . . . 114
Sistemul de securitate al vehiculului . . 14
Sistemul multimedia 122
Sistemul Stop & Start 127
Spațiu de depozitare la spătarul scaunului 79
Spălarea motorului 213
Starea de încărcare a bateriei de înaltă tensiune 90
Suporturile pentru pahare 78

T

Tabloul de bord 87, 88
Telefonul 120, 124
Tetierele 29
Tipul de propulsie 6
Tipurile de încărcare 140
Torpedoul 78
Tractarea unei remorci 150
Transmisia 132
Transmisia automată 132
Transmisia manuală 132
Trapa 77
Triunghi de semnalizare 188
Trusa de scule pentru repararea anvelopelor 191
Trusa de scule pentru schimbarea roților 189
Turometrul 89

U

Uleiul de motor 205, 248
Uși 17

V

Verificarea curelei de transmisie 216
Verificarea lichidului de frână 211
Verificarea nivelului de ulei 209
Verificarea nivelurilor lichidelor 203
Verificări periodice 203
Vitezometrul 88
Vizibilitate panoramică 175
Volanul 67

W

Widget-uri 93

Materiale reciclate/Vehicule scoase din uz
Automobiles CITROËN certifică, în conformitate cu prevederile legislației europene (Directiva 2000/53) și ale Regulamentului nr. 1094 din 2010 privind vehiculele scoase din uz (responsabilitatea producătorului) (modificare), că acesta respectă obiectivele stabilite prin aceste legi și că pentru fabricarea produselor comercializate se utilizează materiale reciclate.
Nicio parte a acestui document nu poate fi reprodusă sau tradusă în absența permisiunii în scris din partea Automobiles CITROËN.

Automobiles CITROËN,
société par actions simplifiée au capital social de 159.000.000 euros dont le siège social est situé 43 rue Jean-Pierre TIMBAUD, 78300 POISSY, FRANCE et immatriculée auprès du RCS de Versailles sous le numéro 642 050 199.
www.citroen.com

Tipărit în UE
06 / 2026



QUARTZ ENGINE OIL | MOPAR

Conducem inovația pentru ziua de mâine.

De peste 50 de ani, **TotalEnergies și Stellantis împărtășesc o viziune comună asupra performanței, inovării și mobilității pentru viitor.**

Acest parteneriat de lungă durată este clădit pe o colaborare tehnică strânsă, de la proiectarea produsului la serviciile post-vânzare în cadrul rețelelor oficiale. Prin combinarea expertizei lor, cele două companii au dezvoltat tehnologii de lubrifiere de ultimă generație, adaptate nevoilor în continuă evoluție ale sistemelor de propulsie Citroën.

Gamele co-branduite **Quartz Mopar** și **Quartz EV3R Mopar** reflectă această expertiză comună. Proiectate și **aprobate specific de Citroën**, acestea includ **uleiuri de motor de înaltă performanță** care acoperă fiecare sistem de propulsie Citroën. Fiecare formulă ajută la menținerea motoarelor curate, la reducerea uzurii și la susținerea eficienței consumului de carburant, asigurând o funcționare lină, kilometru după kilometru, chiar și în cele mai solicitante condiții.

Ducem inovația și mai departe cu **Quartz EV3R Mopar,** care introduce **abordarea 3R (Reduce, Reuse, Regenerate)** prin utilizarea uleiurilor de bază regenerate și a unui recipient reciclabil, oferind în același timp aceeași performanță ca uleiurile standard Quartz, cu un impact mai redus comparativ cu produsele noastre convenționale.

Reparatorul dumneavoastră autorizat Citroën vă va recomanda uleiul potrivit pentru modelul și programul de service. Disponibil și **recomandat în cadrul rețelelor post-vânzare autorizate Citroën,** Quartz Mopar oferă încredere, durabilitate și tehnologie dovedită, susținută de decenii de parteneriat.

CITROËN | TotalEnergies

CITROËN recomandă TotalEnergies

PARTENERI OFICIALI

CJYSTCO2606ro-1